

Banco Europeo  
de Inversiones



## Informe Anual 1985





# El Banco Europeo de Inversiones en 1985 y 1984

## Cifras fundamentales

	1985	1984 <sup>(1)</sup>
	(millones de ECU)	
<b>Importe total de las financiaciones concedidas en 1985</b>	<b>7 184,6</b>	<b>6 897,1</b>
— préstamos con cargo a recursos propios	6 225,0	5 627,7
— financiaciones con cargo a otros recursos (contabilizadas en la Sección Especial)	959,6	1 269,4
<b>Financiaciones dentro de la Comunidad</b>		
Importe total	<b>6 524,4</b>	<b>6 188,8</b>
— préstamos con cargo a recursos propios	5 640,7	5 007,0
incluyendo:		
préstamos bonificados con destino a la reconstrucción de las zonas damnificadas de Italia	30,2	51,9
— préstamos con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario (NIC)	883,7	1 181,8
incluyendo:		
préstamos bonificados con destino a la reconstrucción de las zonas damnificadas de Italia	14,0	14,6
<b>Financiaciones fuera de la Comunidad</b>		
Importe total	<b>660,2</b>	<b>708,3</b>
incluyendo: — con cargo a recursos propios	584,3	620,7
— con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad	75,9	87,6
<i>Reparto entre:</i>		
Países de la Cuenca Mediterránea	425,2	547,6
incluyendo: España, Portugal	260,0	220,0
Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) y Países y Territorios de Ultramar (PTU)	235,0	160,7
<b>Importe total comprometido de los préstamos con cargo a recursos propios y de las garantías a 31 de diciembre</b>	<b>33 290,9</b>	<b>31 167,4</b>
Importe total comprometido de las financiaciones contabilizadas en la <b>Sección Especial</b> a 31 de diciembre	<b>8 198,2</b>	<b>7 551,3</b>
<b>Capital suscrito</b>	<b>14 400,0</b>	<b>14 400,0</b>
incluyendo: desembolsado y pendiente de desembolso	Situación a 31 de diciembre	
Reservas, provisiones y resultados de gestión		
	1 465,7	1 465,7
	2 971,1	2 455,3
<b>Capital suscrito</b>	<b>28 800,0</b>	
incluyendo: desembolsado y pendiente de desembolso	Situación a 1 de enero de 1986	
Reservas, provisiones y resultados de gestión		
	2 595,9	3 227,9
	3 227,9	
<b>Recursos recaudados durante el ejercicio</b>	<b>5 709,2</b>	<b>4 360,9</b>
<b>Importe total comprometido de los empréstitos a medio y largo plazo a 31 de diciembre</b>	<b>26 735,8</b>	<b>25 007,0</b>
<b>Total de balance a 31 de diciembre <sup>(2)</sup></b>	<b>35 092,1</b>	<b>32 463,7</b>

<sup>(1)</sup> Debido a los ajustes estadísticos periódicos, los importes correspondientes a anteriores ejercicios no coinciden con las cifras publicadas en su día.

<sup>(2)</sup> Ver Anexo E a los Estados Financieros, nota A, punto 3 (pág. 99).





Banco Europeo  
de Inversiones



## Informe Anual 1985

Este informe se halla igualmente disponible  
en los siguientes idiomas:

DA ISBN 92-861-0112-0  
DE ISBN 92-861-0113-9  
EN ISBN 92-861-0115-5  
FR ISBN 92-861-0116-3  
GR ISBN 92-861-0114-7  
IT ISBN 92-861-0117-1  
NL ISBN 92-861-0118-X  
PT ISBN 92-861-0119-8

Terminada la redacción el 13 de mayo de 1986  
ISBN 92-861-0111-2

## Lista de Cuadros

Cuadro 1: Financiaciones en 1985, 1981—1985 y 1959—1985		Cuadro 13: Recursos recaudados de 1961 a 1985	82
— reparto global según el origen de los recursos y la ubicación de los proyectos de inversión	9	Cuadro 14: Detalle de los recursos recaudados en 1985	84
Cuadro 2: Datos de base 1981—1985: CEE—EE.UU.—Japón	12	Cuadro 15: Financiaciones de 1959 a 1985	109
Cuadros 3-4: Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985: reparto según la ubicación de los proyectos de inversión, los objetivos económicos y los sectores		Cuadro 16: Financiaciones en España y Portugal durante la fase previa a la adhesión de dichos países a la Comunidad	111
— con cargo a los recursos propios del Banco	24	Cuadro 17: Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985 y 1981—1985	
— con cargo a los recursos del NIC	25	— reparto según los objetivos económicos	114
Cuadro 5: Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985, 1984 y 1981—1985		Cuadro 18: Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985	
— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión	32	— reparto por sectores	116
Cuadro 6: Importancia de los préstamos globales en las financiaciones concedidas a la industria, la agricultura y los servicios entre 1981 y 1985	33	Cuadro 19: Financiaciones dentro de la Comunidad de 1981 a 1985	
Cuadro 7: Préstamos globales y créditos adjudicados en el marco de los mismos en 1985	34	— reparto por sectores	119
Cuadro 8: Préstamos en Italia en 1985		Cuadro 20: Préstamos globales y créditos adjudicados en el marco de los mismos dentro de la Comunidad de 1981 a 1985	
— reparto según el origen de los recursos, los objetivos económicos y los sectores	37	— reparto según los objetivos de política económica y la ubicación de los proyectos	122
Cuadro 9: Importes de ayuda financiera comunitaria previstos a tenor de los convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o negociados a 13 de mayo de 1986	64	Cuadro 21: Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales dentro de la Comunidad en 1985 y 1981—1985	
Cuadro 10: Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea en 1985		— reparto por regiones y objetivos económicos	123
— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos	65	Cuadros 22-23: Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1981 a 1985	
Cuadro 11: Financiaciones en los países de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) y en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) en 1985		— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos	124
— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos	70	— reparto por sectores	125
Cuadro 12: Recursos recaudados en 1985, por monedas	81	Cuadros 24-25: Financiaciones en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) y en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) de 1976 a 1985 (Convenciones de Lomé)	
		— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos	126
		— reparto por sectores	127

## Lista de gráficos y mapas

Actividad anual del BEI	10	Mapa: Proyectos financiados en los países de la Cuenca Mediterránea, los Estados ACP y los PTU en 1985	68
Producto interior bruto dentro de la Comunidad	14	Rendimiento bruto de las obligaciones	78
Crecimiento del capital y del importe total comprometido de los préstamos del BEI	20	Fondos recaudados de 1981 a 1985 e importe total comprometido de los préstamos a 31 de diciembre de 1985 (por monedas)	83
Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985		Evolución del número de empleados y de la actividad total del BEI (1960-1985)	89
— reparto según los principales objetivos de política económica	26	Balance del BEI a 31 diciembre de cada año	102
Financiación de proyectos acordes con los objetivos energéticos de la Comunidad (1981-1985)	26	Financiaciones dentro y fuera de la Comunidad de 1959 a 1985	107
Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985		Financiaciones dentro de la Comunidad (1981-1985)	
— reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y por grandes sectores	28	— Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión	108
Financiaciones de interés regional en la Comunidad (1981-1985)		— Reparto por objetivos económicos	108
— reparto por sectores y según la ubicación de los proyectos de inversión	31	— Reparto por grandes sectores	109
Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985		Mapa: Proyectos financiados en España y Portugal	110
— reparto por sectores	33	Mapa: Proyectos financiados en los países de la Cuenca Mediterránea de 1981 a 1985, así como en los Estados ACP y en los PTU de 1976 a 1985	112
— reparto por países y por sectores	34	Financiaciones en los Estados ACP de 1976 a 1985	
Mapas: Inversiones financiadas dentro de la Comunidad en 1985		— Reparto según el PIB por habitante	113
— mediante préstamos individuales	36	— Reparto por sectores	113
— mediante préstamos globales	40		

---

Indice		
	Consejo de Gobernadores — Comité de Vigilancia	4
	Consejo de Administración	5
	Comité de Dirección — Estructura organizativa del BEI	6
	Unidad de cuenta	8
	Las financiaciones concedidas en 1985	9
	Contexto económico	11
	La política comunitaria	16
	La política de préstamo del BEI	19
	Préstamos dentro de la Comunidad en 1985	23
	Visión de conjunto	23
	Relación de las financiaciones por países	35
	Lista de préstamos dentro de la Comunidad	44
	<i>Préstamos con cargo a recursos propios del Banco</i>	44
	<i>Préstamos con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC)</i>	59
	Financiaciones fuera de la Comunidad en 1985	63
	Préstamos en España y Portugal	63
	Financiaciones en otros países de la Cuenca Mediterránea	65
	Financiaciones en los Estados ACP y los PTU	66
	Lista de las financiaciones fuera de la Comunidad	72
	<i>Préstamos con cargo a recursos propios del Banco</i>	72
	<i>Financiaciones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad</i>	75
	Recursos	77
	Evolución de los mercados de capitales	77
	Actividad del BEI en los diferentes mercados de capitales	80
	Resultados de gestión	86
	Administración del BEI	87
	Estados financieros	90
	Balance	90
	Sección Especial	92
	Cuenta de Pérdidas y Ganancias	94
	Notas explicativas	95
	Declaración del Comité de Vigilancia	103
	Situación a 1 de enero de 1986	104
	Evolución de las financiaciones	107
	Financiaciones dentro de la Comunidad (1981—1985)	107
	Financiaciones en España y Portugal (1975—1985)	109
	Financiaciones en otros países de la Cuenca Mediterránea (1981—1985)	111
	Financiaciones en los Estados ACP (1976—1985)	113

---

# Consejo de Gobernadores

*situación a 1 de junio de 1986*

<b>Presidente</b>	Nigel LAWSON (Reino Unido) <i>hasta junio de 1985</i>  Frans GROOTJANS (Bélgica) <i>hasta noviembre de 1985</i>  Mark EYSKENS (Bélgica)
BELGICA	Willy DE CLERCQ, Vice-Primer Ministro, Ministro de Finanzas y Comercio Exterior <i>hasta enero de 1985</i>  Frans GROOTJANS, Vice-Primer Ministro, Ministro de Finanzas y Pequeña Empresa <i>hasta noviembre de 1985</i>  Mark EYSKENS, Ministro de Finanzas
DINAMARCA	Palle SIMONSEN, Ministro de Finanzas
ALEMANIA	Gerhard STOLTENBERG, Ministro Federal de Finanzas
GRECIA	Gerassimos ARSENIS, Ministro de Economía Nacional <i>hasta junio de 1985</i>  Konstantinos SIMITIS, Ministro de Economía Nacional
ESPAÑA	Carlos SOLCHAGA CATALÁN, Ministro de Economía y Hacienda <i>a partir de enero de 1986</i>
FRANCIA	Pierre BEREGOVY, Ministro de Economía, Finanzas y Presupuesto <i>hasta marzo de 1986</i>  Edouard BALLADUR, Ministro de Estado para la Economía, las Finanzas y la Privatización
IRLANDA	Alan DUKES, Ministro de Finanzas <i>hasta febrero de 1986</i>  John BRUTON, Ministro de Finanzas
ITALIA	Giovanni Giuseppe GORIA, Ministro del Tesoro
LUXEMBURGO	Jacques POOS, Vicepresidente del Gobierno, Ministro del Tesoro
PAISES-BAJOS	H. Onno RUDING, Ministro de Finanzas
PORTUGAL	Miguel José RIBEIRO CADILHE, Ministro de Finanzas <i>a partir de marzo de 1986</i>
REINO UNIDO	Nigel LAWSON, Ministro de Finanzas

# Comité de Vigilancia

*situación a 1 de junio de 1986*

## Presidente

Jørgen BREDSDORFF, Fhv. rigsrevisor, Intervención de Cuentas del Estado, Copenhague  
*hasta junio de 1985*

Albert HANSEN, Secretario General del Consejo de Gobierno, Luxemburgo

## Miembros:

Jørgen BREDSDORFF

Albert HANSEN

Konstantinos THANOPOULOS, Director del Banco de Grecia, Atenas

# Consejo de Administración

situación a 1 de junio de 1986

**Presidente:** Ernst-Günther BRÖDER

## Vicepresidentes:

C. Richard ROSS

Arie PAIS

Lucio IZZO

Noel WHELAN

Alain PRATE

Miguel A. ARNEDO ORBAÑANOS, *nombrado en febrero de 1986*

## Administradores

Luigi ARCUTI

Paul ARLMAN

Richard BRANTNER

Karl BREDAHL

Corneille BRÜCK

David DELL

José María GARCÍA ALONSO

Julián GARCÍA VARGAS

José António GIRÃO

Paolo GNES

Philippe JURGENSEN

Roger LAVELLE

Robert LION

David McCUTCHEON

Ludovicus MEULEMANS

Rudolf MORAWITZ

Waldemar MÜLLER-ENDERS

Yves ROLAND-BILLECART

Massimo RUSSO

Jean SAINT-GEOURS

Gerassimos SAPOUNZOGLU

Mario SARCINELLI

Jean-Claude TRICHET

James Brian UNWIN

Malcolm WILCOX

Presidente dell'Istituto Mobiliare Italiano, Roma

Directeur, plaatsvervangend hoofd van de Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerio de Finanzas, La Haya

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Fhv. afdelingschef, Ministerio de Finanzas, Copenhagen

Président-Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg

Deputy Secretary, Ministerio de Comercio e Industria, Londres

Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid, *a partir de enero de 1986*

Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid, *a partir de enero de 1986*

Director-Geral do Tesouro, Ministerio de Finanzas, Lisboa  
*a partir de marzo de 1986*

Condirettore Centrale, Banca d'Italia, Roma

Directeur Adjoint du Trésor, Chef du Service des Affaires Internationales, Ministerio de Economía, Finanzas y Presupuesto, París, *hasta abril de 1985*

Deputy Secretary (Overseas Finance), H. M. Treasury, Londres, *a partir de julio de 1985*

Directeur Général de la Caisse des Dépôts et Consignations, París, *hasta febrero de 1985*

Second Secretary, Ministerio de Finanzas, Dublín

Inspecteur-generaal van de administratie der Thesaurie, Ministerio de Finanzas, Bruselas

Ministerialdirigent, Ministerio Federal de Economía, Bonn

Ministerialdirektor, Ministerio Federal de Finanzas, Bonn

Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique, París,  
*a partir de marzo de 1985*

Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas

Président-Directeur Général du Crédit National, París

Consejero del Ministro de Economía Nacional, Ministerio de Economía Nacional, Atenas

Direttore Generale del Tesoro, Ministerio del Tesoro, Roma

Directeur de cabinet du Ministre d'État chargé de l'Économie, des Finances et de la Privatisation, París, *a partir de mayo de 1985*

Deputy Secretary (Overseas Finance), H. M. Treasury, Londres, *hasta junio de 1985*

Deputy Chairman, Privatbanken Ltd., Londres  
*fallecido en mayo de 1986*

## Suplentes

Ex-Dirigente Superiore, Ministerio del Tesoro, Roma

*fallecido en agosto de 1985*

Directeur Général-adjoint de la Caisse des Dépôts et Consignations, París, *a partir de marzo de 1985*

Under Secretary (Overseas Finance), Treasury, Londres, *a partir de julio de 1985*

Kontorchef i Danmarks Nationalbank, Copenhagen

Under Secretary (Overseas Finance), Treasury, Londres, *hasta junio de 1985*

Ministerialdirigent, Ministerio Federal de Finanzas, Bonn

Director General de Política Regional, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas

Ministerialdirektor i. e. R., Ministerio Federal de Cooperación Económica, Bonn

Consejero Técnico de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid, *a partir de enero de 1986*

Assistant Director, Head of Gilt-Edged Division, Bank of England, Londres

Direttore Generale, Ministerio del Tesoro, Roma, *a partir de octubre de 1985*

Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique, París,  
*hasta febrero de 1985*

Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministerio de Economía, Finanzas y Privatización, París

Direttore Generale, Ministerio del Tesoro, Roma

Eerste adviseur bij de Administratie der Thesaurie, Ministerio de Finanzas, Bruselas

Berardo CLEMENTE

Jacques DELMAS-MARSALET

Andrew EDWARDS

Flemming FARUP-MADSEN

Geoffrey FITCHEW

Winfried HECK

Pierre MATHIJSEN

Horst MOLTRECHT

Miguel MORA HIDALGO

Ian PLENDERLEITH

Paolo RANUZZI DE BIANCHI

Yves ROLAND-BILLECART

Denis SAMUEL-LAJEUNESSE

Savino SPINOSI

Jan VANORMELINGEN

# Comité de Dirección

situación a 1 de junio de 1986

Ernst-Günther BRÖDER, Presidente  
C. Richard ROSS, Vicepresidente  
Arie PAIS, Vicepresidente  
Lucio IZZO, Vicepresidente  
Noel WHELAN, Vicepresidente  
Alain PRATE, Vicepresidente  
Miguel A. ARNEDO ORBAÑANOS, Vicepresidente

Consejero General del Comité de Dirección: Paul DIRIX

## Estructura organizativa del BEI <sup>(1)</sup>

situación a 1 de junio de 1986

**Secretario General**  
Dieter HARTWICH, Director  
**Dirección de**  
**Administración General**

### Directores de Departamento

Auditoría Interna  
Coordinación

Información-Relaciones Públicas

#### Personal

Hans HITZLBERGER, Codirector,  
Jefe de Personal

Reclutamiento y Formación  
Administración del Personal  
Reglamentación

#### Secretaría y Asuntos Generales

Bruno EYNARD, Director Adjunto

Secretaría

Traducción

Oficina de Representación en Bruselas

Servicios Interiores

#### Servicios de Gestión

Jean EQUINET, Director Adjunto

Organización y Métodos  
Informática  
Presupuesto

### Jefes de División

Jan VOORDECKERS, Consejero  
Thomas CRANFIELD,  
Consejero Adjunto

Karl Georg SCHMIDT,  
Consejero Principal

Ronald STURGES, Consejero  
Jean-Claude CARREAU  
Arnout BRANDT CORSTIUS

Christopher SIBSON, Consejero  
Adjunto  
Klaus WOSZCZYNA, Consejero  
Manfred TEICHERT, Consejero  
Principal  
Michel HATTERER

Penrhyn TURNER, Consejero  
Ernest ERPELDING, Consejero  
Rémy JACOB

### Financiaciones dentro de la Comunidad Dirección 1

Eugenio GREPPI, Director <sup>(2)</sup>

#### Operaciones en Italia, Roma

Giorgio RATTI, Director Central  
Ernest LAMERS, Consejero, Director  
Adjunto de Departamento

Alessandro MORBILLI, Consejero  
Filippo MANZI, Consejero  
Alain BELLAVOINE, Consejero  
Adjunto

#### Operaciones en Dinamarca, Alemania y España

Christopher LETHBRIDGE

Fridolin WEBER-KREBS, Consejero  
Manfred KNETSCH, Consejero

### Dirección 2

Pit TREUMANN, Director

#### Operaciones en Bélgica, Francia, Grecia, Luxemburgo y Países Bajos

Gérard d'ERM, Director Adjunto

Jean Marie PAYEN, Consejero  
Principal  
Anders ANKERSEN, Consejero

Oficina de Representación en Atenas

Konstantin ANDREOPOULOS,  
Consejero Adjunto

#### Operaciones en Irlanda, Portugal, Reino Unido y Mar del Norte

Dennis KIRBY, Director Asociado

Rex SPELLER, Consejero  
Jos VAN KAAM, Consejero Adjunto  
Richard POWER  
Guy BAIRD (Jefe de Oficina)

Oficina de Enlace en Londres

### Servicios adscritos a las Direcciones 1 y 2

Coordinación

#### Administración de las financiaciones

Thomas HALBE, Director Adjunto

Francis CARPENTER, Consejero

André DUNAND, Consejero  
Brian FEWKES, Consejero  
Agostino FONTANA, Consejero  
Adjunto

<sup>(1)</sup> Ver el capítulo «Administración», pag. 87

<sup>(2)</sup> El Sr. GREPPI preside igualmente el grupo de coordinación para el conjunto de las operaciones dentro de la Comunidad



# Estructura organizativa del BEI *(cont.)*

## Dirección de Financiaciones fuera de la Comunidad

Jacques SILVAIN, Director

### Directores de Departamento

#### ACP — PTU

Thomas OURSIN, Consejero Principal

#### Países de la Cuenca Mediterránea

Pietro PETTOVICH, Consejero

#### Administración de las finanzaciones

Robert CORNEZ, Director Adjunto

### Coordinación

### Jefes de División

Terence BROWN

John AINSWORTH, Consejero  
Jean-Louis BIANCARELLI,  
Consejero Adjunto  
Martin CURWEN

.....

Roger ADAMS, Consejero

.....

Alfred KAWAN, Consejero Principal  
Nicolas URMES, Consejero Adjunto  
Jacqueline NOEL

## Dirección de Finanzas y Tesorería

Philippe MARCHAT, Director

#### Emisiones

Wolfgang THILL, Director Asociado

#### Tesorería

John VAN SCHIL, Director Adjunto

#### Contabilidad General

François ROUSSEL, Director Adjunto

### Coordinación

Henri-Pierre SAUNIER

Jean-Claude BRESSON,  
Consejero Principal  
Ulrich MEIER, Consejero  
Thomas HACKETT, Consejero  
Adjunto  
Joseph VOGTEN

Lucio RAGUSIN, Consejero  
Eberhard UHLMANN

## Dirección de Estudios

Henri LEROUX, Director

### Estudios económicos dentro de la Comunidad

Herbert CHRISTIE, Codirector

### Estudios económicos fuera de la Comunidad

.....  
(Herbert CHRISTIE, Codirector Interino)

#### Estudios financieros

Desmond G. McCLELAND, Director Asociado

Documentación y Biblioteca

Joachim MÜLLER-BORLE, Consejero  
Carlo BOLATTI, Consejero Adjunto  
Horst FEUERSTEIN  
Patrice GERAUD

Klaus ACKERMANN, Consejero  
Luigi GENAZZINI, Consejero

Anthony CLOVER, Consejero

Marie-Odile KLEIBER

## Dirección de Asuntos Jurídicos

Jörg KÄSER, Director

Xavier HERLIN, Director Adjunto

Konstantin ANDREOPOULOS <sup>(1)</sup>,  
Consejero Adjunto  
Giannangelo MARCHEGANI,  
Consejero Adjunto  
Roderick DUNNETT

### Cuerpo de Consejeros Técnicos

Grupo A: Proyectos especiales

Hellmuth BERGMANN, Jefe de Cuerpo  
Filippo BARILLI, Jefe de Cuerpo Adjunto  
Jean-Jacques SCHUL, Consejero Técnico Adjunto  
Jean-Paul JACQUOT, Consejero Especial

Grupo B: Proyectos dentro de la Comunidad

Walter LOWENSTEIN-LOM, Jefe de Cuerpo Adjunto  
Peter BOND, Consejero Técnico  
Jean-Pierre DAUBET, Consejero Técnico Adjunto

Grupo C: Proyectos fuera de la Comunidad

Robert VERMEERSCH, Jefe de Grupo  
Zdenek HAVELKA, Consejero Técnico  
J. Garry HAYTER, Consejero Técnico  
Gerhart GERECHT, Consejero Técnico Adjunto  
Günter WESTERMANN, Consejero Técnico Adjunto

(1) El Sr. ANDREOPOULOS es asimismo responsable de la Oficina de Representación en Atenas.

## Unidad de cuenta

De conformidad con lo preceptuado en el artículo 4, apartado primero de los Estatutos del Banco Europeo de Inversiones, el Consejo de Gobernadores en fecha de 13 de mayo de 1981 acordó adoptar, con efectos retroactivos a partir del 1 de enero de 1981, la siguiente nueva definición de la unidad de cuenta del BEI (Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 311 de fecha 30. 10. 1981): «La unidad de cuenta se define como el ECU utilizado por las Comunidades Europeas» (por lo que respecta a la composición del ECU, véase pág. 99).

Para la elaboración de las estadísticas relativas a sus operaciones de financiación y de recaudación de fondos, el Banco utiliza durante cada trimestre los tipos de conversión vigentes en el último día laborable del trimestre anterior, a saber (para 1985):

	durante el 1 <sup>er</sup> trimestre	durante el 2 <sup>o</sup> trimestre	durante el 3 <sup>er</sup> trimestre	durante el 4 <sup>o</sup> trimestre
1 ECU =				
DM	2,23176	2,23658	2,24895	2,21245
FF	6,83069	6,83117	6,85414	6,75146
£	0,609846	0,584022	0,567748	0,589526
Ptas.	122,860	125,208	128,506	135,583
Lit	1 371,10	1 428,77	1 433,15	1 494,63
Hfl	2,51853	2,52306	2,53484	2,49411
FB	44,7168	45,0079	45,2655	45,8803
Dkr	7,98805	7,99418	8,06607	8,04946
Dr	91,0428	96,7198	99,9678	108,590
Esc	120,344	126,153	128,984	138,805
£irl.	0,715023	0,717068	0,717724	0,715963
Flux	44,7168	45,0079	45,2655	45,8803
US\$	0,708946	0,727107	0,734949	0,826221
FS	1,83830	1,89593	1,88404	1,81025
Yen	178,052	182,213	183,113	179,083
Sch	0,858808	1,03724	1,10105	1,17062
Can\$	0,935808	0,994319	1,00203	1,13234
£lib.	6,28481	12,3608	11,5460	15,3264
NZ\$	1,48782	1,56032	1,52006	1,50633
Nkr	6,44254	6,46762	6,47674	6,59613

El balance y los estados financieros son confeccionados sobre la base de los tipos de conversión vigentes a 31 de diciembre del ejercicio considerado (véase pág. 99).

# Las financiaciones concedidas en 1985

El Banco Europeo de Inversiones otorga principalmente préstamos con cargo a sus propios recursos (constituídos en su mayor parte por el producto de sus empréstitos en los mercados de capitales) y garantías. Interviene asimismo, por mandato de la Comunidad y con cargo a recursos de ésta, en países terceros a tenor de la política de cooperación económica y financiera de la Comunidad, y también — desde 1979 — en los Países Miembros con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC); estas financiaciones, contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial, figuran en las estadísticas y memorias de actividades del BEI cuando la decisión de conceder el préstamo corresponde a su Consejo de Administración.

Las financiaciones concedidas por el BEI en 1985 ascienden a un total de 7 184,6 millones de ECU <sup>(1)</sup>, en comparación con 6 897,1 millones en 1984 <sup>(2)</sup> y 5 923,3 millones en 1983; este ligero incremento a precios corrientes (4,2 %) corresponde en términos reales a una virtual estabilización. Las financiaciones con cargo a recursos propios, con un total de 6 225 millones, arrojan un aumento del 11 % en relación

con 1984 (5 627,7 millones); las operaciones de la Sección Especial (ver pág. 92) se elevan a 959,6 millones, en comparación con 1 269,4 millones en 1984 (— 24 %).

Como el Cuadro 1 indica, las financiaciones dentro de la Comunidad ascienden en 1985 a 5 640,7 millones con cargo a recursos propios del BEI y 883,7 millones con cargo a recursos del NIC, es decir, un total de 6 524,4 millones que representa el 90,8 % del conjunto de los montantes de nueva adjudicación. Los préstamos en los Países Miembros con cargo a recursos propios del Banco responden a los objetivos definidos en el artículo

(1) Salvo indicación expresa en contrario, todos los importes que aquí se citan vienen expresados en ECU (ver pág. 8). Las eventuales diferencias entre los totales indicados y los resultantes de sumar los diferentes importes se deben a la práctica del redondeo.

(2) En razón de los ajustes estadísticos que se practican periódicamente, los importes que aquí se citan para anteriores ejercicios podrán no coincidir en algunos casos con los publicados en su día.

**Cuadro 1: Financiaciones en 1985, 1981—1985 y 1959—1985 <sup>(1)</sup>**

Reparto global según el origen de los recursos y la ubicación de los proyectos de inversión

	1985		1981—1985 <sup>(2)</sup>		1959—1985 <sup>(2)</sup>	
	millones de ECU	%	millones de ECU	%	millones de ECU	%
<b>Préstamos con cargo a recursos propios y garantías</b>						
dentro de la Comunidad	5 640,7	78,5	21 143,1	74,2	35 464,7	77,6
(incluyendo garantías)	—	—	379,7	1,3	622,1	1,4
fuera de la Comunidad	584,3	8,1	2 428,8	8,5	3 966,0	8,7
<b>Total</b>	<b>6 225,0</b>	<b>86,6</b>	<b>23 571,9</b>	<b>82,7</b>	<b>39 430,7</b>	<b>86,3</b>
<b>Financiaciones con cargo a otros recursos</b> (contabilizadas en la Sección Especial) <sup>(3)</sup>						
dentro de la Comunidad, con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario	883,7	12,3	4 595,9	16,1	5 070,6	11,1
fuera de la Comunidad, con cargo a recursos presupuestarios de los Estados Miembros o de la Comunidad	75,9	1,1	347,7	1,2	1 191,5	2,6
<b>Total</b>	<b>959,6</b>	<b>13,4</b>	<b>4 943,6</b>	<b>17,3</b>	<b>6 262,1</b>	<b>13,7</b>
<b>Total general</b>	<b>7 184,6</b>	<b>100,0</b>	<b>28 515,5</b>	<b>100,0</b>	<b>45 692,8</b>	<b>100,0</b>
dentro de la Comunidad	6 524,4	90,8	25 739,0	90,3	40 535,3	88,7
fuera de la Comunidad	660,2	9,2	2 776,5	9,7	5 157,5	11,3

(1) Importes según los precios y tipos de cambio corrientes. Una recapitulación que abarca un periodo de tan larga duración como el considerado ha de ser interpretada con cautela, ya que el sentido de los datos relativos a los diferentes ejercicios resulta afectado por las fluctuaciones de precios y las variaciones de los tipos de cambio que han tenido lugar de 1959 a 1985.

(2) Ver la nota (2) que figura en el texto en esta misma página.

(3) Con exclusión de los préstamos Euratom y de los préstamos especiales concedidos en el marco de convenios de cooperación financiera, con respecto a los cuales es la Comisión quien decide.

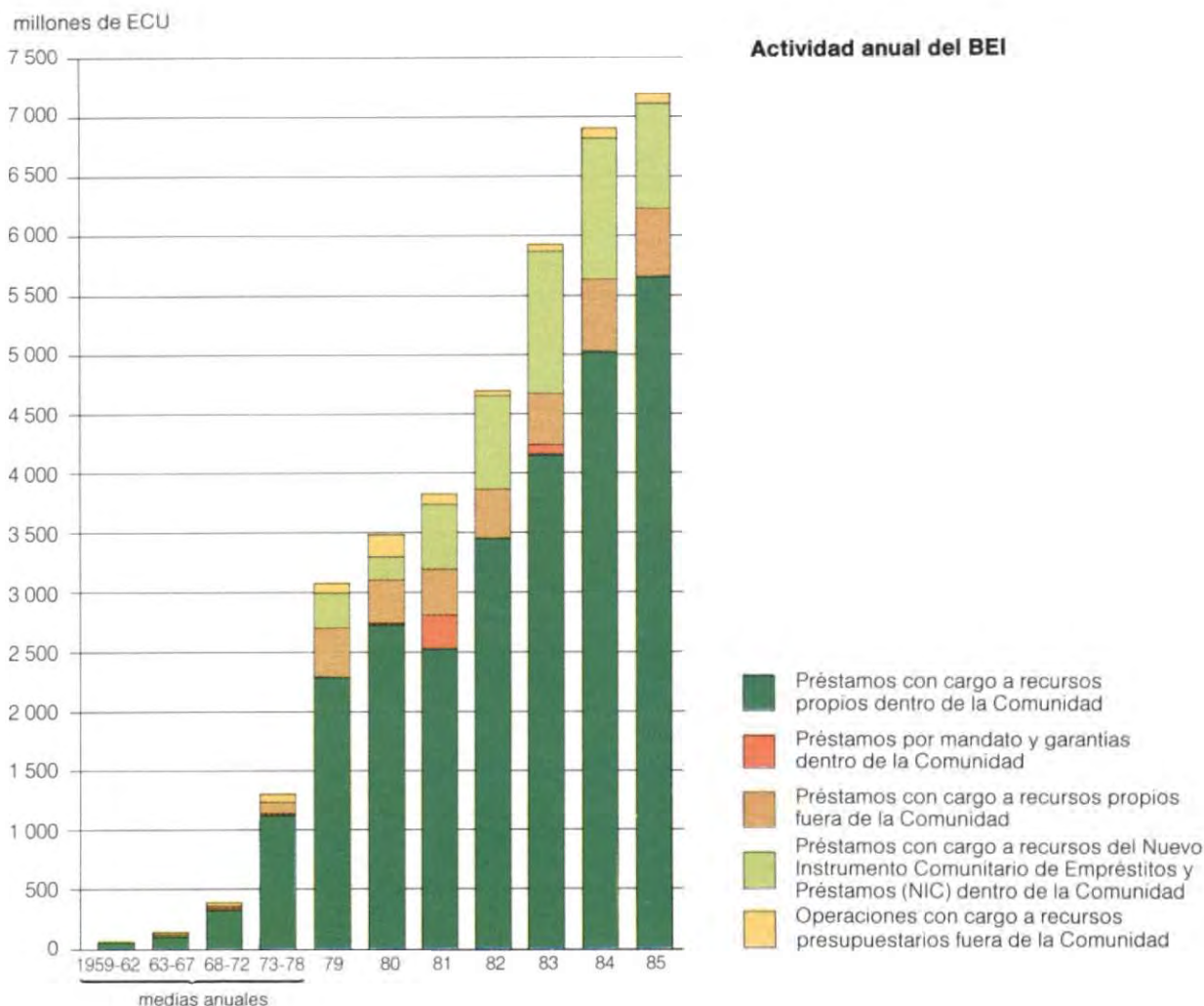


130 del Tratado de Roma (ver pág. 24), y los préstamos con cargo a recursos del NIC se atienen a los objetivos definidos en las diversas decisiones que el Consejo de las Comunidades Europeas ha venido adoptando en la materia desde la creación del Nuevo Instrumento Comunitario en octubre de 1978 (ver pág. 25).

Los préstamos fuera de la Comunidad se elevan a 584,3 millones con cargo a recursos propios del BEI y 75,9 millones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad, lo que suma 660,2 millones en comparación con 708,3 millones en 1984: este decremento ha de atribuirse básicamente a la

ausencia de financiaciones en Yugoslavia. Las financiaciones fuera de la Comunidad se destinan a inversiones acordes con los objetivos definidos en los correspondientes acuerdos y protocolos financieros.

El Banco ha recaudado en los mercados de capitales un total de 5 709,2 millones, en comparación con 4 360,9 millones en 1984. Los fondos precisos para sus actividades de préstamo con cargo a recursos propios provienen de emisiones públicas y empréstitos privados a interés fijo por valor de 5 268 millones, de cuya cifra 468,7 millones han sido convertidos — mediante *swaps* de divisas e inte-



reses — en operaciones a interés variable. Si a este último importe sumamos el papel comercial (374 millones) y los empréstitos concertados directamente a interés variable (56,5 millones), el montante de las operaciones a interés variable se sitúa en 899,2 millones, es decir, el 15,7 % del total recaudado. La atribución a terceros de participaciones en la financiación de los préstamos del Banco (con la garantía de éste) ha ascendido a 10,6 millones.

Los desembolsos efectuados en 1985 a título de préstamos con cargo a recursos propios representan 5 898,6 millones, de cuya cifra 5 343,2 millones corresponden a préstamos dentro de la Comunidad y 555,4 millones a préstamos fuera de la misma.

El importe total comprometido <sup>(1)</sup> de los préstamos con cargo a recursos propios y de las garantías ha pasado de 31 137 millones en fecha de 31 de diciembre de 1984 a 33 290,9 millones en fecha de 31 de diciembre de 1985, lo que representa un incremento del 7 %. Las principales garantías comportadas por los préstamos pendientes figuran en el Anexo B (nota 2) a los Estados Financieros (pág. 97).

## Contexto económico

Las actividades del Banco en 1985 se desarrollaron dentro del contexto de una disminución del ritmo de crecimiento de la producción en los países industrializados (2,7 % en comparación con 4,9 % en 1984), cuya principal componente ha sido la notoria desaceleración del crecimiento en EE.UU. y — en menor medida — en el Japón, mientras que en la Comunidad Europea se ha asistido a una consolidación del moderado índice de crecimiento registrado el año anterior: 2,3 % en 1985, en comparación con 2,1 % en 1984 (véase Cuadro 2, pág. 12). En la mayoría de los países industrializados se practicó durante 1985 una política antiinflacionaria, basada en la contención o reducción de los déficits públicos y en la aplicación de normativas monetarias estrictas.

La inflación, medida según el índice de precios al consumo, se mantuvo estable en EE.UU. (alrededor del 3 %) y continuó disminuyendo en la Comunidad (de 6,1 % a 5,3 %). El descenso del 20 % registrado en el tipo de cambio efectivo del dólar entre febrero y diciembre fue absorbido sin mayores trastornos en los mercados financieros, contribuyendo a mitigar las presiones en pro de la introducción de medidas proteccionistas en EE.UU. Aparte del reajuste del tipo central de la lira italiana en julio —

El total de balance a 31 de diciembre de 1985 asciende a 35 092,1 millones, en comparación con 32 463,7 millones a fines de 1984 (ver asimismo el punto 3 de la nota A del Anexo E a los Estados Financieros).

Los desembolsos efectuados en 1985 a título de financiaciones con cargo a recursos de la Comunidad se elevan a 1 095,5 millones, de cuya cifra 1 043,8 millones corresponden a préstamos NIC y 51,6 millones representan operaciones con cargo a fondos comunitarios en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como en ciertos países de la Cuenca Mediterránea.

El importe total comprometido <sup>(1)</sup> de las operaciones de la Sección Especial ha pasado de 7 551,3 millones en fecha de 31 de diciembre de 1984 a 8 198,2 millones en fecha de 31 de diciembre de 1985, lo que supone un incremento del 8,5 %.

(1) Importe original de las financiaciones y garantías, disminuido o incrementado en la cuantía de los reembolsos de principal, las rescisiones o anulaciones, los ajustes por variación del tipo de cambio y — para las operaciones con cargo a recursos propios — las participaciones de terceros en los préstamos del Banco; véase Anexo B (nota 3) a los Estados Financieros (pág. 97).

debida básicamente a factores ajenos a la caída del dólar —, la baja de la divisa estadounidense no dió lugar en 1985 a cambios de los tipos centrales en el seno del Sistema Monetario Europeo (SME).

Con todo, persisten aún graves desequilibrios en la economía mundial. Europa se ve confrontada con unos niveles de desempleo elevados, si bien el empleo total ha experimentado un ligero incremento en cada uno de los dos últimos años. En la Comunidad Europea, el índice de desempleo pasó de 10,7 % en 1984 a 11 % en 1985. En EE.UU., los persistentes déficits presupuestarios y los consiguientes déficits de la balanza de pagos han repercutido sobre los intercambios y los flujos internacionales de capital. El déficit de la balanza de pagos de EE.UU. alcanzó casi 150 000 millones de ECU, en comparación con superávits de 64 000 millones de ECU para el Japón y 17 000 millones de ECU para la Comunidad.

La situación de endeudamiento de numerosos países en vías de desarrollo continúa planteando un grave problema a la economía mundial, aunque los países no productores de petróleo hayan logrado reducir su déficit de la balanza de pagos. En varios

de dichos países se han realizado importantes progresos de cara a la introducción de reajustes estructurales mediante la adopción de medidas de liberalización económica y la aplicación de políticas macroeconómicas encaminadas a combatir la inflación. Numerosos países en vías de desarrollo continúan enfrentados a la necesidad de conciliar crecimiento económico con equilibrio exterior.

Existen sin embargo factores decisivos que quedan fuera del control de los países en vías de desarrollo. Uno de ellos está constituido por los elevados tipos de interés, que indudablemente contribuyeron a desencadenar la crisis de la deuda exterior. Una novedad favorable a este respecto estuvo representada en 1985 por la baja del dólar y el consiguiente descenso de los tipos de interés, que vino a hacer más llevadera la carga de la deuda (buena parte de la cual conlleva tipos de interés flotantes y está

expresada en dólares). Bien es verdad que el crecimiento del volumen de exportaciones experimentó una considerable desaceleración durante el año, como consecuencia de la disminución del ritmo de crecimiento de la actividad en EE.UU.; y existe el temor de que la baja generalizada de los precios de las materias primas pueda operar en detrimento de los ingresos de exportación de los países en vías de desarrollo. En realidad, la evolución de los precios de las materias primas es un fenómeno de doble filo. Es cierto que la caída del precio del petróleo beneficia a los países industrializados y a los países en vías de desarrollo que no son productores de petróleo (ya que mejora su relación real de intercambio y por ende sus perspectivas de crecimiento); pero al propio tiempo puede poner en peligro la capacidad de ciertos países productores de petróleo — fuertemente endeudados — para hacer frente a sus compromisos exteriores. Por otra

Cuadro 2: Datos de base 1981—1985: CEE—EE.UU.—Japón

	CEE					EE.UU.					Japón				
	1981	1982	1983	1984	1985*	1981	1982	1983	1984	1985*	1981	1982	1983	1984	1985*
Indíces de crecimiento anual en volumen (%)															
PIB (¹)	-0,2	0,5	1,2	2,1	2,3	2,5	-2,1	3,7	6,8	2,5	4,0	3,3	3,4	5,8	5,0
FBCF	-4,7	-1,5	0,2	2,3	1,4	1,1	-6,6	8,2	18,0	5,2	3,1	0,9	-0,2	5,7	5,2
PIB/hab. en volumen (índices CEE 1980 = 100)	99,5	99,8	100,8	102,7	105,0	143,0	137,4	140,1	148,8	151,1	104,2	106,4	109,0	113,9	118,8
en paridades de poder adquisitivo	8 813	9 728	10 587	11 414	n.d.	12 668	13 401	14 717	16 530	n.d.	9 233	10 397	11 460	12 604	n.d.
en ECU	8 180	8 901	9 519	10 176	10 907	11 426	13 378	15 689	19 456	21 258	8 918	9 349	11 116	13 203	13 786
FBCF en % del PIB	20,0	19,2	18,7	18,7	18,5	17,8	16,5	16,8	17,9	17,2	30,7	29,7	26,7	27,8	29,1
Precios (índice de precios al consumo (%))	11,8	9,8	7,8	6,1	5,3	8,4	5,8	4,5	3,2	3,1	4,4	2,6	1,9	2,1	1,8
Productividad (²)	1,1	1,5	2,0	2,1	1,8	2,6	-1,3	2,4	2,6	0,5	3,1	2,3	1,6	5,2	4,0
Balanza comercial (fob/fob) en miles de millones de ECU	-1,2	3,2	11,9	11,9	18,3	-25,0	-37,3	-69,6	-137,2	-169,1	17,9	18,5	35,4	56,1	70,8
Capacidad o necesidades de financiación del sector público (en % del PIB)	-5,4	-5,6	-5,5	-5,4	-5,2	-0,9	-3,8	-4,1	-3,4	-3,9	-4,0	-3,6	-3,5	-2,7	-1,7
Empleo (índice de variación)	-1,2	-1,0	-0,8	0,2	0,4	0,8	-0,9	1,3	4,1	2,0	0,8	1,0	1,7	0,6	1,0
Índice de desempleo	7,4	9,0	10,1	10,7	11,0	7,6	9,7	9,6	7,5	7,3	2,2	2,4	2,7	2,7	2,5

(¹) PIB para la CEE y PNB para EE.UU. y Japón.

(²) PIB por habitante activo.

\* estimaciones

Fuentes: CEE; OCDE.



parte, si bien la disminución de los precios de las materias primas no petrolíferas proporciona un mejoramiento de la relación real de intercambio a los países industrializados, el efecto es exactamente el inverso para los países en vías de desarrollo que no son productores de petróleo.

La caída del precio del petróleo durante 1985 y en los primeros meses de 1986 ha sido mucho más acentuada que la de las demás materias primas. Cabe pensar pues que la modificación de la relación real de intercambio habrá surtido efectos muy favorables sobre los ingresos netos de exportación de los países en vías de desarrollo no productores de petróleo. En cuanto a los países productores de petróleo, se encuentran en el caso inverso, si bien no resulta fácil cuantificar la incidencia de la coyuntura sobre sus ingresos de exportación.

En **Estados Unidos**, el Gobierno mantuvo durante 1985 una política presupuestaria expansionista, habiéndose flexibilizado un tanto la política monetaria (sobre todo en la segunda mitad del ejercicio). Ello se ha traducido en un rápido incremento de los agregados monetarios y en una baja de los tipos de interés, debida — en opinión de la Reserva Federal — a una desaceleración permanente de la velocidad de circulación del dinero. La disminución del ritmo de crecimiento de la producción (2,5 % en 1985, en comparación con 6,8 % en 1984) se debió al impacto negativo de las exportaciones netas y a la contracción de la demanda interior (particularmente por lo tocante a las inversiones fijas de las empresas, que aumentaron solamente un 5,2 % en comparación con 18 % en el ejercicio anterior) y de la formación de stocks. Las inversiones han perdido su dinamismo, sobre todo en el sector de manufactura. En un plano más general, el efecto de los incentivos fiscales instituidos en 1983 y 1984 comenzaba a disiparse. Como consecuencia de la disminución del ritmo de crecimiento en 1985, el índice de desempleo dejó de bajar, quedando estabilizado en alrededor del 7,3 %. La persistencia de la moderación salarial, la competencia de los productos de importación y las medidas liberalizadoras introducidas en ciertos sectores (telecomunicaciones y transportes aéreos, ferroviarios y por carretera) concurrieron para provocar una estabilización de los precios.

En el **Japón**, las autoridades continuaron aplicando su política de reducción del déficit general del Estado, el cual pasó del 2,7 % del PNB en 1984 al 1,7 % en 1985. Se mantuvo una política monetaria estricta, fundamentada en el temor de que la debilidad del yen pudiera precipitar medidas proteccionistas en los mercados de exportación. De todas formas, el crecimiento fue sostenido, con una ligera

desaceleración respecto al ejercicio anterior (5 % en 1985, en comparación con 5,8 % en 1984). Esta desaceleración se debe casi exclusivamente a una disminución del ritmo de crecimiento de las exportaciones, imputable a su vez a la mayor lentitud de la expansión en los mercados de Norteamérica. Subsiste el hecho de que las exportaciones aumentaron un 7,6 % en términos reales; el excedente de la balanza de pagos corrientes ha continuado representando un factor de expansión. El crecimiento de la demanda interior permaneció constante en relación con 1984 (3,8 %), mostrándose especialmente dinámica la inversión en bienes de equipo (10,7 %). El índice de inflación en el Japón ha seguido siendo uno de los más bajos del mundo industrializado, y el índice de desempleo ha disminuido aún más, situándose en 2,5 %.

En la **Comunidad Europea**, el crecimiento de la demanda interior en 1985 fue prácticamente el mismo que en 1984. La baja de las inversiones en el sector de la construcción se vió compensada por el incremento del consumo privado y de la inversión en bienes de equipo. La proporción de las exportaciones netas en el producto interior bruto se duplicó con respecto a 1984 (0,4 %, en comparación con 0,2 %), pese a la desaceleración del ritmo de crecimiento de los intercambios mundiales (5,3 %, en comparación con 9,3 % en 1984).

En 1985, el índice de **inflación** en la Comunidad Europea ha disminuído por quinto año consecutivo. Si bien las diferencias de inflación entre los Países Miembros han mermado un tanto, los desfases continúan siendo bastante importantes: del 2,2 % en Alemania (índice de precios al consumo) al 18 % en Grecia. Uno de los factores importantes de la moderación de los precios en 1985 ha sido la extrema debilidad de los precios de las importaciones, achacable a la depreciación del dólar y al estancamiento de los mercados de la mayoría de los productos básicos. La baja del precio de importación del petróleo bruto acaecida hacia finales de 1985 debería normalmente contribuir a contener la inflación.

Otros factores subyacentes al proceso de desinflación perceptible en Europa desde 1980 han continuado haciendo sentir su influencia en 1985. La política monetaria de la mayoría de los Países Miembros ha seguido estando presidida por la voluntad de estabilizar los precios. El crecimiento de la demanda interior ha permanecido muy moderado. Además — con la única excepción de Italia — los aumentos salariales durante la actual etapa de recuperación han permanecido muy por debajo de lo que hubiera cabido esperar a la vista de anteriores experiencias. Ello puede explicarse en parte por la situación

deprimida del mercado laboral y en parte por la creciente preponderancia del sector servicios, con la consiguiente mengua de la fuerza negociadora de los sindicatos; sin olvidar la aplicación — más o menos estricta según los diversos países — de medidas tendentes a acrecer la flexibilidad del mercado de trabajo.

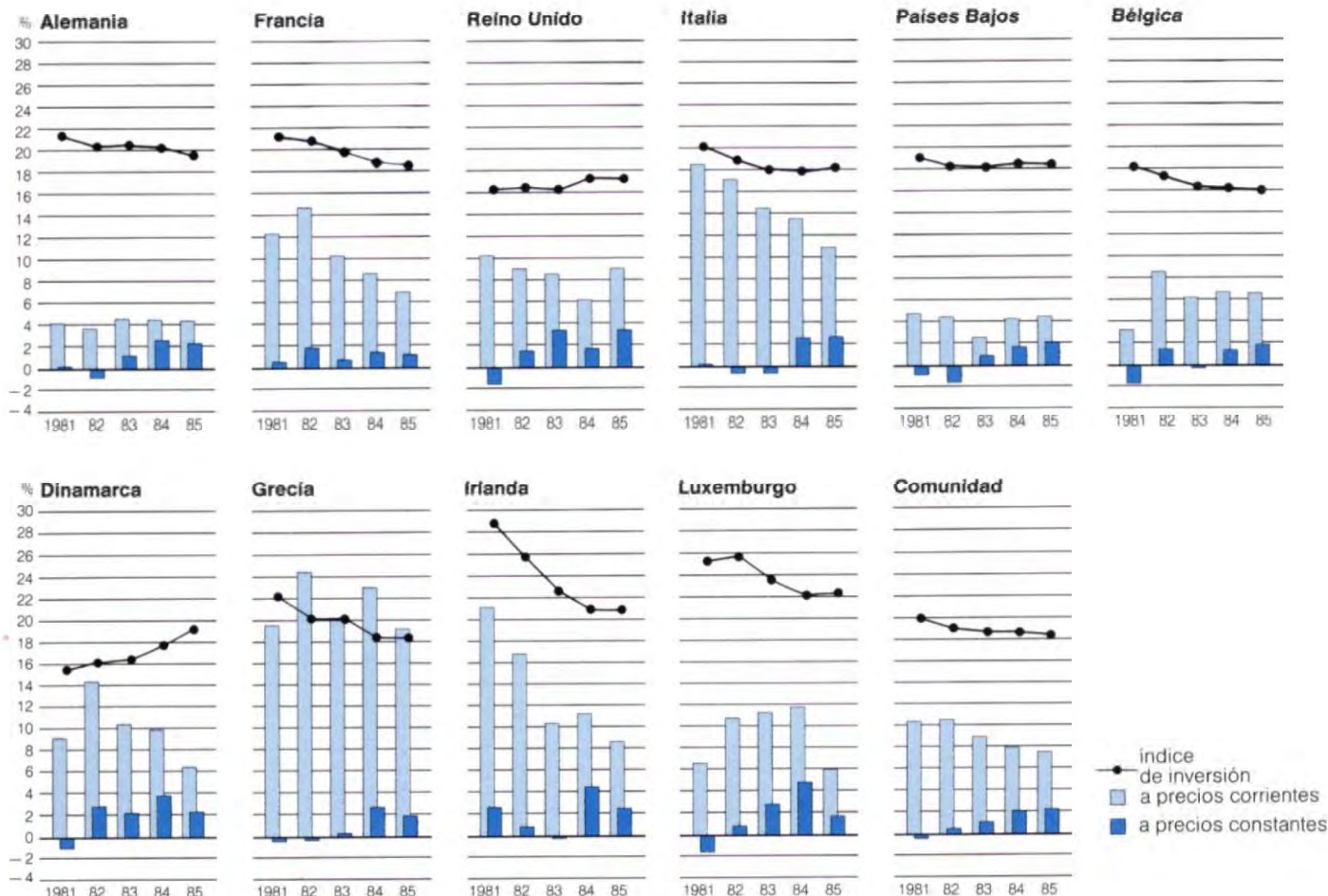
La **formación bruta de capital fijo** en la Comunidad aumentó tan sólo un 1,4 % en 1985, en comparación con 2,3 % en 1984. Tal retroceso se debe exclusivamente a la baja del 2,7 % registrada en las **inversiones en el sector de la construcción**, que en 1984 habían aumentado un 1,1 %. Dicha baja resultó

particularmente notoria en Alemania (—5,3 %) a causa de diferentes factores entre los que destacan las condiciones climáticas singularmente rigurosas de la primera parte del año. En cambio, el crecimiento de las **inversiones en bienes de equipo** evidenció una neta aceleración (6,1 % en 1985, en comparación con 3,6 % en 1984), particularmente en Alemania (8,8 %), en Dinamarca (19,5 %) y en los Países Bajos (11,7 %).

Durante varios años el alza de los tipos de interés reales había venido contribuyendo a una degradación de la situación financiera de las empresas, la cual llegó a ser especialmente crítica a comienzos

### Producto interior bruto dentro de la Comunidad

variaciones en % con respecto al ejercicio anterior <sup>(1)</sup>



(1) Derivadas de agregados en monedas nacionales para los Países Miembros, y en ECU para la Comunidad.



de la década de los ochenta, en que los tipos reales sobrepasaban la tasa de rentabilidad del capital. En la actual fase de recuperación, la moderación salarial y el declive de los tipos de interés han posibilitado una ligera mejoría de la rentabilidad de las empresas. Sin embargo, es probable que esta moderación salarial no haya alcanzado aún a compensar los efectos de anteriores alzas superiores a las mejoras de la productividad y de la relación real de intercambio; de tal manera que las empresas, enfrentadas a unas perspectivas de crecimiento inciertas y a unos niveles de rentabilidad todavía discretos, han optado más bien por disminuir su grado de endeudamiento — y realizar inversiones conducentes a la reducción de sus plantillas — que por ampliar sus capacidades.

El **empleo total**, que había declinado durante tres ejercicios consecutivos (1981—1983), se benefició de la recuperación creciendo un 0,2 % en 1984 y un 0,4 % en 1985, aunque tan modestos resultados no han sido suficientes para evitar un nuevo incremento del desempleo en algunos países (habida cuenta del engrosamiento de la oferta de mano de obra a medio plazo), de manera que ha aumentado el índice medio de desempleo en la Comunidad. De todas formas, han aparecido algunos signos alentadores. El ritmo de crecimiento del desempleo ha presentado en líneas generales una desaceleración, y por vez primera desde 1980 los índices de desempleo se han estabilizado en varios Países Miembros (Bélgica, Luxemburgo) e incluso han disminuido en otros (Países Bajos, Dinamarca).

La **balanza de pagos corrientes de la Comunidad** arrojó en 1985 un superávit (0,5 % del PIB), confirmando así la tendencia ya apuntada en el ejercicio anterior. Este resultado ha podido ser obtenido gracias a que el crecimiento de las exportaciones ha sido mayor — en términos reales — que el de las importaciones, y sobre todo merced al mejoramiento de la relación real de intercambio. La mayor parte de los países de la CEE han registrado superávits o han visto reducirse sus déficits.

Subsisten, indudablemente, considerables disparidades de estructura sectorial, renta, productividad, empleo y equipamiento en infraestructuras entre las regiones menos favorecidas y el resto de la Comunidad. Dichas discrepancias regionales habían mostrado tendencia a atenuarse durante los años sesenta y primeros setenta, cuando el crecimiento general era rápido, e importantes las corrientes migratorias. La primera crisis del petróleo en 1973 supuso un brusco frenazo a este proceso, y los cálculos recientemente efectuados para el período 1970—1982 denotan que la tendencia se invirtió en 1974.

Es obvio que las disparidades regionales en el seno de la Comunidad se acentúan cada vez que ingresan en ella nuevos países cuyo nivel de desarrollo es inferior. Ya había ocurrido así con motivo de la adhesión de Irlanda en 1973 y Grecia en 1981. Lo propio sucederá en 1986 con España y Portugal: la población de la CEE aumentará en un 18 % aproximadamente, en comparación con la Comunidad de los Diez; pero el número de habitantes que cuentan con una renta per capita inferior al 60 % de la media de la Comunidad de los Doce se verá virtualmente duplicado para alcanzar los 60 millones de personas, es decir, el 20 % de la población total.

En **España**, el crecimiento de la producción experimentó cierta desaceleración en 1985, habiendo sido impulsado sobre todo por la recuperación de la demanda interior; mientras que el crecimiento de las exportaciones no llegó, ni con mucho, al elevado nivel registrado en el ejercicio precedente. No obstante, gracias al mejoramiento de la relación real de intercambio y al dinamismo de los ingresos invisibles, el superávit de la balanza de pagos corrientes pasó de 3 000 millones de ECU a 3 700 millones de ECU. La formación bruta de capital fijo aumentó sensiblemente después de varios años de declive, y la inflación descendió durante el ejercicio aunque continúa estando muy por encima de la media comunitaria. Por vez primera en varios años se constató un incremento del empleo total; pero ello resultó compensado con creces por el crecimiento de la población laboral, con lo que el índice de desempleo subió aún más.

En **Portugal** se aplicó durante 1985 una política de estabilización. El crecimiento de la producción se reanudó tras dos años de declive, y parece haberse frenado la tendencia descendente de las inversiones. Los ingresos de exportación y las rentas del turismo siguieron en línea ascendente mientras se asistía a un estancamiento de las importaciones, lo que dio lugar a una fuerte contracción del déficit de la balanza de pagos corrientes. Pero la inflación — aunque va en decremento — continúa siendo elevada, y el desempleo ha aumentado. El déficit del sector público absorbe aún alrededor del 14 % del PIB.

Es probable que las dificultades de adaptación irrogadas a los países ibéricos como consecuencia de su adhesión a la Comunidad revistan mayor virulencia en razón de los elevados niveles de desempleo y de inflación, aunque los esfuerzos desplegados para poner coto al alza de los precios han comenzado a dar sus frutos, primero en España y más recientemente también en Portugal. Se hallan en marcha ambiciosos programas de reestructuración sectorial tendientes al mejoramiento de

los resultados de las empresas del sector público, la introducción de una mayor flexibilidad en el mercado de trabajo y la liberalización del control de divisas. La insuficiencia de la inversión privada que se ha hecho patente en los últimos años constituye una fuente de inquietudes para ambos países.

En 1985 la mayoría de los **países mediterráneos** no pertenecientes a la Comunidad han continuado experimentando dificultades económicas, sobre todo en lo concerniente a su balanza de pagos. El crecimiento ha sido generalmente modesto, y ha persistido la inflación. En el Líbano, la guerra ha agravado la división del país y ha representado una importante sangría desde el punto de vista económico. Turquía ha logrado rehabilitar netamente su balanza de pagos y ha seguido abriendo su economía a los mecanismos del mercado. En cambio, Yugoslavia ha tropezado con problemas para, por una parte, instrumentar las necesarias reformas internas, y, por otra parte, obtener financiación comercial del exterior en condiciones favorables. En Egipto, el déficit presupuestario se ha mantenido elevado a pesar de los esfuerzos desplegados por reducir el volumen de las subvenciones. En numerosos países, el nivel de los gastos militares y la reducción de las ayudas exteriores han impedido por el momento la aplicación de una estrategia de inversión encaminada a favorecer el crecimiento a largo plazo. Marruecos y Yugoslavia han continuado aplicando los programas de ayuda del FMI, que comportan severas medidas de austeridad presupuestaria.

Los **Estados ACP**, cuya situación varía considerablemente según los casos, presentan como rasgo común unos resultados económicos decepcionantes en 1985. Salvo unas pocas excepciones — por ejemplo, algunos países del Caribe cuya economía depende del turismo — el nivel de vida ha vuelto a resentirse de la influencia de factores negativos, especialmente en el África sub-sahariana; y

ello pese al mejoramiento de la situación alimentaria. Los elementos desfavorables a que se ha visto sujeta la economía de numerosos países ACP durante los últimos años han subsistido, sobre todo una fuerte inflación y profundos desequilibrios de la balanza de pagos. Un buen número de estos países han tenido que solicitar una refinanciación de su deuda; son pocos los que conservan alguna capacidad de endeudamiento, y las inversiones privadas directas han disminuido notablemente. Asimismo ha decrecido la ayuda exterior pública en condiciones favorables, que para muchos de los países considerados representaba la única fuente de financiación exterior.

Sin embargo, las perspectivas para el conjunto de los Estados ACP no son tan sombrías como pudiera pensarse. La baja de los tipos de interés y la reciente caída del precio del petróleo habrán de contribuir sin duda a crear un contexto económico internacional más halagüeño. Al mismo tiempo, un pequeño grupo de países ACP está desplegando por vez primera un esfuerzo serio de estabilización y de reajuste estructural, con el apoyo — entre otros organismos — del FMI y del BIRD. Las medidas aplicadas por dichos países consisten sobre todo en subir los precios oficiales de los productos agrícolas de exportación, aumentar los tipos de interés reales, reestructurar sus aranceles aduaneros y liberalizar el mercado y el régimen de tipos de cambio.

En tales circunstancias, las posibilidades de nuevas inversiones siguen escaseando, y buena parte de las financiaciones se dedican a la rehabilitación de equipos existentes, así como al mejoramiento de la eficacia de su gestión y la introducción de reformas. Ahora menos que nunca pueden enfocarse los proyectos de manera aislada; al contrario, es imprescindible valorarlos dentro de un trasfondo económico más amplio.

## La política comunitaria

Los acontecimientos más notables del ejercicio de 1985 han sido la conclusión de las negociaciones relativas a la adhesión de España y Portugal (con efecto a partir del 1 de enero de 1986) y la adopción de una serie de acuerdos elaborados por una conferencia intergubernamental encargada de revisar el Tratado de Roma y ratificados por el Consejo Europeo de Luxemburgo en el mes de diciembre. La llamada «Acta Única» que recoge el conjunto de dichos acuerdos fue firmada a principios de 1986

por todos los Gobiernos, hallándose actualmente en curso los procedimientos nacionales de ratificación.

La **adhesión de España y Portugal** viene a incrementar en cerca del 36 % la superficie de la Comunidad; su población, en un 18 %; su producto interior bruto, en un 12 %. Numerosas son las regiones y los sectores que habrán de pasar por un difícil período de adaptación, que no afectará únicamente a los dos nuevos Países Miembros. A la

larga, sin embargo, es indudable que la Comunidad de los Doce se verá fortalecida y mejor preparada para desempeñar el papel que le corresponde en la esfera internacional.

Los puntos sobre los que versa la **revisión del Tratado** y que atañen directa o indirectamente a las actividades del Banco son los siguientes:

— La **cohesión económica y social** con miras a promover un armonioso desarrollo de la Comunidad constituirá en lo sucesivo un objetivo fundamental. El BEI y los fondos estructurales se pondrán plenamente al servicio de este objetivo, en particular por lo que respecta al fomento del desarrollo de las regiones menos favorecidas.

— El **mercado interior** habrá de culminarse para 1992, de manera que mercancías, personas, servicios y capitales puedan circular libremente en el interior de la Comunidad sin consideración de fronteras. Las empresas podrán así orientar con mayor certidumbre su estrategia global en función de un mercado interior unificado a escala continental, lo que les proporcionará una base más sólida de competitividad en el plano mundial.

— Sobre la base de la experiencia adquirida en el marco del Sistema Monetario Europeo (SME) y del desarrollo del ECU, la **cooperación monetaria** se verá potenciada.

— Las **bases científicas y tecnológicas** de la industria europea serán consolidadas en aras de un mejoramiento de la competitividad internacional. Se ofrecerán incentivos a los esfuerzos de investigación y desarrollo de las empresas, así como a centros de estudio y Universidades; se estimulará la cooperación entre las empresas; las contrataciones públicas nacionales se abrirán a una concurrencia internacional más amplia.

— Se ha hecho hincapié, una vez más, en la importancia de la **conservación del medio ambiente** y la prudente utilización de los recursos naturales.

— Las disposiciones del Tratado relativas a la cooperación europea en materia de **política extranjera** descansan sobre el principio de una pronta información y consulta mutuas, así como la adopción de posturas comunes en el marco de las relaciones internacionales y en el seno de las organizaciones internacionales, incluidas las cuestiones que afectan a la seguridad europea.

## Otras decisiones y propuestas

En fecha de 7 de mayo de 1985, el Consejo resolvió **aumentar los recursos propios de la Comunidad** hasta un máximo del 1,4 % de la recaudación del

IVA, con efecto a partir del 1 de enero de 1986. Esta decisión permitirá en particular un mayor desarrollo de las financiaciones comunitarias con fines estructurales. El actual volumen de dichos préstamos y subvenciones se desglosa así:

### Financiaciones comunitarias con fines estructurales concedidas en los diez Países Miembros en 1985

(millones de ECU)

<b>Préstamos</b>	
BEI — recursos propios	5 640,7
— NIC	883,7
CECA	1 010,5
Euratom	208,1
<b>Total</b>	<b>7 743,0</b>
<b>Subvenciones</b>	
FEDER	2 495,5
FSE	2 188,4
FEOGA Orientación	726,2
<b>Total</b>	<b>5 410,1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>13 153,1</b>

El 5 de diciembre de 1985 <sup>(1)</sup>, el Consejo dió su autorización para que el tope máximo fijado para los préstamos Euratom — destinados a la financiación de proyectos de inversión en el ámbito de la energía nuclear — sea elevado y establecido en 3 000 millones de ECU, toda vez que se había ya alcanzado virtualmente el techo de 2 000 millones de ECU que venía estando vigente desde 1982.

Por lo que respecta al **Nuevo Instrumento Comunitario** (NIC), una cuarta autorización de empréstito y préstamo, propuesta en junio por la Comisión, se hallaba aún en estudio por parte del Consejo a comienzos de 1986. El importe propuesto es de 1 500 millones de ECU para financiar inversiones realizadas por pequeñas y medianas empresas, sobre todo con miras a la introducción de tecnologías avanzadas y la innovación.

La reforma del **Fondo Europeo de Desarrollo Regional**, verificada a comienzos de 1985, ha tenido por efecto incrementar la flexibilidad y el ámbito de intervención de dicho dispositivo. La reforma ha consistido básicamente en sustituir las cuotas nacionales rígidas por un sistema de topes máximos y mínimos, así como en hacer extensivas las intervenciones — antes restringidas a proyectos concretos — a la financiación de programas.

(1) DO L 334 de 12 12 1985.



La política regional ha experimentado un importante desarrollo con la adopción del reglamento relativo a los **programas integrados mediterráneos** para el período 1986—1992. Dichos programas prevén la financiación conjunta, con ayuda de recursos nacionales y comunitarios, de inversiones en los sectores de la producción y de las infraestructuras, así como de la educación y la formación profesional, en Grecia y en determinadas zonas de Italia y del Sur de Francia. Pretenden ayudar a dichas regiones a hacer frente a las dificultades que puedan surgir a raíz de la ampliación de la Comunidad, y también — sobre todo en el caso de Grecia — mejorar sus estructuras económicas.

El montante comunitario previsto a tal fin asciende a 2 500 millones de ECU con cargo a recursos de los fondos estructurales, a los que hay que añadir aportaciones presupuestarias suplementarias por valor de 1 600 millones de ECU y hasta 2 500 millones de ECU en préstamos BEI y/o NIC que serán adjudicados de conformidad con las normas habitualmente aplicables a este tipo de operaciones. Alrededor del 40 % del conjunto de las financiaciones comunitarias destinadas a los PIM revestirán la forma de préstamos. El buen éxito de este dispositivo exigirá una estrecha cooperación entre el Banco, la Comisión y las autoridades nacionales y regionales.

En el ámbito industrial, los acontecimientos más notables del ejercicio de 1985 han sido el progresivo desmantelamiento de las cuotas de producción y del régimen de control de los precios para los productos del **acero**, así como la drástica restricción de las subvenciones públicas a este ramo industrial, como parte integrante de un acuerdo encaminado a la gradual eliminación de este tipo de ayudas. Asimismo se potenciarán — a través de los programas Esprit, Brite y Eureka — la ayuda financiera comunitaria y la coordinación entre los Países Miembros al objeto de estimular la **innovación industrial** y fomentar la **investigación y el desarrollo**.

En julio de 1985, Grecia se adhirió al **Sistema Monetario Europeo**, aunque sin participar de momento en el mecanismo de cambio; en 1984 se había incorporado el dracma a la cesta del ECU.

Hasta el presente, en defecto de una estructura institucional, la compensación de las transacciones en ECU venía siendo realizada dentro del marco del sistema bancario por pequeños grupos de bancos comerciales funcionando en estrecha cooperación. Tal organización multipolar iba resultando cada vez más insuficiente conforme crecía el volumen de las transacciones, por lo que a partir de 1983 los bancos más activos en el mercado del ECU comen-

zaron — con el beneplácito de la Comisión de las Comunidades Europeas — a estudiar conjuntamente la posibilidad de crear un sistema multilateral de compensación. Las discusiones se desarrollaron en el seno de un grupo de trabajo, con la participación del BEI; y en septiembre de 1985 dieron como fruto la aprobación de un sistema de este tipo por parte de los bancos interesados. Posteriormente, a principios de 1986, el Banco de Liquidaciones Internacionales se manifestó dispuesto a officiar de organismo central de compensación. El nuevo sistema de compensación para el ECU empezará a funcionar en septiembre de 1986, completando una fase experimental de aproximadamente un año antes de pasar a ser plenamente operativo. El BEI pertenece como miembro fundador a la ECU Banking Association — la entidad llamada a gestionar dicho sistema de compensación — en representación de los intereses de la Comunidad Europea, ostentando de pleno derecho una de las vicepresidencias permanentes del Comité Ejecutivo de la asociación.

El tope máximo fijado para los empréstitos y préstamos comunitarios destinados a apuntalar las **balanzas de pagos** de los Estados Miembros ha sido elevado, pasando de 6 000 millones de ECU a 8 000 millones de ECU en virtud de un reglamento del Consejo por el que se establece el 50 % de dicho techo máximo como límite del importe disponible para un Estado Miembro en un momento dado y se suprime la estipulación según la cual las dificultades de balanza de pagos habían de ser consecuencia del encarecimiento de los precios petrolíferos.

Por lo tocante a la **protección del medio ambiente**, el Consejo ha adoptado la directiva <sup>(1)</sup> relativa a la evaluación de las repercusiones ecológicas de ciertas obras públicas y privadas. Dicha directiva impone la realización de un estudio previo acerca de los efectos que pueden surtir sobre el medio ambiente determinadas instalaciones de gran envergadura, tales como refinerías de petróleo, centrales eléctricas, instalaciones de almacenamiento de residuos radiactivos y complejos químicos, así como autopistas, vías férreas, aeropuertos, puertos, etc. Se tratará principalmente de valorar las consecuencias de dichas obras para el ser humano, la fauna y la flora, el suelo, el agua, los factores climatológicos, el paisaje y el patrimonio cultural, etc. El Consejo ha adoptado asimismo una directiva referente a la armonización de las respectivas legislaciones de los Estados Miembros en lo que respecta al contenido en plomo de la gasolina; y ha realizado considerables progresos en su estudio de la futura

(1) DO L 175 de 5. 7. 1985.



reglamentación acerca de las normas aplicables a las emisiones de los vehículos automóviles.

En 1985, por otra parte, la Comisión ha propuesto nuevos **objetivos energéticos** para 1995 tomando como punto de partida la imperiosa necesidad de no flaquear en los esfuerzos desplegados para reducir la dependencia de la Comunidad respecto del petróleo importado: en efecto, no cabe en modo alguno excluir un nuevo período de tensión en el mercado petrolífero durante la década de los noventa.

En su comunicado, la Comisión llama la atención del Consejo sobre el hecho de que los excedentes provisionales y las presiones a la baja que se ejercen sobre los precios de la energía constituyen fenómenos meramente coyunturales que no deben inducirnos a demorar o cuestionar la adopción de las decisiones precisas para hacer frente a las necesidades a largo plazo.

## Cooperación en pro del desarrollo

Los convenios, protocolos y acuerdos actualmente vigentes que implican una cooperación financiera con países no pertenecientes a la Comunidad son enumerados en el Cuadro 9 (pág. 64).

La tercera **Convención de Lomé** entre la CEE y 65 países de África, el Caribe y el Pacífico (Estados ACP) fue suscrita en fecha de 8 de diciembre de 1984 para un período de cinco años. La firma de la Convención por Angola a 30. 4. 1985 hizo ascender a 66 el número de los Estados ACP. La III Convención de Lomé ha entrado en vigor en fecha de 1 de

mayo de 1986 una vez cumplimentado el procedimiento de ratificación.

Durante la fase transitoria, las operaciones han continuado realizándose en el marco de la segunda Convención de Lomé. En el ínterin, el BEI se ha unido a la Comisión de las Comunidades Europeas para preparar la instrumentación de la nueva Convención, en particular interviniendo en las misiones de programación de la ayuda comunitaria en cada uno de los Estados ACP interesados. A fines de 1985 se habían realizado misiones de este tipo en 30 países.

La cooperación con **los países de la Cuenca Mediterránea** ha continuado desarrollándose en el marco de los diversos acuerdos, algunos de los cuales llegaron a su expiración con la adhesión a la Comunidad de España y Portugal a fines de 1985. En fecha de 4 de diciembre de 1985 se firmó entre Malta y la Comunidad un nuevo protocolo financiero que prevé una ayuda financiera de 29,5 millones de ECU que normalmente habrá de ser comprometida antes del 31 de octubre de 1988 (16 millones de ECU en préstamos del BEI con cargo a recursos propios y 13,5 millones de ECU en forma de subvenciones principalmente, pero incluyendo varios préstamos en condiciones especiales financiados con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad). A fines de año, las autoridades yugoslavas tenían en examen una propuesta de la Comisión relativa a un nuevo protocolo financiero.

A raíz de la reunión ministerial ASEAN—CEE <sup>(1)</sup> de octubre de 1985 sobre temas económicos se ha planteado la posibilidad de desarrollar la cooperación no financiera entre ambos grupos de países.

(1) Asociación de Naciones del Sudeste de Asia.

## La política de préstamo del BEI

Durante el ejercicio de 1985 los órganos rectores del BEI adoptaron varias medidas y marcaron varias directrices que revisten gran trascendencia para las actividades presentes y futuras del Banco.

El Consejo de Gobernadores, en ejercicio de las facultades que le confieren los Estatutos y a recomendación del Consejo de Administración, acordó ampliar el capital suscrito del BEI, habiendo pasado el mismo (a partir del 1 de enero de 1986) de 14 400 millones de ECU a 28 800 millones de ECU; en esta cifra se incluyen las aportaciones de España y Portugal. En consecuencia, el techo fijado para el importe total comprometido de los préstamos y

garantías del Banco pasa de 36 000 millones de ECU a 72 000 millones de ECU (para más detalles, ver el recuadro de la pág. 20 y el apéndice a los Estados Financieros de las págs. 104-106).

Las recomendaciones relativas a la política de préstamos del Banco, aprobadas por el Consejo de Gobernadores en junio de 1984, indican la forma en que ha de ser utilizado dicho margen suplementario. Se estipula en ellas que debe continuar atribuyéndose prioridad a los préstamos en favor del desarrollo regional; que además de sus objetivos tradicionales (desarrollo regional, energía, infraestructuras de interés común) el BEI ha de atender a

## Ampliación del capital del BEI

A principios de 1985 se hizo evidente que el importe total comprometido de los préstamos y garantías del Banco alcanzaría en los primeros meses de 1986 el tope máximo fijado por los Estatutos, es decir, el 250 % del capital suscrito. A fin de permitir al BEI continuar desarrollando sus actividades, el Consejo de Gobernadores en fecha de 11 de junio de 1985 acordó aumentar el capital suscrito, pasando el mismo de 14 400 millones de ECU a 26 500 millones de ECU a partir del 1 de enero de 1986. El Consejo de Gobernadores indicaba asimismo que con las contribuciones de España y Portugal (que habida cuenta del peso económico relativo de ambos países ascienden en total a 2 300 millones de ECU) el capital suscrito sería objeto de un ulterior incremento para quedar establecido en 28 800 millones de ECU. Tal es pues la situación del capital suscrito desde la fecha de la adhesión de los dos nuevos Países Miembros.

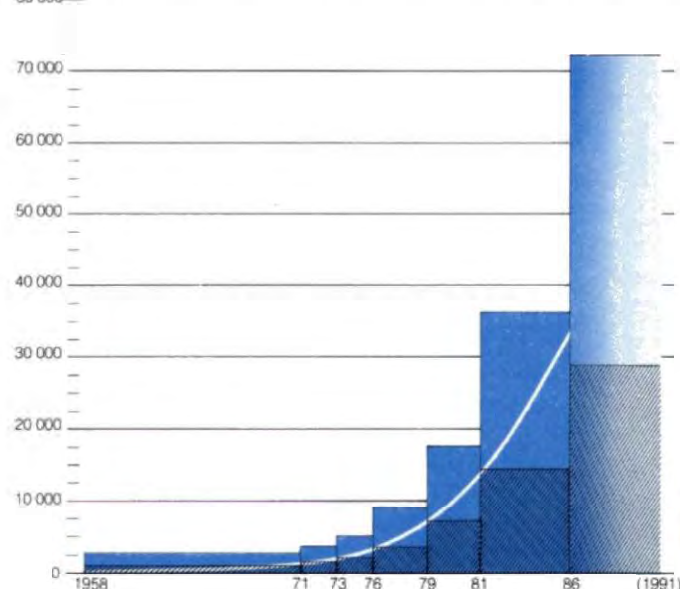
El Consejo de Gobernadores decidió además que el 7,5 % de la ampliación de capital sería desembolsado en doce plazos semestrales de igual importe entre abril de 1988 y octubre de 1993. Los nuevos Estados Miembros aportarán por lo demás su parte alícuota del capital ya desembolsado por los restantes Estados Miembros (o por desembolsar en lo que respecta a la ampliación de capital de 1981). Una vez efectuados todos estos desembolsos, el total del capital desembolsado — 2 595,9 millones de ECU — representará el 9,01 % del capital actualmente suscrito.

El capital suscrito del Banco — que ha sido aumentado cinco veces, además de los montantes suscritos por los nuevos Países Miembros con motivo de cada una de las tres ampliaciones sucesivas de la Comunidad — ha experimentado la siguiente evolución:

	Fecha	Importe de las ampliaciones de capital (millones de ECU)	Ampliaciones generales %
Capital inicialmente suscrito (B, D, F, I, L, NL)	1958	1 000	—
Ampliación	26. 4. 1971	+ 500	+ 50
Adhesión (DK, Irl, UK)	1. 1. 1973	+ 525	—
Ampliación	1. 1. 1976	+ 1 518,75	+ 75
Ampliación	1. 1. 1979	+ 3 543,75	+ 100
Adhesión (GR)	1. 1. 1981	+ 112,50	—
Ampliación	31. 12. 1981	+ 7 200	+ 100
Ampliación	1. 1. 1986	+ 12 108,15	+ 84,08
Adhesión (Esp, P)	1. 1. 1986	+ 2 291,85	—
<b>Total</b>	<b>1. 1. 1986</b>	<b>28 800</b>	

Con motivo de la última ampliación de capital, la cuota del capital suscrito (desembolsado y por desembolsar) correspondiente a Italia fue equiparada con las cuotas respectivas de Alemania, Francia y el Reino Unido; de manera análoga, la contribución de los Países Bajos al capital del BEI había sido equiparada con la de Bélgica en 1971.

millones de ECU  
80 000—



**Crecimiento del capital y del importe total comprometido de los préstamos del BEI**

■ capital suscrito  
■ tope máximo del importe total comprometido  
— total comprometido efectivo



financiar proyectos conducentes al desarrollo de las tecnologías de punta o que contribuyan de manera apreciable a la protección del medio ambiente; y finalmente que el Banco debe proseguir sus esfuerzos para inducir a los promotores a adjudicar las contrataciones de suministros y obras en régimen de licitación internacional siempre que ello sea factible. A tenor de estas directrices, el BEI se adaptará flexiblemente a la evolución de la situación, sin dejar de laborar en pro del reajuste estructural y la modernización del potencial económico de la Comunidad. La autorización (impartida en 1984) de tomar prestado a interés variable y represtar en esta misma forma a clientes adecuados, hasta la cuantía de un techo global, se ha revelado como un medio idóneo para permitir al Banco responder a las solicitudes de préstamos destinados a proyectos de inversión válidos.

La contribución del Banco a la modernización de la Comunidad mediante la financiación de inversiones tendentes al desarrollo o introducción de nuevas tecnologías no aparece reflejada con claridad en los cuadros estadísticos tradicionales, ya que no es posible dar en ellos cuenta cumplida de las modificaciones habidas en las características de los diferentes proyectos. Por ejemplo, las nuevas tecnologías desempeñan en los proyectos de telecomunicaciones un papel mucho más importante que antes del advenimiento de las comunicaciones vía satélite, de la conmutación numérica y de los cables a base de fibras ópticas. Otro ejemplo lo constituyen los proyectos ferroviarios, que antes utilizaban tecnologías clásicas (tales como la electrificación) mientras que ahora aplican cada vez más tecnologías de punta, como lo ilustra la construcción de nuevos enlaces de alta velocidad entre grandes ciudades. La nueva vía férrea entre París y las regiones francesas del Atlántico ha sido el primer proyecto de este tipo que ha recibido un préstamo del Banco. Además, diversos proyectos industriales financiados en razón de su contribución al desarrollo regional tienen consecuencias importantes en el plano del reajuste estructural y de la introducción de tecnologías modernas.

La tercera **ampliación** de la Comunidad no dejará de tener profundas consecuencias para el Banco, particularmente en lo que respecta a sus actividades de préstamo.

Se plantearán problemas de ajuste tanto en los nuevos Países Miembros como en los antiguos. Las operaciones del BEI en España y Portugal habrán de responder en adelante a los mismos criterios que en los demás países de la Comunidad. Ello significa que el volumen de los préstamos del Banco no estará ya limitado por protocolos financieros — como hasta 1985 — sino únicamente por el número y el interés económico de los proyectos de inversión propuestos para su financiación <sup>(1)</sup>.

En su política de préstamos, el BEI se atenderá a las disposiciones del Tratado de Adhesión de España y Portugal a la Comunidad Europea, y en particular a lo preceptuado en los protocolos y declaraciones anexas a dicho Tratado, en que se prevé la aplicación de los recursos comunitarios en orden al desarrollo regional en España y el desarrollo económico e industrial en Portugal. La ampliación del capital del BEI y las modificaciones introducidas en la composición de sus órganos rectores (ver pág. 87) ayudarán al Banco a adaptarse a la nueva situación.

La importancia que reviste la financiación de proyectos de desarrollo en el exterior de la Comunidad (a tenor de acuerdos de cooperación suscritos con los países mediterráneos y los Estados ACP) ha sido confirmada por el Consejo de Gobernadores al decidir que — para el período comprendido entre 1985 y 1991 — las operaciones del BEI con cargo a recursos propios **fuera de la Comunidad** y en el marco de los acuerdos de cooperación económica podrán alcanzar la suma de 3 000 millones de ECU. Dicho importe incluye los 1 120 millones de ECU previstos en la III Convención de Lomé, y permitirá al BEI proseguir sus financiaciones en los países donde interviene habitualmente.

<sup>(1)</sup> Para más detalles acerca de la aplicación de los acuerdos que han regido la ayuda financiera durante los años anteriores a la adhesión de España y Portugal, ver págs. 109-111.



Conforme a las disposiciones del artículo 130 del Tratado de Roma, las financiaciones del BEI se destinan principalmente a inversiones que contribuyen al desarrollo económico de las regiones menos favorecidas (ejemplo: proyecto industrial, foto 1); promueven la realización de los objetivos comunitarios en materia de energía (explotación de la geotermia, foto 2);

Ph.: B. Turbang

potencian las infraestructuras de interés comunitario (telecomunicaciones, foto 3); favorecen los intercambios en el interior de la Comunidad (lonja floral, foto 4); o fomentan la competitividad de la industria comunitaria mediante la introducción o desarrollo de tecnologías de punta (foto 5).





# Préstamos dentro de la Comunidad

## Visión de conjunto

En 1985 el BEI ha adjudicado 5 640,7 millones en préstamos con cargo a sus propios recursos con destino a inversiones ubicadas en los Países Miembros, en comparación con 5 007 millones en 1984 <sup>(1)</sup>; los préstamos con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC) han ascendido en 1985 a 883,7 millones, en comparación con 1 181,8 millones en 1984 <sup>(2)</sup>.

El montante total de los préstamos concedidos dentro de la Comunidad en 1985 suma pues 6 524,4 millones, en comparación con 6 188,8 millones en 1984; lo que representa un incremento de 5,4 % (13 % en el ejercicio anterior).

Los préstamos otorgados por el BEI con cargo a sus propios recursos hacen referencia mayormente a inversiones en las regiones menos favorecidas y a proyectos acordes con los objetivos de la Comunidad en materia de energía; los préstamos con cargo a recursos del NIC, en cumplimiento de las directrices vigentes, se concentran cada vez más en la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas industriales fuera de las zonas de ayuda regional.

Préstamos surtidos de bonificaciones de interés (3 % anual) sufragadas con fondos del presupuesto general de las Comunidades han sido concedidos

en orden a la reconstrucción de las zonas de Campania y Basilicata (Italia) siniestradas a raíz de los seísmos de noviembre de 1980, por importe de 30,2 millones con cargo a recursos propios y 14 millones con cargo a recursos del NIC. Habida cuenta de los montantes adjudicados en anteriores ejercicios, el total de tales préstamos bonificados — para los que se había fijado un techo de mil millones <sup>(3)</sup> — asciende a 902,9 millones, de cuya cifra 611,5 millones corresponden a recursos del NIC.

<sup>(1)</sup> Ver recuadro pág. 24.

<sup>(2)</sup> Ver recuadro pág. 25.

<sup>(3)</sup> Decisión del Consejo 81/19/CEE del 20. 1. 1981.

## Financiaciones del BEI al servicio de las políticas comunitarias

La integración económica de la Comunidad y el desarrollo equilibrado y regular del Mercado Común son los objetivos que subyacen a la política regional. Ésta conserva su carácter prioritario ahora que la adhesión de España y Portugal va a traducirse en una acentuación de las disparidades en términos de producto por habitante, índices de desempleo o dotación de ciertos equipamientos y servicios. En la actual fase de mutación tecnológica, las intervenciones en favor del desarrollo de las regiones atrasadas o en decadencia han de revestir a veces nuevas formas, y sobre todo han de adaptarse a las posibilidades de cada región.

La financiación de proyectos que contribuyan al desarrollo regional continúa siendo el ámbito prioritario de actividad del BEI. Por esta razón las financiaciones se concentran principalmente en los países donde los problemas regionales se plantean con mayor amplitud y gravedad.

En 1985 los préstamos con cargo a recursos propios con destino a proyectos de interés regional ascienden a 3 286,2 millones, en comparación con 3 085,5 millones en 1984; y representan el 58,3 % de las financiaciones concedidas en los Países Miembros. Si a ello se suman los préstamos con cargo a recursos del NIC otorgados por este concepto

(104,5 millones), el montante total de financiaciones para proyectos de desarrollo regional se sitúa en 3 390,7 millones. Más del 60 % de esta cifra corresponde a las regiones de máxima prioridad desde el punto de vista de la política regional comunitaria, o bien las zonas donde el producto por habitante es inferior en un 20 % como mínimo a la media comunitaria. La mitad de estas financiaciones hacen referencia a inversiones en Italia (1 720,2 millones, de cuya cifra 1 462,9 millones atañen al Mezzogiorno).

Alrededor de un tercio del total corresponde a inversiones en la industria y — en menor medida — en los servicios y la agricultura: 1 138,1 millones (en comparación con 1 110,2 millones en 1984), de cuya cifra 711,5 millones representan préstamos globales para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas; éstas han recibido 2 770 créditos por importe total de 707,9 millones.

Los préstamos destinados a potenciar las infraestructuras necesarias para el desarrollo económico de las regiones asistidas se elevan a 1 966,3 millones, de cuya cifra los dos tercios corresponden a los sectores de transportes y telecomunicaciones.

\* \* \*

Las actuaciones encaminadas al desarrollo de los recursos autóctonos, la diversificación de las importaciones y la utilización más racional de la energía han allanado el camino para las imprescindibles adaptaciones estructurales, de manera que la Comunidad se encuentra actualmente en una situa-

ción menos vulnerable que al comienzo de la década de los 70 en el aspecto energético. No obstante, la necesidad imperiosa de proseguir los esfuerzos en la misma línea ha quedado reafirmada a raíz del examen de los nuevos **objetivos energéticos** de la Comunidad para 1995.

### Préstamos con cargo a los recursos propios del BEI

Los **objetivos** de política económica a que deben responder las financiaciones concedidas por el BEI con cargo a sus propios recursos dentro de la Comunidad vienen definidos en el **artículo 130 del Tratado de Roma** y detallados en los Estatutos del Banco, así como en las directrices y orientaciones emanadas de su Consejo de Gobernadores. En la práctica, los préstamos del Banco se destinan a inversiones en los sectores de la producción, la energía y las infraestructuras

— que sean conducentes al desarrollo económico de las regiones **menos favorecidas (inversiones de interés regional)**;

— que presenten un **interés común para varios Estados Miembros o para la Comunidad** en su conjunto, o que sean **tendientes a la modernización o reconversión de empresas**, o bien a la **creación de nuevas actividades** cuya necesidad viniere impuesta por la creación progresiva del Mercado Común.

En particular, se inscriben en estas últimas categorías:

— las inversiones en el sector energético que apuntan a la realización de los objetivos de la Comunidad: desarrollo de los recursos autóctonos, utilización racional de la energía, diversificación de las importaciones;

— las inversiones encaminadas a la **modernización o reconversión de empresas**, ya se trate de ciertas operaciones de modernización o de reconversión imperativas para el establecimiento progresivo del Mercado Común o exigidas por dificultades estructurales; de inversiones específicas en aras del fortalecimiento de la competitividad de la industria comunitaria mediante el **desarrollo o introducción de tecnologías avanzadas**; o de inversiones resultantes de una estrecha **cooperación técnica y económica** entre empresas de diferentes Países Miembros;

— las **infraestructuras de interés comunitario**, o de interés común, que contribuyan a la **integración económica** de Europa (inversiones en transportes y telecomunicaciones cuyo efecto sea mejorar las relaciones intra-comunitarias) o que sean conducentes a la realización de objetivos comunitarios tales como la **protección del medio ambiente**.

De conformidad con el artículo 20 de sus Estatutos, el Banco vela celosamente porque «sus fondos sean utilizados de la forma más racional posible, en interés de la Comunidad», e interviene únicamente «cuando la ejecución del proyecto contribuya al incremento de la productividad económica en general y favorezca la consecución del mercado común».

Cuadro 3: Préstamos con cargo a los recursos propios del Banco en 1985

(en millones de ECU)

	Total (2)	Sectores			Objetivos (1)			
		Industria, agricultura, servicios	Energía	Infraestructuras	Desarrollo regional	Objetivos energéticos	Infraestructuras comunitarias	Modernización de empresas
Bélgica	77,8	—	77,8	—	—	77,8	—	—
Dinamarca	264,0	9,5	250,5	4,0	13,4	254,5	—	—
Alemania	91,4	—	91,4	—	1,8	91,4	—	—
Grecia	401,7	44,2	71,7	285,8	401,7	71,7	45,7	—
Francia	889,6	290,2	191,6	407,8	653,9	191,6	114,1	128,3
Irlanda	146,6	25,1	7,0	114,5	146,6	7,0	—	—
Italia	2 603,9	723,7	884,0	996,3	1 692,8	890,6	268,0	206,9
Países Bajos	69,1	—	—	69,1	4,0	—	69,1	—
Reino Unido	1 096,7	148,1	657,0	291,6	372,0	657,0	120,6	—
<b>Total</b>	<b>5 640,7</b>	<b>1 240,7</b>	<b>2 230,9</b>	<b>2 169,1</b>	<b>3 286,2</b>	<b>2 241,6</b>	<b>617,4</b>	<b>335,2</b>

(1) Comoquiera que algunos préstamos responden simultáneamente a varios objetivos, el total de las diferentes rúbricas no es acumulable; ello explica asimismo las diferencias entre ciertos conceptos de las rúbricas «objetivos» y «sectores» reagrupados bajo títulos análogos; para el detalle de dichos conceptos, ver Cuadros 17 y 18.

(2) Los desembolsos efectuados en 1985, en parte a tenor de contratos de préstamo suscritos con anterioridad, han ascendido a 5 343,2 millones (según los tipos de conversión vigentes a 31. 12. 1985).



Las tendencias actualmente perceptibles en el mercado del petróleo, y en particular la baja de los precios, prometen para el futuro inmediato un mejoramiento de la situación económica. Sin embargo, han venido a alterar los datos de base implicados en la apreciación de la justificación económica de ciertos proyectos.

Sea ello como fuere, existen actualmente graves incertidumbres acerca de la futura evolución de los precios petrolíferos. La Comunidad, y más especialmente algunos de sus Estados Miembros, dependen aún en gran manera de las importaciones energéticas provenientes de países que comportan un elevado índice de riesgo político; mientras que las posibilidades de una estrategia de aprovechamiento de

los recursos internos y utilización racional de la energía distan mucho de haberse agotado.

En 1985 el BEI ha adjudicado 2 282 millones — la mayor parte con cargo a recursos propios — con destino a inversiones conducentes al logro de los objetivos energéticos de la Comunidad. Las financiaciones otorgadas a título de la utilización racional de la energía (565,2 millones, en comparación con 756,6 millones en 1984) atañen principalmente a redes de calefacción urbana (ver recuadro pág. 27), explotación de recursos geotérmicos, interconexión de redes eléctricas de alta tensión y electrificación de ferrocarriles, instalación de paneles solares e inversiones en empresas industriales.

### Préstamos con cargo a recursos del NIC

Desde 1979 el BEI viene otorgando préstamos con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos, para el cual el Consejo de las Comunidades Europeas autorizó sucesivamente dos tramos de 500 millones cada uno (NIC I) y luego un nuevo tramo de mil millones (NIC II). Finalmente, en 1983 y 1984 se han autorizado dos tramos de 1 500 y 1 400 millones respectivamente (NIC III).

Dichos préstamos han de atenerse a las directrices marcadas por el Consejo de las Comunidades Europeas. Según la formulación contenida en las decisiones de aplicación de fondos pertinentes al segundo tramo de NIC III, las financiaciones atañen a:

— **proyectos de inversión** (sobre todo de pequeñas y medianas empresas) en la industria y los servicios vinculados a la misma de manera inmediata, en particular con miras a la difusión de innovaciones y la introducción de tecnologías de punta cuya realización contribuya directa o indirectamente a la creación de puestos de trabajo;

— la **utilización racional de la energía**, la sustitución del petróleo por otras fuentes de energía en todos los sectores, así como infraestructuras que permitan dicha sustitución;

— **infraestructuras** inmediatamente ligadas al desarrollo de las actividades de producción, que contribuyan al desarrollo regional o que sean de interés comunitario, como por ejemplo las telecomunicaciones (incluyendo las tecnologías de información) y los transportes (incluyendo la transmisión de energía).

El BEI ha recibido el mandato de adjudicar dichos préstamos en nombre de la Comunidad y por cuenta y riesgo de ésta. El Banco selecciona los proyectos y luego (después de que la Comisión haya decidido acerca de la admisibilidad de los mismos) instruye las solicitudes de financiación, decide sobre la concesión de los préstamos y los administra conforme a los procedimientos previstos en sus Estatutos y según sus criterios habituales. La Comisión concierta los empréstitos necesarios y transfiere al BEI el producto de los mismos.

Cuadro 4: Préstamos con cargo a los recursos del NIC en 1985

	Total (2)	Sectores		Objetivos (1)			
		Sectores productivos	Infraestructuras	Desarrollo regional	Infraestructuras comunitarias	Objetivos energéticos	Inversiones de PYME
Dinamarca	68,5	37,5	31,0	—	—	31,0	37,5
Grecia	22,0	4,4	17,6	17,6	17,6	—	4,4
Francia	357,8	269,9	87,9	14,6	73,2	—	284,6
Irlanda	27,9	27,9	—	27,9	—	—	—
Italia	374,1	300,9	73,3	27,4	36,5	9,4	300,9
Reino Unido	33,4	16,4	17,0	17,0	—	—	16,4
<b>Total</b>	<b>883,7</b>	<b>657,0</b>	<b>226,7</b>	<b>104,5</b>	<b>127,3</b>	<b>40,4</b>	<b>643,7</b>

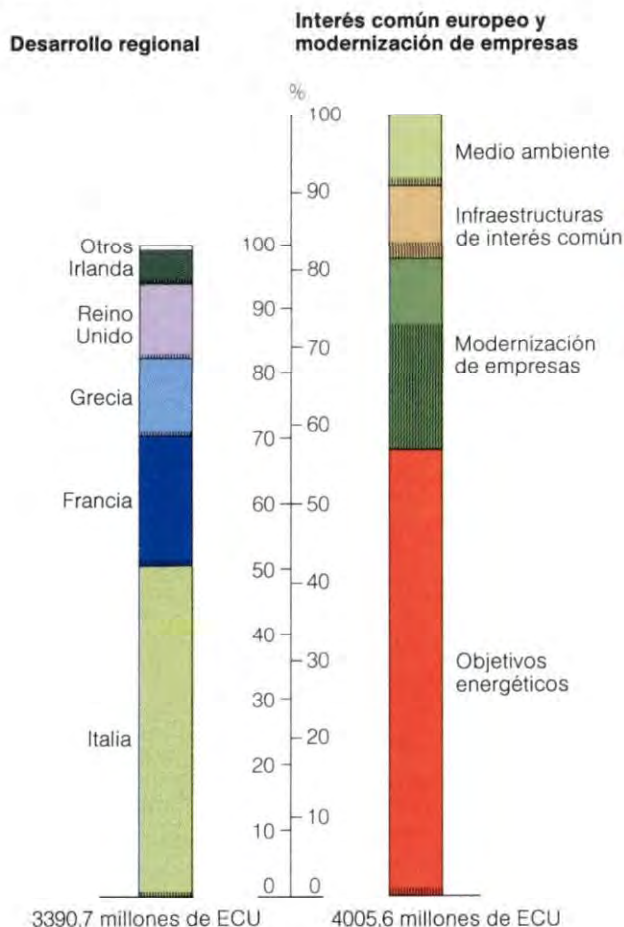
(1) Ver nota 1 del Cuadro 3.

(2) Los desembolsos efectuados en 1985, en parte a tenor de contratos de préstamo suscritos con anterioridad, han ascendido a 1 043,8 millones (según los tipos de conversión vigentes a 31. 12. 1985).

### Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985

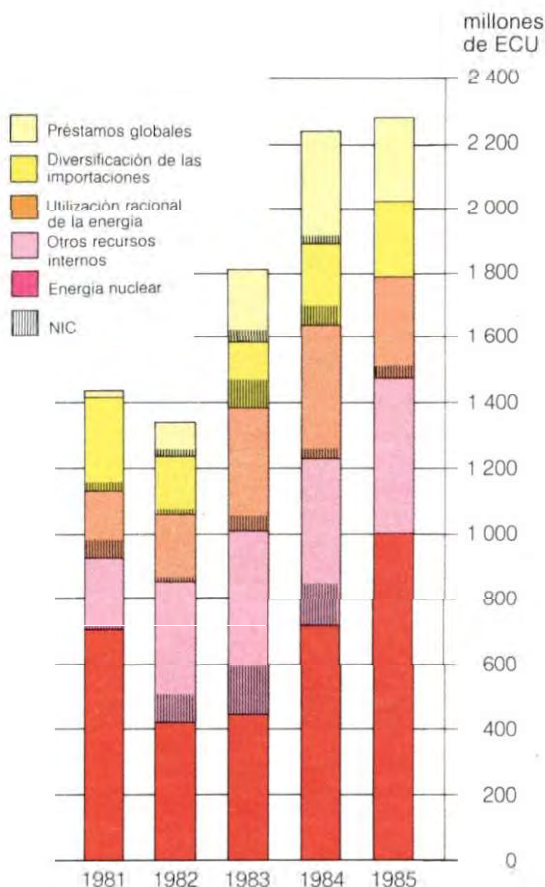
Reparto según los principales objetivos de política económica

 NIC



### Financiaciones dentro de la Comunidad de 1981 a 1985

Objetivos energéticos



Los préstamos para el aprovechamiento de los recursos energéticos autóctonos han ascendido en 1985 a 1 479,8 millones, en comparación con 1 232,6 millones en 1984; comprenden principalmente ocho centrales nucleares y un centro de reciclaje y almacenamiento del combustible (1 009 millones), así como proyectos vinculados a la explotación de yacimientos de hidrocarburos. Los préstamos para inversiones tendentes a la diversificación de las importaciones — mayormente gasoductos — se elevan a 237 millones.

Por otra parte, y en calidad de mandatario de Euratom, el BEI ha suscrito conjuntamente con la Comisión de las Comunidades Europeas cinco contratos de préstamo por importe total de 208,1 millones con destino a centrales nucleares en Italia, Alemania y

Francia. Estas operaciones — contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial (pág. 92) — son instruidas y administradas por el BEI pero no se incluyen en las estadísticas de actividad del Banco ya que la decisión de financiación incumbe a la Comisión.

La potencia total de las unidades componentes de las centrales nucleares financiadas por el BEI y Euratom en 1985 suma alrededor de 12,8 GW, es decir, el 13 % de la potencia instalada prevista para 1990.

Cabe estimar que, una vez realizados, los nuevos proyectos cofinanciados por el BEI permitirán reducir la dependencia petrolífera de la Comunidad en aproximadamente 9,3 millones de toneladas de equi-



valente-petróleo (tep) al año (de cuya cifra 2,9 millones de tep corresponden a proyectos encaminados a la utilización racional de la energía); lo que viene a representar cerca del 3 % de las importaciones de petróleo de la Comunidad previstas para 1990. En su conjunto, los proyectos financiados entre 1981 y 1985 arrojan un ahorro de importaciones de 61 millones de tep (de cuya cifra 14,8 millones atañen a

la utilización racional de la energía), lo que supone casi la quinta parte de las importaciones anuales.

\* \* \*

El objetivo de la **integración del mercado interior** conlleva a modo de corolario el desarrollo de la libre circulación de bienes, personas, servicios e informa-

### La calefacción urbana

La crisis energética desencadenada a partir de 1973 ha representado sin duda un grave quebranto para la economía mundial, pero — al igual que todas las tribulaciones humanas — no ha carecido de aspectos positivos: ya Toynbee observaba que desafío y respuesta son el verdadero motor de la Historia. En efecto, los Estados y los agentes económicos han tomado conciencia de que los recursos de energía de nuestro planeta no son ilimitados, y de que es preciso administrar con prudencia este patrimonio.

En la Comunidad, la racional utilización de la energía ha adquirido consideración de objetivo prioritario, en el mismo plano que el desarrollo de los recursos autóctonos y la diversificación de las importaciones. El BEI, por su parte, ha incrementado notablemente el volumen de sus intervenciones en favor de proyectos acordes con esta preocupación (2 463,1 millones entre 1981 y 1985). Entre las inversiones financiadas figuran redes de transmisión y distribución de calor: 353,5 millones en el mismo período, de cuya cifra cerca de una cuarta parte corresponde a préstamos de tipo global. Más de la mitad de estas financiaciones (196,2 millones) se han concedido en Dinamarca, país que desde 1976 ha venido aplicando una política sistemática de racionalización de la calefacción urbana.

Los proyectos financiados por el BEI en Dinamarca afectan a más de 800 000 personas, es decir, alrededor del 16 % de la población total. Los préstamos otorgados a Ayuntamientos atañen a redes de calefacción urbana en las aglomeraciones urbanas de Copenhague y Kalundborg (Sjælland), así como en Aarhus, Randers, Herning, Ikast, Esbjerg y Varde (Jutlandia); amén de instalaciones en las islas de Bornholm, Falster, Lolland y Fionia. Dichas redes son alimentadas a base de calderas de carbón o mediante la combustión de desechos domésticos, como por ejemplo en Nykøbing (isla de Falster).

El impacto global de estas inversiones en términos de ahorro de petróleo es del orden de 1,4 millones de toneladas por año, de cuya cifra cerca de la mitad representa la reducción del consumo energético y la otra mitad corresponde a la sustitución del petróleo por otros combustibles.

En Francia, el Banco ha otorgado 94,2 millones — mayormente dentro del marco de préstamos globales a «Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales» — que han permitido a una treintena de municipios instalar redes para el suministro de calefacción (y a veces agua caliente sanitaria) a viviendas y establecimientos públicos.

La mayor parte de estas inversiones se han realizado en Île-de-France, donde más de quince localidades han po-

dido aprovechar para la calefacción urbana los caudalosos manantiales subterráneos de aguas termales. Los restantes proyectos financiados utilizan el carbón o bien la incineración de desechos domésticos. Algunos proyectos se ubican en grandes ciudades como Besançon o Evreux; en Villeurbanne, el sistema de calefacción de la ciudad universitaria ha sido integrado en la red de distribución de calor de la aglomeración urbana de Lyon. En Drôme, finalmente, los residuos térmicos de la factoría de enriquecimiento de uranio de Pierrelatte — que antes se perdían en aguas del Ródano — se aprovechan ahora para la calefacción de viviendas e invernaderos hortícolas.

En conjunto, las inversiones financiadas en Francia permitirán economizar anualmente más de 100 000 toneladas de equivalente-petróleo y evitarán la importación de 60 000 toneladas de petróleo.

Igualmente se han financiado redes de calefacción urbana en Alemania e Italia. En la región del Sarre se encuentran actualmente en curso los trabajos de instalación de canalizaciones para la recuperación del calor de fábricas de coque o empresas siderúrgicas y para la conexión de la central térmica de Fenne a la red de Sarrebruck. En Italia, diversas ciudades del Norte del país (Padua, Reggio Emilia, Massa Carrara) y varios municipios próximos a Verona han recibido préstamos del BEI.

En cada uno de ambos países pueden calcularse las economías de petróleo importado en aproximadamente 40 000 toneladas, de cuya cifra cerca de la mitad está representada por la reducción del consumo energético.

Conviene asimismo subrayar otro aspecto de la cuestión: en la mayoría de los proyectos, el ahorro energético va a la par con la reducción de la contaminación, ya sea directamente (gracias a los equipos instalados) o de manera indirecta (debido a la sustitución de las centrales tradicionales por nuevas instalaciones). Los efectos son particularmente notorios tratándose de inversiones que afectan a zonas densamente pobladas o industrializadas, como es el caso de la región del Sarre, las regiones de París y Lyon o ciertas aglomeraciones urbanas del Norte de Italia y del Este de Dinamarca.

Cabe señalar, finalmente, que la reciente baja de los precios del petróleo — aunque se trate de una mera fluctuación coyuntural — podrá sin duda menoscabar un tanto la rentabilidad económica y financiera de los proyectos descritos; no obstante lo cual sigue siendo indiscutible su idoneidad de cara a las reformas estructurales necesarias en el sector energético desde una perspectiva a largo plazo.

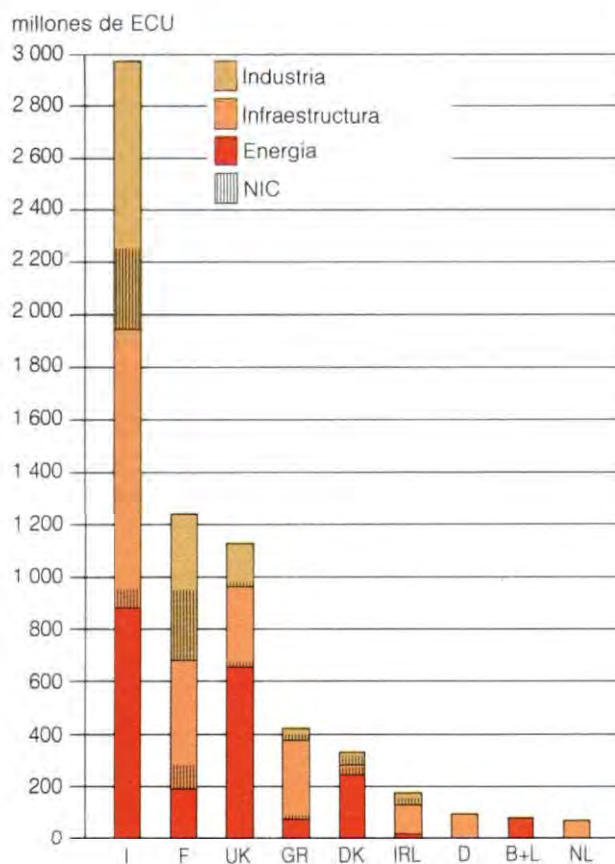
ciones en el seno de la Comunidad. Este empeño requiere el perfeccionamiento y ampliación de los sistemas de transportes y comunicaciones, con la modernización de las infraestructuras existentes y la creación de nuevos enlaces en los puntos donde las deficiencias de la red provocan estrangulamientos.

En materia de telecomunicaciones, las nuevas necesidades (sobre todo por lo que respecta a asegurar la competitividad de las empresas) rebasan generalmente la esfera nacional e imponen el recurso a las tecnologías más avanzadas, por ejemplo los satélites. Esta mutación tecnológica exige una armonización de las normas y de los materiales, y pone de manifiesto la urgencia de una auténtica apertura de los mercados.

Las financiaciones otorgadas por el Banco con destino a proyectos acordes con estas orientaciones ascienden a 384,3 millones, principalmente para infraestructuras de transporte de interés comunitario.

#### Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985

Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y por grandes sectores



Trátase principalmente de proyectos de carreteras o autopistas, tales como, en Italia, el enlace entre el Friul y la frontera austriaca; en Francia, diversos tramos que enlazan la Borgoña con el Valle de Aosta, la cuenca siderúrgica de Lorena con Luxemburgo y Bélgica, Alsacia con Suiza. Añádase, en el Reino Unido, las infraestructuras portuarias en Harwich y Felixstowe; en los Países Bajos, la potenciación de las flotas aéreas de compañías que atienden los enlaces con diversos países miembros; y, en Grecia, instalaciones de control del tráfico aéreo y de telecomunicaciones.

Se han financiado además equipamientos destinados a facilitar los intercambios comerciales: en Verona (Italia), un centro de transbordo ferrocarril-carretera y un centro de comercialización de productos agrícolas; en Amsterdam (Países Bajos), el principal centro comunitario de venta en subasta de flores.

\* \*

Las políticas de **protección del medio ambiente** apuntan a una gestión óptima de los recursos y al mejoramiento de la calidad de la vida; pretenden el reforzamiento de las normativas y la armonización de las pautas a seguir. Requieren, cada vez más, un enfoque coordinado a nivel de la Comunidad, tanto por el carácter transnacional de cualquier tratamiento eficaz de estos problemas como para evitar distorsiones de la competencia. En particular, estas inquietudes han suscitado ambiciosos programas de saneamiento de aguas y proyectos mixtos que incluyen la protección del medio ambiente junto al ahorro de energía.

El Banco contribuye a instrumentar la política comunitaria a este respecto prestando la máxima atención al examen de las repercusiones sobre el medio ambiente de los proyectos que le son propuestos, y desarrollando progresivamente sus financiaciones en favor de proyectos conducentes a la preservación del medio ambiente: en 1985, el montante de tales préstamos alcanzó 360,4 millones, es decir, el doble que en el ejercicio precedente. La mayor parte de las inversiones financiadas hacen referencia a importantes obras de saneamiento en el Centro-Norte de Italia (ver recuadro de la pág. 29), principalmente las cuencas del Po, el Arno y el Tíber; también se han financiado proyectos en la zona del Gorzone y la laguna de Venecia, así como, en el Sur, en el Golfo de Manfredonia. En Grecia, el Banco ha financiado redes de recogida y depuración de aguas residuales en varias grandes ciudades. La mayoría de estos proyectos contribuirán a reducir la contaminación del Mediterráneo, y especialmente de las



zonas del Adriático y del Mar Egeo más amenazadas por la degradación ecológica.

Asimismo han recibido préstamos diversos proyectos de saneamiento en varios condados de Irlanda,

así como en el Reino Unido (Sudoeste, Norte, Noroeste y Yorkshire).

Además, el Banco ha financiado medios de intervención aérea destinados al equipamiento de unidades

### La protección del medio ambiente en el Centro-Norte de Italia

Con una longitud de cerca de 650 kilómetros (desde los Alpes hasta el Norte del Adriático), el Po es con mucha diferencia el río más importante de Italia. La llanura del Po es hoy día una de las zonas más activas de la Comunidad: la cuenca hidrográfica formada por el río y sus afluentes constituye una parte vital de Italia. Comprende alrededor de la quinta parte del territorio nacional (70 000 kilómetros cuadrados) y tiene una población aproximada de 20 millones de habitantes, es decir, más de un tercio de la población italiana. La riqueza agrícola de la llanura paduana y la existencia de numerosos ejes de comunicación (el propio Po, que es navegable hasta Piacenza, o la Vía Emiliana de la Antigüedad) han permitido la creación de un importante entramado urbano cuyos puntos neurálgicos son Milán, Turín y Bolonia. Esta vasta zona contiene en sí más de la mitad de la capacidad de producción del país.

La urbanización, la industrialización y la agricultura intensiva constituyen al mismo tiempo factores de contaminación ecológica: los desagües y los cursos de agua se cargan de residuos contaminantes. Durante mucho tiempo se creyó que la capacidad auto-depuradora del río (que anualmente vierte en el mar 50 000 millones de metros cúbicos de agua) bastaba para garantizar una dilución suficiente. Pero en la actualidad la carga contaminante de las actividades económicas y de los desagües domésticos equivale a la de una población de 80 millones de habitantes. Ello ha dado lugar a una degradación permanente de la calidad del agua, que impide consumir la misma sin tratamientos particularmente costosos y nocivos para el medio orgánico. En consecuencia, se ha hecho preciso recurrir cada vez más a las reservas de las capas freáticas poco profundas (que son también susceptibles de contaminación); su sobreexplotación ha provocado hundimientos del terreno en ciertas localidades.

En la zona del Delta, se calcula que el río acarrea diariamente 415 toneladas de nitrógeno y 50 toneladas de fosfatos. Estos detritos contribuyen a acrecer la contaminación del Adriático, un mar casi cerrado que carece de corrientes y de mareas: los efectos perjudiciales para la pesca y el turismo son patentes.

A principio de la década de los setenta se adoptaron medidas correctoras en las regiones afectadas; en 1982 las autoridades del Piamonte, Lombardía, Emilia-Romaña y Venecia elaboraron un «proyecto interregional e intersectorial para el acondicionamiento y valorización del río Po, así como de los recursos naturales y del medio ecológico de la cuenca hidrográfica».

En este contexto, el BEI ha sido invitado a participar en la financiación de obras de recogida y depuración en varios puntos de la cuenca del Po y de sus afluentes. Los proyectos presentados comprenden en particular la instalación de más de 400 kms. de colectores principales y secundarios, y de 35 estaciones depuradoras que permitirán tratar anualmente 350 millones de metros cúbicos de agua; unos 3,5 millones de habitantes se beneficiarán de esta mejora del medio ambiente.

Los proyectos financiados se acogen a la directiva marco relativa a la contaminación de las aguas por sustancias peligrosas (CEE 76/464 de 4-5-1976) y más concretamente a las directivas referentes a la calidad del agua destinada al consumo humano (CEE 80/778 de 15-7-1980) y de las aguas de baño (CEE 76/160 de 8-12-1975). Contribuyen a la protección del Mediterráneo contra la contaminación de origen telúrico — a la que hacen referencia el tercer protocolo de la Convención de Barcelona y los tres programas de actuación de la Comunidad en materia ecológica — y coadyuvan a la lucha contra el fenómeno de eutrofización que amenaza al Norte del Adriático. Además, se reanudan los esfuerzos ya iniciados en tiempos remotos para domesticar el Po, a fin de reducir la intensidad y frecuencia de las avenidas que en la zona del Delta ocasionan periódicamente graves daños a las infraestructuras, las actividades industriales y comerciales, las explotaciones agrícolas y los particulares.

El restablecimiento de un nivel tolerable de contaminación en esta parte del Mediterráneo exige asimismo otras iniciativas, en cuya financiación ha participado el Banco durante el ejercicio de 1985.

El saneamiento de la cuenca hidráulica del Gorzone, vasta comarca de alrededor de 1 400 kilómetros cuadrados situada entre el lago Garda y el Adriático, ha sido objeto de una primera fase de trabajos (cuatro estaciones depuradoras y 225 kms. de colectores) encaminados al tratamiento de los desagües domésticos y sobre todo de las emisiones de diversas industrias químicas y textiles, así como de unas 500 fábricas de curtidos radicadas en la parte alta de la cuenca. Además de reducir la cantidad de residuos que se vierte en el mar, los equipamientos previstos permitirán a numerosas empresas de pequeña envergadura sostener su actividad durante el estiaje.

Un proyecto más ambicioso aún hace referencia al saneamiento de la laguna de Venecia mediante la construcción de una red de canalización y depuración de aguas residuales, para subvenir a las urgentes necesidades en materia de higiene, desarrollo de las actividades económicas, pesca y turismo. El programa de salvamento de Venecia contempla el cierre provisional de tres de las embocaduras de la laguna a fin de evitar las periódicas inundaciones («acqua alta») que amenazan a la Ciudad de los Dogos. Dicho cierre — que mermaría aún más los ya escasos intercambios con el Adriático — hace indispensable una fuerte reducción previa del grado de contaminación de la laguna.

Estos diversos programas de saneamiento en el Norte de Italia representan costos considerables, del orden de mil millones de ECU para la fase en curso. En 1985 el Banco intervino repetidamente en favor de las diferentes inversiones previstas, por un montante total de 129,2 millones (de cuya cifra 36,5 millones corresponden a recursos del NIC): 84,9 millones para el saneamiento del Po, 30,6 millones para la laguna de Venecia y 13,7 millones para la cuenca del Gorzone.



de protección civil, en particular para la lucha contra los incendios que periódicamente devastan los bosques italianos.



Es imperativo un esfuerzo coordinado de desarrollo y difusión de las **nuevas tecnologías** en aras del fortalecimiento de la competitividad europea. En este terreno son ya numerosas las iniciativas que se han plasmado en grandes programas de cooperación (Esprit, Race, Brite, Eureka) o en realizaciones más puntuales que atañen a una amplia gama de empresas de variada envergadura y de sectores bien diversos; su finalidad no es otra que promover el desarrollo y la divulgación de nuevas tecnologías poco extendidas aún en la esfera comunitaria.

Las financiaciones del BEI en estos ámbitos (agrupados en las Cuadros 3, 4 y 17 bajo el epígrafe «modernización de empresas») ascienden en total a 978,9 millones.

Trátase, en primer lugar, de préstamos destinados a inversiones que comportan el desarrollo o introducción de tecnologías de punta. Dichos préstamos, por importe total de 325,6 millones (en comparación con 250,7 millones en 1984) comprenden:

— 225,5 millones para inversiones en la industria: en Italia, la producción de antibióticos, de productos anticancerosos y otras sustancias terapéuticas (ver recuadro bajo estas líneas), la fabricación de equipos de telecomunicaciones y telemática, satélites, componentes electrónicos, películas radiográficas, neumáticos de un nuevo tipo; en Francia, la introducción de la robótica en una fábrica de automoción para la producción de una nueva gama de motores;

— 59,9 millones en préstamos globales concedidos por vez primera a título de este objetivo, que han permitido ya adjudicar 12 financiaciones por un total de 45 millones;

## Las tecnologías avanzadas al servicio de la Humanidad

La importancia crucial de las tecnologías modernas en la economía es un hecho que no requiere demostración. No sólo algunos sectores (química, electrónica) dependen directamente para su desarrollo de los recientes progresos científicos, sino que el conjunto todo de las industrias y los servicios — sin excluir la agricultura — recibe la savia vital de las innovaciones: nuevos productos y procesos de fabricación, utilización de nuevos materiales y mejora de las prestaciones en aras de la fiabilidad, la precisión y la calidad.

El Banco vela porque todos los proyectos que le son presentados en demanda de financiación correspondan a la más eficaz tecnología disponible; además, contribuye directamente a la financiación de inversiones que conlleven el desarrollo o difusión de las tecnologías de punta.

La actividad del Banco en el ámbito de las tecnologías avanzadas ha evolucionado de manera significativa en los últimos años: unos 40 millones en préstamos en el ejercicio de 1982, 172 millones al año siguiente, 250 millones en 1984 y 325 millones en 1985. Cabe destacar la diversidad de las intervenciones: de los satélites de comunicaciones a las inversiones innovadoras de envergadura modesta, pasando por la automatización de cadenas de producción o la fabricación de nuevos medicamentos.

En 1985, cinco proyectos pertinentes a la Sanidad han recibido aportaciones por un total de 26 millones. Dichos proyectos atañen a centros de investigación y fabricación de productos farmacéuticos de vanguardia y de materiales muy específicos:

— películas radiográficas particularmente sensibles y precisas que reducen a un estricto mínimo la exposición de los pacientes a las radiaciones, y que utilizan el tratamiento numérico de datos;

— estimuladores cardíacos y válvulas cardíacas de una nueva generación, así como filtros de hemodiálisis que utilizan nuevas fibras de filtración;

— anticuerpos monoclonales destinados a inmunodiagnósticos;

— antibióticos y medicamentos anticancerosos más eficaces y menos tóxicos, fabricados según procedimientos y con aplicación de controles que integran sistemas particularmente sofisticados, entre los que cabe citar las técnicas de fermentación y recombinación del ADN (ácido desoxirribonucleico). Uno de los centros de investigación financiados había recibido ya en 1982 un préstamo del BEI para su laboratorio y para la producción de antibióticos anticancerosos;

— nuevos medicamentos que serán elaborados en un centro de investigación y desarrollo de sustancias de uso terapéutico y diagnóstico. Los estudios versan sobre productos para el tratamiento quimioterapéutico de los tumores que tendrán una gama más amplia de aplicación y una mayor tolerancia; sobre métodos basados en la combinación de la fotoquimioterapia con la tecnología del láser; y sobre nuevos fármacos para combatir la hipertensión, las enfermedades respiratorias y las afecciones ulcerosas.

Huelga decir que el uso de las modernas tecnologías no se circunscribe a la puesta a punto de nuevos productos o de procesos para la fabricación o control de los mismos. Por ejemplo, en el terreno de la protección del medio ambiente se aplican para la depuración de vertidos especialmente tóxicos a través de métodos muy elaborados.



— 40,2 millones para una estación de seguimiento de satélites y para el lanzamiento de satélites de telecomunicaciones.

Se incluyen igualmente en el capítulo de los préstamos que contribuyen a la modernización de empresas:

— por una parte, los préstamos globales con cargo a recursos del NIC que se destinan a financiar inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas de ayuda regional (629,1 millones, en comparación con 771,6 millones en 1984). En el marco de dichos préstamos globales — y de los concertados con anterioridad — se han adjudicado 2 916 créditos por importe de 723,8 millones (ver Cuadro 21);

— por otra parte, los préstamos concedidos para la modernización de la industria textil en Italia (24,2 millones).

Aun cuando no se contabilizan en el total, un elevado número de inversiones en las regiones asistidas que apuntan igualmente a mejorar la productividad y competitividad de empresas industriales y de servicios han recibido un total de 580 millones en préstamos individuales y en créditos con cargo a préstamos globales.

A continuación se ofrece una visión general de las financiaciones en el sector industrial, incluyendo las concedidas en las zonas de ayuda regional.

\* \* \*

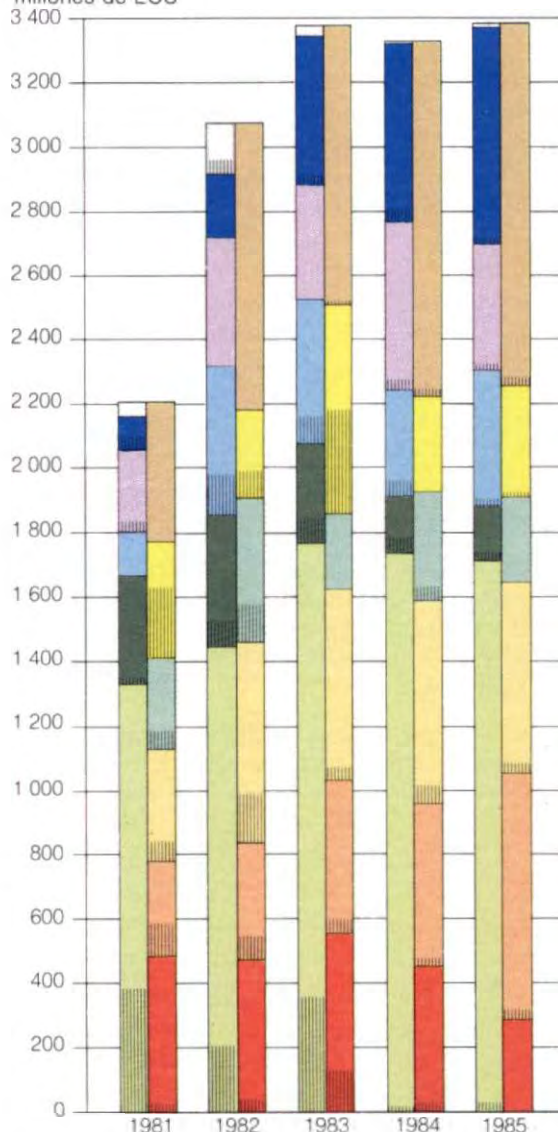
En 1985 el Banco contribuyó a sostener **un volumen total de inversión de 25 000 millones** (de cuya cifra 5 400 millones corresponden a inversiones industriales), a razón, por término medio, del 38 % de su costo total.

Según los datos provisionales facilitados con motivo de la instrucción de los proyectos, se calcula que el conjunto de tales inversiones dará lugar de manera directa a la creación de unos 43 000 puestos de trabajo permanentes, de ellos 36 000 en la industria; unos 33 000 de dichos puestos de trabajo habrán sido creados gracias a iniciativas de pequeña y mediana envergadura dentro del marco de préstamos globales. Las financiaciones encaminadas a la modernización industrial han contribuido a mejorar la productividad y la situación de numerosas empresas (sobre todo pequeñas y medianas) cuyas plantillas suman en total 300 000 asalariados.

Por otra parte, los trabajos y suministros precisos para la realización de los proyectos contribuyen a mantener la actividad de un considerable número de trabajadores en los diferentes sectores durante períodos de construcción a veces bastante dilatados. Estos efectos temporales directos e indirectos

### Financiaciones dentro de la Comunidad de 1981 a 1985

Interés regional  
millones de ECU



Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión | Reparto por sectores



podrían corresponder a unos 190 000 puestos de trabajo durante los dos primeros años, con progresiva disminución en lo sucesivo. Si se toman en cuenta los efectos análogos producidos por los proyectos financiados en anteriores ejercicios, el número total de trabajadores cuya actividad se ha visto así mantenida en 1985 podría calcularse en 500—600 000.

Cabe señalar, finalmente, que también las inversiones tendentes a mejorar la productividad y la competitividad, sobre todo en el sector industrial, contribuyen — bien que a más largo plazo — a la creación de puestos de trabajo.

La duración media de los préstamos concertados en 1985 es del orden de 13 años para los proyectos de infraestructura y los equipamientos en el sector energético; la duración de los préstamos con destino a proyectos industriales es de 10 años. Los préstamos a interés variable han alcanzado un montante

de 844,4 millones, lo que representa el 17,6 % del total de los préstamos con cargo a recursos propios.

En conjunto, aproximadamente el 30 % de las financiaciones han correspondido a empresas privadas y el 70 % a entes públicos. Los préstamos para proyectos de tipo industrial atañen en la proporción de más de cuatro quintas partes a la industria privada; los créditos concedidos en el marco de préstamos globales concertados con instituciones financieras públicas o mixtas se destinan, por supuesto, a financiar casi exclusivamente iniciativas de empresas privadas. Los proyectos en el sector energético son emanados mayormente de entes públicos, lo mismo que la casi totalidad de las inversiones en infraestructura, ya se trate de grandes proyectos financiados a base de préstamos individuales o de inversiones de menor cuantía financiadas a través de préstamos globales.

## Reparto Sectorial

Las financiaciones con destino a inversiones en el sector de la energía han ascendido a 2 230,9 millones, exclusivamente con cargo a recursos propios; de esta cifra, 955,9 millones han correspondido a la energía nuclear.

Los préstamos para infraestructuras — sobre todo transportes, telecomunicaciones y obras de saneamiento — han alcanzado 2 395,9 millones, de cuya cifra 226,7 millones corresponden a recursos del NIC.

Cuadro 5: **Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985, 1984 y 1981-1985**

Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión

Ubicación	1985						1984						1981—1985					
	Con cargo a recursos propios		Con cargo a recursos del NIC		Total		Con cargo a recursos propios		Con cargo a recursos del NIC		Total		Con cargo a recursos propios		Con cargo a recursos del NIC		Total	
	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%
Bélgica	77,8	1,4	—	—	77,8	1,2	32,5	0,6	—	—	32,5	0,5	353,4	1,7	—	—	353,4	1,4
Dinamarca	264,0	4,7	68,5	7,8	332,5	5,1	183,9	3,7	134,6	11,4	318,5	5,1	1 047,5	4,9	392,2	8,5	1 439,7	5,6
Alemania	91,4	1,6	—	—	91,4	1,4	134,3	2,7	—	—	134,3	2,2	690,7	3,3	—	—	690,7	2,7
Grecia	401,7	7,1	22,0	2,5	423,7	6,5	275,5	5,5	69,3	5,9	344,8	5,6	1 518,7	7,2	301,5	6,6	1 820,2	7,1
Francia	889,6	15,8	357,8	40,5	1 247,4	19,1	814,0	16,3	386,3	32,7	1 200,3	19,4	3 062,4	14,5	1 008,2	21,9	4 070,6	15,8
Irlanda	146,6	2,6	27,9	3,1	174,5	2,7	124,0	2,5	50,0	4,2	174,0	2,8	1 155,9	5,5	247,7	5,4	1 403,6	5,4
Italia	2 603,9	46,2	374,1	42,3	2 978,0	45,6	2 538,2	50,7	497,3	42,1	3 035,5	49,0	9 927,8	46,9	2 434,6	53,0	12 362,4	48,0
Luxemburgo	—	—	—	—	—	—	16,4	0,3	—	—	16,4	0,3	16,4	0,1	—	—	16,4	0,1
Países Bajos	69,1	1,2	—	—	69,1	1,1	—	—	—	—	—	—	69,1	0,3	—	—	69,1	0,3
Reino Unido	1 096,7	19,4	33,4	3,8	1 130,1	17,3	888,2	17,7	44,3	3,7	932,5	15,1	3 278,4	15,5	211,7	4,6	3 490,1	13,5
Fuera de la Comunidad (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22,8	0,1	—	—	22,8	0,1
<b>Total</b>	<b>5 640,7</b>	<b>100,0</b>	<b>883,7</b>	<b>100,0</b>	<b>6 524,4</b>	<b>100,0</b>	<b>5 007,0</b>	<b>100,0</b>	<b>1 181,8</b>	<b>100,0</b>	<b>6 188,8</b>	<b>100,0</b>	<b>21 143,1</b>	<b>100,0</b>	<b>4 595,9</b>	<b>100,0</b>	<b>25 739,0</b>	<b>100,0</b>
<i>incl. garantías</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	379,7	1,8	—	—	379,7	1,5

(1) Operaciones que presentan un interés directo para la Comunidad, efectuadas en virtud del artículo 18, apartado primero, 2º párrafo de los Estatutos del Banco, que prescribe que el Consejo de Gobernadores estará facultado para autorizar la financiación de inversiones fuera de la Comunidad.



# Banco Europeo de Inversiones

## Condiciones de intervención

El BEI está facultado para conceder préstamos y garantías a empresas privadas o públicas (sea cual fuere su estatuto jurídico), así como a corporaciones públicas, con destino a la financiación de proyectos acordes con los criterios de intervención del Banco según los mismos vienen definidos por el artículo 130 del Tratado de Roma, sus propios Estatutos y las decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas aplicables a los préstamos con cargo a recursos del NIC, o por las disposiciones que rigen la cooperación financiera entre la Comunidad y ciertos países terceros. El otorgamiento de financiación para nada depende de la nacionalidad del promotor del proyecto considerado.

El BEI financia tan sólo una parte del costo de los proyectos, en conjunción con los fondos propios del promotor y recursos procedentes de otras fuentes de financiación. Por regla general, sus préstamos se limitan al 50 % del costo del inmovilizado, incluyendo en algunos casos el inmovilizado inmaterial (por ejemplo, gastos de investigación y desarrollo) directamente vinculado a la inversión.

**Tipos de préstamo:** Los préstamos del BEI se destinan a financiar proyectos concretos. Pueden ser concedidos directamente o a través de una institución financiera. Además de sus «préstamos individuales», el BEI otorga «préstamos globales» a organismos financieros que represtan los fondos en cuantías más modestas para ser aplicados a inversiones de pequeña o mediana envergadura acordes con la misión específica del BEI (créditos adjudicados en el marco de préstamos globales).

**Fórmulas de préstamo:** El BEI propone a los potenciales prestatarios:

- préstamos a interés fijo
  - o desembolsados en varias monedas, con arreglo a ciertas combinaciones típicas cuya duración, composición y tipo de interés vienen determinados de antemano;
  - o desembolsados en varias monedas pero en combinaciones variables, ajustadas a las preferencias del prestatario y a los efectivos de caja del Banco;
  - o desembolsados en una moneda única (comunitaria o no) o en ECU;
- préstamos a interés variable (dentro de ciertos límites).

El ECU se utiliza cada vez con mayor frecuencia para el desembolso de préstamos, bien como moneda única, bien como componente de una combinación de monedas.

**Tipos de interés:** Al Consejo de Administración compete la fijación de los tipos de interés aplicables a los préstamos del BEI. En la práctica se determina un tipo específico para cada una de las monedas utilizadas (primordialmente las divisas respectivas de los Estados Miembros y el ECU, pero también el dólar estadounidense, el yen japonés y el franco suizo). En caso de que un préstamo sea desembolsado en varias monedas, se aplicará a cada una de ellas su tipo específico; a efectos de referencia es factible, naturalmente, calcular una media ponderada que reflejará el tipo de interés teórico correspondiente a la combinación de divisas. Puesto que el BEI opera sin ánimo de lucro, los tipos de interés de sus préstamos reflejan estrictamente las fluctuaciones de los tipos vigentes en los mercados de capitales donde el Banco obtiene la mayor parte de sus recursos. Tratándose de préstamos a interés fijo, el tipo o tipos de interés aplicados son los vigentes en la fecha de formalización del contrato (o bien, en ciertos casos, en la fecha de cada desembolso) y no están sujetos a revisión. Los tipos de interés con respecto a los préstamos de interés variable se determinan trimestral o semestralmente. Los préstamos son desembolsados a la par; los reembolsos de principal y los pagos de intereses se efectúan en la moneda o monedas en que el préstamo hubiere sido desembolsado, generalmente en plazos semestrales iguales. La duración de los préstamos y el período de gracia inicial se ajustan a las características peculiares de cada inversión. El BEI exige, como condición para el otorgamiento de sus préstamos, la garantía de uno de los Estados Miembros u otras garantías de primer orden.

Los tipos de interés aplicables a los préstamos con cargo a recursos del NIC están igualmente en función del costo de la recaudación de los fondos. Las monedas utilizadas para el desembolso, las condiciones de reembolso y las garantías exigidas son análogas a las practicadas en relación con los préstamos con cargo a recursos propios del Banco.

Las condiciones de intervención del BEI **fuera de la Comunidad** vienen especificadas en los acuerdos, convenios o decisiones aplicables.



# Banco Europeo de Inversiones

## Datos generales

El **Banco Europeo de Inversiones** (BEI) se constituyó en 1958 dentro del marco de la decisión de crear una Comunidad Económica Europea, y los Estatutos del Banco forman parte integrante del Tratado de Roma.

**Sus miembros** son los doce Estados que integran la CEE. Dichos Estados han suscrito conjuntamente el capital del Banco, que en fecha de 1 de enero de 1986 asciende a 28 800 millones de ECU, de cuya cifra 2 595,9 millones representan el capital desembolsado o por desembolsar.

**Sus recursos** provienen básicamente de los empréstitos que concierne en los mercados de capitales de la Comunidad y de países terceros, así como en los mercados internacionales.

**Su misión:** El BEI es una institución de Derecho público que goza de autonomía en el seno de la Comunidad; el artículo 130 del Tratado de Roma estipula que la misión del Banco consistirá en contribuir — sin ánimo de lucro — al equilibrado desarrollo de la Comunidad.

**Dentro de la Comunidad:** El BEI concede préstamos a largo plazo o garantías a empresas, corporaciones públicas o instituciones financieras. Sus financiaciones van destinadas a inversiones que sean conducentes

- al desarrollo económico de las regiones menos favorecidas de la Comunidad;
- a la realización de los objetivos comunitarios en materia de energía: aprovechamiento de los recursos autóctonos, ahorro energético, diversificación de las importaciones;
- a la modernización o reconversión de empresas; al desarrollo o introducción de tecnologías avanzadas al objeto de potenciar la competitividad de la industria comunitaria; al fomento de la cooperación entre empresas de diferentes Países Miembros;
- al mejoramiento de las comunicaciones intracomunitarias (transportes, telecomunicaciones) y a otros objetivos comunitarios tales como la protección del medio ambiente.

El BEI participa, con arreglo a sus criterios y procedimientos habituales, en la financiación de los Programas Integrados Mediterráneos en favor de Grecia y de ciertas regiones de Italia y del Sur de Francia.

Desde 1979 el BEI otorga asimismo, en calidad de mandatario de la Comunidad (y previa decisión de la Comisión de las Comunidades Europeas acerca de la admisibilidad de cada proyecto), préstamos con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC), principalmente con destino a inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas (desde 1982). Dichos préstamos son contabilizados en la Sección Especial, fuera de balance (ver pág. 92).

Además, el BEI tiene encomendadas la tramitación y gestión de los préstamos Euratom, acerca de cuyo otorgamiento decide la Comisión de las Comunidades Europeas.

**Fuera de la Comunidad:** En virtud del artículo 18, apartado primero, segundo párrafo de sus Estatutos, el BEI — previa autorización especial de su Consejo de Gobernadores — está facultado para conceder financiaciones en países no pertenecientes a la Comunidad. Esta disposición se aplica

- específicamente, para autorizar la financiación de ciertas inversiones que ofrecen un interés particular desde el punto de vista de la Comunidad, por ejemplo a efectos del aprovisionamiento energético,
- globalmente, con fijación de un techo determinado para cada país o grupo de países en el marco de los acuerdos, convenios o decisiones que rigen la cooperación financiera de la Comunidad con diversos países terceros.

La esfera de actuación del BEI abarca actualmente 66 Estados de África, el Caribe y el Pacífico signatarios de la Convención de Lomé (Estados ACP), así como 12 países de la Cuenca Mediterránea (Turquía, Yugoslavia, Argelia, Marruecos, Túnez, Egipto, Jordania, Líbano, Siria, Israel, Chipre y Malta). En la mayoría de dichos países, el BEI otorga — además de préstamos con cargo a sus propios recursos — préstamos en condiciones especiales con cargo a recursos presupuestarios cuya administración le está encomendada en calidad de mandatario de la Comunidad; estas últimas operaciones se reflejan, fuera de balance, en la Sección Especial.

*Las empresas, corporaciones públicas o instituciones financieras que deseen establecer contacto con el BEI pueden acudir directamente y sin necesidad de cumplimentar ningún tipo de formalidades a su sede de Luxemburgo, a su departamento de Italia en Roma o a sus oficinas para el Reino Unido en Londres y para Grecia en Atenas (tratándose de proyectos ubicados en dichos países)*

## BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

100, boulevard Konrad Adenauer — L-2950 LUXEMBURGO. Tel. 4379-1

Oficina de Operaciones en Italia: Via Sardegna, 38, I-00187 Roma. Tel. 4711-1

Oficina de Enlace para el Reino Unido: 68 Pall Mall, Londres SW1Y 5ES. Tel. 839 3351

Oficina de Representación en Atenas: Ypsilantou 13-15, GR-10675 Atenas. Tel. 7249 811

Oficina de Representación en Bruselas: Rue de la Loi 227, B-1040 Bruselas. Tel. 230 9890

En los sectores productivos, después de varios años consecutivos de rápida progresión y pese al declive de los préstamos globales con cargo a recursos del NIC, las financiaciones se han mantenido a un nivel similar al de 1984: 1 897,7 millones, de cuya cifra 497,3 millones representan préstamos individuales, sobre todo para proyectos de construcción eléctrica y electrónica, materiales de transporte, química, imprenta, productos alimentarios y servicios. El remanente está constituido por préstamos globales: 771,3 con cargo a recursos propios y 629,1 millones con cargo a recursos del NIC.

Alrededor del 26 % del montante de los préstamos individuales y de los créditos concedidos dentro del marco de préstamos globales conciernen a la industria de bienes de consumo; el 21 %, a la industria de bienes intermedios; y el 53 % a la industria de bienes de equipo.

### Préstamos globales y créditos concedidos en el marco de los mismos

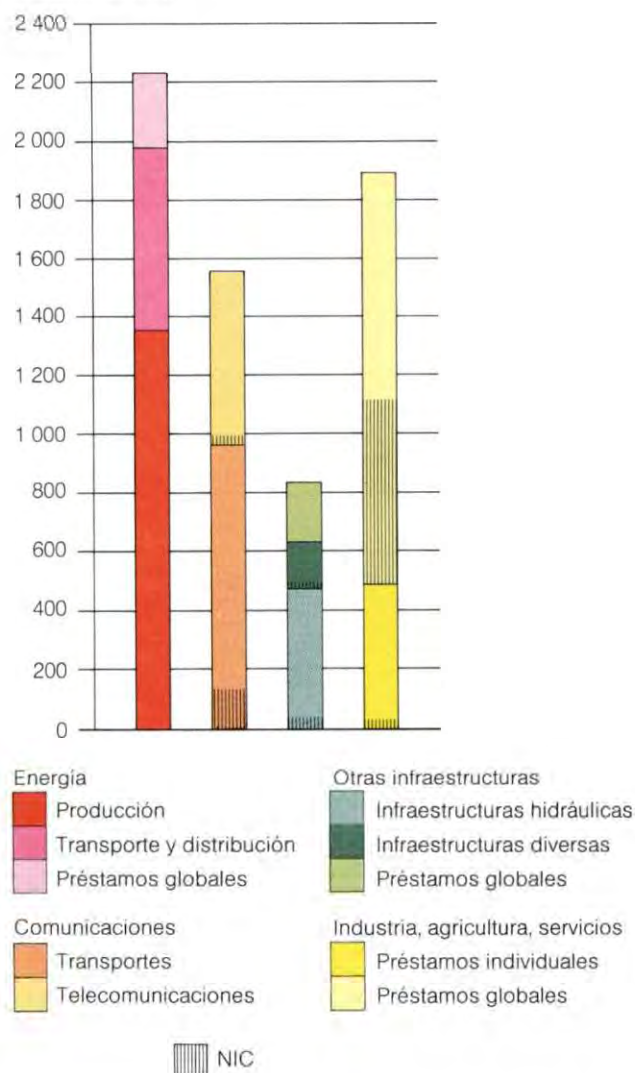
En 1985 se han concertado con 42 instituciones intermediarias 96 préstamos globales, de ellos 39 en Francia (25 préstamos para 16 Sociedades de Desarrollo Regional) y 48 en Italia. El importe total de dichos préstamos asciende a 1 858,5 millones (1 916,5 millones en 1984) y se desglosa de la siguiente manera:

— con cargo a recursos propios, 711,4 millones para la financiación, en las zonas menos favorecidas, de pequeñas y medianas iniciativas en los sectores de la industria, los servicios y el turismo; 207 millones para infraestructuras de dimensiones modestas; 59,9 millones para la financiación de

### Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985

Reparto por sectores

millones de ECU



Cuadro 6: **Importancia de los préstamos globales (con cargo a recursos propios y con cargo a los recursos del NIC) en las financiaciones concedidas a la industria, la agricultura y los servicios entre 1981 y 1985**

	1981	1982	1983	1984	1985
Créditos con cargo a préstamos globales en curso:					
número	843	1 183	3 172	4 563	5 813
montante (a) — millones de ECU	282,3	438,0	1 010,9	1 389,3	1 602,9
Préstamos individuales y créditos con cargo a préstamos globales:					
montante (b) — millones de ECU	436,2	897,4	1 383,2	1 941,5	2 100,2
Proporción de los créditos con cargo a préstamos globales en el conjunto de las financiaciones:					
(a)/(b) — %	65	49	73	72	76



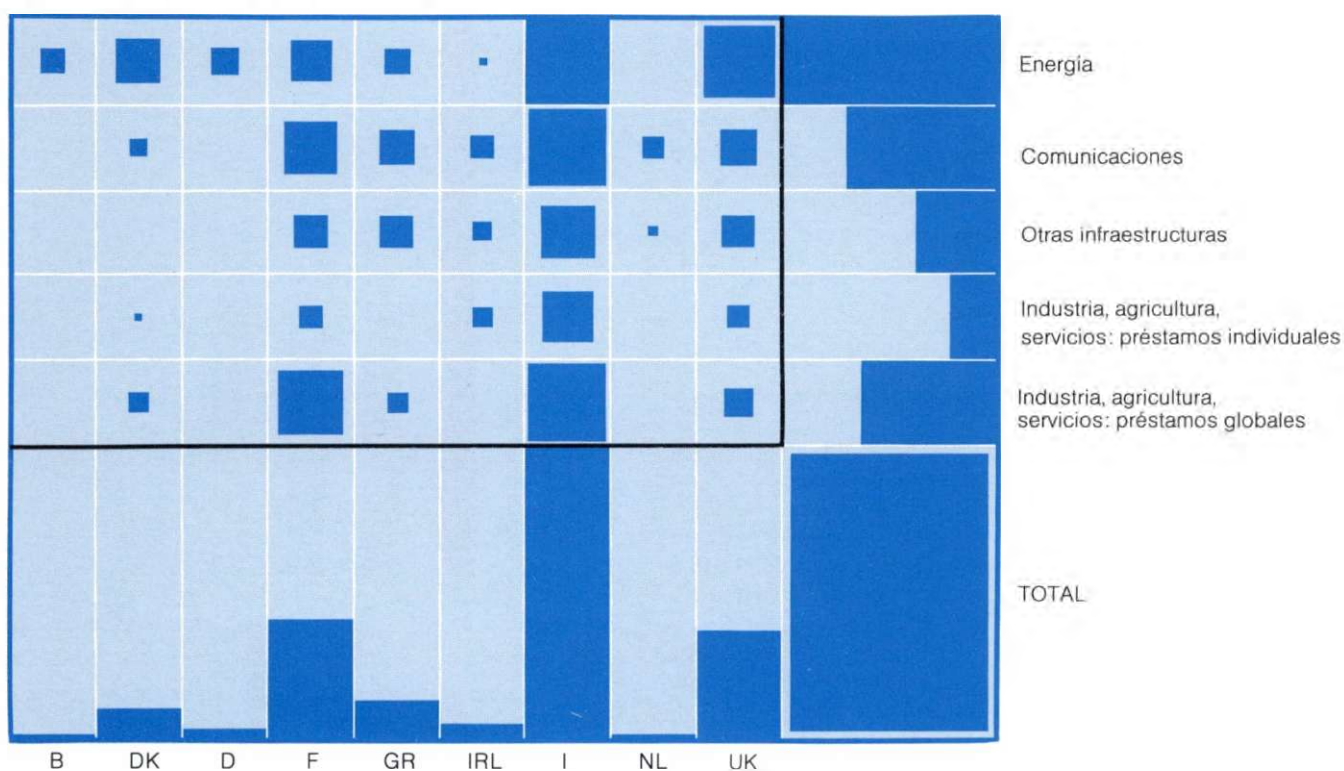
## Préstamos dentro de la Comunidad

inversiones industriales de pequeña o mediana envergadura tendentes a la introducción o desarrollo de tecnologías avanzadas; y 251 millones para inversiones en la industria o para pequeñas infraes-

tructuras acordes con los objetivos energéticos comunitarios;

— con cargo a recursos del NIC, 629,1 millones

### Reparto por países y por sectores



Cuadro 7: **Préstamos globales y créditos concedidos en el marco de los mismos dentro de la Comunidad en 1985, con cargo a recursos propios y con cargo a recursos del NIC** (ver Cuadros detallados 18 a 21)

Objetivo	Préstamos globales concertados en 1985		Créditos concedidos en el marco de préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU
<b>Objetivos regionales</b>	<b>45</b>	<b>918,5</b>	<b>3 258</b>	<b>845,3</b>
Infraestructura			488	137,4
Industria			2 770	707,9
<b>Objetivos energéticos</b>	<b>14</b>	<b>251,0</b>	<b>279</b>	<b>263,0</b>
Infraestructura			164	136,6
Industria			115	126,4
<b>Inversiones tendentes a la modernización de empresas</b>	<b>33</b>	<b>629,1</b>	<b>2 916</b>	<b>723,8</b>
<b>Tecnologías avanzadas</b>	<b>4</b>	<b>59,9</b>	<b>12</b>	<b>45,0</b>
<b>Total</b>	<b>96</b>	<b>1 858,5</b>	<b>6 465</b>	<b>1 877,1</b>

para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas ubicadas fuera de las zonas asistidas.

Dentro del marco de los préstamos globales en curso se han otorgado 6 465 créditos por valor de 1 877,2 millones, en comparación con 5 258 créditos por importe de 1 773,9 millones en 1984 (ver Cuadros 7 y 21). Este nuevo incremento resulta particularmente notorio por lo que respecta a las inversiones de pequeñas y medianas empresas en las zonas asistidas, que han recibido 2 770 créditos por valor de 707,9 millones en comparación con 1 870 créditos por importe de 649,5 millones en 1984.

Fuera de las zonas asistidas, los créditos concedidos se reparten así: 723,8 millones para inversiones productivas de 2 916 empresas (2 593 créditos por valor de 685,2 millones en 1984); 126,4 millones para 115 inversiones acordes con los objetivos energéticos; y 45 millones para 12 inversiones tendentes a la innovación tecnológica.

Además, 488 pequeñas infraestructuras de interés regional y 164 pequeñas infraestructuras acordes con los objetivos energéticos comunitarios han reci-

bido financiaciones por importe de 137,4 millones y 136,6 millones, respectivamente.

En los sectores productivos, el desglose de 5 813 créditos (1 602,9 millones) otorgados por diversos conceptos pone de manifiesto la preponderancia de los trabajos en metal y las industrias mecánicas, los productos alimentarios y los servicios, seguidos de las industrias textil y del cuero, la madera y la imprenta-edición.

La inversión por cada puesto de trabajo creado en las pequeñas y medianas empresas financiadas en el marco de préstamos globales es del orden de 67 000 ECU: tratándose de proyectos de mayor envergadura financiados mediante préstamo individual la cifra correspondiente es de 231 000 ECU.

Aproximadamente el 99 % del número de los créditos y el 96 % de su montante han sido asignados a empresas independientes con menos de 500 empleados; los porcentajes respectivos son de 94 % y 81 % para las empresas de menos de 200 empleados, y 72 % y 48 % para las empresas de menos de 50 empleados.

## **Relación de las financiaciones por países**

### **Italia**

En Italia, los préstamos con cargo a recursos propios ascienden a 2 603,9 millones, en comparación con 2 538,2 millones en 1984. Los préstamos con cargo a recursos del NIC han experimentado una disminución, pasando de 497,3 millones en 1984 a 374,1 millones en 1985.

Los préstamos con cargo a recursos propios atañen en la proporción de unos dos tercios a proyectos que contribuyen al desarrollo regional. Se reparten entre infraestructuras (996,3 millones), inversiones del sector energético (883,9 millones) y proyectos industriales (723,7 millones); una parte importante de estas financiaciones revisten la forma de préstamos globales. Las cuatro quintas partes de los préstamos con cargo a recursos del NIC hacen referencia a inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas asistidas.

El conjunto de los préstamos, abstracción hecha de la procedencia de los recursos, asciende a un total

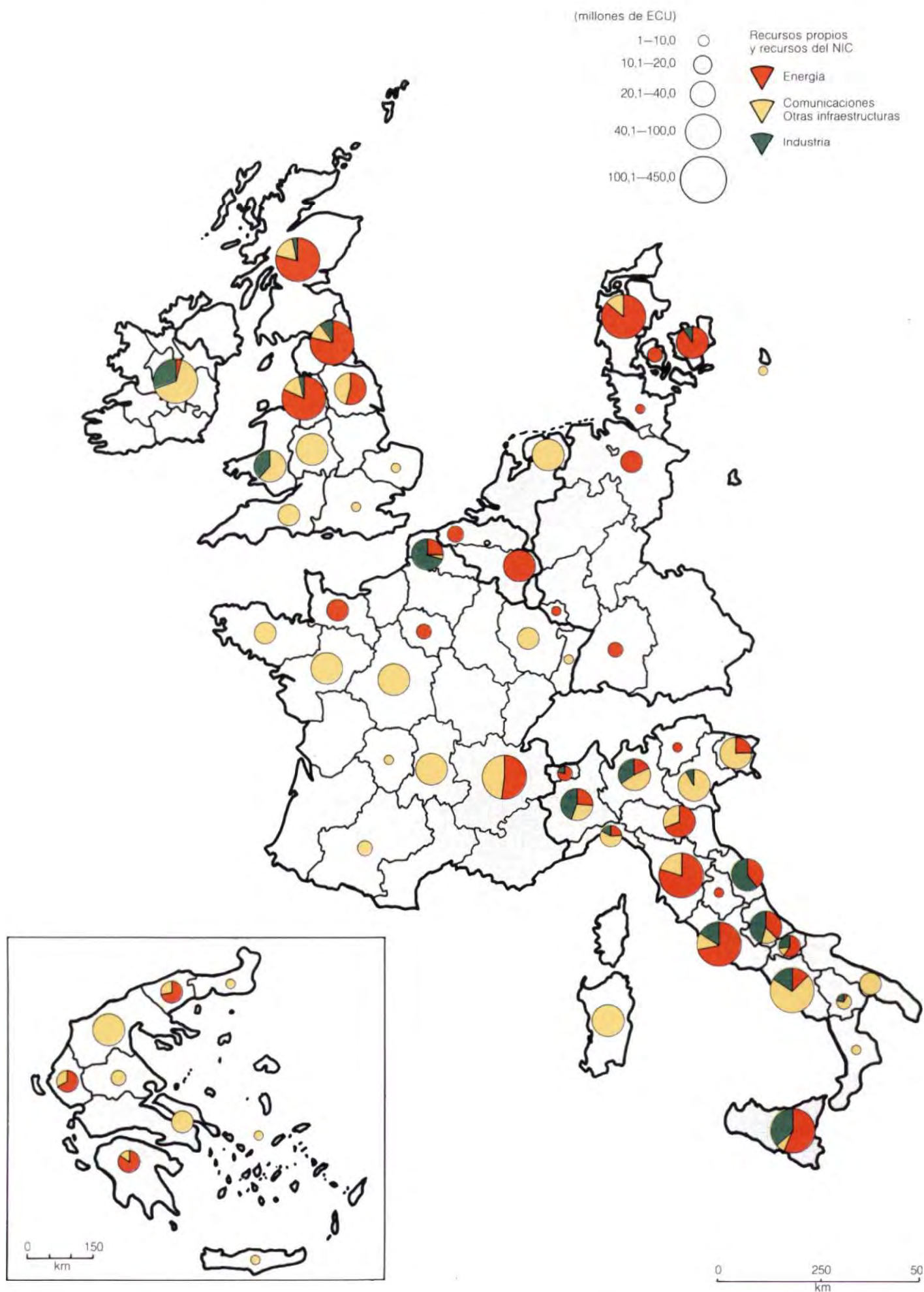
de 2 978 millones (3 035,5 millones en 1984), es decir, el 45 % del montante total de los préstamos dentro de la Comunidad (49 % en 1984); el Cuadro 8 muestra su reparto detallado.

En el ámbito de las infraestructuras — que es el principal sector de intervención — los préstamos para el saneamiento de aguas han venido asumiendo una importancia creciente. En el sector de la energía se observa en particular un crecimiento de las financiaciones a ENEL, principalmente con destino a centrales nucleares. Finalmente, en los sectores productivos se han financiado a base de préstamos individuales una gama más diversificada de proyectos que en muchos casos conllevan la difusión de tecnologías avanzadas en la producción o la gestión.

Alrededor de un tercio de las financiaciones han sido adjudicadas a 15 instituciones crediticias en forma de 48 préstamos globales por importe total



# Inversiones financiadas mediante préstamos individuales en 1985



de 927,4 millones, confirmando así la estrecha colaboración que desde hace tiempo viene manteniéndose con el sistema italiano de crédito a medio y largo plazo. Los préstamos se destinan principalmente a la financiación de pequeñas y medianas empresas industriales en el Mezzogiorno (283,8 millones) y en el Centro-Norte: 417,9 millones, de cuya cifra 300,9 millones corresponden a préstamos con cargo a recursos del NIC fuera de las zonas asistidas. En el marco de los préstamos globales en curso, 2 323 empresas pequeñas y medianas han recibido créditos por valor de 797,3 millones: en el

Mezzogiorno, 1 113 (302,4 millones), en el Centro-Norte, 391 (142,9 millones) en las zonas asistidas y 819 (352 millones) fuera de dichas zonas.

Dos préstamos globales por importe de 15,8 millones han sido concertados en favor de cuatro inversiones tendentes a la introducción de tecnologías de punta. Finalmente, los préstamos globales para inversiones en la industria y las infraestructuras conducentes a la consecución de los objetivos energéticos comunitarios han ascendido en total a 215,6 millones. En el Cuadro 21 se ofrece el desglose

Cuadro 8: Préstamos en Italia en 1985

Reparto según el origen de los recursos, los objetivos económicos y los sectores

	Con cargo a recursos propios millones de ECU	Con cargo a recursos del NIC millones de ECU	Total	
			millones de ECU	%
<b>Total Italia</b>	<b>2 603,9</b>	<b>374,1</b>	<b>2 978,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Reparto según el objetivo económico <sup>(1)</sup></b>				
Desarrollo regional	1 692,8	27,4	1 720,2	57,8
incluyendo Mezzogiorno	1 435,5	27,4	1 462,9	49,1
Reconstrucción	30,2	14,0	44,2	1,5
Objetivos energéticos	890,7	9,4	900,1	30,2
Hidroelectricidad	30,3	—	30,3	1,0
Energía nuclear	245,7	—	245,7	8,3
Hidrocarburos	99,2	—	99,2	3,3
Utilización racional de la energía	120,1	9,4	129,5	4,4
Gasoductos	185,5	—	185,5	6,2
Préstamos globales	209,9	—	209,9	7,0
Infraestructuras de interés comunitario	268,0	36,4	304,4	10,2
Comunicaciones	84,9	—	84,9	2,9
Otras infraestructuras	7,3	—	7,3	0,2
Protección del medio ambiente	175,8	36,4	212,2	7,1
Modernización de empresas	206,9	300,9	507,8	17,0
Modernización y reconversión	24,2	—	24,2	0,8
Tecnologías de punta	182,7	—	182,7	6,1
Inversiones productivas de PYME	—	300,9	300,9	10,1
a deducir <sup>(2)</sup>	— 454,5	—	— 454,5	— 15,2
<b>Reparto por grandes sectores</b>				
Energía	883,9	—	883,9	29,7
Préstamos individuales	674,0	—	674,0	22,6
Préstamos globales	209,9	—	209,9	7,1
Comunicaciones	712,8	14,0	726,8	24,4
Infraestructuras hidráulicas	209,3	36,5	245,8	8,3
Infraestructuras diversas	74,2	22,7	96,9	3,2
Industria, agricultura, servicios	723,7	300,9	1 024,6	34,4
Préstamos individuales	307,1	—	307,1	10,3
Préstamos globales	416,6	300,9	717,5	24,1

(1) Ver nota 1 del Cuadro 3.

(2) Para subsanar las reiteraciones tratándose de financiaciones que se justifican simultáneamente a título de varios objetivos.



detallado de los créditos concedidos en 1985 dentro del marco de dichos préstamos globales.

\* \* \*

Los préstamos para proyectos de **desarrollo regional** se elevan a 1 720,2 millones, de cuya cifra 27,4 millones corresponden a recursos del NIC.

Aproximadamente 1 462,9 millones en préstamos, es decir, el 85 % de las financiaciones de interés regional, hacen referencia al Mezzogiorno. Se ha llegado a este grado de concentración apoyando en la medida de lo posible las inversiones industriales y poniendo las sumas necesarias a disposición de las instituciones intermediarias. Por lo tocante a las infraestructuras, la prosecución de proyectos iniciados en ejercicios precedentes desempeña un importante papel en la presente fase de transición del régimen de intervención extraordinaria, mientras se permanece a la espera de la nueva Ley y del programa trienal; las restantes financiaciones atañen a nuevos proyectos acogidos al Fondo de Inversión y Empleo (FIO). Finalmente, 44,2 millones han sido comprometidos en el marco de la ayuda financiera para la reconstrucción de las zonas de Campania y de Basilicata damnificadas a raíz de los seísmos de noviembre de 1980; con lo que se eleva a más de 90 % la asignación ya realizada de las financiaciones previstas para este fin.

Los préstamos en el Mezzogiorno continental y en las Islas se distribuyen entre: Campania, con 249,3 millones; Sicilia, con 144,8 millones; Cerdeña, con 83 millones; los Abruzzos, con 67 millones; el Lacio, con 63,7 millones; Apulia, con 30,7 millones; Molise, con 23,6 millones; las Marcas, con 16,2 millones; y Basilicata con 11,9 millones. A ello hay que añadir 385,4 millones para la prosecución del equipamiento de diversas regiones en medios de telecomunicación; y 310,7 millones para las inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria, los servicios y el turismo por intermedio de varias instituciones financieras que operan en el Sur.

Finalmente, préstamos por valor de 81,6 millones han sido concedidos para la potenciación de la flota de aviones de transporte interregionales, y 36,8 millones para aviones y helicópteros destinados a equipar a las unidades de protección civil, tanto en el Sur como en el Centro-Norte.

Los rasgos más salientes de las intervenciones en las diversas regiones son los que se exponen a continuación:

En **Campania**, varios préstamos con destino a infraestructuras contribuyen a la realización integrada del desarrollo de la aglomeración urbana de Nápoles, en particular por lo que respecta a la resolución de los problemas cruciales de los transpor-

tes. Las obras comprenden el acondicionamiento de un nuevo distrito de negocios en el centro urbano, el mejoramiento de una línea de ferrocarril de cercanías, la ampliación de un cruce de autopista a diferentes niveles, la potenciación del aprovisionamiento de agua potable y finalmente la conversión a gas natural de la red de distribución urbana, así como su ampliación para atender a los municipios circundantes. Otros préstamos atañen a la modernización de fábricas de equipo de telecomunicación y telemática en Caserte, antibióticos en Torre Anunziata, productos alimentarios sobrecongelados en Benevento, así como la modernización de dos hoteles en Avellino y Caserte. Finalmente, el Banco ha contribuido a la reconstrucción de varios viaductos de la autopista Nápoles—Bari, y de zonas industriales en los municipios afectados por los seísmos de 1980.

Las intervenciones del BEI en **Sicilia** han contribuido a permitir la explotación del yacimiento petrolífero más importante de Italia frente a la costa de Ragusa, en el Canal de Sicilia; así como la ampliación y modernización de una fábrica de componentes electrónicos en Catania y tres hoteles en Palermo, Catania y Siracusa.

En **Cerdeña**, los proyectos financiados atañen a la potenciación del aprovisionamiento de agua de la isla, y particularmente en Cagliari y Sassari.

En el **Lacio**, las aportaciones del BEI hacen referencia a inversiones en las industrias de bienes de consumo: electrónica para el gran público en Anagni; compresas sanitarias, pañales, jabones y detergentes en Patricia y Pomezia; productos alimentarios sobrecongelados en Ferentino.

Dos actividades predominan entre las financiadas en **los Abruzzos**: el almacenamiento de gas natural en Nuova Cupello y S. Salvo y — sobre todo — las telecomunicaciones: por un lado, la ampliación de la estación de Fucino que atiende los enlaces con los satélites, y por otro lado, dos factorías en l'Aquila para la producción y montaje de satélites y de materiales de comunicación, así como para la fabricación de equipos de telecomunicaciones. También se ha concedido un préstamo con destino a una fábrica de productos higiénicos en Pescara.

En **Apulia**, el Banco ha intervenido en favor del mejoramiento de la red viaria principal, la construcción de diques de protección para la terminal carbonífera del puerto de Brindisi, el saneamiento del Golfo de Manfredonia y el abastecimiento de aguas de la región.

En **Molise**, los préstamos apuntan al aprovechamiento de un yacimiento de petróleo en la provincia de Campobasso, diferentes obras de consolidación



de terrenos inestables en las zonas montañosas de la provincia de Isernia y la ampliación de una fábrica de detergentes líquidos en Pozzilli.

En **las Marcas**, además de la explotación de un yacimiento de gas, los préstamos se han destinado a una panadería industrial en Ascoli Piceno y a una fábrica de productos sobrecongelados en Porto d'Ascoli.

En **Basilicata**, finalmente, el BEI ha financiado la explotación de un yacimiento de gas y la construcción de un importante centro vacacional que contribuirá al desarrollo turístico de la costa del Meta-ponto.

En las zonas menos favorecidas del **Centro-Norte**, las financiaciones de interés regional se elevan a 257,3 millones. Siete préstamos globales en favor de pequeñas y medianas iniciativas han sido concertados por importe total de 117 millones. Los préstamos individuales hacen referencia a la terminación de las obras del tramo de la autopista del Friul próximo a la frontera austríaca, la prosecución de la repoblación forestal en el Valle de Aosta y — en la parte septentrional de las Marcas — la modernización de una fábrica de tractores en Jesi, así como equipamientos para la reducción del consumo de energía y de la contaminación en una refinería sita en Falconara.

Los préstamos con destino a proyectos tendentes a la realización de los **objetivos energéticos comunitarios** han ascendido a 900,1 millones (incluyendo 890,7 millones con cargo a recursos propios del Banco). De dicha cifra, 375,2 millones han correspondido a una central nuclear en Montalto di Castro, varias centrales hidroeléctricas en diversas regiones del Norte y la explotación de yacimientos de hidrocarburos; y 185,5 millones se han aplicado a la ampliación de la red de transporte, almacenamiento y distribución de gas natural.

Las financiaciones encaminadas a una utilización racional de la energía se cifran en 129,5 millones y atañen a centrales geotérmicas en Toscana, redes de calefacción urbana en el Centro-Norte, la modernización de refinerías en Livorno y Falconara, la interconexión de las redes eléctricas de alta tensión entre Francia e Italia a través de los Alpes, la producción de bio-gas en centros de cría de porcino en Umbria y la instalación de paneles solares.

Finalmente, se han concertado doce préstamos globales por importe total de 209,9 millones para la financiación de inversiones industriales e infraestructuras de dimensiones modestas que son conducentes a la consecución de los objetivos energéticos comunitarios; unos 212 créditos por valor de

215,6 millones han sido adjudicados en el marco de los préstamos globales en curso, incluyendo 113,8 millones para equipamientos industriales.

Los préstamos en favor de **infraestructuras de comunicaciones de interés comunitario** se reparten entre la autopista del Friul, una terminal para buques porta-containers en el puerto de Génova-Voltri, un centro de transbordo ferrocarril-carretera en Verona y una Bolsa destinada a facilitar la exportación de productos agrícolas — sobre todo del Mezzogiorno — a otros países de la Comunidad (92,2 millones).

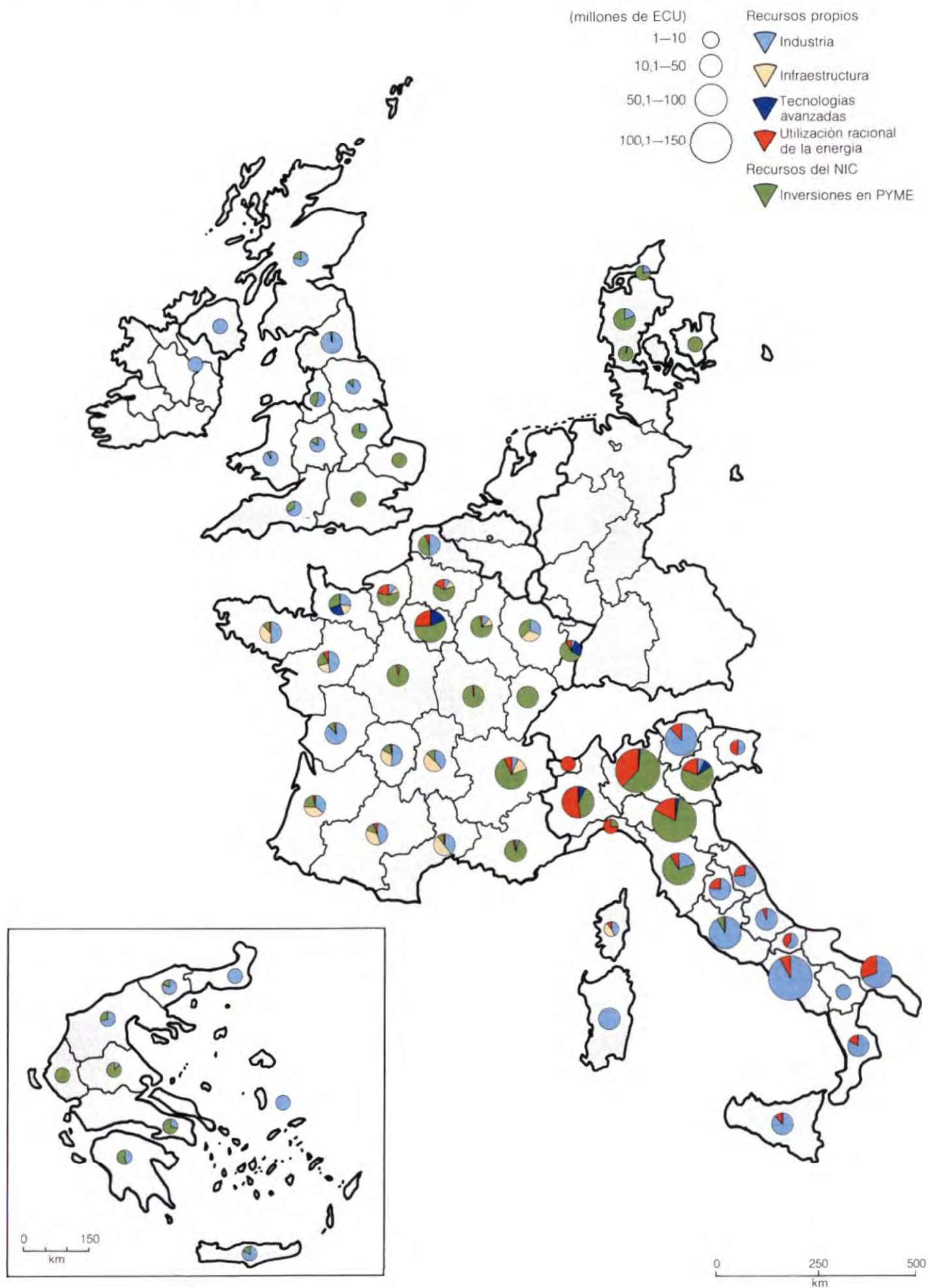
Los préstamos con destino a proyectos tendentes a la **protección del medio ambiente** evidencian una fuerte progresión (212,2 millones): los equipos de protección civil ya mencionados y — sobre todo — grandes obras de saneamiento de aguas. Estas últimas se inscriben casi invariablemente en el marco de los programas elaborados por el FIO: saneamiento de la cuenca del Po, de una parte de Venecia (ver recuadro de la pág. 29), de la aglomeración urbana de Roma y del Golfo de Manfredonia. La regularización del curso del Arno reducirá los riesgos de inundación en las ciudades de Florencia y Pisa, complementándose con la mejora de la red de saneamiento.

## Francia

El montante de los préstamos en Francia totaliza 1 247,4 millones (incluyendo 357,8 millones con cargo a recursos del NIC), lo que supone un volumen comparable al de 1984.

Esta cifra comprende 678,7 millones en préstamos globales concertados, al igual que en 1984, con 20 instituciones intermediarias — entre ellas 16 sociedades de desarrollo regional — para inversiones en los sectores productivos, las infraestructuras y la energía.

En los sectores de **producción** se han otorgado 560 millones para la introducción de la robotización en una fábrica que produce nuevos motores para automóviles en el Norte, así como en forma de préstamos globales. Estos últimos se destinan a financiar, por un lado, inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria, los servicios y el sector pesquero ubicadas en zonas de prioridad regional (176,5 millones con cargo a recursos propios del BEI) y fuera de dichas zonas (269,9 millones con cargo a recursos del NIC); por otro lado, atañen a inversiones tendentes a la introducción o desarrollo de tecnologías avanzadas en el conjunto del país (44,1 millones con cargo a recursos propios).





En el marco de los préstamos globales en curso, 2 946 créditos por valor total de 500,3 millones han sido adjudicados a 1 049 empresas radicadas en las zonas asistidas (168 millones) y a otras 1 889 empresas (303,1 millones) fuera de dichas zonas; ocho créditos han sido otorgados con destino a inversiones innovadoras (29,2 millones). Las referidas empresas pertenecen mayormente a los sectores de trabajos en metal y mecánica (20 %), productos alimentarios (11,5 %), industria del papel e imprenta (8,8 %), así como del turismo y de los servicios a empresas (11,2 %).

Las aportaciones con destino a **infraestructuras** (495,7 millones) se refieren sobre todo a proyectos encaminados a mejorar las comunicaciones: el tramo Bourges—Clermont-Ferrand de la autopista A 71 contribuirá a poner remedio al aislamiento del Macizo Central; el desvío de Toulouse asegurará la continuidad del itinerario de autopista Burdeos—Narbonne a través del Sudoeste; el tramo Angers—Le Mans de la A 11 completará la red viaria del Sur de Bretaña y del Bajo Loira; finalmente, la línea París—Le Mans del Tren Atlántico de Alta Velocidad reducirá notablemente la duración de los desplazamientos desde la capital a Bretaña y el Sudoeste. El BEI ha financiado asimismo a través de CAECL o de Fonds spécial des grands travaux numerosas obras de acondicionamiento de carreteras, principalmente en el Oeste, en el Centro, en la cuenca siderúrgica de Lorena y en los Vosgos, así como un conjunto de infraestructuras pertinentes a la aglomeración urbana de Nancy, en particular para la protección contra inundaciones.

Algunas de las carreteras financiadas forman parte de la red intracomunitaria de comunicaciones, como por ejemplo el tramo Mâcon—Châtillon de la A 40 en dirección al Mont-Blanc e Italia, o ciertos tramos de los enlaces Longwy—Bélgica y Thionville—Luxemburgo. El Banco ha concedido igualmente préstamos para la fabricación y lanzamiento de satélites de telecomunicaciones que permitirán el establecimiento de una red telemática entre empresas (29,3 millones).

En el marco de los préstamos globales (por valor de 147 millones) concertados con CAECL, el Banco ha financiado además infraestructuras de pequeña o mediana envergadura realizadas por corporaciones locales y conducentes al desarrollo regional. Durante el ejercicio de 1985 se han adjudicado 121,3 millones en créditos con destino a 487 proyectos de este tipo, mayormente de obras viarias.

Los préstamos en el sector de la **energía** (191,6 millones) hacen referencia a la central nuclear de Flamanville, en la Baja Normandía; a una central

hidroeléctrica río arriba de Lyon; a la realización de redes de calefacción urbana en la región parisiense; y a la interconexión de la red eléctrica de alta tensión de Francia con la del Reino Unido (mediante el tendido de cables submarinos a través del Canal de la Mancha) y con la de Italia (por el Col du Petit Saint-Bernard). Asimismo, dos préstamos globales contribuirán a la financiación de inversiones acordes con los objetivos energéticos de la Comunidad; dentro del marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 67 créditos (47,5 millones), principalmente con destino a pequeñas redes de calefacción urbana.

## Reino Unido

Las financiaciones en el Reino Unido ascienden a 1 130,1 millones, incluyendo 33,4 millones con cargo a recursos del NIC. El incremento de más del 20 % en relación con el ejercicio de 1984 ha de atribuirse al desarrollo de los préstamos en el sector energético (657 millones) y a la recuperación de los préstamos en el sector industrial (164,5 millones).

En el sector de la **energía**, los préstamos se concentran principalmente en las dos centrales nucleares de Heysham y Tornesspoint, la conexión de esta última a la red eléctrica de alta tensión, las instalaciones de almacenamiento y reciclaje del combustible irradiado de Sellafield (554,7 millones) y la prosecución de la explotación del yacimiento de gas de Esmond, frente a las costas de Yorkshire.

Las restantes inversiones financiadas se ubican sobre todo en las zonas asistidas.

Los préstamos para **infraestructuras** (por importe total de 308,6 millones) atañen a obras viarias en el País de Gales, las Midlands y Escocia; la electrificación de ferrocarriles en el área de Glasgow y Liverpool; la modernización del aeropuerto de Leeds-Bradford (145,2 millones); e instalaciones portuarias en Harwich y Felixstowe que contribuyen al mejoramiento de los enlaces intracomunitarios (15,9 millones). En diversas regiones de Escocia y del Norte y Sudoeste de Inglaterra, el BEI ha financiado obras de recogida y depuración de aguas residuales (104,7 millones) conducentes a la protección del medio ambiente, así como diversos proyectos mixtos que comprenden polígonos industriales, obras viarias e instalaciones para el tratamiento de residuos sólidos o líquidos (42,9 millones).

En el sector **industrial** (63,2 millones), el Banco ha financiado: una fábrica de papel instalada en un antiguo emplazamiento siderúrgico en Shotton, País de Gales; en esta misma región y en Escocia, instala-



ciones para la transformación de alúmina y aluminio; una fábrica de instrumentos electrónicos de medición en las proximidades de Edinburgo; una fábrica de viruta de poliéster para fibras sintéticas en Hartlepool; una factoría para el tratamiento de granos oleaginosos en Liverpool; y la informatización de la gestión de una cadena de cooperativas.

Además, tres préstamos globales por importe total de 101,3 millones permitirán financiar inversiones de pequeñas y medianas empresas. Dentro del marco de los préstamos globales en curso, 83 empresas han recibido 47,7 millones en créditos con cargo a recursos propios del BEI, y 81 empresas han recibido 15,2 millones en créditos con cargo a recursos del NIC.

## Grecia

El montante de los préstamos concedidos en Grecia se cifra en 423,7 millones, incluyendo 22 millones con cargo a recursos del NIC.

Los préstamos con destino a **infraestructuras** (303,3 millones) representan alrededor de las tres cuartas partes de las financiaciones. Hacen referencia a las telecomunicaciones interurbanas e internacionales, así como a los enlaces con los satélites de navegación Inmarsat; el acondicionamiento de cerca de un millar de kilómetros de carreteras a través de diversas regiones, así como la modernización y ampliación de aeropuertos y puertos de interés regional, especialmente en las islas del Mar Egeo. Los restantes préstamos atañen a la recogida y depuración de las aguas residuales de varias grandes ciudades ribereñas del Mediterráneo, sobre todo con miras a reducir la contaminación de las zonas costeras; la irrigación de unas 30 000 ha. de tierras de cultivo en varias regiones; e infraestructuras de pequeña envergadura patrocinadas por corporaciones municipales dentro del marco de un préstamo global, habiéndose financiado así durante el ejercicio numerosas obras viarias y de saneamiento por importe de 16,1 millones.

En el sector de la **energía**, 71,7 millones en préstamos permitirán la prosecución de las obras de construcción de las centrales hidroeléctricas de Pigai, Thissavros y Stratos; dichas centrales, cuya potencia total representa 600 MW, contribuirán al desarrollo de las regiones interiores y al incremento de los recursos energéticos de los Estados Miembros.

Dos préstamos globales por importe total de 48,6 millones han sido concertados al objeto de contribuir al fortalecimiento del entramado industrial en

todo el país, sobre todo en los sectores vinculados a la agricultura y al medio rural. Durante el ejercicio de 1985 se han adjudicado 53 créditos por valor de 51,3 millones para inversiones industriales o artesanales y para inversiones en unas 2 200 explotaciones agrícolas.

## Dinamarca

Los préstamos en Dinamarca ascienden en total a 332,5 millones (incluyendo 68,5 millones con cargo a recursos del NIC) y continúan centrados mayormente en torno a proyectos acordes con los objetivos energéticos de la Comunidad (285,5 millones). Se refieren, por un lado, a la continuación de los trabajos de construcción de las redes de transporte y distribución del gas natural del Mar del Norte en la parte oriental del país (Copenhague, Sjælland y Fionia) y, por otro lado, a la prosecución del esfuerzo inversor encaminado a reducir el consumo de energía generalizando las redes de calefacción urbana (aglomeraciones urbanas de Copenhague y Aarhus, municipios del estrecho de Lille Bælt; (ver asimismo el recuadro de la pág. 27). El BEI ha financiado igualmente la electrificación de la línea de ferrocarril que atraviesa Sjælland, así como la instalación de generadores eólicos, una red de calefacción urbana y la ampliación de la zona portuaria de Hasle, en la isla de Bornholm.

Finalmente, se han otorgado préstamos por valor de 47 millones para incrementar la producción — mediante un proceso economizador de energía — de placas de escayola en Hobro, al Norte de Jutlandia, así como para inversiones de pequeñas y medianas empresas dentro del marco de tres préstamos globales que han permitido adjudicar 124 créditos por un total de 41,3 millones, mayormente fuera de las zonas asistidas.

## Irlanda

Los préstamos en Irlanda ascienden en total a 174,5 millones, de cuya cifra 27,9 millones corresponden a recursos del NIC; todos ellos van encaminados al desarrollo regional, y particularmente a la potenciación de infraestructuras de base aún insuficientes. Las financiaciones comprenden numerosas mejoras de la red de carreteras (67,9 millones), sobre todo en la zona de Cork y en Athlone, que representa un estrangulamiento viario en el centro del país; la potenciación del abastecimiento de aguas y la insta-

lación de estaciones depuradoras de aguas residuales (46,8 millones); así como la ampliación de la capacidad de enseñanza profesional y técnica de varios institutos superiores (18,2 millones).

El BEI ha contribuido igualmente a financiar la central eléctrica a carbón de Moneypoint, la prosecución de los programas de ordenación y repoblación forestal y la construcción de factorías «llave en mano». Además, un nuevo préstamo global permitirá financiar inversiones de pequeñas y medianas empresas industriales, habiéndose ya adjudicado a 84 de ellas créditos por valor de 7,5 millones.

## Alemania

Los préstamos en Alemania, por importe total de 91,4 millones, atañen a proyectos acordes con los objetivos energéticos de la Comunidad: las centrales nucleares de Neckarwestheim y Emsland (de 1 230 MW cada una); varios tramos de gasoductos que permitirán traer a la Comunidad el gas natural procedente de la Unión Soviética y establecer la conexión con la red danesa; y finalmente, en el Sarre, un conjunto de canalizaciones destinadas a la

recuperación del calor de una central eléctrica y de diversas industrias para su aprovechamiento en redes de calefacción urbana.

## Bélgica

En Bélgica, el BEI ha otorgado préstamos por un total de 77,8 millones con destino a la terminación de tres unidades (de 1 003 MW cada una) en las centrales nucleares de Tihange, en la provincia de Lieja, y Doel, en la provincia de Amberes.

## Países Bajos

De los cuatro préstamos concedidos en los Países Bajos (por importe total de 69,1 millones), tres contribuirán a la ampliación de las flotas aéreas para los enlaces intracomunitarios mediante la adición de aviones de corta distancia Jet Stream 31 y de distancia media Airbus A 310-203. El cuarto préstamo permitirá la ampliación del principal centro comunitario de subasta de flores de Aalsmeer, cerca de Amsterdam.

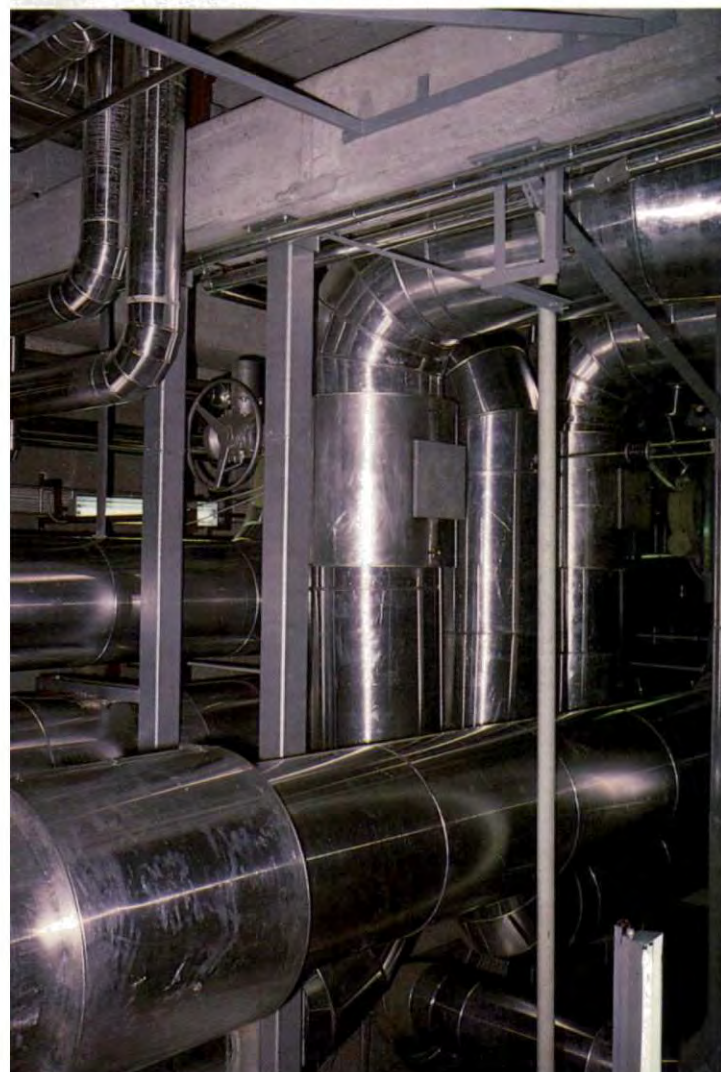




Objetivos energéticos					
Infraestructuras comunitarias					
Modernización de empresas					
Desarrollo regional					
millones de ECU					
17. Central nuclear de Emsland (1 230 MW) en Lingen (Baja Sajonia) <b>Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH</b> 50 millones de DM	22,6	●			
18. Gasoducto suplementario para el transporte del gas natural soviético de Waidhaus (frontera checoslovaca) a Medelsheim (frontera francesa) <b>Mitteleuropäische Gasleitungsgesellschaft mbH</b> a través de <b>MEGAL Finance Company Ltd</b> 100 millones de DM	44,5	●			
19. Gasoducto de enlace entre las redes danesa y europea; estación compresora <b>Deutsch-Dänische Erdgastransport-Gesellschaft GmbH und Co. KG</b> a través de <b>Compagnie luxembourgeoise de la Dresdner Bank — Dresdner Bank International AG</b> 10 millones de DM	4,4	●			
20. Red de calefacción urbana de Dillingen y Sarrelouis con utilización del calor de instalaciones industriales (Sarre) <b>Fernwärme-Verbund Saar GmbH</b> a través de <b>Floris-Corsten B.V.</b> 4 millones de DM	1,8	●	●		
<b>GRECIA</b>	<b>401,7</b>				
41 590,4 millones de dracmas					
21. Central hidroeléctrica de Pigai (210 MW), al Norte de Ionina (Epiro) <b>PPC</b> 2 050 millones de Dr	21,2	●	●		
22. Central hidroeléctrica de Thissavros (240 MW) sobre el río Nestos (Macedonia) <b>PPC</b> 2 660,4 millones de Dr (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)	27,5	●	●		
23. Central hidroeléctrica de Stratos (150 MW) sobre el Acheloos (Centro-Oeste) <b>PPC</b> 2 500 millones de Dr	23,0	●	●		
24. Mejoramiento de unos 500 kms. de carreteras en el Peloponeso <b>Estado griego (Ministerio de Obras Públicas)</b> 300 millones de Dr	3,1	●			
25. Acondicionamiento de 225 kms. de carreteras y construcción de obras de arte, principalmente en el trayecto Tesalónica-Alexandrópolis (Macedonia y Tracia) <b>Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)</b> 1 350 millones de Dr	13,5	●			

Objetivos energéticos					
Infraestructuras comunitarias					
Modernización de empresas					
Desarrollo regional					
millones de ECU					
26. Mejoramiento y consolidación de unos 210 kms. de carreteras nacionales y regionales <b>Estado griego (Ministerios del Medio Ambiente, Urbanismo y Obras Públicas)</b> 4 000 millones de Dr	36,8	●			
27. Modernización y ampliación de los puertos de Kavala (Macedonia), Volos (Tesalia), Souda y Rethymnon (Creta), Rodas, Kos y Karpathos (Dodecaneso), Corfú (Jonía) y Symos (Cícladas) <b>Estado griego (Ministerio de Obras Públicas)</b> 900 millones de Dr	9,3	●			
28. Modernización y ampliación de los aeropuertos de Kastoria (Macedonia), Heraklion y La Canea (Creta) y de las islas de Lemnos, Mitilene, Santorin, Cefalonia, Skiathos, Citeria y Miconos <b>Estado griego (Ministerios de Transportes y Obras Públicas)</b> 500 millones de Dr	5,2	●			
29. Reestructuración del sistema de control aéreo (radares, radiocomunicaciones, asistencia a la navegación) e instalaciones de acceso en los aeropuertos internacionales de Atenas, Rodas y Heraklion <b>Estado griego (Ministerios de Transportes y Obras Públicas)</b> 250 millones de Dr	2,3	●	●		
30.—31. Ampliación y modernización de las telecomunicaciones <b>OTE</b> 3 560 millones de Dr 5 440 millones de Dr (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)	32,8	●			
32. Irrigación de 2 600 ha. en el llano de Boida-Mavri (Epiro) <b>Estado griego (Ministerio de Agricultura)</b> 60 millones de Dr	0,6	●			
33. Irrigación de 12 000 ha. en el llano de Drama (Macedonia oriental) <b>Estado griego (Ministerio de Agricultura)</b> 640 millones de Dr	6,6	●			
34. Irrigación por aspersión de 15 500 ha. de tierras de labor en la zona del antiguo lago de Yannitsa, al Oeste de Tesalónica (Macedonia) <b>Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)</b> 2 000 millones de Dr	20,7	●			
35. Irrigación de los perímetros de Pieria, Aghitis, Nea Magnissia, Axiópolis; 4 575 ha. en total (Macedonia) <b>Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)</b> 120 millones de Dr	1,2	●			





Ph.: B. Turbang

Objetivos energéticos  
Infraestructuras comunitarias  
Modernización de empresas  
Desarrollo regional

millones de ECU

36. Irrigación de 2 200 ha. en la zona de Ierapetra (Creta)

**Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)**

200 millones de Dr 1,8

37. Obras de recogida y de tratamiento de aguas residuales de tres ciudades ribereñas del Mediterráneo: Tesalónica (Macedonia), Volos (Tesalia) y Aghios Nikolaos (Creta)

**Organismos responsables de los municipios interesados a través del Estado griego**

2 260 millones de Dr 23,4

38. Obras de saneamiento en el golfo de Sarónica, al Oeste de Atenas, en el marco del programa de tratamiento de aguas residuales de la zona

**Estado griego (Ministerio de Obras Públicas)**

2 000 millones de Dr 20,0

39. Préstamo global a **Caja de Depósitos y Consignaciones** con destino a la financiación de infraestructuras de pequeña envergadura realizadas por los Ayuntamientos

6 000 millones de Dr 60,0

40. Préstamo global a **Banco Agrícola de Grecia** para la financiación de iniciativas agro-industriales de pequeña y mediana envergadura e inversiones en explotaciones agrícolas, así como en pequeñas empresas industriales del medio rural

4 800 millones de Dr 44,2

**FRANCIA 889,6**

6 054 millones de francos franceses

41. Central nuclear de Flamanville, en la península de Cotentin (Baja Normandía); 1ª y 2ª unidades de 1 300 MW cada una

**EDF**  
250 millones de FF 37,0

42. Central hidroeléctrica de 45 MW en Sault-Brenaz, a 60 kms. río arriba de Lyon (Ródano-Alpes)

**Compagnie Nationale du Rhône**  
400 millones de FF 58,6

43. Interconexión de las redes eléctricas de alta tensión francesa e italiana; tramo de 53 kms. Albertville (Saboya)—col du Petit Saint Bernard (frontera italiana)

**EDF**  
140 millones de FF 20,5



Objetivos energéticos  
Infraestructuras comunitarias  
Modernización de empresas  
Desarrollo regional  
millones de ECU

44. Interconexión de las redes eléctricas de alta tensión francesa y británica mediante el tendido de cuatro pares de cables submarinos a través del Canal de la Mancha, entre Bonningues-lès-Calais (Norte-Pas-de-Calais) y Sellindge (Sudeste)  
**EDF**  
160 millones de FF 23,4

45. Red de calefacción urbana con utilización de la geotermia en Chevilly Larue y L'Hay-les-Roses, en las afueras de París (Île de France)  
**Syndicat intercommunal pour la géothermie** a través de **CAECL**  
73,7 millones de FF 10,9

46. Tren Atlántico de Alta Velocidad; construcción de vías electrificadas (273 kms.) en los trayectos París—Le Mans y París—Tours, que aseguran las comunicaciones en Bretaña y el Sudoeste, respectivamente; puesta en servicio de 95 unidades de alta velocidad  
**Société Nationale des Chemins de Fer**  
300 millones de FF 44,4

47. Tramo Bourges—Clermont-Ferrand (182 kms.) de la autopista A 71, Orléans—Clermont-Ferrand  
**Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône** a través de **CNA**  
250 millones de FF 37,0

48. Tramo Le Mans—Angers (81,5 kms.) de la autopista A 11, París—Nantes  
**Société des Autoroutes du Sud de la France** a través de **CNA**  
150 millones de FF 22,2

49. Desvío de autopista al Este de Toulouse, enlazando la A 61 y la A 62 (Mediodía-Pirineos)  
**Región Mediodía-Pirineos, Departamento del Alto-Garonne y Ayuntamiento de Toulouse**, a través de **CAECL**  
50 millones de FF 7,4

50. Acondicionamiento de la red de carreteras y autopistas en 12 tramos (270 kms.)  
**Fonds Spécial des Grands Travaux**  
700 millones de FF 102,1

51. Acondicionamiento de las infraestructuras viarias a lo largo de más de 100 kms., en particular en los ejes Rennes—Nantes y St. Brieux—Quimper  
**Región y Departamentos de Bretaña, Región del País del Loira y Departamento del Loira-Atlántico** a través de **CAECL**  
113,7 millones de FF 16,6

52. Acondicionamientos en nueve tramos de carreteras y autopistas (72 kms.) en Lorena

Objetivos energéticos  
Infraestructuras comunitarias  
Modernización de empresas  
Desarrollo regional  
millones de ECU

**Región de Lorena, Departamentos de Meurthe-et-Moselle y de los Vosgos**, a través de **CAECL**  
80,6 millones de FF 11,9

53. Construcción y lanzamiento de satélites, estaciones terrestres y redes destinadas a ofrecer servicios telemáticos perfeccionados a las empresas, así como a asegurar las comunicaciones con los departamentos franceses de ultramar  
**Administration des Postes et Télécommunications** a través de **CNT**  
100 millones de FF 14,6

54. Acondicionamiento del cauce del Meurthe, redes de saneamiento, reserva de agua potable y carretera de acceso en Nancy (Lorena)  
**Distrito Urbano de Nancy** a través de **CAECL**  
30 millones de FF 4,4

55. Ampliación y equipamiento de talleres robotizados para el montaje y mecanizado de motores de mediana cilindrada en Douvrin (Norte-Pas-de-Calais)  
**Française de Mécanique**  
475 millones de FF 69,5

56.—58. Préstamos globales a **CAECL** para la financiación de equipamientos de pequeña o mediana envergadura realizados por corporaciones locales o instituciones públicas en las zonas de ayuda regional  
250 millones de FF 36,5  
250 millones de FF 36,5  
500 millones de FF 74,1

59.—69. Préstamos globales a once **Sociedades de Desarrollo Regional (SDR)** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales, turísticas y de servicios en las zonas de ayuda regional  
— SDR de Bretagne  
85 millones de FF 12,4  
— SDR de Champagne-Ardenne «Champex»  
10 millones de FF 1,5  
— Caisse de Développement de la Corse  
25 millones de FF 3,7  
— SDR du Sud-Ouest «Expanso»  
30 millones de FF 4,4  
— SDR de Lorraine «Lordex»  
40 millones de FF 5,9  
— SDR du Nord et du Pas-de-Calais  
70 millones de FF 10,2  
— SDR de Picardie  
10 millones de FF 1,5  
— SDR du Centre et du Centre-Ouest «Sodecco»  
80 millones de FF 11,7  
— SDR de l'Ouest «Sodero»  
80 millones de FF 11,7



Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
— SDR du Languedoc-Roussillon «Sodler»			
30 millones de FF	4,4	●	
— SDR du Sud-Ouest «Tofinso»			
40 millones de FF	5,9	●	
<b>70.—71. Préstamos globales a CEPME para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales, turísticas y de servicios en las zonas de ayuda regional</b>			
220 millones de FF	32,2	●	
381 millones de FF (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en DM)	56,5	●	
<b>72. Préstamo global a Caisse Centrale de Crédit Coopératif para la financiación de iniciativas de pequeña o mediana envergadura en el sector de la pesca marítima en las zonas litorales de ayuda regional</b>			
100 millones de FF	14,6	●	
<b>73.—74. Préstamos globales a Crédit National para la financiación de proyectos de tecnologías avanzadas de pequeña o mediana envergadura realizados por empresas industriales</b>			
200 millones de FF	29,3	●	
100 millones de FF	14,8	●	
<b>75. Préstamo global a CAECL para la financiación por corporaciones locales o instituciones públicas de inversiones acordes con los objetivos energéticos comunitarios</b>			
150 millones de FF	21,9	●	
<b>76. Préstamo global a Crédit National para la financiación de inversiones acordes con los objetivos energéticos comunitarios</b>			
130 millones de FF	19,3	●	
<b>IRLANDA</b>	<b>146,6</b>		
105 millones de libras irlandesas			
<b>77. Ampliación de la central eléctrica a carbón de Moneypoint, tercera unidad de 300 MW</b>			
<b>Electricity Supply Board</b>			
5 millones de £irl	7,0	●	●
<b>78.—83. Mejoramiento de diversos tramos de la red viaria nacional</b>			
<b>Corporaciones locales interesadas a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
5 millones de £irl	7,0	●	
6,5 millones de £irl	9,1	●	
9,5 millones de £irl	13,3	●	
5 millones de £irl	7,0	●	
10 millones de £irl	14,0	●	
7,5 millones de £irl	10,5	●	
<b>84. Carretera de circunvalación en Athlone y puente sobre el río Shannon</b>			

Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
<b>Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
5 millones de £irl	7,0	●	
<b>85.—87. Obras de canalización de agua e instalaciones para el tratamiento de las aguas residuales</b>			
<b>Corporaciones locales interesadas a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
5 millones de £irl	7,0	●	
15 millones de £irl	21,0	●	
13,5 millones de £irl	18,9	●	
<b>88. Construcción de factorías «llave en mano» y a medida</b>			
<b>Shannon Free Airport Development Company Ltd y Udaras na Gaeltachta a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
5 millones de £irl	7,0	●	
<b>89. Ampliación de cinco institutos de enseñanza técnica superior en Limerick, Dublin, Tralee y Cork</b>			
<b>Los institutos interesados a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
9 millones de £irl	12,6	●	
<b>90. Ampliación de instalaciones de formación superior técnica, industrial y comercial en Limerick</b>			
<b>National Institute for Higher Education a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>			
4 millones de £irl	5,6	●	
<b>ITALIA</b>	<b>2 603,9</b>		
3 728 700 millones de liras italianas			
<b>91.—93. Central nuclear en Montalto di Castro (Lacio); 2 unidades de 982 MW</b>			
<b>ENEL</b>			
150 000 millones de Lit (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)	109,3	●	
60 300 millones de Lit	42,2	●	
140 000 millones de Lit	94,1	●	
<b>94. Central hidroeléctrica de agua fluyente (22 MW) sobre el río Dora Baltea, entre Pont-St-Martin y Quincinetto (Piamonte)</b>			
<b>ENEL</b>			
15 000 millones de Lit	10,1	●	
<b>95. Centrales hidroeléctricas de una potencia total de aproximadamente 70 MW, en el Friul, en Emilia-Romaña y en Lombardía</b>			
<b>ENEL</b>			
30 000 millones de Lit	20,2	●	
<b>96. Cinco centrales geotermoeléctricas en Toscana, con una potencia total de 75 MW</b>			
<b>ENEL</b>			
60 000 millones de Lit	43,9	●	

Objetivos energéticos				
Infraestructuras comunitarias				
Modernización de empresas				
Desarrollo regional				
millones de ECU				
<b>97.</b> Explotación de los yacimientos de gas de Cervia Mare (Emilia Romagna), San Benedetto, Flavia y Fulvia (Las Marcas), Pessa (Lombardia) y Demma—Locatore (Basilicata) <b>AGIP S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 9 000 millones de Lit	6,6	●	●	
<b>98.—99.</b> Explotación de los yacimientos de petróleo de Torrente Tona, en la provincia de Campobasso (Molise) <b>AGIP S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 14 000 millones de Lit 6 000 millones de Lit	9,8 4,2	● ●	● ●	
<b>100.—103.</b> Explotación del yacimiento petrolífero de Vega, el más importante de Italia, en el Canal de Sicilia, frente a las costas de la provincia de Ragusa <b>AGIP S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 42 000 millones de Lit 18 000 millones de Lit 38 500 millones de Lit 16 500 millones de Lit	29,3 12,6 25,8 11,0	● ● ● ●	● ● ● ●	
<b>104.</b> Unidades de producción de bio-gas a base de estiércol porcino en Marsciano y Bettona (Umbria) <b>Ayuntamientos de Marsciano y Bettona</b> a través de <b>Región de Umbria</b> 7 700 millones de Lit	5,2	●	●	
<b>105.</b> Interconexión de las redes eléctricas de alta tensión italiana y francesa; tramo de 138 kms. Rondissone (Valle d'Aosta)—col du Petit Saint-Bernard (frontera francesa) <b>ENEL</b> 20 000 millones de Lit	14,1	●	●	
<b>106.</b> Gasoducto Argelia-Italia; sección de 155 kms. Arezzo (Toscana)—Minerbio (Emilia-Romana) y estación compresora en Melizzano (Campania) <b>SNAM</b> a través de <b>ENI</b> 40 000 millones de Lit	29,2	●	●	
<b>107.</b> Transporte de gas natural en el Centro-Norte: gasoducto conectando Alessandria (Piamonte) con Génova (Liguria); abastecimiento de 10 municipios de Val de Nievole (Toscana) y de 19 municipios de Valsugana (Trentino-Alto Adigio) <b>SNAM S.p.A.</b> 23 000 millones de Lit	16,8	●	●	
<b>108.—109.</b> Construcción de centrales de almacenamiento de gas — en el Centro-Norte, en Ripalta (Lombardia), Tresigallo (Emilia-Romana) <b>SNAM S.p.A.</b> 23 000 millones de Lit	16,8	●	●	

Objetivos energéticos				
Infraestructuras comunitarias				
Modernización de empresas				
Desarrollo regional				
millones de ECU				
— en el Mezzogiorno, en Nuova Cupello (Abruzos) <b>AGIP S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 17 000 millones de Lit	12,4	●	●	
<b>110.—111.</b> Conversión en depósitos de almacenamiento de gas de yacimientos agotados — en el Centro-Norte, en Sabbioncello (Emilia-Romana) <b>AGIP S.p.A.</b> 18 000 millones de Lit — en el Mezzogiorno, en S. Salvo (Abruzos) <b>AGIP S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 17 000 millones de Lit	13,1 12,4	● ●	● ●	
<b>112.—114.</b> Culminación de la conversión a gas natural de la red romana y ampliación de las redes de distribución a municipios de la zona (Lacio) <b>ITALGAS S.p.A.</b> a través de — <b>BNL — SAFOP</b> 17 000 millones de Lit — <b>EFIBANCA</b> 17 000 millones de Lit — <b>CENTROBANCA</b> 17 000 millones de Lit	11,9 11,9 11,9	● ● ●	● ● ●	
<b>115.—116.</b> Conversión a gas natural y ampliación de la red de distribución de la ciudad de Nápoles y de los municipios circundantes (Campania) <b>Napoletana Gas S.p.A.</b> a través de <b>ENI</b> 28 000 millones de Lit 12 000 millones de Lit	19,5 8,4	● ●	● ●	
<b>117.</b> Redes de distribución de gas natural en veinte municipios de la provincia de Udine <b>Región autónoma Friul-Venecia Julia</b> 10 000 millones de Lit	6,7	●	●	
<b>118.—119.</b> Potenciación de la distribución de gas natural en 32 municipios de Lombardía, Venecia, Piamonte y Emilia-Romana <b>Società Distribuzione Gas — Sodigas S.p.A.</b> y <b>Sodigas S.p.A. Trecate</b> a través de <b>Mediocredito Lombardo</b> 14 600 millones de Lit 6 300 millones de Lit	10,2 4,4	● ●	● ●	
<b>120.—121.</b> Red de calefacción de Reggio Emilia y central de cogeneración de electricidad-calor con utilización de diversos combustibles <b>Azienda Gas Acqua Consorziale</b> a través de <b>BNL — SAFOP</b> 7 000 millones de Lit 3 000 millones de Lit	4,7 2,0	● ●	● ●	



Objetivos energéticos

Infraestructuras comunitarias

Modernización de empresas

Desarrollo regional

millones de ECU

**122.—123.** Acondicionamientos destinados a reducir las pérdidas de calor y la contaminación en dos refinerías sitas en Livorno (Toscana) y Sannazaro (Lombardia)

**Raffineria del Po S.p.A. y Stanic Industria Petrolifera S.p.A. a través de AGIP Petroli S.p.A.**

30 000 millones de Lit

21,0

15 000 millones de Lit

10,0

**124.** Reducción del consumo de energía, optimización de la producción y mitigación de los efectos nocivos para el medio ambiente de una refinería de petróleo sita en Falconara (Las Marcas)

**API — Raffineria di Ancona S.p.A. a través de BNL — Sezione Speciale per il Credito industriale**

18 000 millones de Lit

12,6

**125.** Mejoramiento de la línea de Cumana en la red ferroviaria de cercanías de Nápoles y acondicionamiento de almacenes/talleres (Campania)

**Estado italiano (Ministerio de Transportes)**

20 000 millones de Lit

14,0

**126.—127.** Autopista de Friul; terminación del tramo de Carnia Pontebba (31,2 kms.)

**Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade S.p.A. a través de IMI**

63 000 millones de Lit

44,0

27 000 millones de Lit

18,8

**128.** Rehabilitación de doce viaductos de la autopista Nápoles—Avellino—Bari dañados a raíz de los seísmos de noviembre de 1980

**Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade S.p.A.**

5 000 millones de Lit

3,5 \*

**129.** Diversos tramos de carreteras nacionales (Apulia)

**ANAS**

14 000 millones de Lit

9,4

**130.** Ampliación del cruce a diferentes niveles de Vomero en la autopista urbana de Nápoles (Campania)

**Región de Campania**

10 000 millones de Lit

6,7

**131.** Reforzamiento de la protección del puerto exterior de Brindisi, y en particular de los muelles de carga de carbón (Apulia)

**Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)**

10 000 millones de Lit

6,7



Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
<b>132.</b> Terminal para la recepción de buques-container y cargueros en Génova-Voltri (Liguria)			
<b>Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)</b>			
20 000 millones de Lit	13,4	●	
<b>133.—135.</b> Compra de aviones MD 82 destinados a cubrir los enlaces regionales:			
tres préstamos de 39 000 millones de Lit cada uno (27,2 millones de ECU)			
Contravalor de los préstamos expresados en US\$ <b>Aero Trasporti Italiani</b> a través de	81,6	●	
— <b>Banco di Roma</b>			
— <b>Banca Commerciale Italiana</b>			
— <b>Credito Italiano</b>			
<b>136.</b> Adquisición de tres aviones y tres helicópteros destinados a las intervenciones de protección civil			
<b>Estado italiano (Ministerio de la Protección Civil)</b>			
55 000 millones de Lit	36,8	●	●
<b>137.</b> Centro de transbordo intermodal en Verona (Venecia)			
<b>Consorzio per la Zona Agricolo-Industriale di Verona</b> a través de <b>VENEFONDIARIO</b>			
12 500 millones de Lit	8,7	●	
<b>138.</b> Ampliación de las instalaciones de la estación terrestre para satélites de Fucino (Abruzos)			
<b>Telespazio</b> a través de <b>EFIBANCA</b>			
15 000 millones de Lit	10,9	●	●
<b>139.</b> Potenciación del equipamiento telefónico en Cerdeña; conexión de unos 80 000 abonados			
<b>SIP</b> a través de <b>IRI</b>			
100 000 millones de Lit	72,9	●	
<b>140.</b> Potenciación de la red telefónica en Campania, Basilicata, Apulia, Calabria y Sicilia; conexión de más de 225 000 abonados			
<b>SIP</b> a través de <b>IRI</b>			
50 000 millones de Lit	36,5	●	
<b>141.—145.</b> Potenciación de las telecomunicaciones en las diversas regiones del Mezzogiorno:			
cinco préstamos de 100 000 millones de Lit cada uno (69,8 millones de ECU)			
<b>SIP</b> a través de	348,9	●	
— <b>ISVEIMER</b>			
— <b>IRI</b>			
— <b>CREDIOP</b>			
— <b>IMI</b>			
— <b>BNL</b>			
<b>146.</b> Potenciación del abastecimiento de aguas de Nápoles y su provincia, así como de la provincia de Caserta, en una vasta zona habitada por unos 2,3 millones de personas (Campania)			
<b>Cassa per il Mezzogiorno</b>			
85 000 millones de Lit	56,9	●	

Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
<b>147.</b> Potenciación del abastecimiento de aguas de diversas zonas del Oeste y del Sur de Cerdeña, incluyendo las ciudades de Sassari y Cagliari			
<b>Cassa per il Mezzogiorno</b>			
15 000 millones de Lit	10,0	●	
<b>148.</b> Obras tendentes al saneamiento del Golfo de Manfredonia y a la potenciación del abastecimiento de aguas de la provincia de Foggia (Apulia)			
<b>Región de Apulia</b>			
20 000 millones de Lit	14,6	●	●
<b>149.—150.</b> Saneamiento de la laguna de Venecia: redes colectoras (56 kms.), estación depuradora de las aguas residuales procedentes de la zona industrial de Porto Marghera y de los municipios de Venecia y Martellago			
<b>Región de Venecia</b>			
20 000 millones de Lit	14,6	●	●
23 000 millones de Lit	16,0	●	●
<b>151.—153.</b> Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales, tendentes a reducir la contaminación del Po y sus afluentes en una zona donde residen unos 3,5 millones de habitantes			
— <b>Región del Piemonte</b>			
15 000 millones de Lit	10,9	●	●
— <b>Región de Emilia-Romaña</b>			
30 000 millones de Lit	21,0	●	●
— <b>Región de Lombardia</b>			
14 000 millones de Lit	9,8	●	●
<b>154.</b> Redes colectoras de aguas residuales y estación depuradora para reducir la contaminación de los lagos de Avigliana y del río Dora Riparia, afluente del Po, al Nordeste de Turín (Piamonte)			
<b>Región del Piamonte</b>			
10 000 millones de Lit	6,7	●	●
<b>155.—156.</b> Redes colectoras y estaciones de tratamiento de las aguas residuales domésticas e industriales vertidas a la cuenca del Gorzone (Venecia)			
<b>Región de Venecia</b>			
10 000 millones de Lit	7,0	●	●
10 000 millones de Lit	6,7	●	●
<b>157.</b> Obras tendentes a la regularización del caudal del Arno, la protección del valle (y principalmente de las ciudades de Florencia y Pisa) contra las inundaciones, el mejoramiento del abastecimiento hidráulico, equipos colectores y depuradores de aguas residuales			
<b>Región de Toscana</b>			
30 000 millones de Lit	21,0	●	●



Objetivos energéticos	Infraestructuras comunitarias	Modernización de empresas	Desarrollo regional	millones de ECU
158. Construcción de los grandes colectores de traída de la estación depuradora de Roma-Sur y ampliación de la estación de Roma-Ostia, de interés para más de un millón de habitantes (Lacio) <b>Ayuntamiento de Roma</b> a través de <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b> 16 000 millones de Lit				10,7
159. Obras destinadas a combatir la erosión y prevenir los corrimientos de tierras en las zonas montañosas de la provincia de Isernia (Molise) <b>Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)</b> y <b>Región de Molise</b> 5 000 millones de Lit				3,3
160. Acondicionamiento y equipamiento de polígonos industriales en San Mango, Calabritto, Baccino y Caggiallo (Campania), municipios damnificados a raíz de los seísmos de noviembre de 1980 <b>Estado italiano</b> 40 000 millones de Lit				26,8 *
161. Acondicionamiento de infraestructuras de base para un nuevo centro de negocios en Nápoles: transformación de la línea férrea «Circumvesuviana», reestructuración de la Via Poggioreale y obras de saneamiento (Campania) <b>Ayuntamiento de Nápoles y Strade Ferrate Secondarie Meridionali</b> a través de <b>Región de Campania</b> 60 000 millones de Lit				40,1
162. Centro de comercialización de productos agrícolas para la exportación en Verona (Venecia) <b>Ente Autonomo Fiere di Verona</b> a través de <b>VENEFONDIARIO</b> 10 000 millones de Lit				7,3
163. Potenciación de las capacidades de producción de dos fábricas de compresas higiénicas en Pescara (Abruzos) y Patrica (Lacio) <b>Aterni Fater S.p.A.</b> a través de <b>ISVEIMER</b> 22 000 millones de Lit				16,0
164. Unidad de producción de pañales y racionalización de la fabricación de jabones y detergentes en una fábrica de Pomezia (Lacio) <b>Procter and Gamble Italia S.p.A.</b> a través de <b>IMI</b> 20 000 millones de Lit				14,6
165.—166. Potenciación de las capacidades de producción de una fábrica de detergentes líquidos en Pozzilli (Molise) <b>Sodel</b> a través de <b>Banco di Napoli — Sezione di Credito Industriale</b> 6 300 millones de Lit 2 700 millones de Lit				4,4 1,9

Objetivos energéticos	Infraestructuras comunitarias	Modernización de empresas	Desarrollo regional	millones de ECU
167. Potenciación de las capacidades de fabricación de productos biomédicos, reactivos para inmuno-diagnóstico, estimuladores cardíacos y filtros para hemodiálisis en Saluggia (Piamonte) <b>Sorin Biomedica S.p.A.</b> a través de <b>EFIBANCA</b> 4 500 millones de Lit				3,1
168.—169. Potenciación y modernización de las instalaciones de producción de antibióticos en Torre Annunziata (Campania) <b>Ciba Geigy S.p.A.</b> a través de <b>ISVEIMER</b> 8 400 millones de Lit 3 600 millones de Lit				5,9 2,5
170. Centro de investigación y desarrollo de nuevas sustancias terapéuticas y diagnósticas en Concorezzo (Lombardia) <b>Boehringer Biochimica Robin S.p.A.</b> a través de <b>IMI</b> 8 000 millones de Lit				5,8
171.—172. Reagrupamiento de las producciones de inyectables anticancerosos y antibióticos en una fábrica de Nerviano (Lombardia); desarrollo del proceso de fabricación con introducción de tecnologías de punta <b>Farmitalia Carlo Erba S.p.A.</b> a través de <b>IMI</b> 10 500 millones de Lit 4 500 millones de Lit				7,0 3,0
173. Centro de investigación y desarrollo de antibióticos y de sustancias activas con aplicación de técnicas de ingeniería biomolecular en Gerenzano, cerca de Varese (Lombardia) <b>Gruppo Lepetit S.p.A.</b> a través de <b>IMI</b> 5 000 millones de Lit				3,3
174. Modernización y ampliación de una fábrica de tractores en Jesi (Las Marcas) <b>Fiat Trattori S.p.A.</b> a través de <b>CENTROBANCA</b> 24 000 millones de Lit				16,8
175. Modernización de tres fábricas de equipos para telecomunicaciones y telemática en l'Aquila (Abruzos), Palermo (Sicilia) y Caserta (Campania) <b>Italtel SIT S.p.A.</b> e <b>Italtel Telematica S.p.A.</b> a través de <b>IMI</b> 100 000 millones de Lit				72,9
176.—177. Reconversión de una antigua fábrica sita en las inmediaciones de l'Aquila para la producción y montaje de satélites y de materiales para estaciones terrestres <b>Selenia Spazio S.p.A.</b> a través de <b>ISVEIMER</b> 9 100 millones de Lit 3 900 millones de Lit				6,1 2,6

Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
	millones de ECU		
<b>178.—179.</b> Modernización y potenciación de una fábrica de tubos catódicos para televisores en color en Anagni (Lacio)			
<b>Videocolor S.p.A.</b> a través de IMI			
35 000 millones de Lit	24,4	●	
15 000 millones de Lit	10,5	●	
<b>180.—181.</b> Potenciación y reestructuración de una fábrica de componentes electrónicos en las inmediaciones de Catania (Sicilia)			
<b>SGS Ates S.p.A.</b> a través de IMI			
28 000 millones de Lit	19,5	●	●
12 000 millones de Lit	8,4	●	●
<b>182.</b> Potenciación de las instalaciones de fabricación y distribución de helados y alimentos congelados en Ferentino (Lacio), Benavento (Campania) y Porto d'Ascoli (Las Marcas)			
<b>Italgel S.p.A.</b> a través de ISVEIMER			
20 000 millones de Lit	14,6	●	
<b>183.—184.</b> Ampliación de una fábrica de pan de miga y de mini-cakes en Ascoli Piceno (Las Marcas)			
<b>Nuova Forneria Adriatica S.p.A.</b> a través de INTERBANCA			
5 600 millones de Lit	3,7	●	
2 400 millones de Lit	1,6	●	
<b>185.</b> Modernización de una fábrica de confección y de un almacén sitos en Villorba (Venecia)			
<b>Benetton S.p.A. y Benetton Cotone S.p.A.</b> a través de IMI			
8 000 millones de Lit	5,8	●	
<b>186.</b> Automatización de la producción e informatización de la gestión en nueve fábricas de confección en las provincias de Turín, Asti y Cuneo (Piamonte)			
<b>Gruppo Finanziario Tessile S.p.A.</b> a través de IMI			
5 000 millones de Lit	3,6	●	
<b>187.—188.</b> Modernización de cuatro hilaturas de lino en Villa d'Almé, Fara d'Adda, Cassano d'Adda y Origgio (Lombardía)			
<b>Linificio e Canapificio Nazionale S.p.A.</b> a través de IMI			
15 400 millones de Lit	10,3	●	
6 600 millones de Lit	4,4	●	
<b>189.—190.</b> Inversiones necesarias para la producción de películas radiográficas de alto rendimiento y para la puesta a punto de un sistema de radiografía numérica en una fábrica de Ferrania (Liguria)			
<b>3 M Italia S.p.A.</b> a través de MEDIOBANCA			
4 200 millones de Lit	2,8	●	
1 800 millones de Lit	1,2	●	

Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
	millones de ECU		
<b>191.—192.</b> Reconversión de una fábrica sita en Settimo Torinese (Piamonte) en una nueva factoría altamente automatizada para la fabricación de un nuevo tipo de neumáticos radiales para camiones			
<b>Pirelli Pneumatici S.p.A.</b> a través de CREDIOP			
21 000 millones de Lit	14,1	●	
9 000 millones de Lit	6,0	●	
<b>193.</b> Repoblación de más de 4 000 ha. de bosque y caminos de explotación forestal en el Valle de Aosta			
<b>Región Autónoma del Valle de Aosta</b>			
6 000 millones de Lit	4,0	●	
<b>194.</b> Centro vacacional de 1 100 camas en el litoral del Metaponto (Basilicata)			
<b>Sviluppo Turistico per il Metaponto S.p.A.</b> a través de ISVEIMER			
5 000 millones de Lit	3,5	●	
<b>195.</b> Modernización de cinco hoteles en Avellino y Caserta (Campania), Catania, Palermo y Siracusa (Sicilia)			
<b>Compagnia Italiana dei Jolly Hotels S.p.A.</b> a través de IMI			
3 500 millones de Lit	2,4	●	
<b>196.—197.</b> Préstamos globales a BNL — Sezione Speciale per il Credito Industriale para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno			
25 000 millones de Lit	17,4	●	
25 000 millones de Lit	16,7	●	
<b>198.—199.</b> Préstamos globales a BNL—SACAT para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en hostelería y turismo			
— en el Mezzogiorno			
10 000 millones de Lit	7,0	●	
— en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
12 500 millones de Lit	8,7	●	
<b>200.</b> Préstamo global a Banco di Napoli — Sezione di Credito Industriale para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno			
30 000 millones de Lit	20,9	●	
<b>201.</b> Préstamo global a Banco di Sicilia para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en Sicilia			
6 500 millones de Lit	4,3	●	





Ph.: B. Turbang

Objetivos energéticos  
Infraestructuras comunitarias  
Modernización de empresas  
Desarrollo regional

millones de ECU

202. Préstamo global a **Consorzio Nazionale per il Credito Agrario di Miglioramento** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en el Mezzogiorno

- inversiones en explotaciones agrícolas
- proyectos agro-industriales
- pequeños proyectos de irrigación, de repoblación forestal y pequeñas infraestructuras

6 500 millones de Lit

4,3



203. Préstamo global a **CREDIOP** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno

10 000 millones de Lit

7,0



204. Préstamo global a **Sezione di Credito Fondiario del Monte dei Paschi di Siena** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en hostelería y turismo en el Mezzogiorno

10 000 millones de Lit

7,0



205. Préstamo global a **IMI** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno

30 000 millones de Lit

21,0



206. Préstamo global, a través de **IMI**, a **varias sociedades especializadas** con destino a la financiación mediante crédito-arriendo de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno

40 000 millones de Lit

28,0



207. Préstamo global a **INTERBANCA** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno

20 000 millones de Lit

13,4



208. Préstamo global a **IRFIS** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales en Sicilia

20 000 millones de Lit

14,6



209.—211. Préstamos globales a **ISVEIMER** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales en el Mezzogiorno

50 000 millones de Lit

36,5



40 000 millones de Lit

28,0



75 000 millones de Lit

50,2



212. Préstamo global a **Mediocredito Centrale** para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en el Mezzogiorno

11 200 millones de Lit

7,5

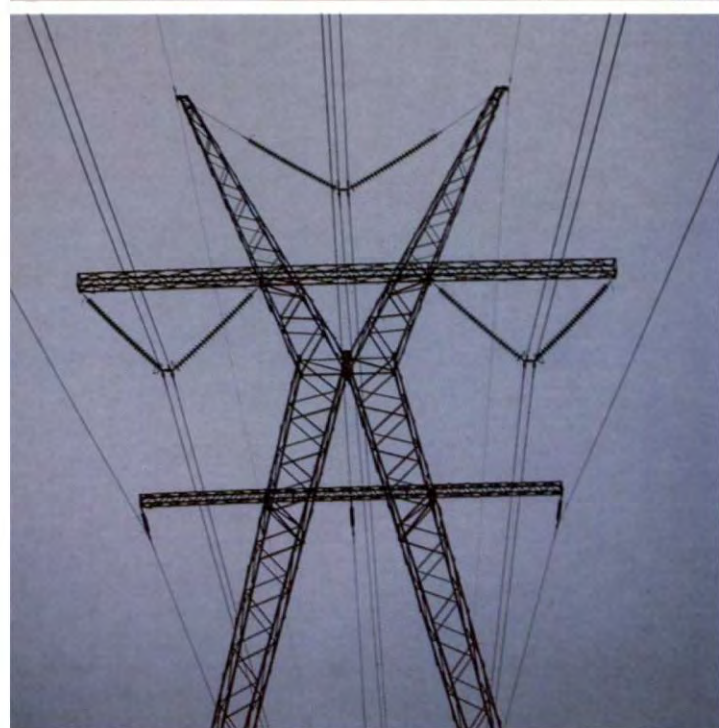
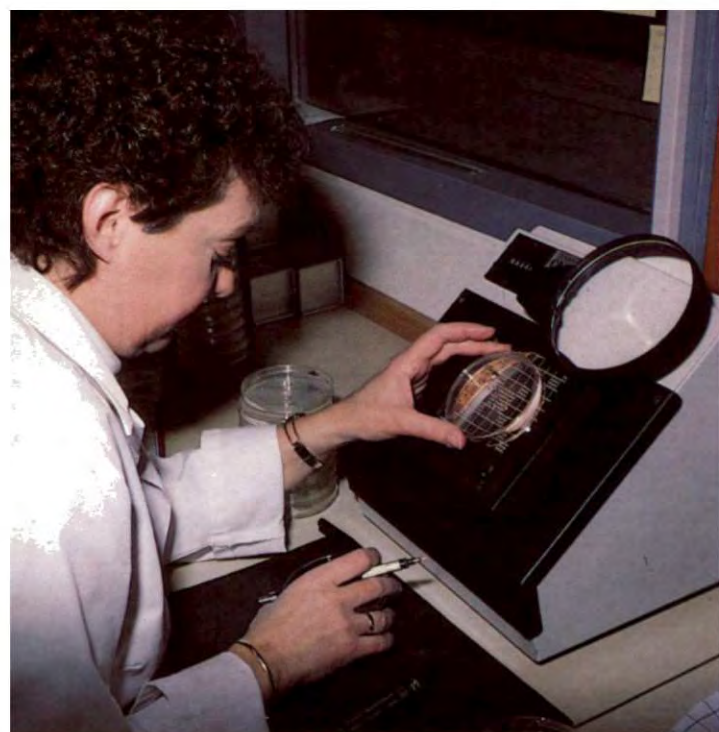




Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
<b>213.—214.</b> Préstamos globales a <b>BNL — Sezione Speciale per il Credito Industriale</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
10 000 millones de Lit	7,0	●	
15 000 millones de Lit	10,0	●	
<b>215.</b> Préstamo global a <b>CENTRO-BANCA</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria, el turismo y los servicios en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
7 500 millones de Lit	5,0	●	
<b>216.</b> Préstamo global a <b>IMI</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria, el turismo y los servicios en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
45 000 millones de Lit	30,1	●	
<b>217.</b> Préstamo global a <b>Mediocredito Centrale</b> para la financiación por los <b>Mediocrediti</b> regionales de pequeñas y medianas iniciativas en la industria, el turismo y los servicios en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
18 500 millones de Lit	12,4	●	
<b>218.</b> Préstamo global a los <b>Mediocrediti</b> regionales y a <b>INTERBANCA</b> a través de <b>Mediocredito Centrale</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria y los servicios en las zonas poco desarrolladas del Centro-Norte			
60 000 millones de Lit	43,8	●	
<b>219.—220.</b> Préstamos globales a <b>IMI</b> para la financiación en el Centro-Norte de pequeños y medianos proyectos de tecnologías avanzadas realizados por empresas industriales			
17 800 millones de Lit	11,9	●	
5 800 millones de Lit	3,9	●	
<b>221.—224.</b> Préstamos globales a <b>BNL</b> para la financiación de inversiones acordadas con los objetivos energéticos comunitarios			
— en el Centro-Norte			
50 000 millones de Lit	35,0	●	
40 000 millones de Lit	27,9	●	
— en el Mezzogiorno			
20 000 millones de Lit	14,0	●	
20 000 millones de Lit	13,4	●	
<b>225.—226.</b> Préstamos globales a <b>IMI</b> para la financiación de inversiones acordadas con los objetivos energéticos comunitarios en el Centro-Norte			
30 000 millones de Lit	21,9	●	
40 000 millones de Lit	26,8	●	

Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias			
Modernización de empresas			
Desarrollo regional			
millones de ECU			
<b>227.—229.</b> Préstamos globales a <b>Istituto Bancario San Paolo di Torino</b> para la financiación de inversiones acordadas con los objetivos energéticos comunitarios			
— en el Centro-Norte			
23 500 millones de Lit	17,1	●	
11 500 millones de Lit	8,4	●	
— en el Mezzogiorno			
10 000 millones de Lit	7,3	●	
<b>230.</b> Préstamo global a <b>INTERBANCA</b> para la financiación de inversiones acordadas con los objetivos energéticos comunitarios en el Centro-Norte			
25 000 millones de Lit	17,5	●	
<b>231.</b> Préstamo global a <b>ISVEIMER</b> para la financiación, en el Mezzogiorno, de inversiones acordadas con los objetivos energéticos comunitarios			
10 000 millones de Lit	6,7	●	
<b>232.</b> Préstamo global a <b>Mediocredito Lombardo</b> para la financiación de inversiones acordadas con los objetivos comunitarios en el Centro-Norte			
20 000 millones de Lit	14,0	●	
<b>PAISES BAJOS</b>		<b>69,1</b>	
174,3 millones de florines holandeses			
<b>233.</b> Adquisición de aviones para vuelos de corta distancia, destinados principalmente a los enlaces intra-comunitarios; instalaciones para aeropuertos y oficinas en Maastricht (Limburgo)			
<b>NetherLines B.V.</b>			
10 millones de Hfl	4,0	●	
<b>234.—235.</b> Adquisición de aviones para vuelos de distancia media, destinados a los enlaces intracomunitarios;			
<b>Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V.</b> a través de <b>Groupement d'Intérêt Économique Hollande-Bail</b> y de <b>KG Allgemeine Leasing GmbH &amp; Co.</b>			
85,1 millones de Hfl (contravalor de un préstamo expresado en francos franceses)	33,6	●	
49,2 millones de Hfl	19,7	●	
<b>236.</b> Ampliación de 78 000 m <sup>2</sup> de la parte cubierta de un centro de venta en subasta de flores (en la actualidad 330 000 m <sup>2</sup> ) en Aalsmeer, cerca de Amsterdam (Holanda del Norte)			
<b>Coöperatieve Vereniging «Verenigde Bloemenvelligen Aalsmeer» B.A.</b>			
30 millones de Hfl	11,8	●	





Ph.: B. Turbang

Objetivos energéticos  
Infraestructuras comunitarias  
Modernización de empresas  
Desarrollo regional

millones de ECU

# REINO UNIDO

1 096,7

640,1 millones de libras esterlinas

**237.—239.** Central nuclear (1 320 MW) en Tornesspoint (Escocia)

**South of Scotland Electricity Board**

Contravalor de tres préstamos a tipo de interés variable expresados en US\$:

29,7 millones de £	50,9
20,1 millones de £	35,4
23 millones de £	39,9

**240.** Segunda central nuclear (2 x 615 MW) en Heysham (Noroeste) **Central Electricity Generating Board** a través de **Electricity Council**

200 millones de £ (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)

343,8

**241.** Construcción de una factoría para el reciclaje de combustibles nucleares en Sellafield (Norte)

**British Nuclear Fuels plc**

50 millones de £ (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)

84,7

**242.** Explotación del yacimiento de gas Esmond, ubicado frente al litoral de Inglaterra, en la parte meridional del sector británico del Mar del Norte

**Hamilton Brothers UK Petroleum Company y Hamilton Oil Great Britain plc**

30 millones de £

49,2

**243.** Líneas eléctricas para conectar la central nuclear de Tornesspoint a la red británica de alta tensión (Escocia)

**South of Scotland Electricity Board**

30,1 millones de £ (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)

53,1

**244.** Electrificación del tramo Rock Ferry-Hooton (9 kms.) de la línea férrea que une Liverpool con el Sur del estuario del Mersey (Noroeste)

**Merseyside County Council**

3 millones de £

5,3

**245.—246.** Mejoramiento de 18 kms. de la carretera A 467 que va de Newport a Albertillery (País de Gales)

**Gwent County Council**

3 millones de £

5,1

5 millones de £

8,5

**247.—248.** Carretera para unir Llanelly y las zonas industriales con la autopista M4 (País de Gales)

**Dyfed County Council**

2 millones de £

3,4

0,8 millones de £

1,4

**249.** Tramos de 11 kms. del periférico de Cardiff y acondicionamiento de vías de acceso (País de Gales)

**South Glamorgan County Council**

6 millones de £

10,6

Objetivos energéticos		Objetivos energéticos	
Infraestructuras comunitarias		Infraestructuras comunitarias	
Modernización de empresas		Modernización de empresas	
Desarrollo regional		Desarrollo regional	
millones de ECU		millones de ECU	
<b>250.</b> Mejoramiento de las condiciones de circulación en tres de las principales vías de acceso a Swansea (País de Gales) <b>West Glamorgan County Council</b> 3 millones de £		5,3	●
<b>251.</b> Carretera de circunvalación de Edimburgo; tramo de Sighthill (Escocia) <b>Lothian Regional Council</b> 5,7 millones de £		10,0	●
<b>252.—253.</b> Mejoramiento de varios tramos de grandes vías urbanas (18 kms. en total), sobre todo en Birmingham, Coventry y Wolverhampton (Oeste de las Midlands) <b>West Midlands County Council</b> 20 millones de £ 10 millones de £		35,2 17,0	● ●
<b>254.</b> Carretera de circunvalación de Bridgnorth (Oeste de las Midlands) <b>Shropshire County Council</b> 3,3 millones de £		5,6	●
<b>255.</b> Obras de mejoramiento en 10 tramos de carreteras (13,5 kms.), vías de acceso, construcción de un centro para la innovación en el condado de Clwyd (País de Gales) <b>Clwyd County Council</b> 3 millones de £		5,1	●
<b>256.</b> Vía rápida uniendo Llandudno con la A 55, trabajos de mejoramiento de la red viaria en el condado de Gwynedd (País de Gales) <b>Gwynedd County Council</b> 4 millones de £		6,8	●
<b>257.—258.</b> Profundización del canal principal de acceso al puerto de Harwich (Este de Anglia) a fin de dar paso a los modernos buques porta-containers <b>Harwich Harbour Board</b> 2 millones de £ 2,5 millones de £		3,3 4,1	● ●
<b>259.</b> Terminal para buques porta-containers en Felixstowe (Este de Anglia) <b>Felixstowe Dock &amp; Railway Co.</b> 5 millones de £		8,5	●
<b>260.</b> Modernización y ampliación del aeropuerto regional de Leeds-Bradford (Yorkshire & Humberside) <b>Comité mixto del aeropuerto de Leeds-Bradford</b> a través de <b>West-Yorkshire Metropolitan County Council</b> 5,3 millones de £		9,0	●
<b>261.</b> Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales; trabajos de canalización de aguas en el Sudoeste de Devon (Sudoeste) <b>South West Water Authority</b> 10 millones de £		16,4	●

Objetivos energéticos		Objetivos energéticos	
Infraestructuras comunitarias		Infraestructuras comunitarias	
Modernización de empresas		Modernización de empresas	
Desarrollo regional		Desarrollo regional	
millones de ECU		millones de ECU	
<b>262.</b> Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales y emisarios marítimos destinados a descontaminar el medio ambiente en los condados de Avon, Somerset y Dorset (Sudoeste) <b>Wessex Water Authority</b> 10 millones de £		17,6	●
<b>263.</b> Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales en las cuencas del Wiske, el Don y el Calder; mejora del abastecimiento de aguas de cuatro ciudades del Sur de Yorkshire <b>Yorkshire Water Authority</b> 10,4 millones de £ (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)		17,9	●
<b>264.</b> Redes de recogida y tratamiento de aguas residuales; obras de abastecimiento de aguas (Noroeste) <b>North-West Water Authority</b> 25,7 millones de £ (contravalor de un préstamo a interés variable expresado en US\$)		44,0	●
<b>265.</b> Obras de recogida de las aguas residuales de Newcastle-upon-Tyne (Norte) <b>Northumbrian Water Authority</b> 5 millones de £		8,8	●
<b>266.</b> Obras viarias, canalización de aguas, obras de saneamiento de las aguas residuales en el centro de Escocia <b>Central Regional Council</b> 7,5 millones de £		13,2	●
<b>267.</b> Obras viarias, realización de una descarga, infraestructuras para ciertas zonas industriales de Lancashire (Noroeste) <b>Lancashire County Council</b> 3 millones de £		5,3	●
<b>268.</b> Carreteras, polígonos industriales y obras de protección costera en Lancashire (Noroeste) <b>Lancashire County Council, Blackpool y Blackburn Borough Councils</b> a través de <b>Lancashire County Council</b> 2,7 millones de £		4,6	●
<b>269.</b> Acondicionamientos viarios y polígonos industriales en el Sur de Yorkshire & Humberside <b>South Yorkshire County Council</b> 9 millones de £		15,3	●
<b>270.—271.</b> Polígonos industriales en el condado de Durham (Norte) <b>Easington District Council</b> 0,74 millones de £ <b>Wear Valley District</b> 0,18 millones de £		1,3 0,3	● ●
<b>272.</b> Polígonos industriales en Strathclyde (Escocia) <b>Dumbarton District Council</b> 0,175 millones de £		0,3	●



Objetivos energéticos		
Infraestructuras comunitarias		
Modernización de empresas		
Desarrollo regional		
millones de ECU		
273. Polígonos industriales en el condado de Durham (Norte) <b>Sedgefield District Council</b> 1,5 millones de £	2,6	●
274. Modernización y racionalización de instalaciones para la transformación de alúmina y aluminio en Burntisland y Falkirk (Escocia) y Rogerstone (País de Gales) <b>British Alcan Aluminium Limited</b> 1,6 millones de £	2,9	●
275.—276. Fabricación de viruta de poliéster para fibras en Hartlepool (Norte) <b>Tolaram Polymers (U.K.) Ltd.</b> 2,5 millones de £ 3,5 millones de £	4,3 5,9	● ●
277. Ampliación de una fábrica de instrumentos electrónicos de medición y contraste cerca de Edinburgo (Escocia) <b>Hewlett-Packard Ltd.</b> 2,5 millones de £	4,4	●
278. Factoría para el tratamiento de granos oleaginosos comestibles y cadenas de acondicionamiento en Liverpool (Noroeste) <b>Bibby Edible Oils Ltd.</b> 6 millones de £	10,2	●

Objetivos energéticos		
Infraestructuras comunitarias		
Modernización de empresas		
Desarrollo regional		
millones de ECU		
279. Fábrica de papel instalada en un antiguo enclave siderúrgico para la fabricación de papel de Prensa de alta calidad en Shotton (País de Gales) <b>Shotton Paper Company Limited</b> 17 millones de £	27,9	●
280. Puesta a punto e instalación de un nuevo sistema de gestión informática para una cadena de cooperativas <b>Co-operative Wholesale Society Ltd.</b> 4,5 millones de £	7,6	●
281. Contrato de mandato y de garantía suscrito con la <b>Secretaría de Industria para Inglaterra y las Secretarías de Estado para Escocia, País de Gales e Irlanda del Norte</b> con vistas a la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales, turísticas y de servicios en las zonas de ayuda regional 40 millones de £	68,5	●
282. Préstamo global a <b>Investors in Industry Group plc</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales en las zonas de ayuda regional 10 millones de £	16,4	●

Durante 1985 un total de 629,1 millones de ECU en forma de préstamos globales se han concedido con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario (NIC) con destino a inversiones patrocinadas por pequeñas y medianas empresas. Los créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales NIC en curso han contribuido a la financiación de 2 916 inversiones industriales de PYME.



Ph.: B. Turbang

## B. Préstamo con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC)

### Contratos firmados en 1985

El importe total de los contratos de préstamo con cargo a recursos del NIC que en 1985 han sido suscritos conjuntamente por la Comisión de las Comunidades Europeas y el Banco con destino a proyectos de inversión en la Comunidad asciende a 883,2 millones. Dichas operaciones — cuyos principales aspectos económicos se exponen en las págs. 23-43 — son efectuadas por el Banco bajo mandato, en nombre de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta (ver pág. 25) y se contabilizan fuera de balance en la Sección Especial (ver pág. 92); con respecto a dichos préstamos, la responsabilidad del Banco se limita al debido cumplimiento, según los usos bancarios, del mandato que le viene encomendado. Los objetivos económicos de estos préstamos responden a las rúbricas que figuran en la Cuadro 4.

El préstamo otorgado para la reconstrucción de las zonas siniestradas de Italia (que comporta una bonificación de interés del 3 %) aparece señalado con un asterisco.

Objetivos energéticos			Objetivos energéticos		
Infraestructuras comunitarias			Infraestructuras comunitarias		
Inversiones de PYME			Inversiones de PYME		
Desarrollo regional			Desarrollo regional		
millones de ECU			millones de ECU		
<b>DINAMARCA</b>	<b>68,5</b>		<b>FRANCIA</b>	<b>357,8</b>	
550 millones de coronas danesas			2 440 millones de francos franceses		
<b>283.—284.</b> Electrificación de la red de ferrocarriles; tramo Helsingør — Korsør vía Copenhague			<b>289.</b> Tramo Mâcon—Châtillon (96 kms.) de la autopista A 40 que asegura el enlace con el túnel del Mont-Blanc (Ródano-Alpes)		
<b>Danske Statsbaner</b> — a través del Estado danés			<b>Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône</b> a través de <b>CNA</b>		
70 millones de Dkr	8,7	●	500 millones de FF	73,2	●
180 millones de Dkr (contravalor de un préstamo expresado en Flux)	22,3	●			
<b>285.—286.</b> Préstamos globales al <b>Finansieringsinstituttet for Industri og Handværk A/S</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas industriales			<b>290.</b> Construcción y lanzamiento de satélites, estaciones terrestres y redes destinadas a ofrecer a las empresas servicios telemáticos perfeccionados, así como a atender las comunicaciones con los departamentos franceses de ultramar		
200 millones de Dkr	25,0	●	<b>Administration des Postes et Télécommunications</b> a través de <b>CNT</b>		
100 millones de Dkr	12,5	●	100 millones de FF	14,6 <sup>(1)</sup>	●
<b>GRECIA</b>	<b>22,0</b>		<b>291.—292.</b> Préstamos globales a <b>CEPME</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas		
2 100 millones de dracmas			500 millones de FF	73,2	●
<b>287.</b> Potenciación de la red de telecomunicaciones interurbana e internacional; instalación en las Termópilas de una estación costera de comunicación marítima por satélite Inmarsat			70 millones de FF	10,4	●
<b>OTE</b>			<b>293.—294.</b> Préstamos globales a <b>Crédit National</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas		
1 700 millones de Dr	17,6	● ●	300 millones de FF	43,9	●
<b>288.</b> Préstamo global a la <b>Organización Helénica de Pequeñas y Medianas Industrias y Empresas Artesanales (EOMMEX)</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas			270 millones de FF	40,0	●
400 millones de Dr	4,4	●	<b>295.—308.</b> Préstamos globales a <b>14 Sociedades de Desarrollo Regional (SDR)</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas		
			— SDR del Centro-Este «Centrest»		
			125 millones de FF	18,3	●

(1) Inversión que comporta el desarrollo de tecnologías avanzadas.

(<sup>1</sup>) Inversión que comporta el desarrollo de tecnologías avanzadas.



Objetivos energéticos				Objetivos energéticos			
Infraestructuras comunitarias				Infraestructuras comunitarias			
Inversiones de PYME				Inversiones de PYME			
Desarrollo regional				Desarrollo regional			
millones de ECU				millones de ECU			
— SDR de Champagne-Ardenne «Champex»				<b>312.</b> Acondicionamiento de las infraestructuras de base de un nuevo centro de negocios en Nápoles (Campania)			
30 millones de FF	4,4	●		<b>MEDEDIL — Società Edilizia Mediterranea p.A.</b> a través de <b>ISVEIMER</b>			
— SDR del Sudoeste «Expanso»				20 000 millones de Lit	13,4	●	
35 millones de FF	5,1	●					
— SDR de Lorena «Lordex»				<b>313.—314.</b> Instalaciones de paneles solares destinados a la producción de agua caliente sanitaria en edificios residenciales y del sector terciario			
40 millones de FF	5,9	●		<b>ENEL</b>			
— SDR del Mediterráneo				— en el Mezzogiorno			
40 millones de FF	5,9	●		6 600 millones de Lit	4,4	●	
— SDR del Norte-Pas-de-Calais				— en el Centro-Norte			
35 millones de FF	5,1	●		7 400 millones de Lit	5,0	●	
— SDR de Normandía							
75 millones de FF	11,0	●		<b>315.—316.</b> Préstamos globales a <b>BNL</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
— SDR de Picardía				30 000 millones de Lit	21,9	●	
60 millones de FF	8,8	●		30 000 millones de Lit	21,0	●	
— SDR de Alsacia «Sade»							
80 millones de FF	11,7	●		<b>317.</b> Préstamo global a <b>Banco di Sicilia</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
— SDR del Centro y del Centro-Oeste «Sodecco»				10 000 millones de Lit	7,0	●	
20 millones de FF	2,9	●					
— SDR del Oeste «Sodero»				<b>318.</b> Préstamo global a <b>Cassa per il Credito alle Imprese Artigiane</b> , para la financiación de inversiones de empresas artesanales en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
20 millones de FF	2,9	●		20 000 millones de Lit	13,4	●	
— SDR de Languedoc-Rosellón «Sodler»							
10 millones de FF	1,5	●		<b>319.</b> Préstamo global a <b>CENTRO-BANCA</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
— SDR del Sudeste				55 000 millones de Lit	38,4	●	
120 millones de FF	17,6	●					
— SDR del Sudoeste «Tofinso»				<b>320.</b> Préstamo global a <b>EFIBANCA</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
10 millones de FF	1,5	●		15 000 millones de Lit	10,5	●	
<b>IRLANDA</b>	<b>27,9</b>			<b>321.—322.</b> Préstamos globales a <b>IMI</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas			
20 millones de libras irlandesas				60 000 millones de Lit	42,0	●	
				60 000 millones de Lit	40,1	●	
<b>309.</b> Repoblación de 13 300 ha. de bosque, caminos forestales, instalaciones turísticas y técnicas							
<b>Servicio forestal del Ministerio de Pesca y Bosques a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas)</b>							
<b>20 millones de £irl</b>	<b>27,9</b>	●					
<b>ITALIA</b>	<b>374,1</b>						
540 000 millones de liras italianas							
<b>310.</b> Rehabilitación de la red ferroviaria dañada a raíz de los seísmos de noviembre de 1980							
<b>Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato</b>							
21 000 millones de Lit	14,1 *	●					
<b>311.</b> Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales para reducir la contaminación del Po y sus afluentes, en una zona donde viven unos 3,5 millones de habitantes							
<b>Región de Lombardía</b>							
50 000 millones de Lit	36,5	●					

		Objetivos energéticos
		Infraestructuras comunitarias
		Inversiones de PYME
		Desarrollo regional
	millones de ECU	
<b>323.</b> Préstamo global a <b>INTERBANCA</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas		
35 000 millones de Lit	24,5	●
<b>324.-325.</b> Préstamos globales a los <b>Mediocrediti regionali</b> a través de <b>Mediocredito Centrale</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas		
60 000 millones de Lit	42,0	●
60 000 millones de Lit	40,1	●

		Objetivos energéticos
		Infraestructuras comunitarias
		Inversiones de PYME
		Desarrollo regional
	millones de ECU	
<b>REINO UNIDO</b>	<b>33,4</b>	
20 millones de libras esterlinas		
<b>326.</b> Electrificación de la red ferroviaria al Sudoeste de Glasgow en dirección a Ayr, así como material rodante (Escocia) <b>Strathclyde Regional Council</b>		
10 millones de £	17,0	●
<b>327.</b> Préstamo global a <b>Investors in Industry Group plc</b> para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas de ayuda regional		
10 millones de £	16,4	●

#### ABREVIATURAS UTILIZADAS

Grecia	OTE	Organismos Tilepikoinonion tis Ellados Organismo de Telecomunicaciones de Grecia, S.A.
	PPC	Dimosia Epihirisi Ilektrismou Empresa Pública de Electricidad
Francia	CAECL	Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales
	CEPME	Crédit d'Équipement des Petites et Moyennes entreprises
	CNA	Caisse Nationale des Autoroutes
	CNT	Caisse Nationale des Télécommunications
	EDF	Électricité de France — Service National
Italia	AGIP	Azienda Generale Industria Petroli
	ANAS	Azienda Nazionale Autonoma delle Strade
	BNL	Banca Nazionale del Lavoro
	BNL/SACAT	Sezione Autonoma per l'Esercizio del Credito Alberghiero e Turistico della Banca Nazionale del Lavoro
	BNL/SAFOP	Sezione Autonoma per il Finanziamento di Opere Pubbliche e di Impianti di Pubblica Utilità della Banca Nazionale del Lavoro

CENTROBANCA	Banca Centrale di Credito Popolare
CIS	Credito Industriale Sardo
CREDIOP	Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche
EFIBANCA	Ente Finanziario Interbancario
ENEL	Ente Nazionale per l'Energia Elettrica
ENI	Ente Nazionale Idrocarburi
IMI	Istituto Mobiliare Italiano
INTERBANCA	Banca per Finanziamenti a Medio e Lungo Termine
IRFIS	Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia
IRI	Istituto per la Ricostruzione Industriale
ISVEIMER	Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale
MEDIOBANCA	Banca di Credito Finanziario
MEDIOCREDITO CENTRALE	Istituto Centrale per il Credito a Medio Termine
SIP	Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni
SNAM	Società Nazionale Metanodotti
VENEFONDIARIO	Istituto di Credito Fondiario delle Venezie



Durante la fase previa a la adhesión de España y Portugal, el BEI ha prestado a dichos países — a tenor de los acuerdos de cooperación financiera concertados entre los mismos y la Comunidad — 550 millones y 725 millones de ECU, respectivamente. Algunas de las inversiones así financiadas son: el mejoramiento de varios tramos de la línea férrea Madrid—Barcelona—Port Bou (foto 1); la explotación de tierras de regadío en Odivelas-Vigia, en el Alentejo (foto 2); el reforzamiento de la seguridad del tráfico en el aeropuerto de Funchal, en Madeira (foto 3); la central hidroeléctrica sobre el Duero, en la localidad de Pocinho al Este de Porto (foto 4).



Ph.: J. Klees



Ph.: J. Klees

Ph.: B. Turbang





# Financiaciones fuera de la Comunidad

El montante de las financiaciones fuera de la Comunidad asciende a 584,3 millones con cargo a recursos propios del Banco y 75,9 millones con cargo a recursos presupuestarios, es decir, 660,2 millones en total.

El Banco ha intervenido en España y Portugal para facilitar la integración de la economía de dichos países en la economía comunitaria (260 millones), y en los países del Magreb, en Siria y en Chipre (165,2 millones, de ellos 8,7 millones con cargo a recursos presupuestarios) a tenor de los acuerdos de cooperación financiera suscritos entre los países interesados y la Comunidad.

Los préstamos concedidos en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico en el marco de la II Convención de Lomé y las financiaciones otorgadas en los Países y Territorios de Ultramar con arreglo a la decisión del Consejo de las Comunidades ascienden a 167,8 millones con cargo a recursos propios y 67,2 millones con cargo a recursos presupuestarios (aportaciones de capital de riesgo), es decir, 235 millones en total.

## Préstamos en España y Portugal

Los préstamos en estos dos países (por importe total de 260 millones con cargo a recursos propios del Banco exclusivamente) se destinan a potenciar las infraestructuras de transporte (140 millones), al sector energético (70 millones) y al desarrollo de pequeñas y medianas empresas industriales y turísticas (50 millones). (Ver en págs. 109-111 un balance resumido de la intervención del Banco en España y Portugal).

### España

Los préstamos en España, que ascienden en total a 160 millones (140 millones en 1984), se desglosan de la siguiente manera:

100 millones para infraestructuras de comunicaciones: acondicionamiento de cinco tramos de grandes ejes viarios en las cercanías de Barcelona, Córdoba, Burgos, Valladolid y Murcia; mejoras en una de las principales líneas de ferrocarril que cubren el trayecto Madrid-Barcelona-frontera francesa; construcción de un nuevo muelle para mercancías a granel en el puerto de Cádiz, así como diques de protección y equipamientos para una dársena del puerto de Santa Cruz de Tenerife, en las Islas Canarias; además, un préstamo global ha sido concedido para contribuir a la financiación por las corporaciones locales de pequeñas infraestructuras en las zonas menos favorecidas; 17 pequeñas obras viarias y de saneamiento han sido así financiadas, por importe de 27,2 millones, con cargo a los préstamos globales en curso.

## Modalidades de intervención fuera de la Comunidad

El Banco interviene fuera de la Comunidad a tenor de acuerdos suscritos por un país o grupo de países con la Comunidad Económica Europea. Sus intervenciones se efectúan en base a **autorizaciones globales** del Consejo de Gobernadores del Banco, según lo preceptuado en el artículo 18 de los Estatutos que prevé el otorgamiento de préstamos fuera de la Comunidad (ver Cuadro 9).

El Banco concede préstamos **con cargo a sus recursos propios** utilizando fondos recaudados en los mercados de capitales; la Comunidad o los Estados Miembros aportan su garantía global — hasta un importe máximo del 75 % de los créditos abiertos — para la cobertura de todos los riesgos dimanados de dichos préstamos, los cuales podrán conllevar bonificaciones de intereses costeadas con recursos presupuestarios.

El Banco otorga asimismo financiaciones **con cargo a recursos presupuestarios** en calidad de mandatario de la Comunidad; dichas financiaciones otorgadas en condiciones muy favorables (préstamos especiales o capitales de riesgo) se contabilizan fuera de balance en la Sección Especial (ver pág. 92). Los préstamos especiales

comportan un tipo de interés particularmente bajo (1 %) y una duración muy larga (40 años, con 10 de franquicia).

Las aportaciones en forma de capitales de riesgo permiten financiar la adquisición directa de participaciones del Banco en nombre de la Comunidad; préstamos a un Estado o a una institución nacional de desarrollo destinados a incrementar los fondos propios de las empresas; y aportaciones de cuasi-capital. Estas últimas revisten la forma de préstamos subordinados, cuyo reembolso no se produce hasta después de que hayan sido saldados otros préstamos a los que se asigna prioridad; o de préstamos condicionales, cuyo reembolso o duración están en función de la realización de ciertas condiciones que se determinan en el momento de otorgarse el préstamo. Las posibilidades de adaptación flexible de esta forma de intervención (principalmente gracias a la modulación de las condiciones de otorgamiento según las características de los proyectos) permiten satisfacer necesidades de financiación muy variadas, sobre todo en el sector industrial y — en cuantías más modestas — para estudios pre-inversión o asistencia técnica a la puesta en marcha de empresas.



Un préstamo de 40 millones para un importante complejo hidroeléctrico a 50 kms. al Sudoeste de Valencia (tres embalses y dos centrales) contribuirá al aprovechamiento de los recursos energéticos.

Finalmente, un nuevo préstamo global al Banco de Crédito Industrial (20 millones) permitirá la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas, mayormente con fines de modernización; a este respecto se han concedido en 1985, con cargo a los préstamos globales en curso, un total de 111 créditos por importe de 50,1 millones.

Cuadro 9: Importes de ayuda financiera comunitaria previstos a tenor de los convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o negociados a 13 de mayo de 1986

(en millones de ECU)

		Intervenciones con cargo a fondos presupuestarios				
Tipo de acuerdo	Periodo de aplicación	Préstamos con cargo a recursos del BEI	Préstamos en condiciones especiales	Operaciones con cargo a capitales de riesgo	Ayudas no reembolsables (2)	Total
<b>Cuenca Mediterránea</b>						
Yugoslavia	protocolo financiero	en negociación				
Turquia	protocolo complementario	a partir del 1. 3. 1986		47 (3) (4)		
	4º protocolo financiero	no firmado aún	225	325 (4)	50	600
Argelia	2º protocolo financiero	1. 1. 1983—31. 10. 1986	107 (1)	16 (5)	28	151
Marruecos	2º protocolo financiero	1. 1. 1983—31. 10. 1986	90 (1)	42 (5)	67	199
Túnez	2º protocolo financiero	1. 6. 1983—31. 10. 1986	78 (1)	24 (5)	37	139
Egipto	2º protocolo financiero	1. 1. 1983—31. 10. 1986	150 (1)	50 (5)	76	276
Jordania	2º protocolo financiero	1. 1. 1983—31. 10. 1986	37 (1)	7 (5)	19	63
Libano	2º protocolo financiero	1. 3. 1983—31. 10. 1986	34	5 (5)	11	50
	2ª ayuda excepcional	—	50			50
Siria	2º protocolo financiero	1. 2. 1983—31. 10. 1986	64 (1)	11 (5)	22	97
Malta	2º protocolo financiero	...				
		31. 10. 1988	16	3 (4)	10,5	29,5
Chipre	2º protocolo financiero	1. 5. 1984—31. 12. 1988	28 (1)	6 (4)	10	44
Israel	2º protocolo financiero	1. 1. 1984—31. 10. 1986	40			40
Total países de la Cuenca Mediterránea			919	489	330,5	1 738,5
<b>Estados ACP—PTU</b>						
ACP	III Convención de Lomé	1986—1990	1 100 (1)	600 (2)	600 (4)	4 860
PTU	Decisión del Consejo	1986—1990	20 (1)	25 (2)	15 (4)	55
Total ACP—PTU (5)			1 120	625	615	4 915
<b>Total General</b>			<b>2 039</b>	<b>1 114</b>	<b>615</b>	<b>5 245,5</b>
						<b>9 013,5</b>

(1) Préstamos que conllevan bonificaciones de interés costeadas a base de recursos, ora del Fondo Europeo de Desarrollo para los proyectos en los Estados ACP y los PTU, ora del presupuesto general de las Comunidades para los proyectos en países de la Cuenca Mediterránea. Los importes necesarios para las bonificaciones de interés son imputados a las ayudas no reembolsables.

(2) Financiaciones otorgadas por la Comisión de las Comunidades Europeas.

(3) Importe en millones de unidades de cuenta, no incluido en los totales.

(4) Financiaciones otorgadas por el Banco.

(5) Financiaciones otorgadas, ora por la Comisión, ora por el Banco.

(6) Excluido el Fondo de estabilización de los ingresos de exportación de los ACP (925 millones) y de los PTU (5 millones) y el dispositivo especial para los productos mineros de los ACP (415 millones); financiaciones otorgadas por la Comisión.

## Portugal

Del total de 100 millones en préstamos asignados a Portugal (80 millones en 1984), 40 millones se destinan al mejoramiento de las comunicaciones por carretera en la mitad Norte del país: tramos de 38 kms. en la autopista Porto—Lisboa y cerca de 100 kms. en los trayectos prioritarios que unen el puerto de Aveiro y Coimbra con Vilar Formoso.

Un préstamo de 30 millones para una cuarta unidad de la central eléctrica a carbón de Sines, al Sur de

Lisboa, contribuirá a reducir la fuerte dependencia con respecto a las importaciones de petróleo.

Dos préstamos globales de 15 millones cada uno permitirán financiar un mayor número de inversiones de pequeñas y medianas empresas a fin de modernizar sus equipamientos, pero también — en algunos casos — de reducir su consumo energético: 90 créditos por importe de 25,4 millones han sido concedidos con cargo a los préstamos globales en curso.

## Financiaciones en otros países de la Cuenca Mediterránea

El total de los préstamos en los demás países de la Cuenca Mediterránea, mayormente con cargo a recursos propios, se eleva a 165,2 millones, en comparación con 327,6 millones en el ejercicio anterior. (La cifra correspondiente a 1984 incluye 126,3 millones para Yugoslavia, en parte a tenor del protocolo financiero — actualmente agotado — y en parte como complemento de intervención autorizado por el Consejo de Gobernadores).

En **Argelia**, préstamos por valor de 75 millones contribuyen a potenciar las comunicaciones terrestres y marítimas: mejoramiento de 134 kms. de la carretera que va de Jijel, en la costa, a Constantina, en una zona interior de difícil acceso, así como ampliación de un muelle y acondicionamiento de explanadas en el puerto de Bejaia, al Este de Argel.

En **Túnez** se han asignado cinco financiaciones por importe total de 23,5 millones (de ellos 5 millones en condiciones especiales con cargo a recursos presupuestarios) a través de Banque Nationale de Développement Agricole. Dos préstamos permitirán aumentar la flota pesquera mediante la adquisición

de dos embarcaciones. Dos préstamos globales contribuirán a la financiación de iniciativas agrícolas y agro-industriales, y un tercero servirá para financiar Unidades Cooperativas de Producción (137 créditos por importe total de 6,4 millones han sido concedidos con cargo a los préstamos globales en curso).

En **Marruecos**, un préstamo de 8,5 millones ha sido otorgado a Caisse Nationale de Crédit Agricole para la financiación de inversiones en granjería (adquisición de ganado y de material agrícola, construcción de edificios) al objeto de modernizar la producción y potenciar la autosuficiencia en productos alimentarios; con cargo a un préstamo global en curso se han desembolsado 19,2 millones con destino a 4 proyectos agro-industriales y alrededor de 82 500 pequeñas inversiones agrícolas.

En **Chipre**, 30,2 millones (de ellos 3,7 millones en condiciones especiales con cargo a recursos presupuestarios) con destino a la construcción de una presa-embalse en Kouris y la instalación de canali-

Cuadro 10: **Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea en 1985**

Reparto según la ubicación del proyecto de inversión y el origen de los recursos

	Préstamos con cargo a recursos propios		Operaciones con cargo a recursos presupuestarios		Total	
	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%
España	160,0	38,4	—	—	160,0	37,6
Portugal	100,0	24,0	—	—	100,0	23,5
<b>Otros países</b>	<b>156,5</b>	<b>37,6</b>	<b>8,7</b>	<b>100,0</b>	<b>165,2</b>	<b>38,9</b>
Argelia	75,0	18,0	—	—	75,0	17,7
Marruecos	8,5	2,0	—	—	8,5	2,0
Túnez	18,5	4,5	5,0	57,5	23,5	5,5
Siria	28,0	6,7	—	—	28,0	6,6
Chipre	26,5	6,4	3,7	42,5	30,2	7,1
<b>Total</b>	<b>416,5</b>	<b>100,0</b>	<b>8,7</b>	<b>100,0</b>	<b>425,2</b>	<b>100,0</b>



## Desarrollo agrícola en Marruecos y Túnez

La agricultura constituye aún un aspecto fundamental de la vida en Marruecos y Túnez, tanto desde el punto de vista económico como desde una perspectiva social. Representa alrededor del 14 % del producto nacional bruto, y ocupa al 50 % de la población activa en Marruecos y al 35 % en Túnez. Pese a ello, en ambos países la producción agrícola viene siendo tradicionalmente deficitaria y no alcanza a cubrir la demanda de alimentos. Al objeto de ofrecer mayores incentivos a un aumento de la producción, Marruecos y Túnez han puesto recientemente en marcha toda una serie de reformas, entre las que destacan el considerable incremento de los precios agrícolas y la potenciación de los dispositivos de crédito agrícola, así como de los servicios de divulgación y orientación ofrecidos a los agricultores.

La Comunidad Europea, a petición expresa de Marruecos y Túnez, ha prestado activamente su apoyo a las estrategias de desarrollo agrícola de dichos países. A fines de 1985, los préstamos concedidos con cargo a recursos propios del Banco con destino a proyectos en la agricultura y los servicios conexos totalizaban 28,5 millones de ECU en Marruecos y 39,5 millones de ECU en Túnez; este último país ha recibido asimismo 6,5 millones de ECU en préstamos especiales con cargo a los recursos presupuestarios que el Banco gestiona por cuenta de la Comunidad. En Marruecos, el Banco ha otorgado financiación a Caisse Nationale de Crédit Agricole (CNCA), una prestigiosa institución de crédito agrícola cuyas actividades se extienden a todos los niveles de la agricultura marroquí. En este empeño, el Banco ha cooperado con otras instituciones de financiación, tales como el Banco Mundial y la Kreditanstalt für Wiederaufbau. En Túnez, el BEI ha aportado fondos para un nuevo banco de crédito agrícola, Banque Nationale de Développement Agricole (BNDA), que ha financiado hasta la fecha más de 250 proyectos abarcando las más diversas facetas de la agricultura tunecina. Los recursos del BEI son aplicados por dichas instituciones a la financiación de inversiones agrícolas realizadas por pequeños granjeros o por grandes empresas del sector. Se han dado asi-

mismo varios casos en que los fondos del BEI han sido represtados por BNDA directamente con destino a proyectos especiales, tales como la construcción de almacenes de fertilizantes, la edificación de una factoría lechera y la compra de pesqueros. Otro importante proyecto directamente financiado por el BEI ha sido un plan patrocinado por Offices des Terres Domaniales y encaminado a mejorar la calidad de los pastos para la cría de ovejas. Dicho proyecto ha servido para demostrar que es posible evitar la desertización de vastos territorios y ha producido además ganancias de productividad.

Algunas de las actividades de préstamo del BEI se han desarrollado asimismo en combinación con fondos de la Comunidad Europea, revistiendo la forma de préstamos especiales en condiciones favorables o bien de puros y simples subsidios gestionados por la Comisión. Como ejemplos de este tipo de ayuda cabe citar la financiación de planes de infraestructura agrícola y de varios programas de asistencia técnica.

El empeño de desarrollar la producción autóctona de ciertos artículos de primera necesidad tales como cereales, carne y productos lácteos (con respecto a los cuales existen déficits del 50 % o más del consumo nacional) responde plenamente a las necesidades básicas de estos países y contribuye a aliviar la situación de su balanza de pagos. Las medidas recientemente adoptadas en Marruecos y Túnez indican que los gobiernos afectados son conscientes de la urgencia de introducir las reformas oportunas para que la agricultura llegue a ser una actividad auténticamente rentable. Se proyecta además revisar de manera exhaustiva ciertos sistemas esenciales de soporte agrícola tales como dispositivos de crédito y servicios de orientación, de manera que los agricultores puedan aprovechar al máximo las nuevas oportunidades ofrecidas por las reformas de la política de precios. El BEI, por su parte, tiene la firme intención de continuar ayudando a Marruecos y Túnez en su esfuerzo por incrementar la productividad agrícola y frenar el crecimiento de los déficits alimentarios.

zaciones permitirán mejorar el abastecimiento de aguas para la industria y la población de los principales centros urbanos.

En **Siria**, un préstamo de 28 millones ayudará a financiar el aumento de la capacidad de la central térmica de Mehardeh, al Norte del país.

## Financiaciones en los Estados ACP y los PTU

Las financiaciones en la mayoría de estos países y territorios han experimentado un incremento pese a que la situación económica en los mismos continúa siendo difícil. El BEI ha intervenido en 27 Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico, así como en 3 territorios de ultramar. Ha otorgado 18 préstamos por importe total de 167,8 millones con cargo a sus recursos propios y 25 aportaciones en forma de capitales de riesgo por valor de 67,2 millones. El montante global de las financiaciones concedidas durante el ejercicio se cifra pues en 235 millones, en comparación con 160,7 millones en 1984. Ello ha permitido

asignar los montantes previstos por la II Convención de Lomé en su casi totalidad por lo tocante a los capitales de riesgo, y en la proporción de más de las cuatro quintas partes en lo que atañe a los préstamos con cargo a recursos propios. Estos últimos han conllevado en todos los casos bonificaciones de interés costeadas a base de recursos del Fondo Europeo de Desarrollo.

Más de la mitad del total de las operaciones corresponde a inversiones industriales (124 millones) y principalmente al sector de manufactura (17 %), la

agro-industria (18,5 %) y las aportaciones en favor de bancos de desarrollo (17,3 %). El importe adjudicado con cargo a los préstamos globales en curso asciende a 33,8 millones para 82 créditos a pequeñas y medianas empresas, sobre todo en los sectores de la agro-industria (20 %), las industrias de extracción (10,4 %), el ramo textil (7,3 %) y el turismo (6,7 %). En el sector industrial, las operaciones encaminadas a la rehabilitación, renovación y ayuda a la puesta en marcha de empresas representan aproximadamente el 30 % de las aportaciones con cargo a capital de riesgo.

Los restantes préstamos hacen referencia principalmente a la producción de energía (65,5 millones, es decir el 28 % del total), así como a sistemas de telecomunicaciones (12 %), transporte y abastecimiento de aguas.

Se calcula que las inversiones financiadas individualmente o en el marco de préstamos globales contribuirán a la creación directa de unos 6 000 puestos de trabajo, mayormente en los sectores industrial y agro-industrial; en la industria, el costo medio de inversión por cada puesto de trabajo así creado es del orden de 160 000 ECU para los proyectos individuales, y cinco veces menor para los créditos con cargo a préstamos globales. Estos cálculos no toman en consideración las financiaciones otorgadas para actividades de plantación o para proyectos de rehabilitación y ayuda a la puesta en marcha, cuyo objetivo esencial es permitir el funcionamiento de empresas sobre bases sanas desde los puntos de vista económico y financiero.

La mayor parte de los proyectos de inversión en los Estados ACP han sido objeto de co-financiación, principalmente con las instituciones financieras bilaterales de los países miembros, el Banco Mundial, la Comisión de las Comunidades Europeas (Fondo Europeo de Desarrollo) y otras instituciones de ayuda al desarrollo.

El desglose de las financiaciones según el grado de desarrollo de los diferentes países denota que alrededor del 80 % del montante total de los préstamos con cargo a recursos propios del Banco ha sido adjudicado en aquellos Estados ACP cuya renta por habitante es superior a 400 US\$ y cuya capacidad de endeudamiento es más elevada; y que las aportaciones de capital de riesgo se han destinado en la proporción de más del 60 % a proyectos ubicados en los países ACP más desfavorecidos cuyo PIB es inferior o igual a 400 US\$.

En 1985 el BEI ha intervenido en 19 países de África para las siguientes operaciones <sup>(1)</sup>:

— **Congo** (24,1 millones): Por una parte el desarrollo de los cultivos de palma de aceite en el Norte y por otra parte el mejoramiento y ampliación de las instalaciones de telecomunicaciones internacionales.

— **Camerún** (22 millones): Construcción de una presa-embalse sobre el río Mapé, al Norte de Yaoundé, que permitirá asegurar en todas las estaciones del año un funcionamiento regular de las centrales de Edea y de Song-Loulou.

— **Costa de Marfil** (22 millones): Por una parte la plantación de un palmeral y la construcción de un molino aceitero, y por otra parte la modernización de las instalaciones y equipos de transformación del cacao de una factoría sita en la zona industrial de Abidjan.

— **Kenya** (22 millones): Mejoramiento y ampliación de las redes locales e internacionales de telecomunicaciones.

— **Botswana** (10 millones): Instalación de un cuarto grupo (33 MW) en la central eléctrica de Morupule, con utilización del carbón local.

— **Sudán** (10 millones): Prosecución de la explotación de la mina de oro de Gebeit que fue reabierta en 1982, y ampliación de la central hidroeléctrica de Roseires potenciando el abastecimiento eléctrico del país.

— **Malawi** (9,5 millones): Construcción de una factoría de té para el tratamiento de los productos de la plantación de Kavuzi, y dos préstamos globales para la financiación de pequeños y medianos proyectos, así como participaciones.

— **Burkina** (7 millones): Un anticipo de accionista a Société de Recherches et d'Exploitation Minières du Burkina con destino a inversiones complementarias para la explotación de la mina de oro de Pourra.

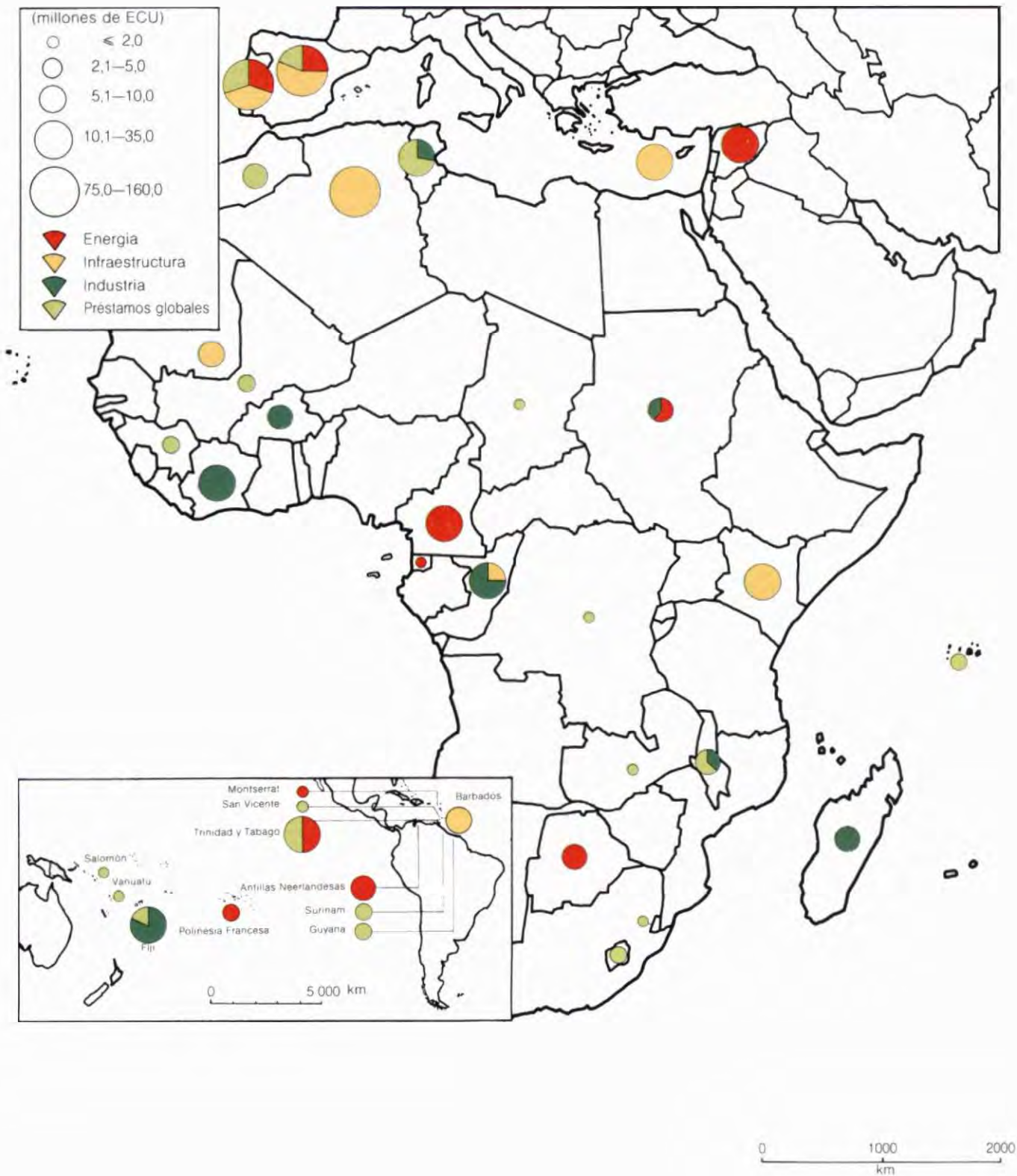
— **Mauritania** (7 millones): Rehabilitación de las instalaciones para el suministro de agua y electricidad de la ciudad de Nouadhibou.

— **Madagascar** (6 millones): Rehabilitación y modernización de una factoría textil en Antsirabé con utilización del algodón local, cuya producción cubrirá según las previsiones cerca del 80 % de la demanda interior.

— **Mali** (3,4 millones): Inversiones complementarias encaminadas a mejorar el funcionamiento del molino arrocerero de Dioro.

(1) Ver lista detallada en págs. 73 y 75-76.





— **Lesotho** (3 millones): Préstamo global para la financiación de proyectos de pequeña y mediana envergadura, mayormente por vía de participación.

— **Seychelles** (3 millones): Préstamo global para la financiación de proyectos de pequeña y mediana envergadura en los sectores de la industria, agro-industria y turismo.

— **Guinea** (2,7 millones): Creación de Banque Internationale pour le Commerce et l'Industrie de Guinée, una institución bancaria de ámbito nacional e internacional.

— **Guinea Ecuatorial** (2 millones): Construcción de una central hidroeléctrica sobre el río Riaba.

— **Chad** (2 millones): Préstamo global otorgado a Banque Tchadienne de Crédit et de Dépôts y a Banque Internationale pour l'Afrique au Tchad para la rehabilitación de empresas de pequeña o mediana envergadura.

— Banque de Développement des États d'Afrique Centrale (**BDEAC**), que agrupa a Camerún, República Centroafricana, Congo, Gabón, Guinea Ecuatorial y Chad, ha recibido una financiación de 2,6 millones

con miras a la ampliación del puerto fluvial de Brazzaville, de interés para varios de los mencionados países.

— Finalmente, tres aportaciones por valor total de 1,04 millones servirán para financiar la ayuda al Banco de Desarrollo de **Swazilandia** así como los estudios preliminares para un oleoducto en **Zambia** y un proceso de recuperación de gas metano en **Zaire**.

El BEI ha intervenido en cinco países del Caribe, a saber:

— **Trinidad y Tabago** (24 millones): Ampliación de la red de transmisión de electricidad y un préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas inversiones en los sectores de la industria y el turismo.

— **Barbados** (5,6 millones): Adquisición de equipos de mantenimiento para contenedores en el puerto de Bridgetown, que atiende también el tráfico de tránsito de los Estados vecinos.

— **Surinam** (4,3 millones): Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas in-

## Financiación de estudios preliminares de inversión y de la asistencia técnica en los Estados ACP

El deterioro de la situación económica de la mayoría de Estados ACP y la coyuntura internacional singularmente desfavorable han venido dificultando cada vez más en los últimos años la tarea de identificar y realizar proyectos de inversión viables. Ello se ha traducido en una necesidad creciente de llevar a cabo estudios de viabilidad que — a través de un análisis en profundidad de los proyectos o mediante el examen de problemas específicos — permitan poner de manifiesto riesgos particulares antes de adoptarse la decisión de inversión o financiación. Igualmente se ha hecho preciso ofrecer una asistencia técnica adecuada a las empresas primerizas.

Ya desde la primera Convención de Lomé, el BEI ha contribuido a financiar por medio de aportaciones de capital de riesgo los estudios preparatorios de los proyectos y la ayuda a las empresas durante la fase de su puesta en marcha; estas financiaciones revisten la forma, ora de préstamos condicionales, ora de participaciones directas o indirectas en el capital de las sociedades de estudios o de las empresas noveles. Los recursos aplicados a tal fin ascienden a unos 19 millones, y han servido para financiar más de cincuenta estudios y contratos de asistencia técnica — 4 de ellos de ámbito regional — en cerca de 40 países. Otros 6 millones serán asignados a este tipo de operaciones en los próximos tres años dentro del marco de la segunda Convención de Lomé.

Los estudios han sido financiados, bien directamente, bien — a través de las instituciones de desarrollo — con cargo a préstamos globales en curso. En su gran mayo-

ría atañen a los sectores industrial, minero y energético (cuya financiación por parte del BEI es contemplada muy especialmente en la Convención de Lomé), e ilustran claramente las dificultades con que se tropieza a la hora de llevar a cabo proyectos de tipo industrial en los Estados ACP. Los restantes estudios se reparten entre la agro-industria y el turismo. La asistencia técnica a la puesta en marcha de empresas ha resultado igualmente importante, habiendo permitido en numerosos casos mejorar la capacidad de gestión de las empresas asistidas.

De la cuarentena de estudios ya realizados, quince han dado lugar a dictámenes favorables que en numerosos casos han permitido la puesta en marcha de proyectos, a veces con la participación del BEI. En otras ocasiones los estudios no han desembocado en proyectos a causa de factores políticos o económicos de orden nacional o internacional, como por ejemplo la baja de los precios mundiales de las materias primas acaecida tras la terminación de los estudios.

Cabe subrayar igualmente la importancia de aquellos estudios que han dado como resultado recomendaciones negativas, ya que los mismos han contribuido a impedir la puesta en marcha de proyectos demasiado arriesgados o insuficientemente fundamentados desde el punto de vista económico, y por ende a evitar la inversión imprudente de recursos financieros en proyectos marginales. Estos casos se han dado sobre todo en el sector minero, lo que nada tiene de sorprendente habida cuenta del grado de incertidumbre que caracteriza a las inversiones en este ámbito.



Cuadro 11: **Financiaciones en los países de Africa, el Caribe y el Pacífico (ACP) y los Países y Territorios de Ultramar (PTU) en 1985**

Reparto según la ubicación del proyecto de inversión y el origen de los recursos

	Préstamos con cargo a recursos propios		Operaciones de capitales de riesgo con cargo a recursos presupuestarios		Total	
	millones de ECU	%	millones de ECU	%	millones de ECU	%
<b>Africa</b>	<b>110,2</b>	<b>65,7</b>	<b>49,1</b>	<b>73,1</b>	<b>159,3</b>	<b>67,8</b>
Africa Occidental	22,0	13,1	20,1	29,9	42,1	17,9
Burkina	—	—	7,0	10,4	7,0	3,0
Costa de Marfil	22,0	13,1	—	—	22,0	9,4
Guinea	—	—	2,7	4,0	2,7	1,1
Mali	—	—	3,4	5,1	3,4	1,4
Mauritania	—	—	7,0	10,4	7,0	3,0
Africa Central y Ecuatorial	48,7	29,0	4,5	6,7	53,2	22,6
Regional	2,6	1,5	—	—	2,6	1,1
Camerún	22,0	13,1	—	—	22,0	9,3
Congo	24,1	14,4	—	—	24,1	10,2
Guinea Ecuatorial	—	—	2,0	3,0	2,0	0,9
Chad	—	—	2,0	3,0	2,0	0,9
Zaire	—	—	0,5	0,7	0,5	0,2
Africa del Este y Meridional	39,5	23,6	24,5	36,5	64,0	27,3
Botswana	10,0	6,0	—	—	10,0	4,3
Kenya	22,0	13,1	—	—	22,0	9,4
Lesotho	—	—	3,0	4,5	3,0	1,3
Madagascar	—	—	6,0	8,9	6,0	2,5
Malawi	7,5	4,5	2,0	3,0	9,5	4,0
Seychelles	—	—	3,0	4,5	3,0	1,3
Sudán	—	—	10,0	14,9	10,0	4,3
Swazilandia	—	—	0,04	—	0,04	—
Zambia	—	—	0,5	0,7	0,5	0,2
<b>Caribe</b>	<b>29,6</b>	<b>17,6</b>	<b>8,4</b>	<b>12,5</b>	<b>38,0</b>	<b>16,2</b>
Barbados	5,6	3,3	—	—	5,6	2,4
Guyana	—	—	4,0	6,0	4,0	1,7
San Vicente	—	—	0,1	0,1	0,1	0,1
Surinam	—	—	4,3	6,4	4,3	1,8
Trinidad y Tabago	24,0	14,3	—	—	24,0	10,2
<b>Pacífico</b>	<b>16,0</b>	<b>9,5</b>	<b>8,1</b>	<b>12,0</b>	<b>24,1</b>	<b>10,2</b>
Fiji	16,0	9,5	6,0	8,9	22,0	9,4
Islas Salomón	—	—	0,1	0,1	0,1	—
Vanuatu	—	—	2,0	3,0	2,0	0,8
<b>Total ACP</b>	<b>155,8</b>	<b>92,8</b>	<b>65,6</b>	<b>97,6</b>	<b>221,4</b>	<b>94,2</b>
<b>Total PTU</b>	<b>12,0</b>	<b>7,2</b>	<b>1,6</b>	<b>2,4</b>	<b>13,6</b>	<b>5,8</b>
Antillas Neerlandesas	7,1	4,2	1,6	2,4	8,7	3,7
Montserrat	0,9	0,6	—	—	0,9	0,4
Polinesia	4,0	2,4	—	—	4,0	1,7
<b>Total General</b>	<b>167,8</b>	<b>100,0</b>	<b>67,2</b>	<b>100,0</b>	<b>235,0</b>	<b>100,0</b>

dustriales, agro-industriales, forestales, mineras y turísticas, rehabilitación de unidades ya existentes y asistencia técnica al Banco de Desarrollo nacional.

— **Guyana** (4 millones): Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria, la agro-industria, la explotación forestal y la pesca.

— **San Vicente y las Granadinas** (0,1 millones): Un estudio preliminar relativo al acondicionamiento de una pista de aterrizaje en la isla de Bequia para los enlaces con San Vicente.

Tres países del Pacífico han recibido financiaciones del BEI:

— **Fiji** (22 millones): Construcción de un aserradero integrado en Viti Levu y préstamo global para financiar pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, la pesca y el turismo.

— **Vanuatu** (2 millones): Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas inversiones en la industria, agro-industria, el turismo, la energía y los transportes.

— **Islas Salomón** (0,1 millones): Estudio relativo a la modernización y fusión de dos astilleros navales.

Las intervenciones del BEI en los PTU han sido las siguientes:

— Curaçao, en las **Antillas Neerlandesas** (8,7 millones): Ampliación de una central térmica de electricidad mediante la adición de un grupo de 25 MW.

— **Polinesia Francesa** (4 millones): Ampliación de la red eléctrica.

— **Montserrat** (0,9 millones): Potenciación de la generación de electricidad y de la red de transmisión de media tensión.



# Lista de las financiaciones fuera de la Comunidad <sup>(1)</sup>

## A. Préstamos con cargo a recursos propios del Banco

### Contratos firmados en 1985

El montante total de los contratos de préstamo con cargo a recursos propios del Banco firmados en 1985 para proyectos de inversión en el exterior de la Comunidad se eleva a 584,3 millones, de cuya cifra 416,5 millones han correspondido a los países de la Cuenca Mediterránea y 167,8 millones a los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como a los Países y Territorios de Ultramar. Estas operaciones — cuyos principales aspectos económicos vienen expuestos en las págs. 63-71 — se contabilizan en el balance.

Todos los préstamos concedidos en los Estados ACP y en los PTU han conllevado una bonificación de interés costeada a base de recursos del Fondo Europeo de Desarrollo (ver pág. 63).

	millones de ECU				
<b>ESPAÑA</b>	<b>160,0</b>				
21 268,7 millones de pesetas		pequeños proyectos de infraestructura realizados por corporaciones locales en las zonas menos desarrolladas			
		1 285,1 millones de Ptas.	10,0		
<b>328.</b> Complejo hidroeléctrico compuesto de tres embalses y dos centrales sobre el río Júcar, a 50 kms. al Sudoeste de Valencia		<b>333.</b> Préstamo global a <b>Banco de Crédito Industrial</b> a través de <b>Instituto de Crédito Oficial</b> para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria y los servicios en las zonas menos desarrolladas			
<b>Hidroeléctrica Española S.A.</b> a través de <b>Banco de Crédito Industrial</b> e <b>Instituto de Crédito Oficial</b>		2 570,1 millones de Ptas.	20,0	<b>338.</b> Préstamo global a <b>Banco Portugués de Inversión</b> para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la industria, el turismo y los servicios, así como de inversiones conducentes al ahorro energético o la protección del medio ambiente	
5 423,3 millones de Ptas.	40,0			1 934,8 millones de Esc	15,0
<b>329.</b> Mejoras de las infraestructuras ferroviarias en la línea Madrid-Barcelona-Port Bou (frontera francesa)					
<b>Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles</b>		<b>PORTUGAL</b>	<b>100,0</b>	<b>ARGELIA</b>	<b>75,0</b>
3 855,2 millones de Ptas.	30,0	13 340,5 millones de escudos		280,3 millones de dinares argelinos	
<b>330.</b> Acondicionamiento de cinco tramos de grandes ejes viarios en las proximidades de Barcelona, Córdoba, Burgos, Valladolid y Murcia		<b>334.</b> Central eléctrica a carbón de Sines; 4ª unidad de 300 MW		<b>339.</b> Carretera de 134 kms. entre Jijel y Constantina	
<b>Reino de España (Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo)</b>		<b>Electricidade de Portugal EP</b>		<b>Banque Algérienne de Développement</b> para el <b>Ministerio de Obras Públicas</b>	
6 372,4 millones de Ptas.	47,0	4 164,2 millones de Esc	30,0	186,9 millones de DA	50,0
<b>331.</b> Ampliación de la zona portuaria próxima a Cádiz mediante la construcción de un muelle para mercancías a granel y los necesarios equipamientos; diques de protección y acondicionamientos para una dársena del puerto de Santa Cruz de Tenerife, en las Islas Canarias		<b>335.</b> Construcción del tramo Mealhada-Albergaria (38 kms.) de la autopista Porto-Lisboa		<b>340.</b> Muelle de 750 m. y equipamientos en el puerto de Bejaia, a 200 kms. al Este de Argel	
<b>Reino de España (Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo)</b>		<b>Brisa, Auto-Estradas de Portugal</b> a través de la <b>República Portuguesa</b>		<b>Banque Algérienne de Développement</b> para el <b>Ministerio de Obras Públicas</b>	
1 762,6 millones de Ptas.	13,0	2 579,7 millones de Esc	20,0	93,4 millones de DA	25,0
<b>332.</b> Préstamo global a <b>Banco de Crédito Local de España</b> a través de <b>Instituto de Crédito Oficial</b> para la financiación de		<b>336.</b> Nuevos tramos de carretera (99 kms.) en los trayectos prioritarios que enlazan el puerto de Aveiro y Coimbra con Vilar Formoso (frontera española)		<b>SIRIA</b>	
		<b>República Portuguesa (Junta Autónoma de Estradas)</b>		<b>341.</b> Adición de dos grupos de 165 MW cada uno a la central térmica de Mehardeh, a 260 kms. al Norte de Damasco	
		2 579,7 millones de Esc	20,0	<b>Établissement Public et Électricité</b> a través del <b>Estado sirio</b>	
				80,8 millones de libras sirias	28,0
		<b>337.</b> Préstamo global a la <b>Caixa Geral de Depósitos</b> para la financiación de pequeñas y medianas empresas industriales, turísticas y de servicios, principalmente para inversiones conducentes al ahorro energético o la protección del medio ambiente		<b>CHIPRE</b>	
		2 082,1 millones de Esc	15,0	<b>342.</b> Presa-embalse y canalizaciones para potenciar el abastecimiento de aguas de uso industrial y doméstico, así como para el regadío, en las regiones de Nicosia, Famagusta, Limasol y Larnaca	
				<b>República de Chipre</b>	
				11,7 millones de libras chipriotas	26,5

(1) Las aperturas de crédito vienen expresadas en ECU por lo que respecta a las financiaciones efectuadas en el marco de la cooperación financiera. En la presente lista se incluyen a título indicativo los importes en moneda nacional, que han sido calculados sobre la base de los contravalores en ECU utilizados por el BEI en el momento de ser firmados los contratos (ver pág. 8).

## TUNEZ 18,5

11,6 millones de dinares tuneceños

**343.** Acrecentamiento de la flota pesquera de altura mediante la adquisición de 10 embarcaciones de 24—30 m.

**Banque Nationale de Développement Agricole**

2,8 millones de DT 4,5

**344.—345.** Préstamos globales a **Banque Nationale de Développement Agricole** para la financiación de

— inversiones productivas de pequeña y mediana envergadura en los sectores agrícola y agro-industrial  
4,4 millones de DT 7,0

— inversiones en las Unidades Cooperativas de producción agrícola  
4,4 millones de DT 7,0

## MARRUECOS

**346.** Préstamo global a **Caisse Nationale de Crédit Agricole** para la financiación de inversiones agro-industriales y pequeñas inversiones agrícolas

65,2 millones de dirhams marroquíes 8,5

## Estados ACP — África

millones de ECU

## CONGO 24,1

8 157,9 millones de francos CFA

**347.** Potenciación de la red de telecomunicaciones internacionales

**República Popular del Congo** para la **Administración Nacional de Correos y Telecomunicaciones**

2 083,4 millones de francos CFA 6,1

**348.** Ampliación de 2 150 ha. a 5 000 ha. de las plantaciones de palma de aceite y construcción de una planta de transformación sobre el terreno, en Ouessou, al Norte del país

**Sanghapalm** a través de la **República Popular del Congo**

6 076,3 millones de francos CFA 18,0

## CAMERUN

**349.** Construcción de una presa-embalse sobre el río Mapé, que contribuirá a alimentar durante la estación seca las centrales hidroeléctricas de Edea y Song-Loulou, ubicadas en el curso del río Sanaga

**Société Nationale d'Électricité du Cameroun**

7 426,6 millones de francos CFA 22,0

## COSTA DE MARFIL 22,0

7 426,6 millones de francos CFA

**350.** Modernización de las instalaciones de elaboración de bayas de cacao, en el extrarradio de Abidjan

**Société Saco-Sa**

1 012,7 millones de francos CFA 3,0

**351.** Complejo agro-industrial de producción de aceite de palma que comprende el acondicionamiento de más de 5 000 ha. así como una aceitera en Bli-douba, al Sudoeste del país

**República de Costa de Marfil** para **Palmindustrie**

6 413,9 millones de francos CFA 19,0

## KENYA

**352.** Potenciación y modernización de la red de telecomunicaciones locales, interurbanas y vía satélite

**Kenya Posts and Telecommunications Corporation**

277,7 millones de chelines kenyanos 22,0

## BOTSWANA

**353.** Central eléctrica de Morupule; cuarta unidad a carbón de 33 MW

**Botswana Power Corporation**

16,9 millones de Pula 10,0

## MALAWI 7,5

9,8 millones de kwachas

**354.** Planta elaboradora de hojas de té, irrigación de las plantaciones, instalación de descortezamiento de nueces de macadamia

**La Kavuzi Tea Co. Ltd.**

4,6 millones de MKw 3,5

**355.** Préstamo global a **Investment and Development Bank of Malawi Ltd.** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, los transportes y el turismo

5,2 millones de MKw 4,0

## AFRICA CENTRAL

**356.** Ampliación de la terminal para containers del puerto de Brazzaville

**República Popular del Congo** para **Agence Transcongolaise des Communications** a través

de **Banque de Développement des États d'Afrique Centrale**

877,7 millones de francos CFA 2,6

## Estados ACP y PTU — Caribe

millones de ECU

## TRINIDAD Y TABAGO 24,0

42,4 millones de dólares de Trinidad y Tabago

**357.** Préstamo global a **Trinidad y Tobago Development Finance Corporation** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria y el turismo

21,2 millones de TT\$ 12,0

**358.** Potenciación de la red de transmisión de electricidad

**Trinidad and Tobago Electricity Commission**

21,2 millones de TT\$ 12,0

## ANTILLAS NEERLANDESAS

**359.** Ampliación de la capacidad de la central de Mundo Nobo mediante la adición de un grupo de 25 MW

**Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V.** a través del **Gobierno de la Federación de las Antillas Neerlandesas**

10,5 millones de florines antillanos 7,1

## BARBADOS

**360.** Instalación de equipos de mantenimiento de containers en el puerto de Bridgetown

**Barbados Port Authority**

9,3 millones de dólares de Barbados 5,6

## MONTSERRAT

**361.** Acrecentamiento de la capacidad de producción de electricidad (generador diesel de 1,5 MW) y de la red de transmisión de media tensión

**Montserrat Electricity Services Limited**

1,723 millones de dólares del Caribe Oriental 0,9



Estados ACP y PTU —  
Pacífico

	millones de ECU
<b>FIJI</b>	<b>16,0</b>
14,5 millones de dólares de Fiji	
<b>362.</b> Préstamo global a <b>Fidji Development Bank</b> para la financiación de pequeñas y medianas	

empresas de la industria, agro-industria, pesca y turismo	
3,4 millones de F\$	4,0
<b>363.</b> Aserradero integrado con instalaciones de recuperación de viruta en Drasa, al Oeste de la isla de Viti Levu	
<b>Joint Venture Company</b> a través del <b>Estado de Fiji</b>	
11,1 millones de F\$	12,0

<b>POLINESIA FRANCESA</b>	
<b>364.</b> Línea de transmisión de electricidad de 90 kW y 20 kW para la conexión de varias centrales hidroeléctricas en Tahití	
<b>Société de Transport d'Énergie Électrique en Polynésie</b> a través de <b>Caisse Centrale de Coopération Économique</b>	
496,8 millones de francos CFP	4,0

La agricultura constituye aún un aspecto fundamental de la vida económica en los países en vías de desarrollo. Los préstamos concedidos en Túnez han contribuido especialmente a la intensificación de la agricultura; otras inversiones financiadas en dicho país han permitido la rehabilitación de más de 10 000 ha. afectadas por la desertización (ver también el recuadro de la pág. 66).



Ph.: J. J. Schul

## B. Financiaciones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad

### Contratos firmados en 1985

El importe total de las operaciones con cargo a recursos presupuestarios que se han concertado en 1985 asciende a 75,9 millones, de cuya cifra 8,7 millones corresponden a préstamos en condiciones especiales concedidos en los países de la Cuenca Mediterránea y 67,2 millones representan aportaciones de capitales de riesgo en los Estados ACP y los PTU. Dichas financiaciones son otorgadas por el Banco bajo mandato, en nombre de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta, siendo contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial (pág. 92); por lo tocante a este tipo de operaciones — cuyos principales aspectos económicos vienen reseñados en las págs. 63-71, la responsabilidad del Banco se limita al fiel cumplimiento del mandato que le ha sido encomendado.

### Países de la Cuenca Mediterránea

millones de ECU

#### TUNEZ 5,0

3,1 millones de dinares tunecinos

Acrescentamiento de la flota pesquera de altura mediante la adquisición de 10 embarcaciones de 24—30 m.

**Banque Nationale de Développement Agricole**

1,2 millones de DT 2,0

Préstamo global a **Banque Nationale de Développement Agricole** para la financiación de inversiones productivas de pequeña o mediana envergadura en los sectores agrícolas y agro-industriales

1,9 millones de DT 3,0

#### CHIPRE

**367.** Presa-embalse y canalizaciones para potenciar el abastecimiento de aguas de uso industrial y doméstico, así como para el regadío, en las regiones de Nicosia, Famagusta, Limasol y Larnaca

**República de Chipre**  
1,7 millones de libras chipriotas 3,7

### Estados ACP — Africa

#### SUDAN 10,0

20,7 millones de libras sudanesas

Explotación de la mina de oro de Gebeit

Préstamo condicional a **Sudan Minex Gold Mining Venture** a través del **Gobierno del Sudán**  
8,3 millones de £S 4,0

**369.** Adición de un séptimo grupo al complejo hidroeléctrico de Roseires

Préstamo condicional a **National Electricity Corporation** a través del **Gobierno del Sudán**  
12,4 millones de £S 6,0

#### BURKINA

**370.** Explotación de la mina de oro de Pourra, al Oeste de Ouagadougou

Préstamo condicional a la **República de Burkina Faso** para la financiación de un anticipo de accionista a **Société de Recherches et d'Exploitation Minière du Burkina**  
2 363 millones de francos CFA 7,0

#### MAURITANIA

**371.** Rehabilitación de las instalaciones de producción y distribución de agua y electricidad en Nouadhibou

Préstamo condicional a la **República Islámica de Mauritania** para **Société Nationale d'Eau et d'Électricité**  
412,3 millones de Ouguiya 7,0

#### MADAGASCAR

**372.** Rehabilitación y modernización de bienes de equipo, en particular el taller de acabado de una planta textil en Antsirabé, y mejoramiento de las plantaciones de algodón del Souete

Préstamo condicional a la empresa **algodonera de Antsirabé** a través de la **República Democrática de Madagascar**  
3 millones de francos malgaches 6,0

#### MALI

**373.** Inversiones complementarias que permitirán asegurar el satisfactorio funcionamiento del molino arrocero de Dioro (instalaciones de almacenamiento suplementario y de recuperación de vapor)

Préstamo condicional a **Rizerie de Dioro (Opération Riz Segou)** — **República de Malí**  
1 147,7 millones de francos de Malí 3,4

#### LESOTHO

**374.** Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas de los sectores de la industria, agro-industria, minería y turismo

Préstamo condicional a **Lesotho National Development Corporation**  
4,3 millones de rand surafricanos 3,0

#### SEYCHELLES

**375.** Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria y el turismo

Préstamo condicional a **Banque de Développement des Seychelles**  
16 millones de rupias de Seychelles 3,0

#### GUINEA 2,7

52,2 millones de syli

**376.—377.** Creación de un nuevo banco de ámbito nacional (comercial y de desarrollo) e internacional

— Préstamo condicional a la **República de Guinea** para permitirle adquirir una participación en los fondos propios de **Banque Internationale pour le Commerce et l'Industrie de Guinée — BICIGUI**  
40,5 millones de syli 2,1

— Adquisición en nombre de la Comunidad de una participación en el capital de **BICIGUI**  
11,7 millones de syli 0,6

#### GUINEA ECUATORIAL

**378.** Central hidroeléctrica sobre el río Riaba

Préstamo condicional a la **República de Guinea Ecuatorial**  
542,3 millones de ekoue 2,0

#### MALAWI

**379.** Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria,



agro-industria, transportes y turismo

Préstamo condicional a **Investment and Development Bank of Malawi Ltd.**

2,6 millones de kwachas 2,0

## CHAD

**380.** Préstamo global para la rehabilitación de pequeñas y medianas empresas de los sectores industrial, agro-industrial, pesquero, energético y de los transportes

Préstamo condicional a la **República del Chad** para **Banque Tchadienne de Crédit et de Dépôts** y **Banque Internationale pour l'Afrique au Tchad**

685,4 millones de francos CFA 2,0

## ZAIRE

**381.** Estudio para la utilización en la cementera de Katana del gas metano natural del lago Kivu  
Préstamo condicional a **Banque de Développement des États des Grands Lacs**

11,1 millones de zaires 0,5

## ZAMBIA

**382.** Estudio para la rehabilitación del oleoducto de Tazama  
Préstamo condicional a la **República de Zambia**

0,9 millones de kwachas 0,5

## SWAZILANDIA

**383.** Estudio realizado por consultores acerca del funcionamiento de NIDCS

Préstamo condicional a **National Industrial Development Corporation of Swazilandia**

0,053 millones de emalangi 0,037

## Estados ACP — Pacífico

millones de ECU

**FIJI** 6,0

5,5 millones de dólares de Fiji

**384.—385.** Aserradero integrado con instalaciones de recuperación de viruta en Drasa, al Oeste de la isla de Viti Levu

— Préstamo condicional a **Joint Venture Company** a través del **Estado de Fiji**

3,3 millones de F\$ 3,6

— Adquisición en nombre de la Comunidad de una participación en **Joint Venture Company**

2,2 millones de F\$ 2,4

## VANUATU

**386.** Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria, agro-industria, energía, transportes y turismo

Préstamo condicional a **Banque de Développement de Vanuatu**

148,2 millones de vatus 2,0

## ISLAS SALOMON

**387.** Estudio preliminar para la modernización y fusión de dos astilleros navales de la isla de Florida, situados a poca distancia el uno del otro

Préstamo condicional a **Government's Shareholding Agency**

0,1 millones de dólares de las Islas Salomón 0,1

## Estados ACP y PTU — Caribe

millones de ECU

**SURINAM** 4,25

5,5 millones de florines de Surinam

**388.—389.** Préstamos condicionales a **Nationale Ontwikkelingsbank N.V.**

— Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas de los sectores industrial, agro-industrial, forestal, minero y turístico

5,2 millones de Sfl 4,0

— Asistencia técnica durante la vigencia del préstamo global

0,3 millones de Sfl 0,25

## GUYANA

**390.** Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria, agro-industria, explotación forestal y pesca, así como la reposición y mantenimiento de bienes de equipo o la reconstrucción de los stocks de materias primas de dichas empresas

Préstamo condicional a **Guyana Co-operative Agricultural and Industrial Development Bank**

12,1 millones de dólares de Guyana 4,0

## ANTILLAS NEERLANDESAS

**391.** Instalación de un dispositivo para la precipitación de cenizas volantes y de quemadores para reducir las emisiones de óxido de nitrógeno en la central eléctrica de Mundo Nobo

**Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V.**

2,4 millones de florines antillanos 1,6

## SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS

**392.** Estudio preliminar para el establecimiento de un enlace aéreo con la isla de Bequia

Préstamo condicional al **Gobierno de San Vicente y las Granadinas**

0,2 millones de dólares del Caribe Oriental 0,1

# Recursos

---

*El presente capítulo hace referencia a la evolución de los mercados de capitales y a los recursos movi-  
lizados por el BEI para las operaciones de préstamo  
con cargo a recursos propios, las cuales son conta-  
bilizadas en su balance y comprometen la responsa-  
bilidad financiera del Banco. En las págs. 44—58 y  
72—74 se contiene la exposición detallada corres-  
pondiente al ejercicio de 1985. No se incluyen en la  
misma los recursos gestionados por el BEI bajo  
mandato de terceros y por cuenta y riesgo de*

*éstos: dichas operaciones se contabilizan fuera de  
balance en la Sección Especial (ver pág. 92). A este  
último respecto cabe mencionar los préstamos con  
cargo a recursos del NIC y las financiaciones otor-  
gadas en los Estados ACP y en países de la Cuenca  
Mediterránea con cargo a fondos presupuestarios  
de la Comunidad, cuya exposición detallada corres-  
pondiente al ejercicio de 1985 se contiene en las  
págs. 59—61 y 75—76, respectivamente.*

## Evolución de los mercados de capitales

Las actividades de emisión en el mercado interna-  
cional y en el sector de obligaciones extranjeras de  
los mercados nacionales han experimentado un  
rápido desarrollo durante 1985, pese a la general  
incertidumbre acerca de tipos de cambio y tipos de  
interés (que ha servido para incentivar aún más los  
empréstitos con tipo de interés flotante). En un pla-  
no más genérico, el relajamiento de las normativas  
por parte de las autoridades nacionales deseosas  
de favorecer a sus respectivos mercados internos  
de capitales ha tenido por efecto fomentar la com-  
petencia y la innovación entre los participantes. Al  
propio tiempo, el desarrollo de las técnicas de *swap*  
ha abierto oportunidades de empréstito en nuevos  
mercados y ha introducido el uso de nuevos instru-  
mentos financieros.

Conforme iba avanzado el año, la evidente desacele-  
ración de la actividad económica en EE.UU. dió  
lugar a una suavización gradual de la política mone-  
taria, que aunada con medidas legislativas encami-  
nadas a reducir el déficit presupuestario federal vino  
a estimular las expectativas de una baja de los tipos  
de interés. A medida que comenzaban a realizarse  
dichas expectativas, los tipos de interés en otros  
mercados iniciaron a su vez un movimiento descen-  
dente. Esta tendencia concordaba con las intencio-  
nes oficiales de reavivar la actividad económica  
dentro de un clima general de reducción de las pre-  
siones inflacionistas.

La tendencia descendente de los tipos de interés en  
los mercados del dólar se acentuó después de que  
el Grupo de los Cinco (EE.UU., Japón, Alemania,  
Francia y Reino Unido) se reuniera a finales de sep-  
tiembre para fijar un valor más realista del dólar  
estadounidense. Las autoridades japonesas, en par-  
ticular, intervinieron para aumentar los tipos de inte-  
rés a corto plazo en su mercado interno, lo que pro-  
dujo un incremento de los réditos de obligaciones.  
Los tipos de interés a largo plazo en Alemania y el  
Reino Unido experimentaron también un momentá-  
neo incremento. Existían temores de que el consi-

guiente declive del valor de cambio del dólar esta-  
dounidense pudiera acarrear tensiones en el interior  
del Sistema Monetario Europeo; pero las tensiones  
han sido contenidas y el sistema ha continuado fun-  
cionando sin necesidad de más reajustes que el del  
tipo central de la lira, acaecido en julio.

Durante 1985 las actividades de emisión de títulos  
expresados en las monedas de los Estados Miem-  
bros de la CEE (incluyendo el ECU) representaron  
en general una proporción mayor que en años an-  
teriores con respecto al volumen de empréstitos inter-  
nacionales, lo que ha venido a poner de manifiesto  
el interés de los inversionistas por dichas monedas.  
Las monedas comunitarias apenas intervinieron en  
operaciones de *swap*. Las monedas más utilizadas  
en operaciones de este tipo fueron sobre todo el  
dólar estadounidense, el dólar canadiense, el yen y  
— especialmente en la segunda mitad de 1985, al  
debilitarse los dólares estadounidense y canadiense  
— el dólar australiano y el dólar neozelandés.

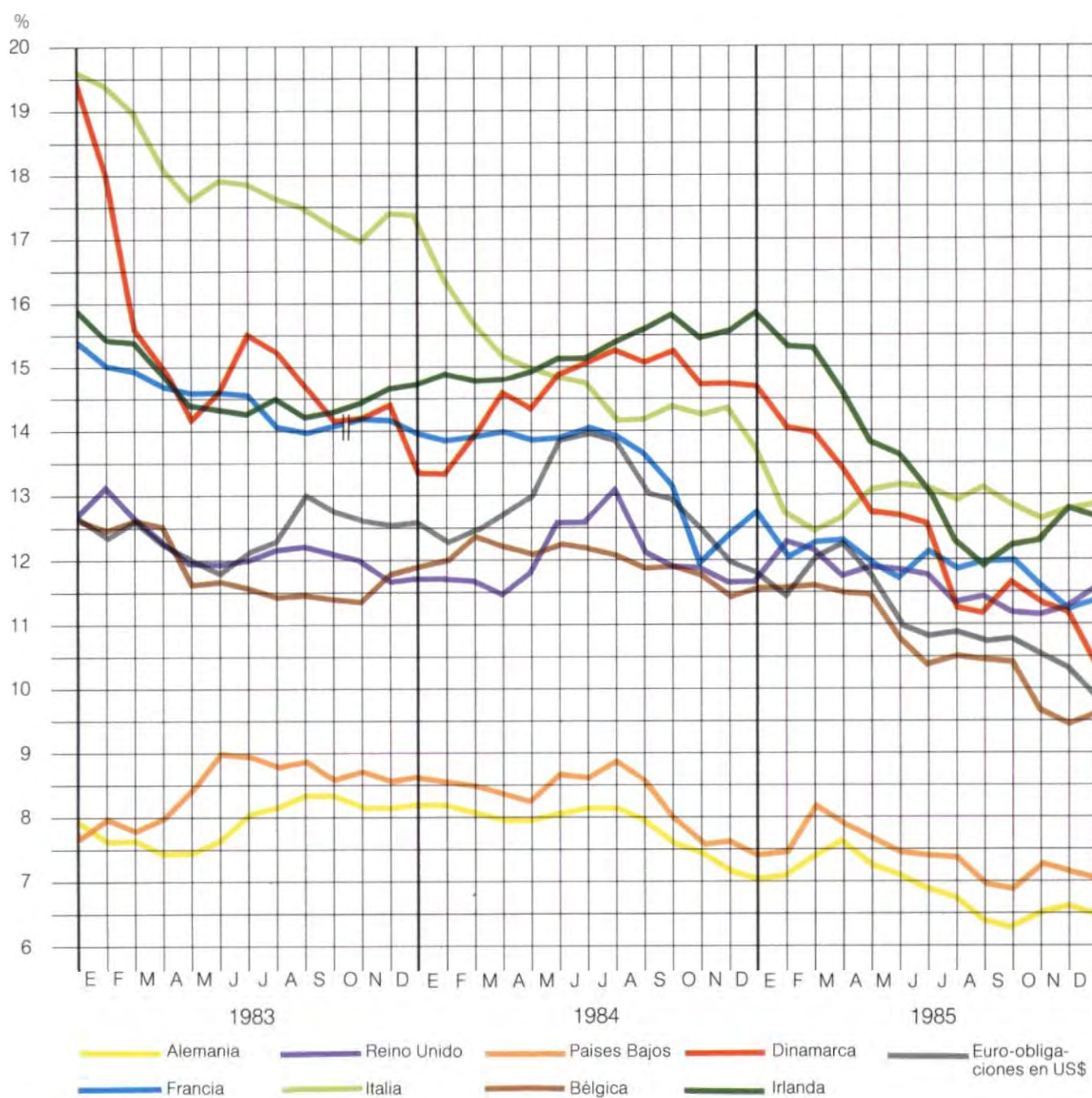
Pese a un cierre del mercado durante tres semanas  
en febrero-marzo, causado por las amplias fluctua-  
ciones del valor del dólar, las emisiones expresadas  
en marcos alemanes aumentaron notablemente en  
1985. Este incremento se debió principalmente a las  
medidas de liberalización introducidas a partir del 1  
de mayo, entre ellas la apertura del mercado a ope-  
raciones con tipo de interés flotante, que represen-  
taron aproximadamente el 30 % del total. Una parte  
del aumento correspondió al desarrollo de las emi-  
siones de obligaciones surtidas de derechos de  
suscripción de acciones, así como de las emisiones  
convertibles.

La actividad del mercado primario en títulos expre-  
sados en florines holandeses permaneció práctica-  
mente inalterada en 1985, asemejándose a la activi-  
dad en títulos de interés fijo expresados en marcos  
alemanes. Las autoridades neerlandesas anunciaron  
una serie de iniciativas tendentes a flexibilizar la re-  
glamentación, permitiendo en particular la apertura



### Índice de rendimiento bruto de las obligaciones

cotizadas en Bolsa en los diferentes mercados financieros de la Comunidad y cuyas emisiones presentan características comparables a las de los empréstitos del BEI. A efectos de comparación, en los casos de Irlanda y el Reino Unido los rendimientos capitalizados semestralmente han sido calculados sobre una base anual.



del mercado a las emisiones con tipo de interés flotante a partir del comienzo de 1986.

La reapertura del mercado del euro-franco francés en abril constituyó el primer paso de un conjunto de medidas liberalizadoras adoptadas por las autoridades francesas en 1985. El mercado se benefició de un declive casi continuo de los réditos de obligaciones durante el año, conforme el índice de la inflación descendía considerablemente y el franco se mantenía entre las monedas más fuertes del SME.

El mercado de la eurolira, abierto en 1985, presenció el lanzamiento de tres emisiones. Además, durante el ejercicio se incrementaron las actividades de emisión a tipo de interés fijo por prestatarios extranjeros en el mercado nacional. Sin embargo, el escaso éxito de los esfuerzos desplegados para reducir el índice inflacionario repercutió en una mejoría tan sólo mediocre de las condiciones de emisión.

El mercado de la euro-libra esterlina y el mercado interno del Reino Unido resultaron adversamente afectados por la fragilidad de los precios petrolíferos, así como por la incertidumbre del tipo de cambio. Los réditos en general más elevados de las emisiones a interés fijo en libras esterlinas durante el ejercicio redundaron en detrimento de los empréstitos en esta forma. En cambio, los cambios introducidos en la legislación indujeron a los organismos de crédito inmobiliario del Reino Unido a hacer uso considerable de las emisiones con tipo de interés flotante.

Los progresos habidos en la instrumentación de políticas estabilizadoras en Bélgica y la relativa firmeza del tipo de cambio dieron lugar a un mejoramiento de las condiciones de empréstito en el mercado de obligaciones en Bélgica, y en menor medida también en Luxemburgo. En Dinamarca, la apertura del mercado de la euro-corona danesa fue instaurada en vista de la mejoría de los resultados económicos, traducida en un declive de los tipos de interés. Durante la mayor parte de 1985 los tipos de interés descendieron también en Irlanda. No obstante, hacia el final del ejercicio la acentuación de la incertidumbre en los mercados de divisas (conforme iban depreciándose el dólar y la libra esterlina) ejerció una presión ascendente sobre los tipos de interés. En Grecia, concordando con la tendencia general, los réditos de obligaciones terminaron el año a un nivel considerablemente más bajo que al principio.

Las emisiones públicas de obligaciones en ECU se duplicaron con creces en 1985, alcanzando 9 400 millones de ECU en comparación con 3 400 millones de ECU en el ejercicio anterior. Una emisión lanzada por la CEE en el mercado interior estadounidense a

finis de 1984 fue el preludio de una serie de emisiones de prestatarios extranjeros durante 1985 en los mercados interiores de Francia, Luxemburgo, Japón y EE.UU. Asimismo se realizaron importantes emisiones públicas en ECU de prestatarios nacionales en Italia, Países Bajos, Dinamarca y EE.UU. No obstante, el acusado descenso de los réditos de las obligaciones en ECU — resultante de la fuerte demanda por parte de los inversionistas — llegó a situar los mismos por debajo de los tipos de interés de los depósitos a corto plazo, menguando así su ventaja con respecto a los réditos de las obligaciones expresadas en las monedas componentes más fuertes. Esta circunstancia, unida a la copiosa actividad del mercado primario en la primera parte del año, contribuyó a frenar las emisiones durante el segundo semestre de 1985.

Las emisiones expresadas en dólares estadounidenses continuaron representando con mucho el mayor volumen, si bien en parte correspondían a refinanciaciones de anteriores emisiones más costosas. Reflejando la general incertidumbre acerca de la tendencia de los tipos de interés, las emisiones con tipo de interés flotante volvieron a constituir la mayor parte del total. Aunque, en el empeño de atraer a inversionistas y prestatarios, se realizaron innovaciones tanto en el sector de interés fijo como en el sector de interés flotante, fue en este último donde surgieron mayor número de nuevas técnicas. Figuran entre ellas las emisiones «con sombrero» (*capped*), en las que el inversionista percibe intereses hasta la cuantía de un techo máximo estipulado por mucho que pueda aumentar el tipo de interés de referencia, mientras que un tercero, el comprador del «sombrero» (*cap*), percibe los intereses que sobrepasen dicho tope; una fórmula *mini-max* con arreglo a la cual se fijan para cada emisión un tipo de interés máximo y otro mínimo; y una fórmula *mis-match* destinada a aprovechar la inclinación ascendente de la curva de rendimientos basando, por ejemplo, los pagos semestrales de intereses en un tipo de interés que se revisa de mes en mes. Igualmente apareció en 1985 un nuevo mecanismo consistente en que el producto de las emisiones perpetuas con tipo de interés flotante lanzadas por bancos comerciales son clasificadas como capital primario por sus autoridades.

Si bien lo normal es que las condiciones vigentes en el mercado de obligaciones en eurodólares discurren paralelamente a las del mercado de Nueva York, la rentabilidad de las obligaciones en el mercado internacional evolucionó con algún retraso respecto de la de Nueva York al declinar esta última en la segunda mitad de 1985. En cambio, el tipo LIBOR (*London inter-bank offered rate*) — que representa



un tipo de referencia para la mayoría de emisiones de pagarés con tipo de interés flotante — experimentó un declive más acusado que el tipo de interés aplicable al papel comercial estadounidense de duración comparable.

La favorable evolución de LIBOR estimuló el desarrollo de la financiación mediante emisiones de euro-pagarés a corto plazo (expresados mayormente en dólares estadounidenses), respaldadas por facilidades rotatorias de suscripción o por líneas de crédito susceptibles de ser utilizadas alternativamente para respaldar emisiones de papel comercial en el mercado interno de EE.UU. Cada vez con mayor frecuencia, los bancos han venido realizando sus operaciones de financiación en una forma más negociable o cuando menos transferible — bajo la denominación genérica de «securización» (*securization*) — con el fin de precaverse contra una eventual degradación de sus carteras de préstamos o una contracción de su base de capital. Esta tendencia se corresponde hasta cierto punto con el perceptible declive de la actual práctica del préstamo directo por sindicatos bancarios internacionales. Las emisiones en yens se elevaron a más del doble cuando las autoridades japonesas relajaron los criterios aplicados en orden a la admisión de prestata-

rios extranjeros. Más de la mitad de las emisiones en euroyens eran emisiones en moneda dual, consistentes en títulos suscritos en yens y devengadores de intereses expresados asimismo en yens, pero amortizables en dólares con arreglo a un tipo de cambio yen-dólar determinado de antemano (para lo cual se toma normalmente en consideración la revalorización previsible del yen frente al dólar). Pero el sector del euroyen evidenciaba ya a intervalos ciertos síntomas de indigestión, y en el mercado interno japonés los réditos de obligaciones experimentaron una abrupta alza a fines de octubre y durante el mes de noviembre, a raíz de la subida de los tipos de interés a corto plazo provocada por las autoridades monetarias al objeto de revalorizar el yen frente al dólar estadounidense.

La actividad se mantuvo a un nivel elevado en el mercado primario de Suiza, aunque resintiéndose ocasionalmente del exceso de nuevas emisiones, algunas de las cuales se destinaban a refinanciar emisiones anteriores que comportaban términos menos ventajosos. Después de una subida a principios de año, los tipos de interés a largo plazo descendieron hasta octubre, en que la tendencia se vio interrumpida por un aluvión de nuevas emisiones inducido por los favorables términos ofrecidos.

## Actividad del BEI en los diferentes mercados de capitales

El Banco se ha beneficiado de la evolución genéricamente favorable del mercado internacional de capitales en 1985 <sup>(1)</sup>; el montante total de sus empréstitos en los diferentes sectores ha alcanzado la cifra de 5 709,1 millones, lo que representa un incremento de cerca del 30 % en relación con el ejercicio anterior (4 360,9 millones) y de casi el 60 % en comparación con el año 1983 (3 619,4 millones). Cabe señalar, sin embargo, que 509,6 millones iban destinados a la refinanciación de ciertos empréstitos emitidos con anterioridad.

La recaudación de fondos (una vez introducidas las correcciones pertinentes como consecuencia de la variación de los tipos de conversión) ha dado lugar a un crecimiento de 2 100,6 millones en el volumen de empréstitos en curso, lo cual — habida cuenta del superávit de la cuenta de pérdidas y ganancias (515,8 millones) y de la aportación de los Estados Miembros por concepto de la ampliación de capital acordada por el Consejo de Gobernadores en fecha de 15 de junio de 1981 (135 millones) — ha permitido que los recursos del Banco según balance de 31

de diciembre de 1985 ascendieran a 31 561,9 millones, en comparación con 28 810,5 millones a 31 de diciembre de 1984.

El Consejo de Gobernadores, con motivo de su reunión de 11 de junio de 1985, resolvió ampliar el capital suscrito del Banco. A partir del 1 de enero de 1986 dicho capital ha pasado de 14 400 millones a 28 800 millones; esta duplicación resulta simultáneamente de la aportación de los dos nuevos Estados Miembros (España y Portugal), del incremento de las respectivas contribuciones de los diez antiguos Estados Miembros y de la equiparación de la cuota de capital suscrita por Italia con las de Alemania, Francia y el Reino Unido. Una vez que los pagos correspondientes a la fracción por desembolsar del capital suscrito hayan sido efectuados en su totalidad a fines de 1993, el capital desembolsado del Banco se elevará a 2 595,9 millones (ver Anexo a la Situación a 1 de enero de 1986, pág. 106).

\* \*

Gracias a la relativa liquidez que ha sido tónica preponderante en los mercados — por lo menos duran-

(1) Todos los importes que se citan vienen expresados en ECU.

te el segundo semestre de 1985 — el Banco ha podido recaudar sin especial dificultad los fondos necesarios para sus actividades. Igualmente ha podido proseguir su política de diversificación de su cartera de empréstitos haciendo uso, no sólo de emisiones públicas y empréstitos privados a interés fijo (que hasta el último trimestre de 1984 habían constituido su medio casi exclusivo de financiación), sino también de operaciones a interés variable. La aplicación de este método en 1985 produjo un montante de recursos a interés variable de 899,2 millones, en comparación con 189,1 millones en 1984. El dólar ha sido la moneda más utilizada en emprésti-

tos, con un importe de 821,8 millones (en comparación con 189,1 millones en 1984) que representa el 91 % del total de los recursos a interés variable. A tal fin, el Banco ha recurrido al expediente de aumentar el volumen en curso de su programa de papel comercial en el mercado estadounidense, negociando — como hiciera ya en 1984 — una línea de crédito renovable con una duración de 10 años. Al objeto de procurarse recursos en condiciones más favorables que las asequibles mediante la emisión de papel comercial, el Banco — sin por ello renunciar a su política de cautela — ha utilizado también con mayor frecuencia que en el pasado la

Cuadro 12: Recursos recaudados en 1985, por monedas

(en millones de ECU)					
	antes de «swaps»	%	«swaps»	después de «swaps»	%
<b>EMPRÉSTITOS A INTERÉS FIJO A MEDIO Y LARGO PLAZO</b>					
<b>Comunidad</b>					
ECU	720,0	12,6		720,0	12,6
DM	617,1	10,8		617,1	10,8
Hfl	424,3	7,4		424,3	7,4
FF	368,6	6,5		368,6	6,5
Lit	342,0	6,0		342,0	6,0
£	217,7	3,8		217,7	3,8
FB	170,5	3,0		170,5	3,0
Flux	40,0	0,7		40,0	0,7
Dkr	31,3	0,5		31,3	0,5
£irl	20,9	0,4	— 20,9		
	2 952,4	51,7	— 20,9	2 931,5	51,3
<b>Países terceros</b>					
US\$	1 259,4	22,1	— 275,1	984,3	17,2
Yen	621,3	10,9	— 92,6	528,7	9,3
FS	354,8	6,2		354,8	6,2
Can\$	80,1	1,4	— 80,1		
	2 315,6	40,6	— 447,8	1 867,8	32,7
<b>Total</b>	<b>5 268,0</b>	<b>92,3</b>	<b>— 468,7</b>	<b>4 799,3</b>	<b>84,0</b>
<b>EMPRÉSTITOS A INTERÉS VARIABLE A CORTO, MEDIO Y LARGO PLAZO</b>					
<b>Comunidad</b>					
DM	56,5	1,0		56,5	1,0
£irl			+ 20,9	20,9	0,4
<b>Países terceros</b>					
US\$ (papel comercial)	374,0	6,5		374,0	6,5
(otros recursos)			+ 447,8	447,8	7,9
<b>Total</b>	<b>430,5</b>	<b>7,5</b>	<b>468,7</b>	<b>899,2</b>	<b>15,8</b>
<b>CERTIFICADOS DE PARTICIPACIÓN</b>					
ECU	10,6	0,2		10,6	0,2
<b>Total General</b>	<b>5 709,1</b>	<b>100,0</b>		<b>5 709,1</b>	<b>100,0</b>



técnica de los *swaps* de intereses o de divisas, o bien una combinación de ambos. Dicha técnica le ha permitido obtener recursos a interés fijo en divisas o con duraciones que no formaban parte de su práctica habitual (emisiones a tipo de interés fijo en dólares canadienses, o empréstitos en dólares estadounidenses con duración más breve que la de sus emisiones acostumbradas), o sacar partido de la liquidez momentánea de ciertos mercados (empréstitos privados en yens).

En 1985 el Banco ha hecho extensiva al marco alemán y a la libra irlandesa su recaudación de fondos a interés variable; aprovechando las medidas liberalizadoras instauradas en el mercado de capitales de Alemania a partir de mayo de 1985, el BEI lanzó en diciembre su primer empréstito a interés variable expresado en marcos alemanes, por importe de 56,5 millones y con una duración de 5 años. Asimismo ha sido el primer emisor internacional que ha intervenido en el mercado de capitales de Irlanda, habiendo lanzado a fines de octubre un empréstito de 20,9 millones expresado en libras irlandesas y con una duración de 10 años, el cual fue posteriormente objeto de un *swap* contra interés variable.

Pese a este crecimiento de la actividad a interés variable, los recursos a interés fijo han representado el 84 % del total de las operaciones del BEI, cifrándose en 4 810 millones, repartidos entre 4 799,4 millones en empréstitos y 10,6 millones en certificados de participación; lo que supone un aumento del 15 % con respecto al ejercicio de 1984 (4 071,8 millones). Al igual que en años anteriores, el Banco ha intervenido en los principales mercados de capitales, dentro y fuera de la Comunidad. Por lo demás, el Banco — aun manteniendo fórmulas relativamente tradicionales en los empréstitos propuestos a sus suscriptores — ha intervenido en la apertura o ampliación de ciertos mercados (eurolira, euro-corona

danesa y ECU). Al igual que en el pasado, naturalmente, la importancia de las diversas monedas tomadas a préstamo ha dependido de la evolución de los distintos mercados financieros así como de la búsqueda de las mejores condiciones de empréstito para las monedas, las duraciones o los importes correspondientes a las necesidades de la clientela del Banco.

Confirmando la evolución ya iniciada en 1984, los fondos recaudados en las monedas comunitarias han representado más del 61 % del total de los recursos a interés fijo del Banco en 1985. El ECU ocupa el primer lugar, con 720 millones, de cuya cifra 550 millones corresponden a emisiones públicas. Prosiguiendo su política de ampliación de los mercados del ECU — que dió comienzo en 1984 —, el Banco intervino primeramente en febrero colocando una emisión cotizada en la plaza de París por importe de 200 millones, cuyos títulos podían ser suscritos por los residentes franceses sin pasar por la divisa-título. A continuación, una emisión de 150 millones permitió solicitar simultáneamente los mercados holandés, suizo y japonés; este último presenciaria en octubre el lanzamiento de un nuevo empréstito por valor de 100 millones. Finalmente, el Banco terminaba el año recaudando en el mercado internacional un montante idéntico.

Su actividad en el mercado de emisiones públicas no ha hecho que el Banco descuidara los empréstitos privados, habiendo formalizado cinco operaciones por importe total de 170 millones.

El marco alemán, cuya importancia — tanto en valor absoluto como en términos relativos — ha disminuido en comparación con 1984 (617,1 millones contra 632,3 millones), constituye la segunda moneda comunitaria recaudada a interés fijo en 1985. Lo mismo que en 1984, el Banco se ha mostrado espe-

Cuadro 13: Recursos recaudados de 1961 a 1985

(millones de ECU)

Ejercicio	Empréstitos a medio y largo plazo				Operaciones a corto plazo		Participación de terceros en la financiación de los préstamos	Recursos recaudados Total
	Número	Empréstitos privados	Operaciones interbancarias	Empréstitos públicos	Total	Papel comercial	Certificados de depósito en ECU	
1961/1980	386	4 688,3	128,4	7 830,9	12 647,6			402,5
1981	57	882,1	92,8	1 267,8	2 242,7			67,0
1982	91	1 213,7	105,7	1 826,3	3 145,7			59,5
1983	81	1 130,9	62,1	2 315,4	3 508,4			111,0
1984	104	822,2		3 227,5	4 049,7	189,1	100,0	22,1
1985	75	1 095,5		4 229,0	5 324,5	374,0		10,6
<b>1961—1985</b>	<b>794</b>	<b>9 832,7</b>	<b>389,0</b>	<b>20 696,9</b>	<b>30 918,6</b>	<b>563,1</b>	<b>100,0</b>	<b>672,7</b>
								<b>32 254,4</b>

(1) Media anual: 652,5 millones de ECU.

cialmente activo en el ámbito de las emisiones públicas, con 448,4 millones repartidos a lo largo del ejercicio. El sector de las colocaciones privadas, realizadas en forma de *Schuldscheindarlehen*, ha permitido recaudar 168,7 millones.

El total de la recaudación de fondos en el mercado de capitales a interés fijo en florines holandeses ha alcanzado los 424,3 millones (479,4 millones en 1984). Las colocaciones privadas han representado 264,8 millones, y dos emisiones públicas han sido lanzadas en el mercado interior de los Países Bajos por valor total de 159,5 millones.

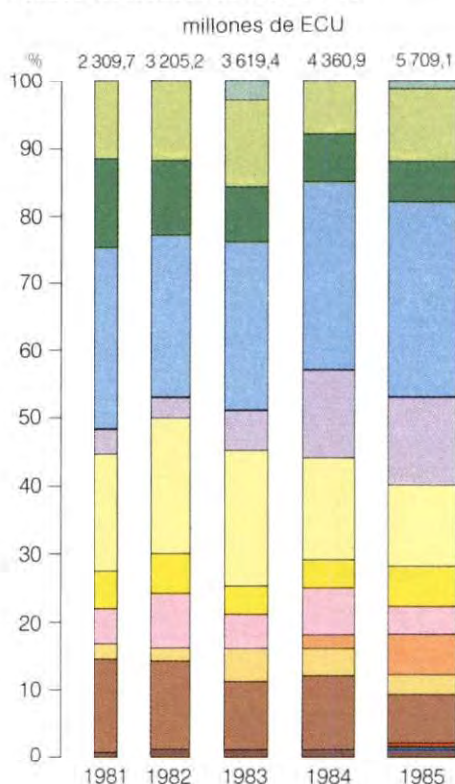
En Francia, con dos importantes emisiones por un total de 294,5 millones en el mercado interior de capitales a interés fijo y una emisión de cuantía más modesta en el mercado del eurofranco, el Banco ha

recaudado 368,6 millones, es decir, más del doble que en el ejercicio precedente (174,9 millones).

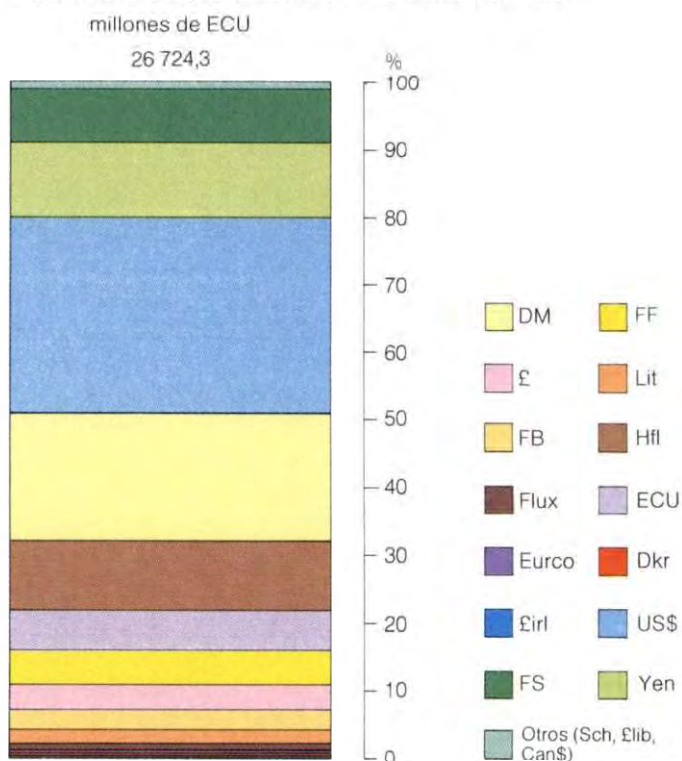
Tras un discreto comienzo en 1984, la lira ha pasado en 1985 a ser la quinta moneda comunitaria recaudada a interés fijo por el Banco, con un montante de 342 millones (108,3 millones en 1984). El Banco ha intervenido con mayor frecuencia en el mercado interior de capitales en liras, con tres emisiones públicas (contra una sola en el ejercicio anterior) por importe total de 275,1 millones. Además, en el último trimestre inauguró el mercado de la eurolira con una operación a interés fijo por valor de 66,9 millones, cuya colocación se efectuó en buenas condiciones.

Si bien en menor cuantía, el Banco ha mantenido su presencia también en los mercados a interés fijo de

Fondos recaudados de 1981 a 1985



Importe total comprometido a 31 de diciembre de 1985





## Recursos

Cuadro 14: **Detalle de los recursos recaudados en 1985**

I. Operaciones a medio y largo plazo con interés fijo y con interés variable

EMPRÉSTITOS PÚBLICOS						
Emitidos durante el mes de	Lugar de emisión	Moneda de suscripción	Importe en moneda nacional (en millones)	Importe en ECU (en millones)	Duración del empréstito (años)	Tipo de interés nominal (%)
Enero	Japón	Yen	30 000,000	168,490	10	6,700
Enero	Luxemburgo	Flux	1 000,000	22,363	10	9,500
Febrero	Francia	ECU	200,000	200,000	10	9,250
Febrero	Alemania	DM	300,000	134,423	8	7,500
Febrero	Luxemburgo	US\$	100,000	141,054	10	11,000
Marzo	Luxemburgo	Can\$	75,000	80,145	10	12,000
Marzo	Reino Unido	£	50,000	81,988	8	11,125
Marzo	Suiza	FS	150,000	81,597	10	6,000
Marzo	Luxemburgo	Dkr	250,000	31,297	10	12,000
Abril	Luxemburgo	ECU	150,000	150,000	10	9,750
Abril	Japón	Yen	30 000,000	164,642	10	7,300
Abril	Italia	Lit	150 000,000	104,985	8	12,250
Abril	Luxemburgo	US\$	200,000	275,063	10	12,000
Abril	Francia	FF	1 000,000	146,388	10	11,900
Mayo	Alemania	DM	200,000	89,422	12	7,375
Mayo	Países Bajos	Hfl	200,000	79,269	15	8,000
Junio	Luxemburgo	US\$	200,000	275,063	5	10,000
Julio	Bélgica	FB	4 500,000	99,413	10	10,500
Julio	Italia	Lit	100 000,000	69,776	7	12,500
Julio	Suiza	FS	100,000	53,077	10	5,625
Agosto	Alemania	DM	200,000	88,930	12	6,750
Septiembre	Luxemburgo	ECU	100,000	100,000	10	8,875
Septiembre	Luxemburgo	US\$	150,000	204,096	7	10,250
Octubre	Japón	Yen	30 000,000	167,520	12	6,200
Octubre	Luxemburgo	FF	500,000	74,058	7	11,250
Octubre	Luxemburgo	Lit	100 000,000	66,906	5	13,500
Octubre	Irlanda	£irl	15,000	20,951	10	11,500
Octubre	Francia	FF	1 000,000	148,116	12	11,700
Octubre	Luxemburgo	US\$	200,000	242,066	9	10,250
Noviembre	Países Bajos	Hfl	200,000	80,189	10	7,250
Noviembre	Alemania	DM	300,000	135,596	10	6,875
Noviembre	Italia	Lit	150 000,000	100,359	7	13,000
Diciembre	Suiza	FS	200,000	110,482	10	5,375
Diciembre	Reino Unido	£	50,000	84,814	10	10,500
Diciembre	Luxemburgo	ECU	40,000	40,000	5	8,625
Diciembre	Luxemburgo	ECU	60,000	60,000	7	8,750
Diciembre	Alemania	DM	125,000	56,498	5	variable
<b>(37 empréstitos)</b>				<b>4 229,036</b>		

EMPRÉSTITOS PRIVADOS					
Número de operaciones	Moneda de suscripción	Importe en moneda nacional (en millones)	Importe en ECU (en millones)	Duración del empréstito (años)	Tipo de interés nominal (%)
5	DM	375,000	168,713	10	7,230—8,050
1	£	30,000	50,888	15	11,000
12	Hfl	666,000	264,843	10—15	7,125—8,500
3	FB	3 200,000	71,048	8—12	10,500—11,750
2	Flux	800,000	17,674	6—8	9,250—9,500
4	US\$	93,642	122,075	7—10	9,730—11,650
3	FS	200,000	109,638	5—7	5,250—5,500
3	Yen	21 700,000	120,616	8—10	7,100—7,800
5	ECU	170,000	170,000	5—10	8,750—9,795
38			1 095,495		
Total (I)	75		5 324,531		
II. Operaciones a corto plazo					
Papel comercial	US\$		374,000		variable
III. Participación de terceros en la financiación de los préstamos del BEI					
	ECU		10,600		
Total General			5 709,131		

los demás países de la Comunidad. Habida cuenta del elevado tipo de interés de la libra esterlina en relación con las demás monedas comunitarias habitualmente propuestas a su clientela, los recursos del Banco en dicha moneda han representado tan sólo 217,7 millones (en comparación con 284,9 millones en 1984). En el mercado de la eurolibra, el Banco ha realizado dos operaciones por un montante total de 166,9 millones, con duraciones más acordes con las de sus préstamos y a tipos de interés inferiores a los vigentes en el mercado interior del Reino Unido (*bull-dog market*). El sector de las colocaciones privadas ha permitido recaudar adicionalmente 50,8 millones.

En francos belgas, el lanzamiento de una emisión pública y la conclusión de empréstitos privados han permitido recaudar un montante de recursos a interés fijo aproximadamente igual al del ejercicio precedente.

Como viene siendo habitual, el Banco ha intervenido en el mercado de capitales luxemburgués en forma de una emisión pública de 22,4 millones, una colocación privada y un crédito bancario.

Aprovechando la apertura del mercado de la eurocorona danesa, el Banco se procuró recursos en dicha moneda interviniendo el primero en dicho euro-mercado por valor de 31,3 millones.

Entre las monedas no comunitarias, el montante de recursos a interés fijo en dólares estadounidenses, aun siendo el más importante, ha resultado algo inferior al del anterior ejercicio con 984,4 millones contra 1 066 millones. No obstante, el total de los recursos en dólares recaudados a interés fijo asciende a 1 259,5 millones, de cuya cifra 275,1 millones corresponden a operaciones de *swap* de intereses que han permitido al Banco obtener recursos a interés variable, tal y como anteriormente se ha explicado.

Habida cuenta de las condiciones en general más favorables que han prevalecido en el mercado internacional de capitales, el Banco ha intervenido de manera continua en el euromercado (más especialmente en dólares estadounidenses) en forma de cinco emisiones públicas por valor de 1 137,4 millones en total, realizadas mediante concurso de licitaciones entre un pequeño grupo de bancos o bien negociadas a través de un sindicato bancario. Además, los empréstitos privados en dólares estadounidenses han representado 122 millones en 1985.

La liquidez de los mercados a interés fijo en yens ha permitido al Banco engrosar considerablemente la recaudación de sus recursos en dicha moneda. La totalidad de recursos obtenidos a interés fijo asciende a 621,3 millones (en comparación con 346 millones en el ejercicio precedente), de cuya cifra 528,7 millones se han destinado a préstamos de interés fijo y 92,6 millones (obtenidos mediante *swaps*) a préstamos de interés variable. La saturación del mercado del euroyen a principios de año — como consecuencia de las medidas liberalizadoras instauradas en dicho mercado — y la relativa persistencia de elevados tipos de interés en lo sucesivo fueron causa de que el Banco se ciñera al mercado interior japonés reservado a los emisores extranjeros (*samurai bond market*), donde realizó tres emisiones públicas por importe total de 500,6 millones. Igualmente fue solicitado el sector de los créditos bancarios por valor de 120,6 millones; una parte importante de dicha cifra se destinó a operaciones de *swap* de intereses y de divisas.

En 1985 el Banco ha intervenido en el mercado de capitales en francos suizos por valor de 354,8 millones (322,6 millones en 1984). Al igual que en el pasado, el Banco ha estado presente tanto en el sector de las emisiones públicas (245,2 millones) como en el de los empréstitos privados (109,6 millones).



## Resultados de Gestión

---

Al igual que en ejercicios anteriores, los resultados de gestión del Banco en 1985 reflejan la utilización hecha de sus recursos propios y — en menor medida — el continuado crecimiento de sus actividades de préstamo.

El montante percibido en 1985 por concepto de intereses y comisiones con respecto a préstamos ha alcanzado la cifra de 2 937,2 millones (en comparación con 2 719,2 millones en 1984), mientras que los intereses y cargos con respecto a empréstitos han totalizado 2 582,6 millones (en comparación con 2 478,6 millones en 1984). Las comisiones de gestión se han mantenido estacionarias (15,5 millones en comparación con 15,4 millones).

La mengua de los importes conservados a corto plazo en la tesorería del Banco y el relajamiento de los tipos de interés a largo plazo han sido causa de una disminución del montante de los ingresos obtenidos en concepto de intereses y comisiones con respecto a colocaciones, que ascienden en 1985 a 199,5 millones (en comparación con 242,2 millones en 1984).

El descenso de los tipos de interés, que ha limitado las posibilidades del Banco de redimir sus propias obligaciones en el marco de fondos de recompra, ha venido a acarrear una ligera disminución del saldo entre ingresos y gastos financieros; de todos modos, dicho saldo asciende a 38 millones a fines de 1985 (en comparación con 43,4 millones en 1984).

Los gastos y cargas de administración han pasado de 49,4 millones en 1984 a 55,8 millones en 1985.

Habida cuenta de las diferencias de cambio por valor de 0,2 millones; de la imputación de la anual-

dad de amortización correspondiente a gastos y primas de emisión de empréstitos y primas de reembolso, que asciende a 59,9 millones; de las amortizaciones de inmuebles y material por importe de 4,6 millones; de la minusvalía resultante de la valoración de los haberes del Banco no sometidos al artículo 7 de los Estatutos, que supone 10,2 millones; y de unos ingresos extraordinarios de 38,9 millones, el saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias del Banco totaliza 515,8 millones (en comparación con 434,8 millones en 1984).

El Consejo de Administración ha recomendado al Consejo de Gobernadores que la provisión para ajustes por fluctuación del tipo de conversión del ECU sea disminuída en un importe de 10 213 093 ECU (que representa la minusvalía neta resultante a 31 de diciembre de 1985 de la valoración de los haberes del Banco no sometidos al reajuste previsto en el artículo 7 de los Estatutos) y que el superávit de gestión del ejercicio de 1985, incrementado en la cuantía correspondiente a los ingresos extraordinarios, es decir, un total de 526 003 022 ECU, sea imputado a reservas y provisiones.

Por virtud de decisión del Consejo de Administración, adoptada con motivo de su reunión de 25 de julio de 1985, en la presentación del balance queda excluída la rúbrica «A desembolsar con respecto a préstamos concedidos» del total, sin que por ello resulte modificada la estructura del balance mismo (ver Estados Financieros, Anexo E, nota A, punto 3). Esta decisión ha dado lugar a un reajuste del total de balance a fines de 1984.

El total de balance ascendía a 35 092,1 millones a 31 de diciembre de 1985 en comparación con 32 463,7 millones a 31 de diciembre de 1984, lo que representa un incremento del 8,1 %.

# Administración

---

## Consejo de Administración

El Sr. Berardo CLEMENTE, miembro suplente del Consejo de Administración desde junio de 1983, falleció el 21 de agosto de 1985. El Consejo de Administración ha deplorado vivamente la pérdida del Sr. Clemente, quien había aportado al Banco el don inestimable de su experiencia y de su pericia. Para sustituir al finado, el Consejo de Gobernadores ha nombrado al Sr. Paolo RANUZZI DE BIANCHI.

El Sr. Brian UNWIN y el Sr. Geoffrey FITCHEW han causado baja en el Consejo de Administración en 1985. Para reemplazarlos, el Consejo de Gobernadores ha nombrado, para el período aún por transcurrir del mandato de su predecesor, al Sr. Roger G. LAVELLE como Administrador y al Sr. Andrew J.C. EDWARDS como Suplente.

El Consejo de Administración hace constar su gratitud a los Sres. Unwin y Fitchew por su valiosa contribución a la actividad del Banco.

Desde enero de 1986, con la entrada en vigor del Tratado de Adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa a la Comunidad, el Consejo de Administración, por virtud del artículo 11, apartado segundo (modificado) de los Estatutos, se compone de 22 Administradores y de 12 Suplentes.

El Consejo de Gobernadores, que cuenta ahora con doce miembros, ha completado la composición del Consejo de Administración nombrando como Administradores a D. José María GARCÍA ALONSO, D. Julián GARCÍA VARGAS y D. José António GIRÃO. D. Miguel MORA HIDALGO ha sido nombrado como Suplente.

## Comité de Vigilancia

Con motivo de la Sesión Anual de 11 de junio de 1985, el Consejo de Gobernadores ha acordado renovar el mandato del miembro saliente del Comité de Vigilancia, Sr. BREDSORFF, para los ejercicios de 1985, 1986 y 1987.

La Presidencia ha pasado a corresponder al Sr. HANSEN, quien la ostentará hasta el término del día en que tuviere lugar la Sesión Anual de 1986, después de la aprobación del balance a 31 de diciembre de 1985 y de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio de 1985.

## Comité de Dirección

D. Miguel Angel ARNEDO ORBAÑANOS, Subjefe de la Oficina de Operaciones Exteriores del Banco de España, ha sido nombrado Vicepresidente, pasando así a ocupar el puesto creado a partir de 1986 con motivo de la adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa a la Comunidad.

## Información

Al igual que en años anteriores, el Banco ha utilizado una amplia gama de técnicas de comunicación para difundir información acerca de sus actividades y promover una adecuada comprensión de la función que desempeña en el marco de la estructura comunitaria. Dentro de este empeño se inscribe el "Premio BEI", instaurado con el fin de fomentar la investigación de cuestiones de capital e inversión. En junio se otorgó dicho premio a la Srta. Giovanna NICODANO, de Milán, por su tesis "Struttura Finanziaria, costo del capitale e decisioni d'investimento". Bajo la presidencia de Lord ROLL of IPSDEN (Presidente del Consejo de Administración de S. G. Warburg & Co. Ltd.), el Jurado estuvo compuesto por los Sres. Beniamino ANDREATTA (Universidad de Bolonia), Arnold HEERTJE (Universidad de Amsterdam), Jacques LESOURNE (Conservatoire National des Arts et Métiers, París), Michael MacCORMAC (University College, Dublín) y Wolfgang STÜTZEL (Universidad del Sarre).

## Organización y Estructura

Durante este ejercicio el Consejo de Dirección ha procedido a una reorganización de los servicios del Banco en previsión de la adhesión de España y Portugal, acaecida el 1 de enero de 1986.

Las operaciones de préstamo en los Países Miembros han quedado divididas en dos Direcciones atendidas por un mismo departamento de administración de financiaciones y una misma división de coordinación. Estos cambios se reflejan en el organigrama que figura en la página 6.



En 1985 se adoptaron otras dos importantes medidas en el plano de la organización. Al objeto de ajustar la investigación económica del Banco a las necesidades de las Direcciones operativas, la Dirección de Estudios ha sido reestructurada tal y como se consigna en la pág. 7. Por otra parte, 1985 ha sido el primer año completo de actividad de la Unidad de Auditoría Interna, que en su fase inicial ha centrado sus trabajos en torno a los gastos de administración.

## Personal

A fines de 1985 y comienzos de 1986 se produjeron varios nombramientos de altos cargos. El Sr. Dieter HARTWICH fue nombrado Secretario General y Director de Administración General, con efecto a partir del 1 de diciembre de 1985. Su sucesor en el puesto de Director de Operaciones fuera de la Comunidad es el Sr. Jacques SILVAIN, antes Co-director de esta misma Dirección y Jefe del Departamento ACP-PTU. Este último puesto ha sido ocupado por el Sr. Thomas OURSIN, que era anteriormente Jefe de la División para Africa Oriental y el Pacífico.

Dentro del marco de la nueva estructura de las Direcciones competentes para las operaciones en el ámbito comunitario (según se refleja en la pág. 6), el Sr. Pit TREUMANN ha sido puesto al frente de la Dirección 2 de Operaciones dentro de la Comunidad; el Sr. Christopher LETHBRIDGE ha sido nombrado Jefe del Departamento de Dinamarca, Alemania y España. Su anterior cargo como Jefe del Departamento Mediterráneo ha sido ocupado por el Sr. Pietro PETTOVICH, antes Jefe de la División responsable de las operaciones en Turquía, el Magreb y Malta.

A 31 de diciembre de 1985, el personal del Banco totalizaba 673 personas, de ellos 308 mujeres y 365 hombres, lo que representa un incremento de 35 en comparación con el ejercicio anterior. A fines de 1985 eran 45 las agentes acogidas a la reglamentación del Banco en materia de trabajo a tiempo parcial.

Durante los cinco últimos años el desglose entre personal ejecutivo y no ejecutivo ha sido el siguiente:

Año	Personal ejecutivo		Personal no ejecutivo	
	H	M	H	M
1981	196	16	99	217
1982	209	16	104	232
1983	223	22	108	243
1984	240	26	111	261
1985	259	34	106	274
Total 1985	293 (43,5 %)		380 (56,5 %)	

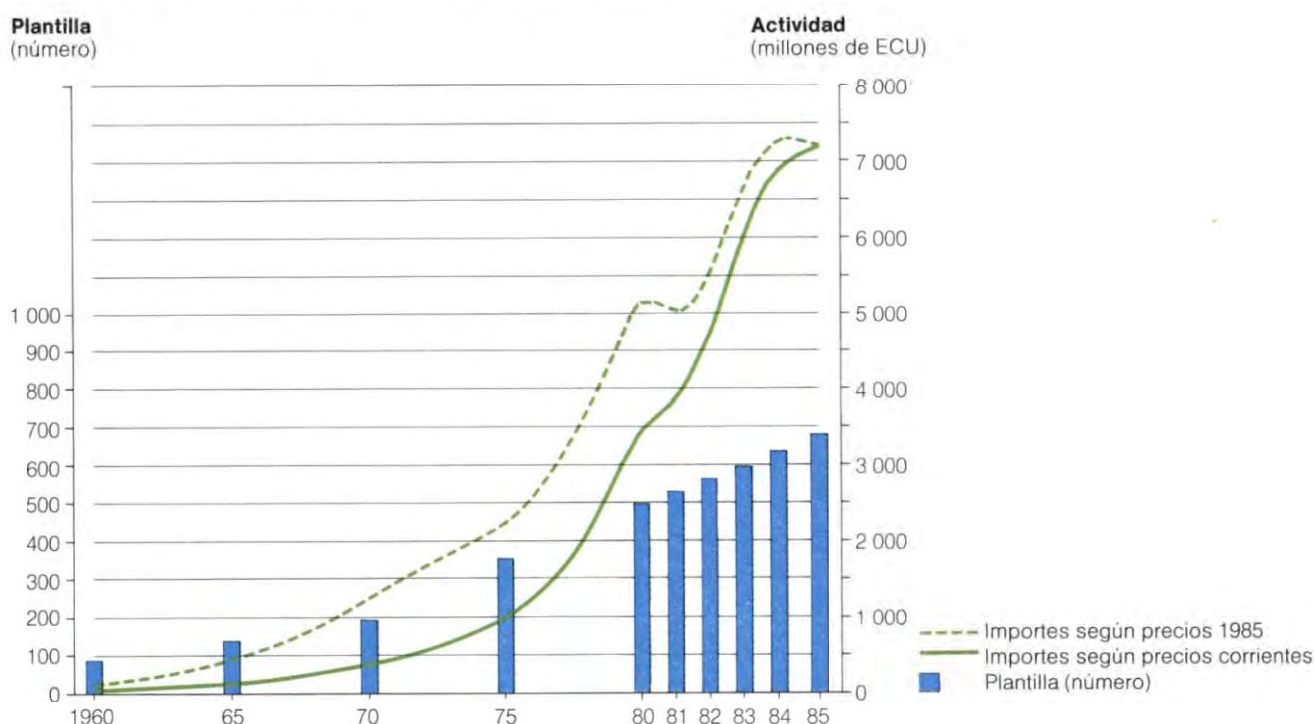
En 1985 se dedicaron a actividades de formación un total de 3 611 días de los cuales 1 016 correspondieron al aprendizaje de nuevas técnicas de oficina, 916 al estudio de idiomas y el resto a programas generales de gestión y de perfeccionamiento. Estas actividades tienen por objeto ayudar a los agentes del Banco a mejorar su cualificación proporcionándoles una formación suplementaria en sus propios ámbitos de especialización. Asimismo se pretende estimular al personal para que se interese activamente por la adaptación de los métodos y sistemas del Banco a un entorno en constante evolución.

Asimismo, en este ejercicio el Banco contrató por primera vez a jóvenes profesionales que han cursado un programa de perfeccionamiento de un año. Por otra parte, dos agentes del Banco han seguido ciclos de formación profesional a tiempo completo.

Se ha constituido un grupo consultor al objeto de fomentar la igualdad de oportunidades para el personal femenino en los ámbitos de formación profesional, las perspectivas de carrera y la aplicación de las normas administrativas. Dicho grupo ha realizado una notable contribución a la introducción de dispositivos de formación específica para el personal (femenino en su mayoría) de los grados inferiores, que habrán de facilitar su acceso a funciones de más elevado nivel en el seno del Banco.

Durante este ejercicio se ha llevado a término una valoración de los puestos pertenecientes a los Grupos III y IV (personal no ejecutivo, secretarial o técnico). La escala funcional introducida en 1980 para los grados supe-

## Evolución de la plantilla y de la actividad total del BEI (1960-1985)



riores ha sido hecha extensiva al conjunto del personal. Estas medidas han dado lugar a una nueva apreciación del grado de responsabilidad inherente a cada puesto — que en algunos casos se ha visto notablemente modificado a raíz de la introducción de las nuevas tecnologías — y ha motivado el establecimiento de nuevas pautas de carrera más acordes con la realidad actual.

Los representantes electos del personal han intervenido en consultas acerca de las cuestiones de interés para el personal y han contribuido activamente a la puesta a punto de la política aplicada por el Banco a este respecto. Una publicación periódica de carácter interno ha sido iniciada con la colaboración de colegas interesados y el apoyo de los servicios competentes.

El Banco acogió a fines de 1985 a los primeros agentes españoles y portugueses, y el reclutamiento prosigue a buen ritmo en los doce nuevos Países Miembros a medida que surgen plazas vacantes, con miras a establecer progresivamente una adecuada participación de sus nacionales en la plantilla del Banco. Durante 1985 el Comité de Dirección recibió autorización para instaurar un régimen restringido de jubilación anticipada, que facilitará la contratación de agentes dotados de la nacionalidad de España y Portugal.

El Consejo de Administración hace constar su gratitud a los miembros del personal del Banco por los esfuerzos desplegados y el trabajo realizado a lo largo del ejercicio 1985.

Luxemburgo, a 13 de mayo de 1986

El Presidente del Consejo de Administración  
Ernst-Günther BRÖDER



# Balance a 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Activo	31. 12. 1985	31. 12. 1984
<b>A abonar por los Estados Miembros en cuenta capital (Anexo A)</b>	<b>270 000 000</b>	405 000 000
<b>Caja y bancos</b>		
A la vista o hasta un año	1 362 821 758	1 515 688 248
A más de un año	78 033	802 673
	<b>1 362 899 791</b>	1 516 490 921
<b>Cartera (Nota B)</b>		
Hasta un año	161 304 848	41 681 724
A más de un año	704 400 598	583 500 980
	<b>865 705 446</b>	625 182 704
<b>Empréstitos por percibir</b>	<b>91 270 285</b>	270 450 477
<b>A recibir de los Estados Miembros en concepto de ajustes del capital (Anexo D)</b>	<b>13 121 193</b>	6 519 442
<b>Préstamos (Anexo B)</b>		
Total pendiente	32 531 641 659	30 192 040 950
Menos: parte no desembolsada de los préstamos concedidos	2 305 176 694	2 496 298 699
	<b>30 226 464 965</b>	27 695 742 251
<b>Garantías</b>		
Respecto a préstamos por mandato	23 055 507	34 172 581
Respecto a préstamos concedidos por terceros: 1985: 512 253 660; 1984: 561 798 760		
Respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1985: 223 900 583; 1984: 379 366 118		
<b>Terrenos e inmuebles (Nota C)</b>	<b>42 235 457</b>	43 902 457
<b>Intereses y comisiones por percibir</b>	<b>850 455 142</b>	767 105 117
<b>Por percibir a título de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del S.M.E. (Nota H)</b>	<b>275 594 058</b>	305 302 733
<b>Gastos de emisión por amortizar</b>	<b>324 303 678</b>	309 245 445
<b>Primas de reembolso por amortizar</b>	<b>9 224 135</b>	12 853 541
	<b>333 527 813</b>	322 098 986
<b>Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota D)</b>	<b>690 911 979</b>	415 925 002
<b>Varios (Nota G)</b>	<b>46 814 611</b>	55 770 517
	<b>35 092 056 247</b>	32 463 663 188

Pasivo	31. 12. 1985	31. 12. 1984
<b>Capital</b> (Anexo A)		
Suscrito . . . . .	14 400 000 000	14 400 000 000
No llamado a desembolso . . . . .	12 934 285 000	12 934 285 000
	<b>1 465 715 000</b>	1 465 715 000
<b>Fondo de reserva</b> (Nota N) . . . . .	<b>1 440 000 000</b>	1 440 000 000
<b>Reserva suplementaria</b> (Nota N) . . . . .	<b>1 000 598 914</b>	560 617 455
<b>Provisión para ajustes por variación del tipo de conversión del ECU</b> (Nota N) . . . . .	<b>14 669 916</b>	19 832 369
<b>Fondo de pensiones del personal</b> (Nota E) . . . . .	<b>64 376 775</b>	49 926 352
<b>A pagar a Estados Miembros en concepto de ajustes del capital</b> (Anexo D) . . . . .	<b>9 047 354</b>	5 781 576
<b>Empréstitos a corto plazo</b> (Anexo C) . . . . .	<b>659 383 128</b>	287 530 192
<b>Empréstitos a medio y largo plazo</b> (Anexo C)		
Obligaciones y bonos de caja . . . . .	21 403 488 331	20 055 070 621
Otros . . . . .	5 320 838 116	4 935 885 841
	<b>26 724 326 447</b>	24 990 956 462
Primas de reembolso con respecto a obligaciones . . . . .	11 430 363	16 076 509
	<b>26 735 756 810</b>	25 007 032 971
<b>Acreeedores varios</b> (Nota F) . . . . .	<b>282 837 705</b>	416 719 148
<b>Garantías</b>		
Con respecto a préstamos por mandato: . . . . .	23 055 507	34 172 581
Con respecto a préstamos concedidos por terceros: 1985: 512 253 660; 1984: 561 798 760		
Con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1985: 223 900 583; 1984: 379 366 118		
<b>Bonificaciones de interés percibidas por anticipado</b> (Nota H) . . . . .	<b>923 047 187</b>	1 044 967 352
<b>Bonificaciones de interés percibidas anticipadamente por cuenta de terceros</b> (Nota H) . . . . .	<b>126 886 507</b>	152 882 929
	<b>1 049 933 694</b>	1 197 850 281
<b>Intereses y comisiones por pagar e intereses percibidos por anticipado</b> . . . . .	<b>1 118 365 480</b>	1 074 806 431
<b>Cupones y obligaciones vencidos y no pagados</b> (Nota D) . . . . .	<b>690 911 979</b>	415 925 002
<b>Varios</b> (Nota G) . . . . .	<b>21 614 056</b>	52 934 824
<b>Saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias</b> (Nota N) . . . . .	<b>515 789 929</b>	434 819 006
	<b>35 092 056 247</b>	32 463 663 188

## Cuentas de orden

### Sección Especial

Fondos de gestión fiduciaria		
— por cuenta de los Estados Miembros . . . . .	295 986 908	313 636 265
— por cuenta de las Comunidades Europeas . . . . .	7 275 996 775	6 378 531 652
Titulos recibidos en garantía de préstamos por mandato . . . . .	17 560 649	20 618 256
Titulos recibidos en depósito . . . . .	78 835 310	98 738 127



# Situación de la Sección Especial <sup>(1)</sup> a 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Activo	31. 12. 1985	31. 12. 1984
<b>Países de la Comunidad</b>		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Europea de la Energía Atómica</i>		
Préstamos Euratom desembolsados Total <sup>(2)</sup>	<b>1 988 341 853</b>	1 858 119 755
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea (Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)</i>		
Préstamos en curso:		
— Por desembolsar	<b>382 395 392</b>	638 666 192
— Desembolsados	<b>4 757 896 039</b>	4 034 101 208
Total <sup>(3)</sup>	<b>5 140 291 431</b>	4 672 767 400
<b>Turquía</b>		
<i>Con cargo a recursos de los Estados Miembros</i>		
Préstamos en curso:		
— Desembolsados	<b>295 986 908</b>	313 636 265
Total <sup>(4)</sup>	<b>295 986 908</b>	313 636 265
<b>Países de la Cuenca Mediterránea</b>		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea</i>		
Préstamos en curso:		
— Por desembolsar	<b>79 444 129</b>	89 960 576
— Desembolsados	<b>209 555 871</b>	190 339 424
	<b>289 000 000</b>	280 300 000
Operaciones de capital de riesgo:		
— Por desembolsar	<b>3 000 000</b>	3 000 000
— Desembolsados	<b>5 000 000</b>	5 000 000
	<b>8 000 000</b>	8 000 000
Total <sup>(5)</sup>	<b>297 000 000</b>	288 300 000
<b>Países de África, el Caribe y el Pacífico y Países y Territorios de Ultramar</b>		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea</i>		
<b>I y II Convenciones de Yaoundé</b>		
Préstamos en curso:		
— Por desembolsar	—	70 699
— Desembolsados	<b>104 806 250</b>	110 113 937
	<b>104 806 250</b>	110 184 636
Contribución a la formación de capitales de riesgo:		
Importes desembolsados	<b>1 267 760</b>	1 244 382
Total <sup>(6)</sup>	<b>106 074 010</b>	111 429 018
<b>I y II Convenciones de Lomé</b>		
Operaciones de capital de riesgo:		
— Importes a desembolsar	<b>161 410 158</b>	127 393 828
— Importes desembolsados	<b>209 129 002</b>	179 612 946
Total <sup>(7)</sup>	<b>370 539 160</b>	307 006 774
<b>Total General</b>	<b>8 198 233 362</b>	7 551 259 212

## Nota Bene:

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y con respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CEE:

a) Dentro del marco de la I y II Convenciones de Lomé: 598 273 563 a 31. 12. 1985; 481 859 133 a 31. 12. 1984.

b) Dentro del marco de los protocolos concertados con países de la Cuenca Mediterránea: 76 767 195 a 31. 12. 1985; 59 070 731 a 31. 12. 1984.

<sup>(1)</sup> La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores en fecha de 27 de mayo de 1963; en virtud de decisión del 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco por cuenta y mandato de terceros.

<sup>(2)</sup> Montante inicial de los contratos suscritos en el marco de las decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (77/271/Euratom) de 29 de marzo de 1977 y (82/170/Euratom) de 15 de marzo de 1982 hasta un importe total de 2 000 millones para la

financiación de centrales eléctricas nucleares en los países de la Comunidad, por mandato de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y por cuenta y riesgo de ésta: 1 976 391 633

Más: Ajustes de valoración por diferencias de cambio + 120 586 714  
Menos: Reembolsos — 108 636 494  
**1 988 341 853**

# Pasivo

	31. 12. 1985	31. 12. 1984
<b>Fondos en gestión fiduciaria</b>		
<i>Por mandato de las Comunidades Europeas</i>		
Comunidad Europea de la Energía Atómica	1 988 341 853	1 858 119 755
Comunidad Económica Europea		
— Nuevo Instrumento Comunitario	4 757 896 039	4 034 101 208
— Protocolos financieros concertados con países de la Cuenca Mediterránea	214 555 871	195 339 424
— I y II Convenciones de Yaoundé	106 074 010	111 358 319
— I y II Convenciones de Lomé	209 129 002	179 612 946
	<b>7 275 996 775</b>	6 378 531 652
<i>Por mandato de los Estados Miembros</i>	<b>295 986 908</b>	313 636 265
Total	<b>7 571 983 683</b>	6 692 167 917
<b>Fondos por desembolsar con respecto a:</b>		
Préstamos acogidos al Nuevo Instrumento Comunitario	382 395 392	638 666 192
Préstamos y operaciones de capital de riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea	82 444 129	92 960 576
Préstamos acogidos a Yaoundé II	—	70 699
Operaciones de capital de riesgo acogidas a Lomé I y II	161 410 158	127 393 828
Total	<b>626 249 679</b>	859 091 295
<b>Total General</b>	<b>8 198 233 362</b>	7 551 259 212

(3) Montante inicial de los contratos suscritos por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta, en el marco de la siguientes decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas: (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982 y (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981:

Más:	Ajustes de valoración por diferencias de cambio:	5 072 673 262	
			+ 230 845 699
Menos:	Anulaciones	52 540 739	
	Reembolsos	110 686 791	— 163 227 530
			<u>5 140 291 431</u>

(4) Montante inicial de los préstamos concertados en orden a la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados Miembros y por cuenta y riesgo de éstos:

Más:	Ajustes de valoración por diferencias de cambio	370 215 000	
			+ 18 414 008
Menos:	Anulaciones	215 000	
	Reembolsos	92 427 100	— 92 642 100
			<u>295 986 908</u>

(5) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (10 millones de ECU adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE en fecha de 1 de enero de 1981), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

(6) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos en los Estados Asociados de África,	297 000 000	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	--

Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

— Préstamos en condiciones especiales	139 483 056	
— Contribuciones a la formación de capitales de riesgo	2 502 615	141 985 671
Más:		
— Intereses capitalizados	1 178 272	
— Ajustes de valoración por diferencias de cambio	5 114 727	+ 6 292 999
Menos:		
— Anulaciones	1 573 609	
— Reembolsos	40 631 051	— 42 204 660
		<u>106 074 010</u>

(7) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

— Préstamos condicionales y subordinados	369 255 000	
— Participaciones	11 323 510	
— Suscripción de obligaciones convertibles	2 499 606	383 078 116
Más:		
— Intereses capitalizados		+ 11 371
Menos:		
— Anulaciones	6 270 855	
— Reembolsos	4 812 172	
— Ajustes de valoración por diferencias de cambio	1 467 300	— 12 550 327
		<u>370 539 160</u>



# Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Ingresos	1985	1984
Intereses y comisiones con respecto a préstamos . . . . .	2 937 209 467	2 719 196 226
Intereses y comisiones con respecto a inversiones . . . . .	199 484 300	242 226 951
Comisiones de gestión (Nota I) . . . . .	15 565 292	15 376 864
Productos financieros y otros ingresos (Nota L) . . . . .	39 350 295	43 544 224
Ajustes de valoración por diferencias de cambio . . . . .	—	1 175 879
	<b>3 191 609 354</b>	<b>3 021 520 144</b>
Gastos		
Gastos y cargas administrativas (Nota K) . . . . .	55 770 557	49 394 559
Intereses y cargas sobre empréstitos . . . . .	2 582 625 671	2 478 616 906
Amortizaciones de gastos de emisión y primas de reembolso . . . . .	59 916 231	49 924 062
Gastos financieros (Nota L) . . . . .	1 368 962	147 299
Amortizaciones		
— de compras netas de instalaciones y material . . . . .	2 931 193	1 788 859
— de inmuebles . . . . .	1 667 000	1 667 000
Ajustes de valoración por diferencias de cambio . . . . .	219 234	—
	<b>2 704 498 848</b>	<b>2 581 538 685</b>
Excedente de gestión . . . . .	<b>487 110 506</b>	<b>439 981 459</b>
Minusvalía neta resultante de la valoración de los saldos acreedores del Banco no sometidos al ajuste previsto por el art. 7 de los Estatutos (Nota J) . . . . .	<b>— 10 213 093</b>	<b>— 5 162 453</b>
Ingresos extraordinarios (Nota M) . . . . .	<b>+ 38 892 516</b>	<b>—</b>
Saldo (Nota N) . . . . .	<b>515 789 929</b>	<b>434 819 006</b>

# Estado de origen y aplicación de fondos en el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver la Notas a los Estados Financieros, Anexo E

	1985	1984
<b>Recursos</b>		
Saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias	515 789 929	434 819 006
Capítulos que no comportan movimiento de fondos:		
Amortizaciones de inmuebles y de compras netas de instalaciones y material	4 598 193	3 455 859
Amortización de gastos de emisión y primas de reembolso	59 916 231	49 924 062
Aumento de los intereses y comisiones por abonar y de los intereses percibidos por anticipado	43 559 049	198 055 723
Aumento de los intereses y comisiones por percibir	— 83 350 025	— 135 631 650
	540 513 377	550 623 000
Otras fuentes de recursos:		
Empréstitos	5 875 566 869	4 234 985 710
Reembolsos de préstamos	1 851 850 634	1 561 393 563
Capital desembolsado por los Estados Miembros	135 000 000	135 000 000
Ajustes de valoración por diferencias de cambio con respecto a préstamos	2 015 164 031	— 1 499 027 449
Disminución (aumento) del capítulo «Varios» del Activo	8 955 906	— 26 658 459
<b>Total</b>	<b>10 427 050 817</b>	<b>4 956 316 365</b>
<b>Empleos</b>		
Los fondos han sido utilizados para:		
Desembolsos netos de préstamos	6 397 737 379	5 200 105 323
Reembolsos de empréstitos	1 788 216 394	1 325 239 331
Gastos de emisión y primas de reembolso con respecto a empréstitos	71 345 058	127 517 176
Terrenos, inmuebles e instalaciones	2 931 193	1 788 859
Ajustes de valoración por diferencias de cambio con respecto a empréstitos	1 807 593 508	— 1 521 370 609
Aumento neto en concepto de ajustes del capital de los Estados Miembros	3 335 973	439 964
Disminución de los capítulos «Acreedores varios», «Varios» del Pasivo, «Fondo de Pensiones del personal» y bonificaciones de interés netas	268 959 700	201 718 210
Aumento (disminución) de los capítulos «Caja y bancos» y «Cartera»	86 931 612	— 379 121 889
<b>Total</b>	<b>10 427 050 817</b>	<b>4 956 316 365</b>

## Anexo A — Estado de las suscripciones de capital

A 31 de diciembre de 1985

En miles de ECU — ver las Notas relativas a los Estados Financieros, Anexo E

Países Miembros	Capital suscrito (1)	Capital no llamado a desembolso (2)	Capital desembolsado y por desembolsar		
			Desembolsado a 31. 12. 1985	Por desembolsar (1)	Total
Alemania	3 150 000	2 829 375	261 562,5	59 062,5	320 625
Francia	3 150 000	2 829 375	261 562,5	59 062,5	320 625
Reino Unido	3 150 000	2 829 375	261 562,5	59 062,5	320 625
Italia	2 520 000	2 263 500	209 250	47 250	256 500
Bélgica	829 500	745 068,75	68 878,125	15 553,125	84 431,25
Países Bajos	829 500	745 068,75	68 878,125	15 553,125	84 431,25
Dinamarca	420 000	377 250	34 875	7 875	42 750
Grecia	225 000	202 097,5	18 683,75	4 218,75	22 902,5
Irlanda	105 000	94 312,5	8 718,75	1 968,75	10 687,5
Luxemburgo	21 000	18 862,5	1 743,75	393,75	2 137,5
<b>Total</b>	<b>14 400 000</b>	<b>12 934 285</b>	<b>1 195 715</b>	<b>270 000</b>	<b>1 465 715</b>

(1) Por virtud de decisión del Consejo de Gobernadores de fecha 15 de junio de 1981, el capital suscrito del Banco pasó de 7 200 millones de ECU a 14 400 millones de ECU, con efecto a partir del 31 de diciembre de 1981. Los Estados Miembros desembolsarán (cada uno de ellos en su respectiva moneda) el 7,5% del importe de la ampliación de capital, es decir, el equivalente de 540 millones de ECU, en ocho plazos iguales de 67,5 millones de ECU, pagaderos el 30 de abril y el 31 de octubre de los años 1984—1987. El montante aún por desembolsar (270 millones de ECU) representa los cuatro plazos correspondientes a los años 1986 y 1987.

(2) El Consejo de Administración puede exigir su desembolso siempre que ello sea necesario para satisfacer las obligaciones del Banco frente a sus prestamistas.

*Nota Bene:* Con efecto a partir del 1 de enero de 1986, el capital suscrito del Banco pasó de 14 400 000 000 ECU a 28 800 000 000 ECU. Esta duplicación es el resultado del aumento de las cuotas de los diez antiguos Estados Miembros (decisión del Consejo de Gobernadores de 11 de junio de 1985) y de las aportaciones de los dos nuevos Estados Miembros (España y Portugal).

(Véase en la pág. 106 el cuadro que refleja el estado de las suscripciones de capital a 1 de enero de 1986).



# Anexo B — Clasificación de los préstamos pendientes

A 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Países o territorios donde se ubican los proyectos de inversión	Número	Total en curso (1) (2) (3)	Importes no desembolsados aún	Importes desembolsados	% del total en curso
<b>1. Préstamos con destino a inversiones dentro de la Comunidad y préstamos asimilados:</b>					
Alemania	38	563 767 843	18 316 193	545 451 650	1,73
Francia	215	4 411 211 236	193 759 489	4 217 451 747	13,56
Reino Unido	311	5 336 525 074	45 536 652	5 290 988 422	16,40
Italia	720	13 106 848 441	813 466 717	12 293 381 724	40,29
Bélgica	23	669 783 664	—	669 783 664	2,06
Países Bajos	7	84 726 659	12 188 532	72 538 127	0,26
Dinamarca	96	1 176 590 241	16 589 750	1 160 000 491	3,62
Grecia	114	1 671 933 791	19 148 300	1 652 785 491	5,14
Irlanda	134	2 054 449 182	56 018 094	1 998 431 088	6,32
Luxemburgo	2	17 702 949	—	17 702 949	0,05
Préstamos asimilados (*)	7	203 744 221	—	203 744 221	0,63
Subtotal	1 667	29 297 283 301	1 175 023 727	28 122 259 574	90,06
<b>2. Préstamos con destino a inversiones fuera de la Comunidad:</b>					
Nuevos Estados Miembros a 1. 1. 1986					
Portugal	38	639 889 278	238 061 280	401 827 998	1,97
España	29	546 643 456	30 465 000	516 178 456	1,68
Países de la Cuenca Mediterránea					
Yugoslavia	6	311 110 433	165 075 000	146 035 433	0,96
Egipto	8	172 118 459	77 212 611	94 905 848	0,53
Marruecos	8	145 291 835	48 556 677	96 735 158	0,45
Argelia	3	94 403 455	61 828 400	32 575 055	0,29
Turquía	9	91 280 906	—	91 280 906	0,28
Siria	4	81 334 405	48 158 870	33 175 535	0,25
Túnez	10	66 414 655	22 230 860	44 183 795	0,20
Chipre	3	46 314 309	26 764 330	19 549 979	0,14
Jordania	10	43 815 594	12 963 918	30 851 676	0,13
Libano	7	34 309 411	—	34 309 411	0,10
Malta	1	1 960 820	—	1 960 820	0,01
Países ACP/PTU					
Camerún	13	116 475 118	62 611 218	53 863 900	0,36
Costa del Marfil	20	105 833 356	36 180 684	69 652 672	0,32
Kenya	11	84 431 336	29 905 775	54 525 561	0,26
Nigeria	3	77 658 542	44 212 000	33 446 542	0,24
Papua Nueva Guinea	3	54 563 510	45 556 000	9 007 510	0,17
Islas Fiji	5	50 895 651	16 000 000	34 895 651	0,16
Trinidad y Tabago	5	40 550 439	28 793 200	11 757 239	0,12
Zambia	4	36 942 209	648 000	36 294 209	0,11
Zimbabwe	2	34 768 660	23 352 557	11 416 103	0,11
Botswana	5	33 427 841	16 642 237	16 785 604	0,10
Senegal	5	32 902 669	—	32 902 669	0,10
Gabón	4	32 451 561	9 014 272	23 437 289	0,10
Congo	3	28 118 904	26 470 301	1 648 603	0,09
Mauritania	1	24 757 658	—	24 757 658	0,08
Togo	4	22 665 521	659 526	22 005 995	0,07
Malawi	5	17 775 922	7 500 000	10 275 922	0,05
Swazilandia	3	15 779 998	—	15 779 998	0,05
Isla Mauricio	5	14 892 855	1 446 000	13 446 855	0,04
Barbados	4	14 751 688	6 620 000	8 131 688	0,04
Ghana	2	14 041 534	—	14 041 534	0,04
Benin	1	13 500 000	13 500 000	—	0,04
Niger	3	13 107 433	—	13 107 433	0,04
Zaire	1	12 104 548	4 194 316	7 910 232	0,04
Guinea	2	11 036 664	4 079 041	6 957 623	0,03
Liberia	3	9 321 300	1 201 000	8 120 300	0,03
Nueva Caledonia	2	8 832 138	—	8 832 138	0,03
Burkina Faso	1	7 419 774	—	7 419 774	0,02
Antillas Neerlandesas	1	7 100 000	7 100 000	—	0,02
África Occidental	1	4 936 351	3 000 000	1 936 351	0,01
Jamaica	1	4 002 265	2 284 894	1 717 371	0,01
Polinesia Francesa	1	4 000 000	4 000 000	—	0,01
Islas Caimán	1	2 840 618	—	2 840 618	0,01
África Central	1	2 600 000	2 600 000	—	0,01
Belice	1	1 848 121	365 000	1 483 121	0,01
Región del Caribe	1	1 575 943	—	1 575 943	0,01
Montserrat	1	900 000	900 000	—	0,01
Tanzania	1	661 215	—	661 215	0,01
Subtotal	266	3 234 358 358	1 130 152 967	2 104 205 391	9,94
<b>Total General</b>	<b>1 933</b>	<b>32 531 641 659</b>	<b>2 305 176 694</b>	<b>30 226 464 965</b>	<b>100,00</b>

(\*) Préstamos asimilados a préstamos dentro de la Comunidad; operaciones efectuadas a tenor del artículo 18.1, apartado segundo, de los Estatutos, y relativas a inversiones en la plataforma continental de Noruega, en Austria y en Túnez.



**(1) Desglose de los préstamos según monedas en que son reembolsables:**

Moneda:	Importe:
Monedas de los Estados Miembros	16 531 270 778
Otras monedas	13 695 194 187
Parte desembolsada de los préstamos pendientes	30 226 464 965
Más: Parte no desembolsada de los préstamos pendientes:	
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés fijo y una combinación fija de divisas que vienen determinados en el contrato de financiación	465 087 825
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés fijo que viene determinado en el contrato de financiación, quedando al arbitrio del Banco la elección de la combinación de divisas en que se efectuará el desembolso	1 071 626 833
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés «abierto», quedando al arbitrio del Banco la elección de los tipos de interés y de las combinaciones de divisas en que se efectuará el desembolso	768 462 036
	2 305 176 694
	32 531 641 659

**Cuadro de amortización (en miles de ECU)**

Periodo	a	Periodo	a
	31-12-1985		31-12-1984
año 1986	2 042 774	año 1985	1 812 437
año 1987	2 396 715	año 1986	2 135 726
año 1988	2 680 373	año 1987	2 460 106
año 1989	2 969 886	año 1988	2 577 739
año 1990	3 135 069	año 1989	2 790 660
años		años	
1991 a 1995	13 511 053	1990 a 1994	12 868 977
años		años	
1996 a 2000	5 054 661	1995 a 1999	4 871 814
años		años	
2001 a 2005	696 264	2000 a 2004	629 333
años		años	
2006 a 2009	44 846	2005 a 2009	45 249
Total	32 531 641	Total	30 192 041

**(2) Desglose de los préstamos en curso según las principales garantías de que disfrutaban los mismos a 31 de diciembre de 1985 (I)**

**A. Préstamos con destino a inversiones dentro de la Comunidad y préstamos asimilados (II)**

Concedidos a los Estados Miembros o que disfrutaban de la garantía de éstos	21 989 586 537 (VI)
Concedidos a instituciones públicas de los Estados Miembros o que disfrutaban de la garantía de dichas instituciones	4 667 134 255
Concedidos a instituciones financieras (bancos, institutos de crédito a largo plazo, compañías de seguros) o que disfrutaban de la garantía de dichas instituciones	970 916 227
Garantizados por sociedades (que no sean instituciones financieras) controladas por Estados Miembros o instituciones públicas de la Comunidad	242 465 431
Garantizados mediante garantías reales sobre inmuebles	176 034 144
Garantizados por sociedades (que no sean bancos) del sector privado	688 232 837
Garantizados mediante garantías reales sobre otros bienes; otros títulos de garantía	562 913 870
Subtotal	29 297 283 301

**B. Préstamos con destino a inversiones fuera de la Comunidad**

1. Préstamos concedidos a tenor de la II Convención de Yaoundé	
Préstamos concedidos a los Estados EAMA signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	31 790 911
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	1 647 802
	33 438 713 (III)

**2. Préstamos concedidos a tenor de la I Convención de Lomé**

Préstamos concedidos a los Estados ACP signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	310 621 587
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	8 760 280
	319 381 867 (IV)

**3. Préstamos concedidos a tenor de la II Convención de Lomé**

Préstamos concedidos a los Estados ACP signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	549 210 143
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	17 440 619
Préstamos concedidos en orden al desarrollo de los recursos minerales y energéticos (artículo 59)	40 000 000
	606 650 762 (V)

**4. Préstamos concedidos a tenor de los convenios financieros concertados por la CEE con países de la Cuenca Mediterránea**

Préstamos que disfrutaban de la garantía de alguno de los seis Estados Miembros fundadores del BEI	3 012 230
Préstamos que disfrutaban de la garantía de la CEE	99 203 338
Préstamos concedidos a los países de la Cuenca Mediterránea signatarios de dichos convenios o que disfrutaban de la garantía o contragarantía de los mismos	2 008 204 882 (VI)
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	164 466 566 (VI)
	2 274 887 016
Subtotal	3 234 358 358
Total de los préstamos pendientes	32 531 641 659

(I) Con respecto a una parte de los préstamos existe acumulación entre diversos tipos de garantías.

(II) Préstamos asimilados a préstamos dentro de la Comunidad: operaciones efectuadas a tenor del art. 18, apart. 1, párr. 2, de los Estatutos, y relativas a inversiones en la plataforma continental de Noruega, en Austria y en Túnez.

(III) El importe de las garantías aportadas por los seis Estados Miembros fundadores del BEI para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de dichos compromisos financieros asciende a 24 430 695 ECU.

(IV) El importe de las garantías aportadas por los Estados Miembros para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de dichos compromisos financieros asciende a 114 842 500 ECU.

(V) El importe de las garantías aportadas por los Estados Miembros para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de dichos compromisos financieros asciende a 460 061 000 ECU.

(VI) El importe de la garantía global aportada por la CEE para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de dichos compromisos financieros, así como de ciertos compromisos en Grecia (por valor de 223 017 153 ECU, con respecto a préstamos otorgados antes de la entrada de Grecia en la CEE), asciende a 1 879 042 400 ECU a 31 de diciembre de 1985, en comparación con 1 574 167 400 ECU a 31 de diciembre de 1984.

En caso de que procediera la ejecución de las susodichas garantías, las obligaciones de los garantes se definirán sobre la base de los tipos de conversión vigentes en las fechas de los desembolsos entre el ECU y las diversas monedas abonadas a los prestatarios.

**(3) Montante original de los préstamos sobre la base de los tipos de conversión vigentes en la fecha de formalización de los mismos**

Más:	39 008 866 247
Ajustes de valoración por diferencias de cambio	+ 3 034 892 793
	42 043 759 040
Menos:	
Rescisiones y anulaciones	360 562 562
Reembolsos de principal al Banco	8 927 654 236
Participaciones de terceros en los préstamos del Banco	223 900 583
	- 9 512 117 381
Préstamos pendientes	32 531 641 659

El montante total de los préstamos y garantías concedidos por el Banco, que en virtud del artículo 18, apartado 5, de los Estatutos, no debe sobrepasar el 250 % del capital suscrito (es decir, 36 000 millones de ECU en la actualidad), se desglosaba a 31 de diciembre de 1985 en la forma siguiente:

Préstamos	32 531 641 659
Garantías:	
con respecto a préstamos por mandato	23 055 507
con respecto a préstamos concedidos por terceros	512 253 660
con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco	223 900 583
	759 209 750
Total de los préstamos y garantías pendientes	33 290 851 409



# Anexo C — Estado resumido de los empréstitos

A 31 de diciembre de 1985

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Empréstitos a corto plazo		Principal no amortizado		Tipos de interés (medios ponderados)	
Pagaderos en		a 31. 12. 1984	a 31. 12. 1985		
ECU		100 000 000	100 000 000	8,63	
US\$ valor nominal		189 085 848	563 109 355	8,06	
Menos:					
Importe de los descuentos no amortizados		— 1 555 656	— 3 726 227		
<b>Total</b>		<b>287 530 192</b>	<b>659 383 128</b>		

Empréstitos a medio y largo plazo		Operaciones del ejercicio		Principal no amortizado a 31. 12. 1985		Tipos de interés (medios ponderados)		Vencimientos	
Pagaderos en	Principal no amortizado a 31. 12. 1984	Empréstitos	Reembolsos	Ajustes de valoración por diferencias de cambio	Importe (1)				
Euro (2)	73 288 626	—	705 132	690 766 +	73 274 260	8,13		1986/1989	
ECU	872 948 000	720 000 000	—	—	1 592 948 000	10,47		1986/1999	
DM	4 577 384 844	673 583 629	188 063 406	109 556 537 +	5 172 461 604	8,04		1986/2001	
FF	983 737 131	368 561 974	40 589 459	22 195 870 +	1 333 905 516	13,40		1986/1997	
£	922 083 780	217 690 154	9 561 267	14 166 720 —	1 116 045 947	11,68		1986/2004	
Lit	188 543 797	342 027 251	17 686 473	21 082 959 —	491 801 616	12,75		1986/1995	
FB	626 823 140	170 461 607	80 920 343	2 531 329 +	718 895 733	11,48		1986/2000	
Hfl	2 415 860 720	424 299 514	147 239 877	61 726 253 +	2 754 646 610	9,30		1986/2004	
Dkr	—	31 296 750	—	123 233 +	31 419 983	12,00		1986/1995	
£irl	—	20 950 803 (3)	—	55 982 +	21 006 785	11,50		1986/1995	
Flux	226 046 028	40 036 464	18 341 912	489 906 +	248 230 486	10,39		1986/1995	
US\$	9 390 183 789	1 259 417 539 (3)	914 713 597	1 922 817 670 —	7 812 070 061	11,30		1986/2000	
FS	2 078 806 506	354 795 609	194 362 457	5 725 369 —	2 233 514 289	6,18		1986/1996	
£lib	1 074 018	—	584 618	489 400 —	—	—		—	
Yen	2 454 726 709	621 267 802 (3)	169 835 741	960 479 +	2 907 119 249	8,00		1986/2000	
Sch	93 897 637	—	3 745 915	1 874 880 +	92 026 602	8,02		1986/1993	
Can\$	85 551 737	80 144 645 (3)	—	40 736 676 —	124 959 706	12,06		1991/1995	
<b>Total</b>	<b>24 990 956 462</b>	<b>5 324 533 741</b>	<b>1 786 350 197</b>	<b>1 804 813 559 —</b>	<b>26 724 326 447</b>				
Primas de reembolso	16 076 509	—	1 866 197	2 779 949 —	11 430 363				
<b>Total General</b>	<b>25 007 032 971</b>	<b>5 324 533 741</b>	<b>1 788 216 394</b>	<b>1 807 593 508 —</b>	<b>26 735 756 810</b>				

(1) El Cuadro siguiente indica (en miles de ECU) los importes que se requieren para el reembolso de los empréstitos a medio y largo plazo:

Período	a	Período	a
	31. 12. 1985		31. 12. 1984
año 1986	1 525 839	año 1985	1 400 429
año 1987	2 022 956	año 1986	1 554 618
año 1988	2 146 291	año 1987	2 336 083
año 1989	2 255 025	año 1988	2 438 182
año 1990	3 154 209	año 1989	2 447 151
años 1991 a 1995	13 519 973	años 1990 a 1994	12 961 006
años 1996 a 2000	1 845 811	años 1995 a 1999	1 561 096
años 2001 a 2005	265 653	años 2000 a 2004	308 468
<b>Total</b>	<b>26 735 757</b>	<b>Total</b>	<b>25 007 033</b>

(2) El Euro se compone invariablemente de la suma de los importes fijos de todas las monedas de los 9 primeros Estados Miembros de la Comunidad Económica Europea, a saber: 1 EURO = 0,9 DM + 1,2 FF + 0,075 £ + 80 Lit + 0,35 Hfl + 4,5 FB + 0,2 Dkr + 0,005 £irl + 0,5 Flux.

(3) Durante el año 1985 ciertos empréstitos emitidos a tipo de interés fijo en US\$, Can\$ y Yen han sido convertidos en US\$ con tipo de interés variable; el empréstito emitido en £irl a tipo fijo ha sido convertido en la misma divisa con tipo de interés variable.

## Anexo D — Adeudos y abonos a los Estados Miembros en concepto de ajuste del capital

A 31 diciembre de 1985

En ECU — ver Notas a los Estados Financieros, Anexo E

La aplicación de los tipos de conversión indicados en la nota A del Anexo E da lugar a un ajuste de los montantes desembolsados en sus respectivas monedas nacionales por los Estados Miembros en concepto de contribución al capital, conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

Los importes que el Banco tiene que percibir o abonar son los siguientes:

A percibir de:	Reino Unido	9 901 379
	Grecia	3 219 814
		<b>13 121 193</b>
A abonar a:	Alemania	3 178 779
	Francia	1 691 967
	Italia	611 456
	Bélgica	1 216 386
	Países Bajos	1 650 405
	Dinamarca	541 184
	Irlanda	126 118
	Luxemburgo	31 059
		<b>9 047 354</b>

En virtud de decisión del Consejo de Gobernadores de fecha 30 de diciembre de 1977, la liquidación del importe que el Banco hubiere de percibir o abonar se efectuará el 31 de octubre de cada año siempre que la diferencia entre el tipo de conversión

contable y el tipo de conversión establecido para la determinación del ajuste fuere superior al 1,5 %. Cuando la diferencia fuere inferior al 1,5 %, en más o en menos, los importes por ajustar permanecerán en las cuentas de ajuste sin devengo de interés.

## Anexo E — Notas a los Estados Financieros

A 31 de diciembre de 1985 (importes en ECU)

### Nota A — Resumen de los principios contables fundamentales

#### 1. Bases de conversión

De conformidad con el artículo 4 (1) de sus Estatutos, el Banco aplica, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados Miembros y para la presentación de sus estados financieros, el ECU adoptado por las Comunidades Europeas.

El valor del ECU es igual a la suma de los siguientes importes de las monedas nacionales de los Estados Miembros:

DM	0,719	FB	3,71
£	0,0878	Flux	0,14
FF	1,31	Dkr	0,219
Lit	140,0	£irl.	0,00871
Hfl	0,256	Dr	1,15

Los tipos de conversión entre las monedas de los Estados Miembros y el ECU, establecidos sobre la base de los tipos vigentes en el mercado, son publicados cotidianamente en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

El Banco utiliza igualmente dichos tipos de conversión en orden al cálculo de los tipos aplicables a las demás monedas utilizadas en sus operaciones.

El Banco realiza sus operaciones tanto en las monedas de sus Estados Miembros y el ECU como en divisas no comunitarias.

Los recursos del Banco provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas, y son mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas. El Banco convierte a veces el producto de sus empréstitos en otras monedas, pero siempre concertando simultáneamente contratos de divisas a futuro a fin de recuperar los correspondientes importes en la moneda de origen.

Los tipos de conversión establecidos para la elaboración de los balances eran los siguientes a 31 de diciembre de 1985 y a 31 de diciembre de 1984:

1 ECU =	1985	1984
Marcos alemanes	2,18386	2,23176
Franco franceses	6,70474	6,83069
Libras esterlinas	0,615334	0,609846
Liras italianas	1 489,94	1 371,10
Pesetas españolas	136,519	122,860
Franco belgas	44,645	44,7168
Florines holandeses	2,46133	2,51853
Coronas danesas	7,95672	7,98805
Dracmas griegas	131,200	91,0428
Escudos portugueses	140,736	120,344
Libras irlandesas	0,714055	0,715023
Franco luxemburgueses	44,645	44,7168
Dólares estadounidenses	0,887927	0,708946
Franco suizos	1,84023	1,8383
Libras libanesas	16,0715	6,28481
Yens japoneses	178,207	178,052
Chelines austríacos	15,3523	15,6677
Dólares canadienses	1,24088	0,935808
Franco CFA	335,237	341,535

Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión de los activos y pasivos del Banco en ECU se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias. Quedan excluidos de esta valoración los importes que los Estados Miembros hubieren de percibir o abonar como consecuencia de los ajustes relativos al capital desembolsado, de conformidad con lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

#### 2. Cartera

Los bonos del Tesoro nacionales, los bonos de caja y las obligaciones son valorados normalmente según su valor de compra; según su valor nominal en el supuesto de que el valor de compra sea superior al valor nominal del título; o según su valor bursátil en el supuesto de que este último sea inferior al valor de compra.

#### 3. Préstamos

Los préstamos se registran en el activo del Banco según sus importes desembolsados netos; la parte correspondiente a los importes por desembolsar con respecto a préstamos en curso, que anteriormente se incluía en el pasivo, figura ahora como deducción del total de «préstamos pendientes» en el activo.

#### 4. Inmovilizado

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor estimado del edificio de Kirchberg es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un periodo de 30 años. Las instalaciones y el material de oficina se amortizan en el año de adquisición.

#### 5. Gastos de emisión y primas de reembolso

Los gastos de emisión y las primas de reembolso se amortizan a lo largo de toda la duración del empréstito, sobre la base de los importes pendientes.

#### 6. Bonificaciones de interés percibidas por anticipado

Algunos préstamos conllevan bonificaciones de interés que han sido percibidas por anticipado a su valor actualizado. Dichas bonificaciones se imputan como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias en los vencimientos de los intereses a que hacen referencia.

#### 7. Fondo de pensiones

El Banco ha constituido un fondo de pensiones para su personal. Todas las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas en los activos del Banco. Cada tres años se lleva a cabo una valoración actuarial.

#### 8. Tributación

El Protocolo relativo a los Privilegios e Inmunidades de las Comunidades Europeas, anexo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituyó un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas, estipula que los activos, rentas y demás bienes del Banco se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

### Nota B — Cartera

La cartera comprende:	1985	1984
bonos del Tesoro nacionales, bonos de caja y obligaciones a su valor más bajo: valor de compra, valor nominal o valor bursátil		
(valor bursátil)		
1985: 723 980 677		
1984: 595 475 431)	699 818 643	577 847 439



obligaciones del propio Banco no cancelables aún, a su valor de recompra	5 597 156	5 403 565
efectos bancarios a su valor nominal	160 289 647	41 931 700
	<u>865 705 446</u>	<u>625 182 704</u>
El desglose según vencimientos es el siguiente:		
hasta 3 meses	158 907 709	23 931 700
de 3 meses y 1 día a 6 meses	1 569 949	1 767 146
de 6 meses y 1 día a 12 meses	827 190	15 982 878
a más de 12 meses	704 400 598	583 500 980
	<u>865 705 446</u>	<u>625 182 704</u>

#### Nota C — Terrenos e inmuebles

Este apartado, que figura en el activo por un importe de 42 235 457, comprende el valor contable del edificio de Kirckberg, previa deducción de las amortizaciones acumuladas, que ascienden a 32 235 036.

#### Nota D — Depósitos especiales para el servicio de empréstitos

Este apartado, que tiene su contrapartida en el pasivo en el capítulo «Cupones y obligaciones vencidos y no pagados», refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos que no han sido aún presentados al cobro.

#### Nota E — Fondo de pensiones del personal

El saldo que figura en el balance a 31 de diciembre de 1985, de 64 376 775 (49 926 352 a 31-12-1984) refleja el resultado de la valoración actuarial de los derechos adquiridos según el reglamento del Fondo de pensiones, más las cotizaciones salariales y patronales y las remuneraciones, y menos las disposiciones acaecidas con posterioridad a dicha valoración.

Los costes para el Banco del régimen de pensiones del personal — incluidos los intereses — durante el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1985 ascienden a 12 081 400, en comparación con 8 549 025 en 1984.

#### Nota F — Acreedores varios

En este apartado se incluyen:	1985	1984
los empréstitos bancarios a corto plazo	75 025 560	45 087 720
las cuentas de la Comunidad Económica Europea:		
para las operaciones integradas en la Sección Especial e importes varios por regularizar en relación con dichas operaciones	184 780 227	343 132 192
las cuentas de depósito	16 826 968	25 535 019
los importes por regularizar o por pagar	6 204 950	2 964 217
	<u>282 837 705</u>	<u>416 719 148</u>

#### Nota G — Varios

En estas cuentas se incluyen:	1985	1984
en el activo del balance		
los préstamos a la construcción y los anticipos otorgados al personal	26 005 946	22 774 944
los importes netos de operaciones de swap	1 308 143	16 841 272

deudores varios	19 500 522	16 154 301
	<u>46 814 611</u>	<u>55 770 517</u>
en el pasivo del balance		
los gastos por pagar, otras cargas administrativas previstas o de pago diferido al cierre del ejercicio y varios	21 614 056	52 934 824

#### Nota H — Bonificaciones de interés percibidas por anticipado

a) Las «bonificaciones de interés percibidas por anticipado» incluyen los importes de las bonificaciones de interés relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Comunidad, a tenor de las Convenciones suscritas con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea, así como las bonificaciones de interés — pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos propios del Banco dentro de la Comunidad — habilitadas en el marco del Sistema Monetario Europeo conforme al Reglamento (CEE) N° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979.

b) Las «bonificaciones de interés percibidas por anticipado por cuenta de terceros» reflejan los importes percibidos a título de bonificaciones de interés en relación con los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CEE dentro del marco de las decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) N° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) N° 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

c) Una parte de los importes percibidos dentro del marco del Sistema Monetario Europeo ha sido objeto de un anticipo a largo plazo. Dichos importes tienen su contrapartida en el activo en el capítulo «Por percibir a título de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del S.M.E.».

#### Nota I — Comisiones de gestión

Este apartado refleja la remuneración por la gestión de las operaciones bajo mandato realizadas por cuenta y riesgo de los Estados Miembros o de las Comunidades Europeas, las cuales figuran en la Sección Especial.

#### Nota J — Minusvalía neta resultante de la valoración de los activos netos del Banco no sometidos a ajuste conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos

La aplicación de los tipos de conversión establecidos para la elaboración del balance (ver nota A) a 31 de diciembre de 1985 arroja una minusvalía neta de los activos netos del Banco que se cifra en 10 213 093 (en comparación con una minusvalía de 5 162 453 para 1984). Quedan excluidos de la base de valoración los activos netos expresados en la moneda nacional de cada uno de los Estados Miembros que corresponden a la parte alícuota de capital desembolsado por cada uno de los Estados Miembros en su moneda nacional, que ha de ser objeto de ajustes periódicos conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos (ver Anexo D).

#### Nota K — Gastos y cargas administrativas

Gastos de personal	1985	1984
Remuneraciones y emolumentos	35 578 303	32 261 588
Gastos sociales	9 687 397	7 571 058
Otros gastos de personal	2 243 295	2 234 588
	47 508 995	42 067 234
Gastos generales y cargas administrativas	8 261 562	7 327 325
	<u>55 770 557</u>	<u>49 394 559</u>

El número de empleados del Banco ascendía a 673 personas a 31 de diciembre de 1985 (en comparación con 638 personas a 31 de diciembre de 1984).

#### Nota L — Productos financieros y otros ingresos, gastos financieros

	1985	1984
Los productos financieros y otros ingresos comprenden:		
— beneficios contables netos en relación con operaciones de la cartera	39 229 635	41 297 242
— disminución de la minusvalía no realizada pertinente a la cartera	—	1 731 993
— otros ingresos	120 660	514 989
	<u>39 350 295</u>	<u>43 544 224</u>

Los ingresos financieros comprenden:

— aumento de la minusvalía no realizada pertinente a la cartera	1 235 813	—
— otros gastos	133 149	147 299
	<u>1 368 962</u>	<u>147 299</u>

#### Nota M — Ingresos extraordinarios

Este capítulo por valor de 38 892 516 representa una reversión de las provisiones constituidas en anteriores ejercicios. Comoquiera que dichas provisiones no eran ya necesarias, el Consejo de Gobernadores, por decisión de fecha de 30 de diciembre de 1985 y a propuesta del Consejo de Administración, ordenó que su importe fuera reintegrado a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 1985.

#### Nota N — Reservas y provisiones e imputación del superávit de gestión

El Consejo de Gobernadores, en virtud de decisión de fecha de 11 de junio de 1985, resolvió detraer de la provisión para ajustes

por variación del tipo de conversión del ECU un importe de 5 162 453, que representa la minusvalía neta resultante de la valoración de los activos netos del Banco no sometidos a ajuste conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos, e imputar el superávit de gestión del ejercicio 1984, cifrado en 439 981 459, a la reserva suplementaria.

#### Estado de los movimientos de las cuentas de reservas y provisiones para el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1985

	Situación de las cuentas a 31-12-1984	Imputación del saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 1984	Situación de las cuentas a 31-12-1985
Fondo de reserva	1 440 000 000	—	1 440 000 000
Reserva suplementaria	560 617 455	439 981 459	1 000 598 914
Provisión para ajustes por variación del tipo de conversión del ECU	19 832 369	— 5 162 453	14 669 916
	<u>2 020 449 824</u>	<u>434 819 006</u>	<u>2 455 268 830</u>

El Comité de Dirección ha resuelto proponer al Consejo de Administración que recomiende al Consejo de Gobernadores sea detraído de la provisión para ajustes por variación del tipo de conversión del ECU un importe de 10 213 093 (que representa la minusvalía neta resultante a 31 de diciembre de 1985 de la valoración de los activos netos del Banco no sometidos a ajuste conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos) y que el superávit de gestión del ejercicio 1985 más el importe correspondiente a ingresos extraordinarios, es decir un total de 526 003 022, sea imputado a las reservas y provisiones.

## Informe de Price Waterhouse

Al Presidente del  
Banco Europeo de Inversiones  
Luxemburgo

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos presentan adecuadamente la situación financiero-patrimonial del Banco Europeo de Inversiones a 31 de diciembre de 1985 y 1984 y los resultados de sus operaciones y origen y aplicación de fondos para los ejercicios terminados en dichas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados uniformemente. Nuestros exámenes de los estados financieros fueron realizados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, incluyeron aquellas comprobaciones sobre los registros contables y otros procedimientos de auditoría que hemos considerado necesarios en las circunstancias.

Los estados financieros cubiertos por este informe son los siguientes:

Balance

Situación de la Sección Especial

Cuenta de pérdidas y ganancias

Estado de origen y aplicación de fondos

Estado de las suscripciones de capital

Anexo A

Clasificación de los préstamos pendientes

Anexo B

Estado resumido de los empréstitos

Anexo C

Adeudos y abonos a los Estados Miembros en concepto de ajuste del capital

Anexo D

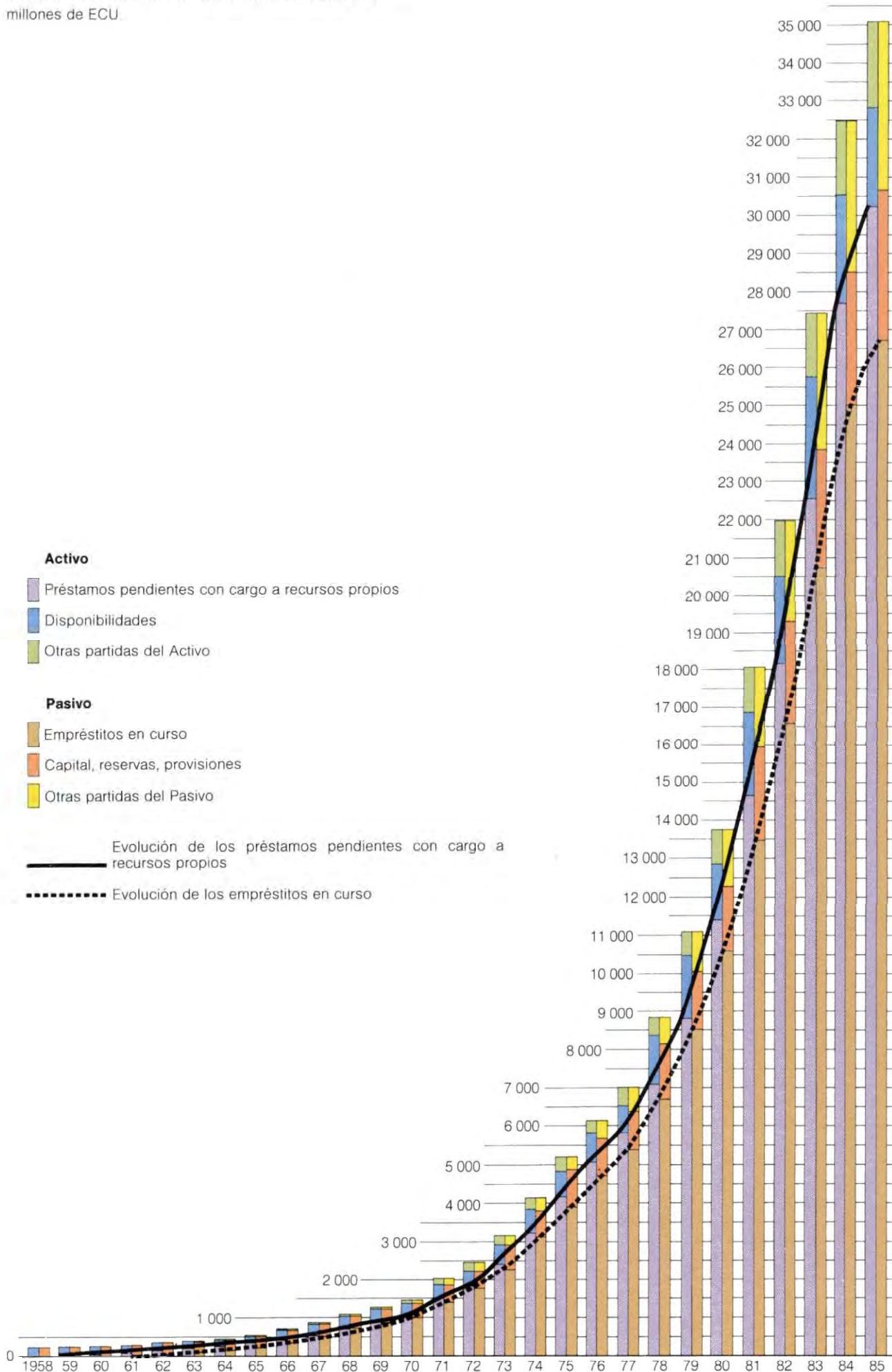
Notas a los estados financieros

Anexo E



# Balance del BEI a 31 de diciembre de cada año

millones de ECU



# Declaración del Comité de Vigilancia

---

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

- previa inspección de los libros, registros contables y documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,
- previa inspección de los informes elaborados por «Price Waterhouse» en fecha de 21 de febrero de 1986,

a la vista del Informe Anual de 1985 y del Balance y la Situación de la Sección Especial a 31 de diciembre de 1985, así como de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio cerrado en dicha fecha, en la forma en que los mismos han quedado establecidos por el Consejo de Administración en su reunión de 13 de mayo de 1986,

habida cuenta de los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior,

certifica por la presente

que las operaciones del Banco durante el ejercicio de 1985 se han desarrollado de manera acorde con las formalidades y procedimientos prescritos en los Estatutos y en el Reglamento Interior del BEI,

que el Balance, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y la Situación de la Sección Especial concuerdan en todos aspectos con los asientos contables y reflejan con exactitud, en el activo como en el pasivo, la situación del Banco.

Luxemburgo, a 2 de junio de 1986

El Comité de Vigilancia

A. HANSEN

K. THANOPOULOS

J. BREDSDORFF



# Situación a 1 de enero de 1986 <sup>(1)</sup>

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E (pág. 99)

Activo	1. 1. 1986	31. 12. 1985
<b>A abonar por los Estados Miembros en cuenta capital</b>	<b>1 400 223 276</b>	270 000 000
<b>A percibir en cuenta de Reservas y de Provisiones</b>	<b>256 872 736</b>	—
<b>Caja y bancos</b>		
A la vista o hasta un año	1 362 821 758	1 362 821 758
A más de un año	78 033	78 033
	<b>1 362 899 791</b>	1 362 899 791
<b>Cartera</b>		
Hasta un año	161 304 848	161 304 848
A más de un año	704 400 598	704 400 598
	<b>865 705 446</b>	865 705 446
<b>Empréstitos por percibir</b>	<b>91 270 285</b>	91 270 285
<b>A recibir de los Estados Miembros en concepto de ajustes del capital</b>	<b>13 121 193</b>	13 121 193
<b>Préstamos</b>		
Total pendiente	32 531 641 659	32 531 641 659
Menos: parte no desembolsada de los préstamos concedidos	2 305 176 694	2 305 176 694
	<b>30 226 464 965</b>	30 226 464 965
<b>Garantías</b>		
Respecto a préstamos por mandato	23 055 507	23 055 507
Respecto a préstamos concedidos por terceros: 1. 1. 1986: 512 253 660; 31. 12. 1985: 512 253 660		
Respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1. 1. 1986: 223 900 583; 31. 12. 1985: 223 900 583		
<b>Terrenos e inmuebles</b>	<b>42 235 457</b>	42 235 457
<b>Intereses y comisiones por percibir</b>	<b>850 455 142</b>	850 455 142
<b>Por percibir a título de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del S.M.E.</b>	<b>275 594 058</b>	275 594 058
<b>Gastos de emisión por amortizar</b>	<b>324 303 678</b>	324 303 678
<b>Primas de reembolso por amortizar</b>	<b>9 224 135</b>	9 224 135
	<b>333 527 813</b>	333 527 813
<b>Depósitos especiales para el servicio de empréstitos</b>	<b>690 911 979</b>	690 911 979
<b>Varios</b>	<b>46 814 611</b>	46 814 611
	<b>36 479 152 259</b>	35 092 056 247

<sup>(1)</sup> Voir annexe page 106.

Pasivo	1. 1. 1986	31. 12. 1985
<b>Capital</b>		
Suscrito	28 800 000 000	14 400 000 000
No llamado a desembolso	26 204 061 724	12 934 285 000
	2 595 938 276	1 465 715 000
<b>Fondo de reserva</b>	1 564 499 975	1 440 000 000
<b>Reserva suplementaria</b>	1 087 109 011	1 000 598 914
<b>Provisión para ajustes por variación del tipo de conversión del ECU</b>	15 938 252	14 669 916
<b>Fondo de pensiones del personal</b>	64 376 775	64 376 775
<b>A pagar a Estados Miembros por concepto de ajustes del capital</b>	9 047 354	9 047 354
<b>Empréstitos a corto plazo</b>	659 383 128	659 383 128
<b>Empréstitos a medio y largo plazo</b>		
Obligaciones y bonos de caja	21 403 488 331	21 403 488 331
Otros	5 320 838 116	5 320 838 116
	26 724 326 447	26 724 326 447
Primas de reembolso con respecto a obligaciones	11 430 363	11 430 363
	26 735 756 810	26 735 756 810
<b>Acreedores varios</b>	282 837 705	282 837 705
<b>Garantías</b>		
Con respecto a préstamos por mandato:	23 055 507	23 055 507
Con respecto a préstamos concedidos por terceros: 1. 1. 1986: 512 253 660; 31. 12. 1985: 512 253 660		
Con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1. 1. 1986: 223 900 583; 31. 12. 1985: 223 900 583		
<b>Bonificaciones de interés percibidas por anticipado</b>	923 047 187	923 047 187
<b>Bonificaciones de interés percibidas anticipadamente por cuenta de terceros</b>	126 886 507	126 886 507
	1 049 933 694	1 049 933 694
<b>Intereses y comisiones por pagar e intereses percibidos por anticipado</b>	1 118 365 480	1 118 365 480
<b>Cupones y obligaciones vencidos y no pagados</b>	690 911 979	690 911 979
<b>Varios</b>	21 614 056	21 614 056
<b>Contribución al saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias, aún por imputar</b>	44 594 328	—
<b>Saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias</b>	515 789 929	515 789 929
	36 479 152 259	35 092 056 247

## Cuentas de orden

### Sección Especial

Fondos de gestión fiduciaria		
— por cuenta de los Estados Miembros	295 986 908	295 986 908
— por cuenta de las Comunidades Europeas	7 275 996 775	7 275 996 775
Titulos recibidos en garantía de préstamos por mandato	17 560 649	17 560 649
Titulos recibidos en depósito	78 835 310	78 835 310



## Anexo a la Situación a 1 de enero de 1986

Con efecto a partir del 1 de enero de 1986, el capital suscrito del BEI ha pasado de 14 400 millones de ECU a 28 800 millones de ECU. Esta duplicación resulta del aumento de la contribución de los diez antiguos Estados Miembros, incluyendo la equiparación de la cuota suscrita por Italia con las de Alemania, Francia y Reino Unido (decisión del Consejo de Gobernadores de fecha de 11 de junio de 1985), así como de la aportación de los dos nuevos Estados Miembros (España y Portugal).

Los diez Estados Miembros desembolsarán el 7,5 % de sus respectivas partes alicuotas del importe de la ampliación del capital, es decir, 908 111 250 ECU en total, en doce plazos iguales de 75 675 937,50 ECU, con vencimiento el 30 de abril y el 31 de octubre de los años 1988—1993.

Al objeto de equiparar su cuota con las de Alemania, Francia y el Reino Unido, Italia desembolsará un importe suplementario 16 875 000 ECU, en cuatro plazos iguales de 4 218 750 ECU, entre el 30 de abril y el 31 de octubre de los años 1986—1987.

A raíz de su adhesión, el Reino de España y la República Portuguesa desembolsarán un montante de 103 379 526 ECU que corresponde a su parte alicuota del capital desembolsado por los Estados Miembros a 1 de enero de 1986, en cinco plazos iguales de 20 675 905,20 ECU, entre el 30 de abril de 1986 y el 30 de abril de 1988, así como un importe de 78 513 750 ECU, en doce

plazos iguales de 6 542 812,50 ECU, entre el 30 de abril y el 31 de octubre de los años 1988—1993.

Por lo que respecta a la porción que queda aún por desembolsar a título de la ampliación de capital decidida el 15 de junio de 1981, el Reino de España y la República Portuguesa participarán proporcionalmente y conforme al calendario de desembolsos establecido con motivo de la susodicha ampliación. Por este concepto, los doce Estados Miembros desembolsarán el importe de 293 343 750 ECU, en cuatro plazos iguales de 73 335 937,50 ECU, entre el 30 de abril y el 31 de octubre de los años 1986—1987.

Igualmente, a raíz de su adhesión, el Reino de España y la República Portuguesa contribuyen al fondo de reserva, a la reserva suplementaria y a las provisiones equivalentes a reservas, así como al montante aún por imputar a las reservas y provisiones constituido por el saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias, según balance de 31 de diciembre de 1985, por importes que corresponden respectivamente al 7,63888842 % de dichos capitulos para el Reino de España y 1,00694315 % de los mismos para la República Portuguesa. La situación del Banco a 1 de enero de 1986 (valoración provisional, en espera de que sea definitivamente fijado el importe de la contribución de los nuevos Estados Miembros a las reservas y provisiones del Banco) y el estado de las suscripciones de capital se presentan en la forma indicada a continuación:

### Estado de las suscripciones de capital a 1 de enero de 1986

(En miles de ECU)

Países Miembros	Capital llamado a desembolso								
	Capital suscrito	Capital no llamado a desembolso	Desembolsado a 31. 12. 1985	Por desembolsar					Total
				en 1986	en 1987	en 1988	en 1989	de 1990 a 1993 (1)	
Alemania	5 508 725	5 011 195,625	261 562,500	29 531,250	29 531,250	29 484,0625	29 484,0625	117 936,25	497 529,375
Francia	5 508 725	5 011 195,625	261 562,500	29 531,250	29 531,250	29 484,0625	29 484,0625	117 936,25	497 529,375
Italia	5 508 725	5 011 195,625	209 250,000	32 062,500	32 062,500	37 359,0625	37 359,0625	149 436,25	497 529,375
Reino Unido	5 508 725	5 011 195,625	261 562,500	29 531,250	29 531,250	29 484,0625	29 484,0625	117 936,25	497 529,375
España	2 024 928	1 843 594,060	—	46 848,236	46 848,236	29 829,468	11 561,600	46 246,40	181 333,940
Bélgica	1 526 980	1 390 237,750	68 878,125	7 776,5625	7 776,5625	8 718,500	8 718,500	34 874,00	136 742,250
Países Bajos	1 526 980	1 390 237,750	68 878,125	7 776,5625	7 776,5625	8 718,500	8 718,500	34 874,00	136 742,250
Dinamarca	773 154	703 917,450	34 875,000	3 937,500	3 937,500	4 414,425	4 414,425	17 657,70	69 236,550
Grecia	414 190	377 098,250	18 683,750	2 109,375	2 109,375	2 364,875	2 364,875	9 459,50	37 091,750
Portugal	266 922	243 018,914	—	6 175,450	6 175,449	3 932,062	1 524,025	6 096,10	23 903,086
Irlanda	193 288	175 978,900	8 718,750	984,375	984,375	1 103,600	1 103,600	4 414,40	17 309,100
Luxemburgo	38 658	35 196,150	1 743,750	196,875	196,875	220,725	220,725	882,90	3 461,850
	<b>28 800 000</b>	<b>26 204 061,724</b>	<b>1 195 715,000</b>	<b>196 461,186</b>	<b>196 461,185</b>	<b>185 113,405</b>	<b>164 437,500</b>	<b>657 750,00</b>	<b>2 595 938,276</b>

(1) En cuatro plazos idénticos al de 1989.

# Evolución de las financiaciones

Las financiaciones del Banco han experimentado una rápida progresión: 500 millones en 1972 (víspera de la primera ampliación de la Comunidad), 3 500 millones en 1980 y casi 7 200 millones en 1985. Esta evolución aparece reflejada en el Cuadro 15 y en el gráfico que se reproduce en esta página.

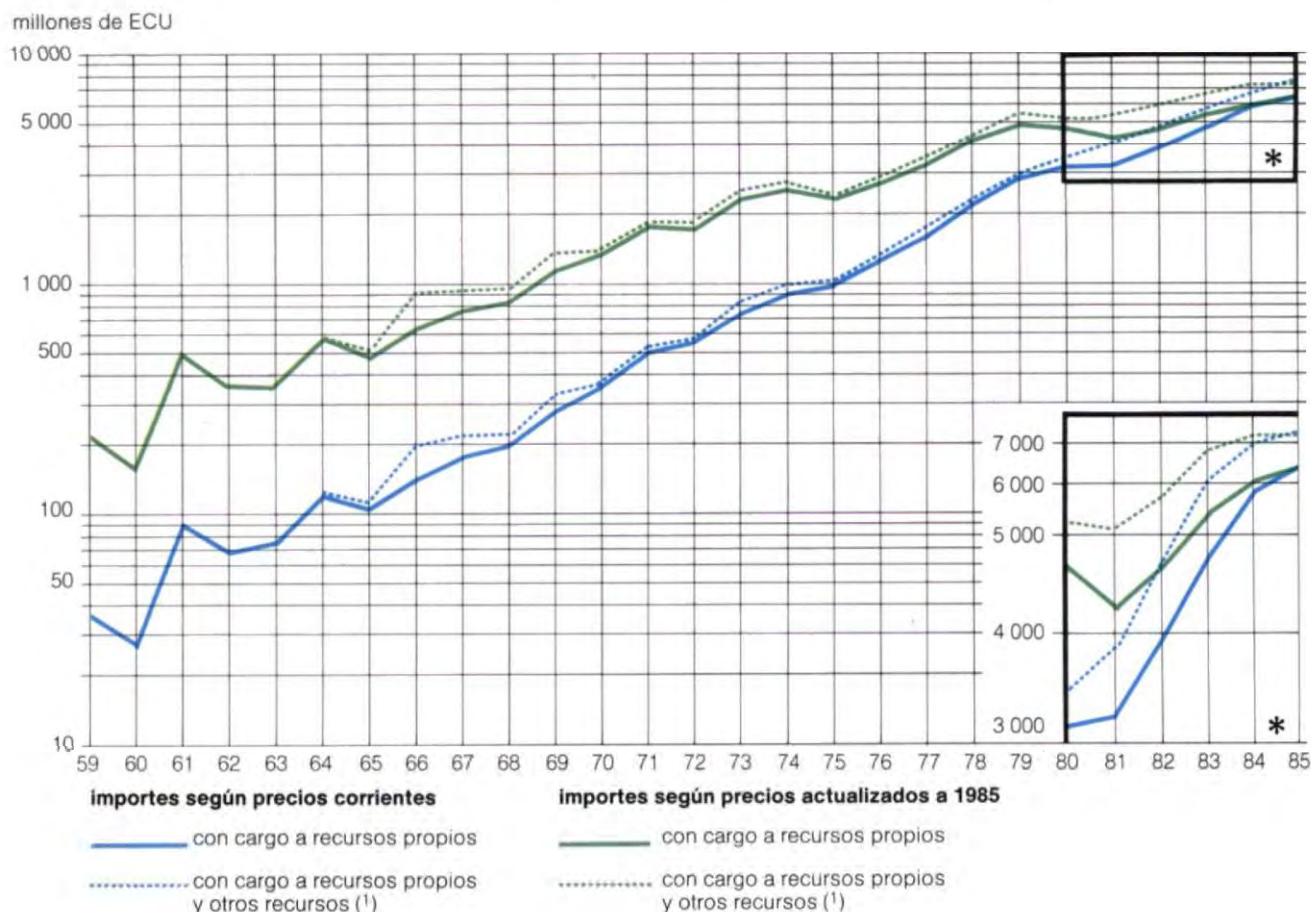
En los mapas y gráficos que seguirán se detallan ciertos aspectos de la actividad del BEI en los Países Miembros durante los últimos cinco años, así como las operaciones fuera de la Comunidad a tenor de los diversos acuerdos de cooperación.

## Financiaciones dentro de la Comunidad (1981—1985)

Entre 1981 y fines de 1985, el BEI ha concedido con cargo a sus propios recursos 21 143,1 millones en préstamos y garantías con destino a inversiones

dentro de la Comunidad; además, 4 595,9 millones han sido adjudicados con cargo a recursos del NIC, con lo que el total se eleva a 25 739 millones.

## Financiaciones dentro y fuera de la Comunidad de 1959 a 1985



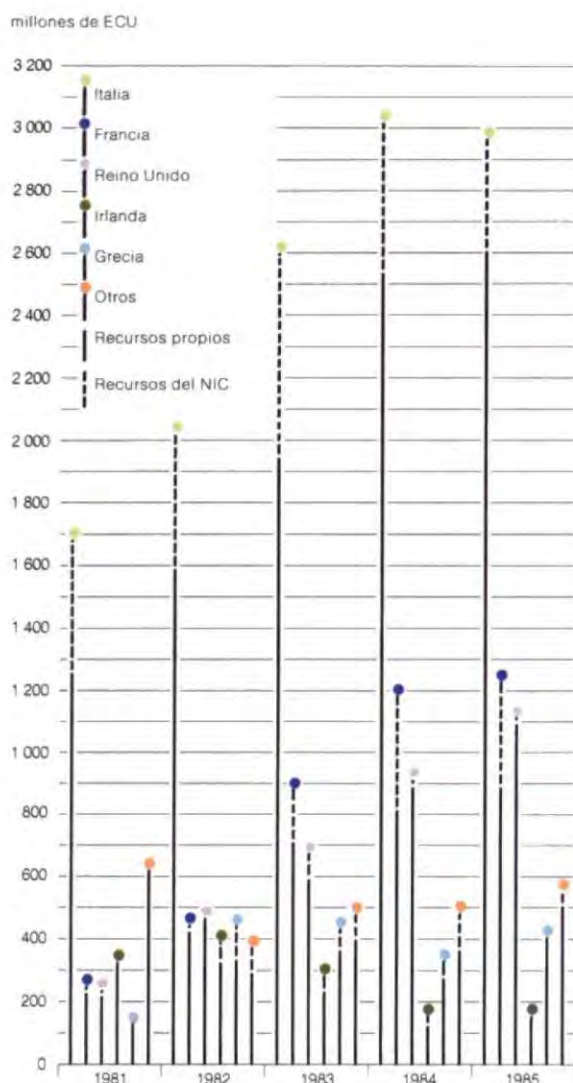
(1) Fuera de la Comunidad y (a partir de 1979) también dentro de la Comunidad a tenor del NIC.



## Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión

(ver Cuadro 5 y gráfico en esta misma página)

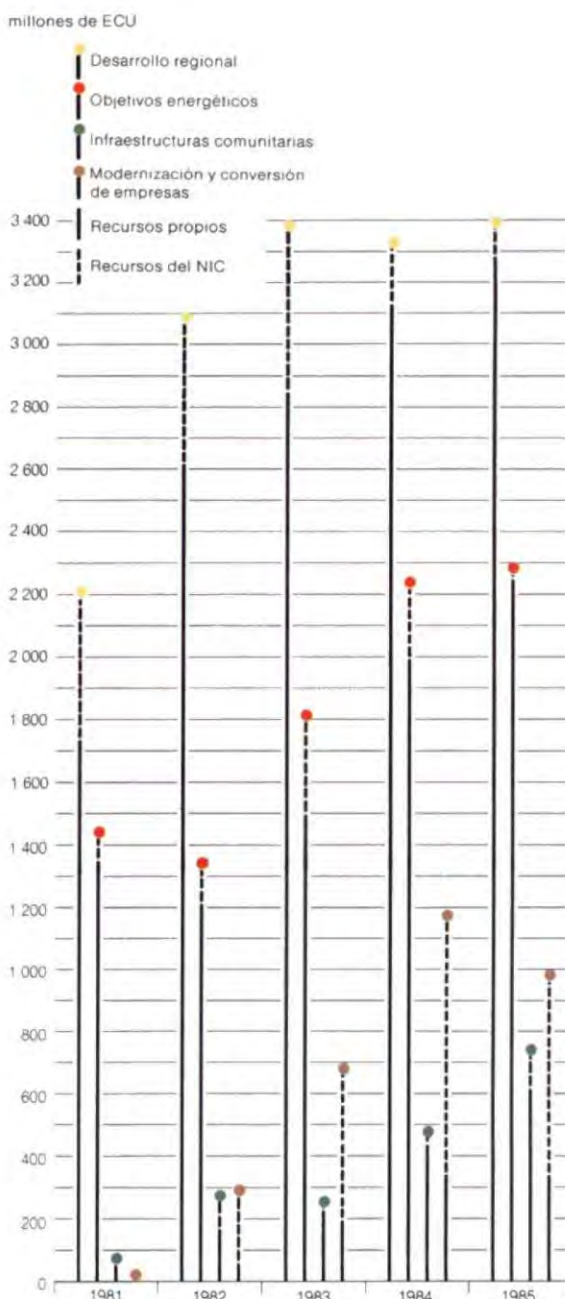
Más del 60 % de los proyectos financiados desde 1981 se ubican en aquellos Países Miembros donde los problemas regionales se plantean con mayor amplitud y crudeza: Italia (cuyo Mezzogiorno absorbe por sí solo el 28 % de las financiaciones concedidas dentro de la Comunidad), Grecia e Irlanda. Vienen a continuación los préstamos en el Reino Unido y en Francia, con el 29 %; el remanente se reparte entre los restantes Países Miembros.



## Reparto por objetivos económicos

(ver Cuadro 17 y gráfico en esta misma página)

El importe de los préstamos concedidos desde 1981 con destino a proyectos acordes con la política comunitaria de desarrollo regional representa el 60 % del total de las financiaciones en los Países



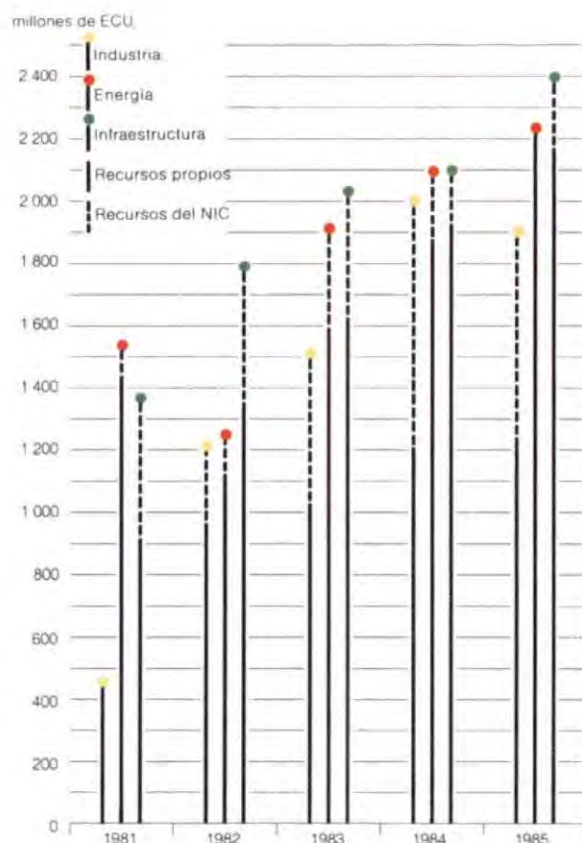
Miembros. Los proyectos financiados a título de la política energética de la Comunidad apuntan mayormente al aprovechamiento de los recursos autóctonos y a una más racional utilización de la energía. Por otra parte, se han asignado elevadas sumas a infraestructuras tendentes a potenciar las comunicaciones entre los Países Miembros; proyectos encaminados a la protección del medio ambiente; e inversiones — sobre todo de pequeñas y medianas empresas — conducentes a la modernización y reconversión de la industria.

### Reparto por sectores

(ver Cuadro 19 y gráfico en esta misma página)

Las financiaciones en los sectores productivos ascienden a 7 000 millones, principalmente gracias a los préstamos globales en favor de empresas de pequeña y mediana envergadura; dichos préstamos globales han permitido adjudicar créditos a aproximadamente 13 500 iniciativas industriales, así como a unos 2 000 proyectos en la agricultura y los servicios.

Las financiaciones en el sector energético se elevan a 9 000 millones, mientras que en las infraestructuras (principalmente transportes y telecomunicaciones) suman 9 700 millones.



Cuadro 15: Financiaciones de 1959 a 1985

Cuadro 15. Financiaciones de 1959 a 1985

(millones de ECU)

Año	Total de las financiaciones	Dentro de la Comunidad			Fuera de la Comunidad	
		Préstamos con cargo a recursos propios	Préstamos por mandato y garantías	Préstamos con cargo a recursos del NIC	Préstamos con cargo a recursos propios	Operaciones con cargo recursos presupuestarios
1959—1980 (media anual)	17 177,0	14 079,3	242,3	474,6	1 537,0	843,8
	780,8	640,0	11,0	21,6	69,9	38,5
1981	3 821,9	2 523,8	282,1	539,8	386,4	89,8
1982	4 688,6	3 446,0	—	791,1	410,2	41,3
1983	5 923,4	4 145,9	97,6	1 199,6	427,2	53,1
1984	6 897,1	5 007,0	—	1 181,8	620,7	87,6
1985	7 184,6	5 640,7	—	883,7	584,3	75,9
<b>Total</b>	<b>45 692,8</b>	<b>34 842,6</b>	<b>622,1</b>	<b>5 070,6</b>	<b>3 966,0</b>	<b>1 191,5</b>

### Financiaciones en España y Portugal

(ver Cuadro 16 y mapa de la pág. 110)

Durante la fase previa a la adhesión de España y Portugal a la Comunidad, el BEI otorgó en dichos países préstamos por valor total de 1 275 millones,

cifra que corresponde a los techos de intervención fijados en los respectivos acuerdos financieros.



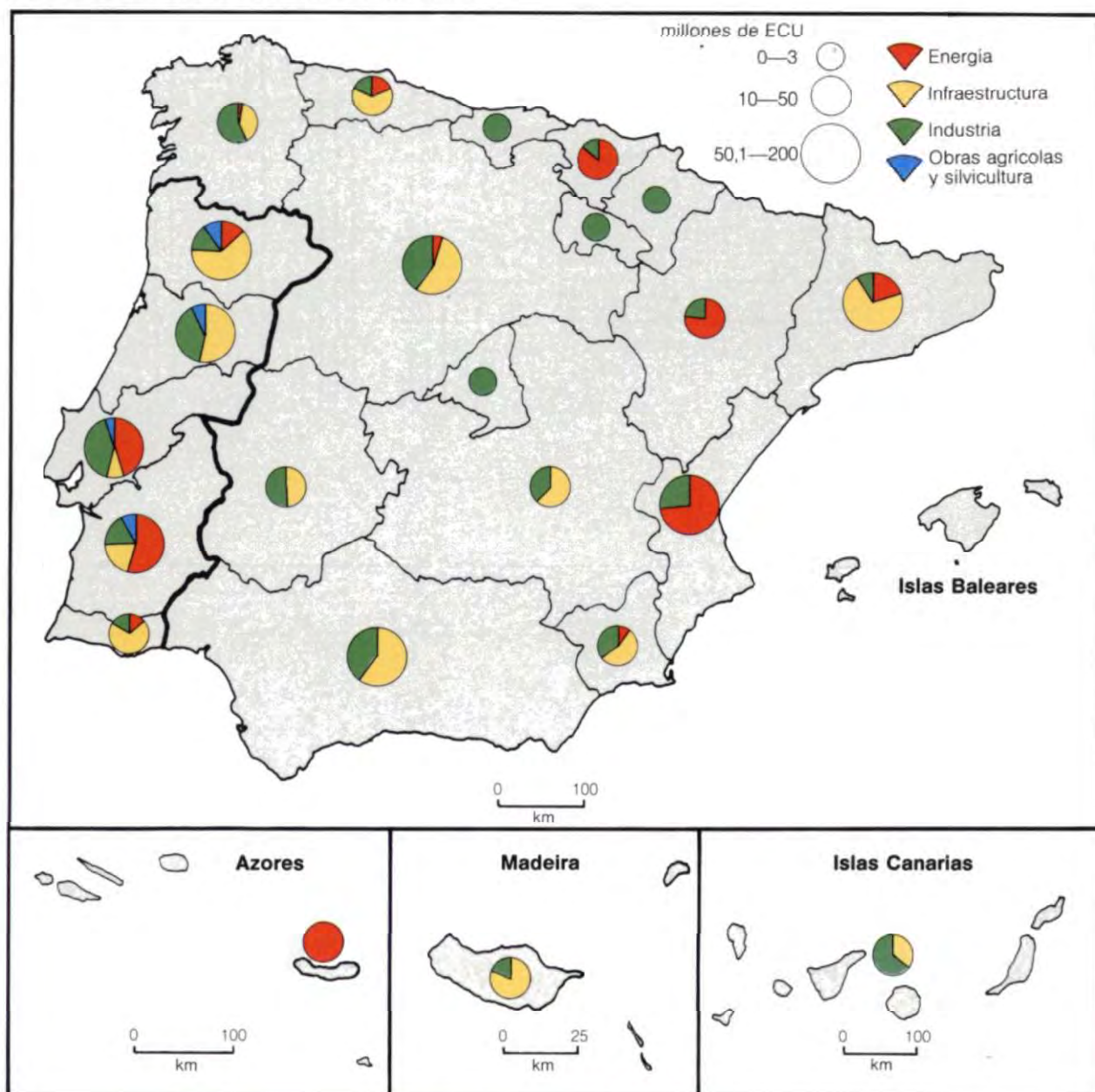
## Portugal (1975—1985)

Los préstamos del Banco — 725 millones — se han destinado primordialmente a inversiones encaminadas a superar tres de los mayores obstáculos que entorpecen el desarrollo económico del país: la insuficiencia de las infraestructuras de comunica-

ciones (273 millones para inversiones viarias y ferroviarias, así como instalaciones portuarias y aeroportuarias), la fuerte dependencia con respecto a las importaciones petrolíferas (190 millones para centrales hidráulicas y térmicas a carbón, así como para la potenciación de la red eléctrica de alta tensión) y la escasa productividad de numerosas

## Proyectos financiados en España y Portugal

antes de la adhesión de dichos países a la Comunidad



empresas (244 millones, de cuya cifra 70 millones han correspondido a grandes empresas de los ramos de fertilizantes, cemento, plásticos y cobre), así como 174 millones en préstamos globales utilizados para la financiación de 276 empresas de pequeña o mediana envergadura). Se han asignado además 45 millones para la irrigación de zonas de cultivo y operaciones de silvicultura.

24 de dichos préstamos (por valor total de 445 millones) han disfrutado de una bonificación de interés con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad.

### España (1981—1985)

Los préstamos del Banco — 550 millones — se han aplicado a proyectos conducentes a la integración

de la economía española en la Comunidad, en particular mediante la financiación de enlaces ferroviarios y por carretera, así como de inversiones tendentes a la modernización y reconversión de pequeñas y medianas empresas en el marco de los préstamos globales.

En total, las financiaciones en los sectores productivos han ascendido a 207 millones, habiendo recibido créditos 411 pequeñas y medianas empresas de la industria y el turismo; los préstamos con destino a infraestructuras de comunicaciones se han elevado a 150 millones, mientras se cifran en 96 millones los préstamos globales destinados a financiar obras de carreteras o saneamiento patrocinadas por corporaciones locales. En el sector de la energía se han otorgado préstamos por importe de 97 millones para proyectos encaminados al aprovechamiento de los recursos autóctonos de hidrocarburos, así como para instalaciones hidroeléctricas.

Cuadro 16: Financiaciones en España y Portugal durante la fase previa a la adhesión de dichos países a la Comunidad

	Acuerdos Millones de ECU	Préstamos individuales			Préstamos globales		Créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales en curso (1)			
		Energía	Infra- estructuras	Industria Silvicultura	Infra- estructuras	Industria Turismo	Infraestructuras		Industria, Turismo	
							Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU
<b>España</b>	<b>550,0</b>	<b>97,1</b>	<b>167,0</b>	<b>1,9</b>	<b>79,0</b>	<b>205,0</b>	<b>60</b>	<b>79,0</b>	<b>408</b>	<b>173,8</b>
Cooperación financiera/ pre-adhesión	200,0	17,1	57,0	1,9	39,0	85,0	35	39,0	178	85,0
Cooperación financiera/ pre-adhesión complem. I	100,0	20,0	20,0	—	15,0	45,0	10	15,0	137	45,0
Cooperación financiera/ pre-adhesión complem. II	250,0	60,0	90,0	—	25,0	75,0	15	25,0	93	43,8
<b>Portugal</b>	<b>725,0</b>	<b>190,0</b>	<b>273,0</b>	<b>88,0</b>	<b>—</b>	<b>174,0</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>276</b>	<b>149,1</b>
Ayuda excepcional de urgencia	150,0	55,0	51,0	20,0	—	24,0	—	—	47	24,0
Protocolo I	200,0	30,0	72,0	68,0	—	30,0	—	—	44	30,0
Ayuda pre-adhesión	150,0	35,0	60,0	—	—	55,0	—	—	71	55,0
Ayuda pre-adhesión complem. I	75,0	40,0	—	—	—	35,0	—	—	104	29,8
Ayuda pre-adhesión complem. II	150,0	30,0	90,0	—	—	30,0	—	—	10	10,3
<b>Total</b>	<b>1 275,0</b>	<b>287,1</b>	<b>440,0</b>	<b>89,9</b>	<b>79,0</b>	<b>379,0</b>	<b>60</b>	<b>79,0</b>	<b>684</b>	<b>322,9</b>

(1) Los saldos remanentes de los préstamos globales serán normalmente comprometidos durante 1986.

### Financiaciones en otros países de la Cuenca Mediterránea (1981—1985)

(ver Cuadros 22 y 23, así como el mapa de la pág. 112)

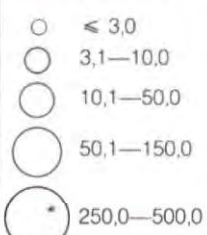
Desde 1963 el BEI viene laborando al servicio de la política de cooperación económica y financiera aplicada por la Comunidad en casi todos los países de la Cuenca Mediterránea. Durante el período 1981—1985 las financiaciones han ascendido a 837,3 millones con cargo a recursos propios y 63,2

millones con cargo a recursos presupuestarios: 249,5 millones en los países del Magreb, 237,8 millones en los del Mashreq, 260 millones en Yugoslavia, 49 millones en Turquía, 54,2 millones en Chipre y 50 millones en Israel.

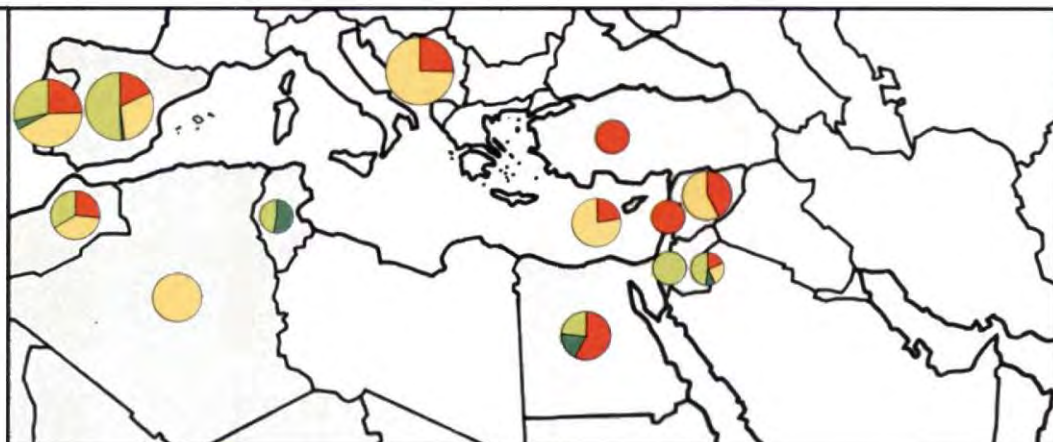


### Proyectos financiados en los países de la Cuenca Mediterránea de 1981 a 1985

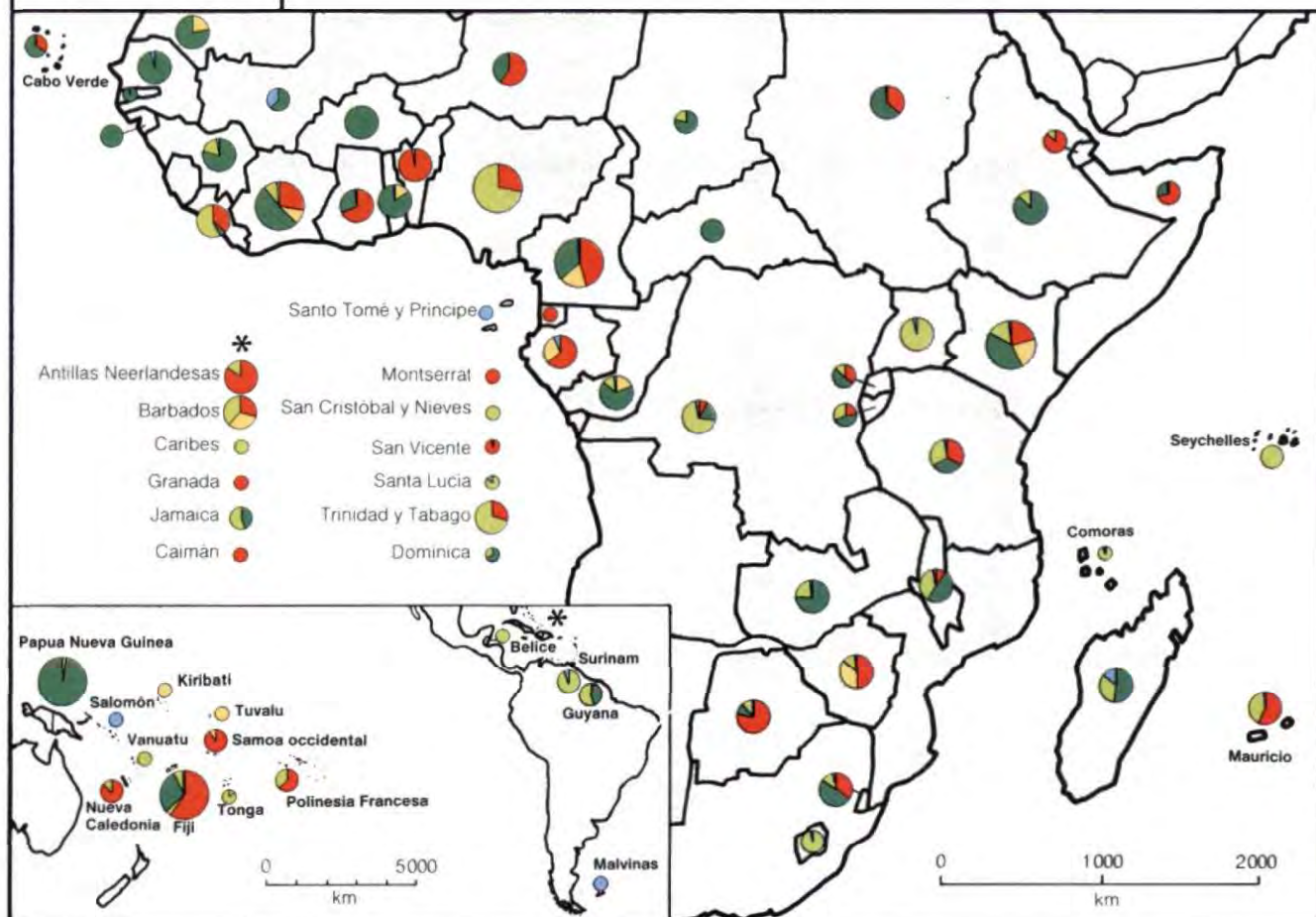
millones de ECU



(1) Préstamos globales en los países de la Cuenca Mediterránea. Financiaciones a bancos de desarrollo de los Estados ACP y los PTU.



### Proyectos financiados en los Estados ACP y los PTU de 1976 a 1985 (Convenciones de Lomé)



## Financiaciones en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico dentro del marco de las Convenciones de Lomé

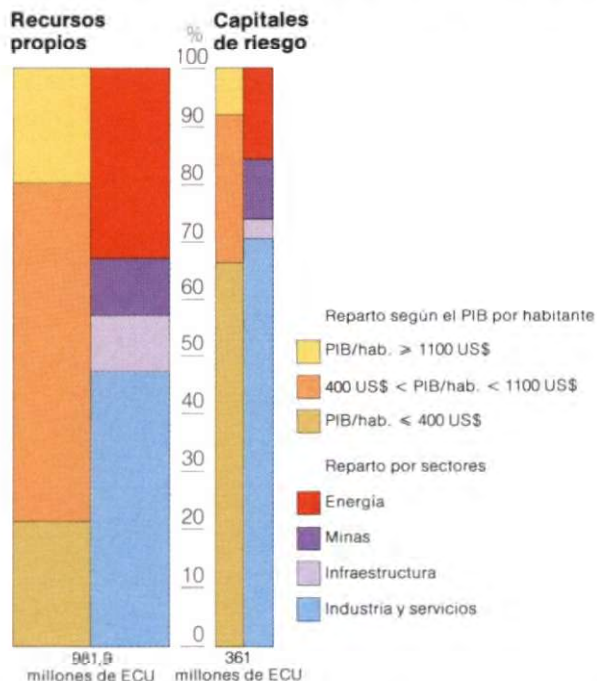
(ver Cuadros 24 y 25, así como el mapa de la pág. 112)

El BEI interviene — desde 1976 — en los países de Africa, el Caribe y el Pacífico signatarios de la primera y segunda Convenciones de Lomé, así como en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) a tenor de las correspondientes decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas.

En total, estas operaciones han ascendido a 1 397 millones, es decir, el 32 % del conjunto de las financiaciones del Banco fuera de la Comunidad. De

dicha cifra, 1 014,5 millones corresponden a fondos propios y 382,6 millones representan capitales de riesgo con cargo a recursos del Fondo Europeo de Desarrollo. Las intervenciones en Africa suman 1 133,9 millones, es decir, más de las cuatro quintas partes del total; en el Caribe, 92,7 millones; en el Pacífico, 139,7 millones; y 30,8 millones en los PTU. Las financiaciones en el sector industrial se elevan a 872 millones; en el sector energético, a 403,1 millones; y a 121,9 millones en el sector infraestructural.

Financiaciones en los Estados ACP de 1976 a 1985



Excluyendo los proyectos regionales por valor de 10,6 millones con cargo a recursos propios y 12,8 millones con cargo a capitales de riesgo.



Cuadro 17: **Financiaciones dentro de la Comunidad en 1985 y de 1981 a 1985** <sup>(1)</sup>

Reparto por objetivos económicos

Objetivos de política económica (2)					1985	
	Con cargo a recursos propios		Con cargo a recursos del NIC		Total	
	Millones de ECU	%	Millones de ECU	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Desarrollo regional</b>	<b>3 286,2</b>	<b>100,0</b>	<b>104,5</b>	<b>3 390,7</b>	<b>100,0</b>	
Bélgica	—	—	—	—	—	—
Dinamarca	13,4	0,4	—	13,4	0,4	0,4
Alemania	1,8	0,1	—	1,8	0,1	0,1
Grecia	401,7	12,2	17,6	419,3	12,4	12,4
Francia	653,9	19,9	14,6	668,5	19,7	19,7
Irlanda	146,6	4,5	27,9	174,5	5,1	5,1
Italia	1 692,8	51,5	27,4	1 720,2	50,7	50,7
Luxemburgo	—	—	—	—	—	—
Países Bajos	4,0	0,1	—	4,0	0,1	0,1
Reino Unido	372,0	11,3	17,0	389,0	11,5	11,5
<b>Objetivos energéticos</b>	<b>2 241,6</b>	<b>100,0</b>	<b>40,4</b>	<b>2 282,0</b>	<b>100,0</b>	
Aprovechamiento de los recursos autóctonos	1 479,8	66,0	—	1 479,8	64,8	
hidroelectricidad	160,5	7,2	—	160,5	7,0	7,0
energía nuclear	1 009,0	45,0	—	1 009,0	44,2	44,2
hidrocarburos	310,3	13,8	—	310,3	13,6	13,6
hullas, lignitos, turba	—	—	—	—	—	—
Diversificación de las importaciones	237,0	10,6	—	237,0	10,4	
gas natural	230,0	10,3	—	230,0	10,1	10,1
carbón	7,0	0,3	—	7,0	0,3	0,3
Utilización racional de la energía	273,8	12,2	40,4	314,2	13,8	
Préstamos globales (3)	251,0	11,2	—	251,0	11,0	
<b>Infraestructuras de interés comunitario</b>	<b>617,4</b>	<b>100,0</b>	<b>127,3</b>	<b>744,7</b>	<b>100,0</b>	
Transportes	274,4	44,4	73,2	347,6	46,7	
Carreteras y obras de arte	176,9	28,7	73,2	250,1	33,6	33,6
Transportes marítimos	29,2	4,7	—	29,2	3,9	3,9
Transportes aéreos	59,6	9,6	—	59,6	8,0	8,0
Centros de transbordo intermodales	8,7	1,4	—	8,7	1,2	1,2
Telecomunicaciones	—	—	—	—	—	—
Otras infraestructuras	19,1	3,1	—	19,1	2,5	
Protección del medio ambiente	323,9	52,5	36,5	360,4	48,4	
<b>Modernización de empresas</b>	<b>335,2</b>	<b>100,0</b>	<b>643,7</b>	<b>978,9</b>	<b>100,0</b>	
Tecnologías avanzadas	311,0	92,8	14,6	325,6	33,3	
Modernización y reconversión	24,2	7,2	—	24,2	2,5	2,5
Inversiones de PYME	—	—	629,1	629,1	64,2	64,2
— a deducir para subsanar las reiterations tratándose de financiaciones que se justifican simultáneamente a título de varios objetivos	— 839,7		— 32,2	— 871,9		
<b>Total</b>	<b>5 640,7</b>		<b>883,7</b>	<b>6 524,4</b>		

(1) Ver nota 1 del Cuadro 1.

(2) Ver nota 1 del Cuadro 3.

(3) Para inversiones en la industria y las infraestructuras.

1981—1985

Con cargo a recursos propios			Con cargo a recursos del NIC		Total		Objetivos de política económica (2)
Millones de ECU		%	Millones de ECU		Millones de ECU	%	
<b>13 601,0</b>	<b>100,0</b>		<b>1 779,7</b>		<b>15 380,7</b>	<b>100,0</b>	<b>Desarrollo regional</b>
17,8	0,1	—	—	—	17,8	0,1	Bélgica
167,8	1,2	48,6	48,6	—	216,4	1,4	Dinamarca
24,7	0,2	—	—	—	24,7	0,2	Alemania
1 508,9	11,1	280,9	280,9	—	1 789,8	11,6	Grecia
1 843,7	13,6	128,4	128,4	—	1 972,1	12,8	Francia
1 148,7	8,5	247,7	247,7	—	1 396,4	9,1	Irlanda
7 034,4	51,7	989,5	989,5	—	8 023,9	52,2	Italia
—	—	—	—	—	—	—	Luxemburgo
4,0	—	—	—	—	4,0	—	Países Bajos
1 851,0	13,6	84,6	84,6	—	1 935,6	12,6	Reino Unido
<b>8 283,2</b>	<b>100,0</b>		<b>830,8</b>		<b>9 114,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Objetivos energéticos</b>
5 124,2	61,9	375,1	375,1	—	5 499,3	60,3	Aprovechamiento de los recursos autóctonos
365,5	4,4	—	—	—	365,5	4,0	hidroelectricidad
3 290,3	39,7	—	—	—	3 290,3	36,1	energía nuclear
1 274,0	15,4	242,8	242,8	—	1 516,8	16,6	hidrocarburos
194,4	2,4	132,3	132,3	—	326,7	3,6	hullas, lignitos, turba
963,0	11,6	188,6	188,6	—	1 151,6	12,7	Diversificación de las importaciones
830,2	10,0	141,9	141,9	—	972,1	10,7	gas natural
132,8	1,6	46,7	46,7	—	179,5	2,0	carbón
1 330,9	16,1	184,6	184,6	—	1 515,5	16,6	Utilización racional de la energía
865,1	10,4	82,5	82,5	—	947,6	10,4	Préstamos globales (3)
<b>1 525,6</b>	<b>100,0</b>		<b>311,9</b>		<b>1 837,5</b>	<b>100,0</b>	<b>Infraestructuras de interés comunitario</b>
894,9	58,7	152,0	152,0	—	1 046,9	57,0	Transportes
674,5	44,2	152,0	152,0	—	826,5	45,0	Carreteras y obras de arte
36,5	2,4	—	—	—	36,5	2,0	Transportes marítimos
175,2	11,5	—	—	—	175,2	9,5	Transportes aéreos
8,7	0,6	—	—	—	8,7	0,5	Centros de transbordo intermodal
2,1	0,1	17,6	17,6	—	19,7	1,1	Telecomunicaciones
22,0	1,4	—	—	—	22,0	1,2	Otras infraestructuras
606,6	39,8	142,3	142,3	—	748,9	40,7	Protección del medio ambiente
<b>939,7</b>	<b>100,0</b>	<b>2 181,9</b>			<b>3 121,6</b>	<b>100,0</b>	<b>Modernización de empresas</b>
733,7	78,1	58,4	58,4	—	792,1	25,4	Tecnologías avanzadas
63,6	6,8	—	—	—	63,6	2,0	Cooperación industrial
6,5	0,6	—	—	—	6,5	0,2	Inversiones tendientes a la protección del medio ambiente
135,9	14,5	19,4	19,4	—	155,3	5,0	Modernización y reconversión
—	—	2 104,1	2 104,1	—	2 104,1	67,4	Inversiones de PYME
— 3 206,4		— 508,4			— 3 714,8		— a deducir para subsanar las re-iteraciones tratándose de financiación que se justifican simultáneamente a título de varios objetivos
<b>21 143,1</b>		<b>4 595,9</b>			<b>25 739,0</b>		<b>Total</b>



Cuadro 18.1: **Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos propios en 1985**

Reparto por sectores

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>81</b>	<b>2 230,9</b>	<b>39,5</b>	<b>157</b>	<b>133,3</b>	<b>2 113,2</b>	<b>38,1</b>
Producción	32	1 359,3	24,1	36	26,8	1 386,1	25,0
Energía nuclear	13	955,9	16,9	—	—	955,9	17,2
Centrales térmicas	1	7,0	0,1	—	—	7,0	0,1
Centrales hidroeléctricas	6	160,5	2,9	28	14,5	175,0	3,2
Energías geotérmicas y alternativas	1	43,9	0,8	—	—	43,9	0,8
Hidrocarburos	11	192,0	3,4	8	12,3	204,3	3,7
Transporte y almacenamiento	12	260,7	4,6	—	—	260,7	4,7
Electricidad	4	111,1	2,0	—	—	111,1	2,0
Gas natural y petróleo	8	149,6	2,6	—	—	149,6	2,7
Distribución	23	359,9	6,4	121	106,5	466,4	8,4
Electricidad	—	—	—	19	6,3	6,3	0,1
Gas natural	14	242,3	4,3	91	74,5	316,8	5,7
Calor	9	117,6	2,1	11	25,7	143,3	2,6
Préstamos globales	14	251,0	4,4	—	—	—	—
<b>Infraestructuras</b>	<b>111</b>	<b>2 169,1</b>	<b>38,5</b>	<b>484</b>	<b>136,1</b>	<b>2 098,2</b>	<b>37,7</b>
Comunicaciones	65	1 393,7	24,7	462	112,5	1 506,2	27,1
Transportes	54	828,6	14,7	462	112,5	941,1	16,9
Ferrocarriles	3	63,7	1,1	—	—	63,7	1,1
Carreteras y obras de arte	33	514,8	9,1	451	104,4	619,2	11,1
Transportes marítimos	7	49,2	0,9	8	5,6	54,8	1,0
Transportes aéreos	10	192,2	3,4	3	2,5	194,7	3,5
Centros de transbordo intermodal	1	8,7	0,2	—	—	8,7	0,2
Telecomunicaciones	11	565,1	10,0	—	—	565,1	10,2
Equipos de telecomunicaciones	9	539,5	9,6	—	—	539,5	9,7
Satélites y estaciones de seguimiento	2	25,6	0,4	—	—	25,6	0,5
Infraestructuras hidráulicas	29	435,1	7,7	21	23,2	458,3	8,2
Obras agrícolas	5	31,0	0,5	—	—	31,0	0,5
Agua (captación, distribución, depuración)	24	404,1	7,1	21	23,2	427,3	7,7
Infraestructuras diversas	13	133,3	2,4	1	0,4	133,7	2,4
Edificios públicos	2	19,1	0,4	—	—	19,1	0,3
Infraestructuras compuestas	11	114,2	2,0	1	0,4	114,6	2,1
Préstamos globales	4	207,0	3,7	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>90</b>	<b>1 240,7</b>	<b>22,0</b>	<b>2 896</b>	<b>878,7</b>	<b>1 348,1</b>	<b>24,2</b>
Industria	39	433,7	7,7	2 371	722,1	1 155,8	20,8
Industrias de extracción	—	—	—	83	11,4	11,4	0,2
Producción y primera transformación de metales	1	2,9	0,1	22	17,5	20,4	0,4
Materiales de construcción	1	4,5	0,1	210	62,9	67,4	1,2
Industria de la madera	—	—	—	209	39,7	39,7	0,7
Vidrio y cerámica	—	—	—	59	29,3	29,3	0,5
Industria química	13	62,7	1,1	107	60,2	122,9	2,2
Trabajos en metal y mecánica	1	16,8	0,3	402	123,5	140,3	2,5
Automoción, material de transporte	1	69,5	1,2	80	33,2	102,7	1,9
Construcción eléctrica y electrónica	8	148,8	2,6	85	39,4	188,2	3,4
Productos alimentarios	4	30,1	0,5	324	123,8	153,9	2,8
Textiles y cuero	4	24,2	0,4	159	35,8	60,0	1,1
Pasta de papel, papel, imprenta	2	43,9	0,8	136	42,2	86,1	1,6
Transformación del caucho y materias plásticas	2	20,1	0,4	143	71,9	92,0	1,6
Industrias manufactureras varias	1	3,2	0,1	52	8,3	11,5	0,2
Ingeniería y construcción	1	7,0	0,1	300	23,0	30,0	0,5
Agricultura, silvicultura, pesca	1	4,0	0,1	40	17,9	21,9	0,4
Servicios	5	31,7	0,6	485	138,7	170,4	3,0
Turismo	2	5,9	0,1	277	93,5	99,4	1,8
Otros servicios	3	25,8	0,5	208	45,2	71,0	1,2
Préstamos globales	45	771,3	13,7	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>282</b>	<b>5 640,7 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>3 537</b>	<b>1 148,1</b>	<b>5 559,5 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>

(1) La diferencia entre estos dos importes corresponde a la parte no adjudicada de los préstamos globales en curso.

Cuadro 18.2: **Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos del NIC en 1985**

Reparto por sectores

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	—	—	—	<b>1</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,1</b>
<b>Infraestructuras</b>	<b>11</b>	<b>226,7</b>	<b>25,7</b>	<b>10</b>	<b>4,1</b>	<b>230,8</b>	<b>23,5</b>
Comunicaciones	7	167,4	19,0	—	—	167,4	17,0
Transportes	5	135,2	15,3	—	—	135,2	13,7
Ferrocarriles	4	62,0	7,0	—	—	62,0	6,3
Carreteras y obras de arte	1	73,2	8,3	—	—	73,2	7,4
Telecomunicaciones	2	32,2	3,7	—	—	32,2	3,3
Equipos de telecomunicaciones	1	17,6	2,0	—	—	17,6	1,8
Satélites y estaciones de seguimiento	1	14,6	1,7	—	—	14,6	1,5
Infraestructuras hidráulicas	1	36,5	4,1	—	—	36,5	3,7
Agua (captación distribución, depuración)	1	36,5	4,1	—	—	36,5	3,7
Infraestructuras diversas	3	22,8	2,6	10	4,1	26,9	2,8
Edificios públicos	2	9,4	1,1	8	4,0	13,4	1,4
Infraestructuras compuestas	1	13,4	1,5	2	0,1	13,5	1,4
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>34</b>	<b>657,0</b>	<b>74,3</b>	<b>2 917</b>	<b>724,2</b>	<b>752,1</b>	<b>76,4</b>
Industria	—	—	—	2 613	671,3	671,3	68,2
Industrias de extracción	—	—	—	28	5,8	5,8	0,6
Producción y primera transformación de metales	—	—	—	17	7,2	7,2	0,7
Materiales de construcción	—	—	—	69	24,5	24,5	2,5
Industria de la madera	—	—	—	215	46,2	46,2	4,7
Vidrio y cerámica	—	—	—	60	30,0	30,0	3,0
Industria química	—	—	—	128	45,1	45,1	4,6
Trabajos en metal y mecánica	—	—	—	710	146,0	146,0	14,8
Automoción, material de transporte	—	—	—	93	24,3	24,3	2,5
Construcción eléctrica y electrónica	—	—	—	130	34,3	34,3	3,5
Productos alimentarios	—	—	—	294	95,8	95,8	9,7
Textiles y cuero	—	—	—	207	79,6	79,6	8,1
Pasta de papel, papel, imprenta	—	—	—	256	55,2	55,2	5,6
Transformación del caucho y materias plásticas	—	—	—	169	37,4	37,4	3,8
Industrias manufactureras diversas	—	—	—	76	14,5	14,5	1,5
Ingeniería y construcción	—	—	—	155	24,4	24,4	2,5
Parcelaciones y edificios industriales	—	—	—	6	1,0	1,0	0,1
Agricultura, silvicultura, pesca	1	27,9	3,1	8	2,4	30,3	3,1
Servicios	—	—	—	296	50,5	50,5	5,1
Turismo	—	—	—	10	2,3	2,3	0,2
Otros servicios	—	—	—	286	48,2	48,2	4,9
Préstamos globales	33	629,1	74,2	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>45</b>	<b>883,7 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>2 928</b>	<b>729,0</b>	<b>983,6 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>

(1) La diferencia entre estos importes corresponde sobre todo a créditos adjudicados en el marco de préstamos globales firmados en anteriores ejercicios.



**Cuadro 18.3: Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos propios y con cargo a recursos del NIC en 1985**

Reparto por sectores

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>81</b>	<b>2 230,9</b>	<b>34,2</b>	<b>158</b>	<b>134,0</b>	<b>2 113,9</b>	<b>32,3</b>
Producción	32	1 359,3	20,8	37	27,5	1 386,8	21,2
Energía nuclear	13	955,9	14,6	—	—	955,9	14,6
Centrales térmicas	1	7,0	0,1	—	—	7,0	0,1
Centrales hidroeléctricas	6	160,5	2,5	29	15,2	175,7	2,7
Energías geotérmicas y alternativas	1	43,9	0,7	—	—	43,9	0,7
Hidrocarburos	11	192,0	2,9	8	12,3	204,3	3,1
Transporte y almacenamiento	12	260,7	4,0	—	—	260,7	4,0
Electricidad	4	111,1	1,7	—	—	111,1	1,7
Gas natural y petróleo	8	149,6	2,3	—	—	149,6	2,3
Distribución	23	359,9	5,5	121	106,5	466,4	7,1
Electricidad	—	—	—	19	6,3	6,3	0,1
Gas natural	14	242,3	3,7	91	74,5	316,8	4,8
Calor	9	117,6	1,8	11	25,7	143,3	2,2
Préstamos globales	14	251,0	3,9	—	—	—	—
<b>Infraestructuras</b>	<b>122</b>	<b>2 395,8</b>	<b>36,7</b>	<b>494</b>	<b>140,2</b>	<b>2 329,0</b>	<b>35,6</b>
Comunicación	72	1 561,1	23,9	462	112,5	1 673,6	25,5
Transportes	59	963,8	14,8	462	112,5	1 076,3	16,4
Ferrocarriles	7	125,7	1,9	—	—	125,7	1,9
Carreteras y obras de arte	34	588,0	9,0	451	104,4	692,4	10,6
Transportes marítimos	7	49,2	0,8	8	5,6	54,8	0,9
Transportes aéreos	10	192,2	2,9	3	2,5	194,7	3,0
Centros de transbordo intermodales	1	8,7	0,2	—	—	8,7	0,1
Telecomunicaciones	13	597,3	9,1	—	—	597,3	9,1
Equipos de telecomunicaciones	10	557,1	8,5	—	—	557,1	8,5
Satélites y estaciones de seguimiento	3	40,2	0,6	—	—	40,2	0,6
Infraestructuras hidráulicas	30	471,6	7,2	21	23,2	494,8	7,6
Obras agrícolas	5	31,0	0,5	—	—	31,0	0,5
Agua (captación, distribución, depuración)	25	440,6	6,7	21	23,2	463,8	7,1
Infraestructuras diversas	16	156,1	2,4	11	4,5	160,6	2,4
Edificios públicos	4	28,5	0,4	8	4,0	32,9	0,5
Infraestructuras compuestas	12	127,6	2,0	3	0,5	127,7	1,9
Préstamos globales	4	207,0	3,2	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>124</b>	<b>1 897,7</b>	<b>29,1</b>	<b>5 813</b>	<b>1 602,9</b>	<b>2 100,2</b>	<b>32,1</b>
Industria	39	433,7	6,6	4 984	1 393,4	1 827,1	27,9
Industrias de extracción	—	—	—	111	17,2	17,2	0,3
Producción y primera transformación de metales	1	2,9	—	39	24,7	27,6	0,4
Materiales de construcción	1	4,5	0,1	279	87,4	91,9	1,4
Industria de la madera	—	—	—	424	85,9	85,9	1,3
Vidrio y cerámica	—	—	—	119	59,3	59,3	0,9
Industria química	13	62,7	1,0	235	105,3	168,0	2,5
Trabajos en metal y mecánica	1	16,8	0,2	1 112	269,5	286,3	4,4
Automoción, material de transporte	1	69,5	1,0	173	57,5	127,0	2,0
Construcción eléctrica y electrónica	8	148,8	2,3	215	73,7	222,5	3,4
Productos alimentarios	4	30,1	0,5	618	219,6	249,7	3,8
Textiles y cuero	4	24,2	0,4	366	115,4	139,6	2,1
Pasta de papel, papel, imprenta	2	43,9	0,7	392	97,4	141,3	2,2
Transformación del caucho y materias plásticas	2	20,1	0,3	312	109,3	129,4	2,0
Industrias manufactureras diversas	1	3,2	—	128	22,8	26,0	0,4
Ingeniería civil y construcción	1	7,0	0,1	455	47,4	54,4	0,8
Parcelaciones y edificios industriales	—	—	—	6	1,0	1,0	—
Agricultura, silvicultura, pesca	2	31,9	0,5	48	20,3	52,2	0,8
Servicios	5	31,7	0,5	781	189,2	220,9	3,4
Turismo	2	5,9	0,1	287	95,8	101,7	1,6
Otros servicios	3	25,8	0,4	494	93,4	119,2	1,8
Préstamos globales	78	1 400,4	21,5	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>327</b>	<b>6 524,4 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>6 465</b>	<b>1 877,1</b>	<b>6 543,1 <sup>(1)</sup></b>	<b>100,0</b>

(1) Ver nota del Cuadro 18.2.

Cuadro 19.1: **Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos propios de 1981 a 1985 <sup>(1)</sup>**

Reparto por sectores

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>292</b>	<b>8 261,9</b>	<b>39,1</b>	<b>329</b>	<b>364,0</b>	<b>7 760,8</b>	<b>37,8</b>
Producción	139	4 979,0	23,5	99	79,1	5 058,1	24,7
Energía nuclear	58	3 237,3	15,3	—	—	3 237,3	15,8
Centrales térmicas	12	333,0	1,6	—	—	333,0	1,6
Centrales hidroeléctricas	24	501,4	2,4	76	45,1	546,5	2,7
Energías geotérmicas y alternativas	2	65,8	0,3	—	—	65,8	0,3
Centrales de producción de calor	1	11,4	0,1	12	19,3	30,7	0,2
Hidrocarburos	39	792,9	3,7	11	14,7	807,6	3,9
Extracción de combustibles sólidos	3	37,2	0,2	—	—	37,2	0,2
Transporte y almacenamiento	56	1 704,9	8,1	2	2,9	1 707,8	8,3
Electricidad	23	695,8	3,3	—	—	695,8	3,4
Gas natural y petróleo	33	1 009,1	4,8	2	2,9	1 012,0	4,9
Distribución	51	712,9	3,4	228	282,0	994,9	4,8
Electricidad	—	—	—	26	18,7	18,7	0,1
Gas natural	26	466,7	2,2	174	167,9	634,6	3,1
Calor	25	246,2	1,2	28	95,4	341,6	1,6
Préstamos globales	46	865,1	4,1	—	—	—	—
<b>Infraestructuras</b>	<b>399</b>	<b>7 988,1</b>	<b>37,8</b>	<b>1 537</b>	<b>471,0</b>	<b>7 912,4</b>	<b>38,6</b>
Comunicaciones	208	5 138,8	24,3	1 505	421,0	5 559,8	27,1
Transportes	152	2 671,7	12,6	1 505	421,0	3 092,7	15,1
Ferrocarriles	12	347,4	1,6	7	8,2	355,6	1,7
Carreteras y obras de arte	96	1 794,0	8,5	1 466	389,0	2 183,0	10,6
Transportes marítimos	21	113,3	0,5	28	21,2	134,5	0,7
Transportes aéreos	22	408,3	1,9	4	2,6	410,9	2,0
Centros de transbordo intermodales	1	8,7	0,1	—	—	8,7	0,1
Telecomunicaciones	56	2 467,1	11,7	—	—	2 467,1	12,0
Equipos de telecomunicaciones	51	2 308,2	10,9	—	—	2 308,2	11,3
Satélites y estaciones de seguimiento	5	158,9	0,8	—	—	158,9	0,7
Infraestructuras hidráulicas	110	1 548,9	7,3	27	41,9	1 590,8	7,8
Obras agrícolas	28	199,6	0,9	—	—	199,6	1,0
Agua (captación, distribución, depuración)	82	1 349,3	6,4	27	41,9	1 391,2	6,8
Infraestructuras diversas	62	753,7	3,6	5	8,1	761,8	3,7
Vivienda	9	127,0	0,6	—	—	127,0	0,6
Edificios públicos	2	19,1	0,1	1	1,8	20,9	0,1
Infraestructuras compuestas	51	607,6	2,9	4	6,3	613,9	3,0
Préstamos globales	19	546,7	2,6	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>340</b>	<b>4 893,1</b>	<b>23,1</b>	<b>8 620</b>	<b>2 867,6</b>	<b>4 839,4</b>	<b>23,6</b>
Industria	144	1 805,6	8,5	7 291	2 416,2	4 221,8	20,6
Industrias de extracción	—	—	—	244	57,3	57,3	0,3
Producción y primera transformación de metales	3	38,7	0,2	101	77,2	115,9	0,6
Materiales de construcción	12	169,3	0,8	673	243,5	412,8	2,0
Industria de la madera	—	—	—	711	136,4	136,4	0,7
Vidrio y cerámica	6	66,1	0,3	173	109,6	175,7	0,9
Industria química	26	176,7	0,8	363	221,8	398,5	1,9
Trabajos en metal y mecánica	19	211,4	1,0	1 388	405,6	617,0	3,0
Automoción, material de transporte	24	615,7	2,9	244	110,7	726,4	3,5
Construcción eléctrica y electrónica	15	216,4	1,0	317	127,1	343,5	1,7
Productos alimentarios	19	137,1	0,7	1 154	442,0	579,1	2,8
Textiles y cuero	7	45,9	0,2	415	124,6	170,5	0,8
Pasta de papel, papel, imprenta	5	60,2	0,3	441	129,6	189,8	0,9
Transformación del caucho y materias plásticas	3	27,2	0,1	420	159,5	186,7	0,9
Industrias manufactureras diversas	2	5,5	—	165	31,8	37,3	0,2
Ingeniería y construcción	3	35,4	0,2	482	39,5	74,9	0,4
Agricultura, silvicultura, pesca	3	56,0	0,3	225	98,4	154,4	0,8
Servicios	18	110,2	0,5	1 104	353,0	463,2	2,2
Turismo	6	15,9	0,1	755	252,8	268,7	1,3
Otros servicios	12	94,3	0,4	349	100,2	194,5	0,9
Préstamos globales	175	2 921,3	13,8	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>1 031</b>	<b>21 143,1 <sup>(2)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>10 486</b>	<b>3 702,6</b>	<b>20 512,6 <sup>(2)</sup></b>	<b>100,0</b>

<sup>(1)</sup> Ver nota 1 del Cuadro 1.<sup>(2)</sup> Ver nota del Cuadro 18.1.



Cuadro 19.2: **Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos del NIC de 1981 a 1985** <sup>(1)</sup>

Reparto por sectores.

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>36</b>	<b>749,5</b>	<b>16,3</b>	<b>1</b>	<b>0,7</b>	<b>667,7</b>	<b>15,5</b>
Producción	11	223,7	4,9	1	0,7	224,4	5,2
Centrales térmicas	7	138,6	3,0	—	—	138,6	3,2
Centrales hidroeléctricas	1	32,9	0,7	1	0,7	33,6	0,8
Extracción de combustibles sólidos	3	52,2	1,2	—	—	52,2	1,2
Transporte y almacenamiento	13	333,6	7,2	—	—	333,6	7,8
Electricidad	2	46,6	1,0	—	—	46,6	1,1
Gas natural y petróleo	11	287,0	6,2	—	—	287,0	6,7
Distribución	7	109,7	2,4	—	—	109,7	2,5
Gas natural	6	97,8	2,1	—	—	97,8	2,3
Calor	1	11,9	0,3	—	—	11,9	0,2
Préstamos globales	5	82,5	1,8	—	—	—	—
<b>Infraestructuras</b>	<b>59</b>	<b>1 679,1</b>	<b>36,5</b>	<b>180</b>	<b>69,0</b>	<b>1 716,6</b>	<b>39,9</b>
Comunicaciones	28	733,6	16,0	1	4,2	737,8	17,1
Transportes	15	380,1	8,3	1	4,2	384,3	8,9
Ferrocarriles	8	141,9	3,1	—	—	141,9	3,3
Carreteras y obras de arte	7	238,2	5,2	1	4,2	242,4	5,6
Telecomunicaciones	13	353,5	7,7	—	—	353,5	8,2
Equipos de telecomunicaciones	11	295,1	6,4	—	—	295,1	6,8
Satélites y estaciones de seguimiento	2	58,4	1,3	—	—	58,4	1,4
Infraestructuras hidráulicas	8	266,5	5,8	2	24,3	290,8	6,8
Agua (captación, distribución, depuración)	8	266,5	5,8	2	24,3	290,8	6,8
Infraestructuras diversas	22	647,5	14,1	177	40,5	688,0	16,0
Vivienda	7	99,9	2,2	1	0,1	100,0	2,3
Edificios públicos	10	221,4	4,8	174	40,3	261,7	6,1
Infraestructuras compuestas	5	326,2	7,1	2	0,1	326,3	7,6
Préstamos globales	1	31,5	0,6	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>110</b>	<b>2 167,3</b>	<b>47,2</b>	<b>6 954</b>	<b>1 855,8</b>	<b>1 919,0</b>	<b>44,6</b>
Industria	4	15,9	0,3	6 252	1 709,6	1 725,5	40,1
Industrias de extracción	—	—	—	63	16,7	16,7	0,4
Producción y primera transformación de metales	—	—	—	52	25,6	25,6	0,6
Materiales de construcción	1	6,8	0,2	208	74,4	81,2	1,9
Industria de la madera	—	—	—	512	115,2	115,2	2,7
Vidrio y cerámica	—	—	—	153	83,5	83,5	1,9
Industria química	—	—	—	305	113,9	113,9	2,7
Trabajos en metal y mecánica	—	—	—	1 718	382,5	382,5	8,9
Automoción, material de transporte	1	5,4	0,1	213	64,8	70,2	1,6
Construcción eléctrica y electrónica	—	—	—	341	91,5	91,5	2,1
Productos alimentarios	—	—	—	658	230,2	230,2	5,3
Textiles y cuero	—	—	—	415	161,6	161,6	3,8
Pasta de papel, papel, imprenta	—	—	—	670	155,7	155,7	3,6
Transformación del caucho y materias plásticas	—	—	—	404	96,6	96,6	2,2
Industrias manufactureras diversas	—	—	—	209	42,0	42,0	1,0
Ingeniería y construcción	2	3,7	0,1	331	55,4	59,1	1,4
Agricultura, silvicultura, pesca	2	47,3	1,0	9	2,5	49,8	1,2
Servicios	—	—	—	693	143,7	143,7	3,3
Turismo	—	—	—	142	37,8	37,8	0,9
Otros servicios	—	—	—	551	105,9	105,9	2,4
Préstamos globales	104	2 104,1	45,8	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>205</b>	<b>4 595,9</b> <sup>(2)</sup>	<b>100,0</b>	<b>7 135</b>	<b>1 925,5</b>	<b>4 303,3</b> <sup>(2)</sup>	<b>100,0</b>

(1) Ver nota 1 del Cuadro 1.

(2) Ver nota del Cuadro 18.1.

**Cuadro 19.3: Financiaciones dentro de la Comunidad con cargo a recursos propios y con cargo a recursos del NIC de 1981 a 1985 <sup>(1)</sup>**

Reparto por sectores

Sectores	Préstamos individuales y préstamos globales			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>328</b>	<b>9 011,4</b>	<b>35,0</b>	<b>330</b>	<b>364,7</b>	<b>8 428,5</b>	<b>34,0</b>
Producción	150	5 202,7	20,2	100	79,8	5 282,5	21,3
Energía nuclear	58	3 237,3	12,6	—	—	3 237,3	13,0
Centrales térmicas	19	471,6	1,8	—	—	471,6	1,9
Centrales hidroeléctricas	25	534,3	2,1	77	45,8	580,1	2,3
Energías geotérmicas y alternativas	2	65,8	0,2	—	—	65,8	0,3
Centrales de producción de calor	1	11,4	—	12	19,3	30,7	0,1
Hidrocarburos	39	792,9	3,1	11	14,7	807,6	3,3
Extracción de combustibles sólidos	6	89,4	0,4	—	—	89,4	0,4
Transporte y almacenamiento	69	2 038,5	7,9	2	2,9	2 041,4	8,2
Electricidad	25	742,4	2,9	—	—	742,4	3,0
Gas natural y petróleo	44	1 296,1	5,0	2	2,9	1 299,0	5,2
Distribución	58	822,6	3,2	228	282,0	1 104,6	4,5
Electricidad	—	—	—	26	18,7	18,7	0,1
Gas natural	32	564,5	2,2	174	167,9	732,4	3,0
Calor	26	258,1	1,0	28	95,4	353,5	1,4
Préstamos globales	51	947,6	3,7	—	—	—	—
<b>Infraestructuras</b>	<b>458</b>	<b>9 667,2</b>	<b>37,6</b>	<b>1 717</b>	<b>540,0</b>	<b>9 629,0</b>	<b>38,8</b>
Comunicaciones	236	5 872,4	22,8	1 506	425,2	6 297,6	25,4
Transportes	167	3 051,8	11,8	1 506	425,2	3 477,0	14,0
Ferrocarriles	20	489,3	1,9	7	8,2	497,5	2,0
Carreteras y obras de arte	103	2 032,2	7,9	1 467	393,2	2 425,4	9,8
Transportes marítimos	21	113,3	0,4	28	21,2	134,5	0,5
Transportes aéreos	22	408,3	1,6	4	2,6	410,9	1,7
Centros de transbordo intermodales	1	8,7	—	—	—	8,7	—
Telecomunicaciones	69	2 820,6	11,0	—	—	2 820,6	11,4
Equipos de telecomunicaciones	62	2 603,3	10,1	—	—	2 603,3	10,5
Satélites y estaciones de seguimiento	7	217,3	0,9	—	—	217,3	0,9
Infraestructuras hidráulicas	118	1 815,4	7,1	29	66,2	1 881,6	7,6
Obras agrícolas	28	199,6	0,8	—	—	199,6	0,8
Agua (captación, distribución, depuración)	90	1 615,8	6,3	29	66,2	1 682,0	6,8
Infraestructuras diversas	84	1 401,2	5,4	182	48,6	1 449,8	5,8
Vivienda	16	226,9	0,9	1	0,1	227,0	0,9
Edificios públicos	12	240,5	0,9	175	42,1	282,6	1,1
Infraestructuras compuestas	56	933,8	3,6	6	6,4	940,2	3,8
Préstamos globales	20	578,2	2,3	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>450</b>	<b>7 060,4</b>	<b>27,4</b>	<b>15 574</b>	<b>4 723,4</b>	<b>6 758,4</b>	<b>27,2</b>
Industria	148	1 821,5	7,1	13 543	4 125,8	5 947,3	24,0
Industrias de extracción	—	—	—	307	74,0	74,0	0,3
Producción y primera transformación de metales	3	38,7	0,1	153	102,8	141,5	0,6
Materiales de construcción	13	176,1	0,7	881	317,9	494,0	2,0
Industria de la madera	—	—	—	1 223	251,6	251,6	1,0
Vidrio y cerámica	6	66,1	0,3	326	193,1	259,2	1,0
Industria química	26	176,7	0,7	668	335,7	512,4	2,1
Trabajos en metal y mecánica	19	211,4	0,8	3 106	788,1	999,5	4,0
Automoción, material de transporte	25	621,1	2,4	457	175,5	796,6	3,2
Construcción eléctrica y electrónica	15	216,4	0,8	658	218,6	435,0	1,8
Productos alimentarios	19	137,1	0,5	1 812	672,2	809,3	3,3
Textiles y cuero	7	45,9	0,2	830	286,2	332,1	1,3
Pasta de papel, papel, imprenta	5	60,2	0,2	1 111	285,3	345,5	1,4
Transformación del caucho y materias plásticas	3	27,2	0,1	824	256,1	283,3	1,1
Industrias manufactureras diversas	2	5,5	—	374	73,8	79,3	0,3
Ingeniería y construcción	5	39,1	0,2	813	94,9	134,0	0,6
Agricultura, silvicultura, pesca	5	103,3	0,4	234	100,9	204,2	0,8
Servicios	18	110,2	0,4	1 797	496,7	606,9	2,4
Turismo	6	15,9	0,1	897	290,6	306,5	1,2
Otros servicios	12	94,3	0,3	900	206,1	300,4	1,2
Préstamos globales	279	5 025,4	19,5	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>1 236</b>	<b>25 739,0 <sup>(2)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>17 621</b>	<b>5 628,1</b>	<b>24 815,9 <sup>(2)</sup></b>	<b>100,0</b>

(1) Ver nota 1 del Cuadro 1.

(2) Ver nota del Cuadro 18.1.



**Cuadro 20: Préstamos globales concertados y créditos adjudicados en el marco de los mismos dentro de la Comunidad de 1981 a 1985**

Reparto según los objetivos de política económica y la ubicación de los proyectos

	Préstamos globales firmados en 1985		Préstamos globales (1) firmados de 1981 a 1985		Créditos adjudicados de 1981 a 1985	
	Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU
<b>DESARROLLO REGIONAL «INDUSTRIA»</b>						
<b>Recursos propios</b>						
Italia	23	400,9	80	1 759,0	3 973	1 543,7
Grecia	1	44,2	18	303,2	306	224,0
Irlanda	—	—	12	87,5	1 025	117,3
Francia	14	176,5	42	464,7 (2)	2 515	429,6
Reino Unido	2	84,9	11	197,5	214	101,1
Dinamarca	1	5,0	6	31,7	118	31,2
Bélgica	—	—	2	17,8	12	17,8
<b>DESARROLLO REGIONAL «INFRAESTRUCTURAS»</b>						
<b>Recursos propios</b>						
Francia	3	147,0	15	448,5	1 532	431,0
Grecia	1	60,0	2	91,5	3	27,8
Italia	—	—	2	6,8	3	6,8
<b>Recursos NIC</b>						
Grecia	—	—	1	31,5	3	28,5
<b>Total Desarrollo Regional</b>	<b>45</b>	<b>918,5</b>	<b>191</b>	<b>3 439,7</b>	<b>9 704</b>	<b>2 958,8</b>
<b>OBJETIVOS ENERGETICOS</b>						
<b>Recursos propios</b>						
Italia	12	209,9	36	654,1	508	545,7
Francia	2	41,1	8	182,7	243	163,3
Grecia	—	—	1	9,8	9	6,8
Dinamarca	—	—	1	18,4	6	10,2
Irlanda	—	—	—	—	7	1,3
<b>Recursos del NIC</b>						
Italia	—	—	4	46,1	45	22,5
Francia	—	—	1	36,4	167	36,4
<b>Total Objetivos Energéticos</b>	<b>14</b>	<b>251,0</b>	<b>51</b>	<b>947,5</b>	<b>985</b>	<b>786,2</b>
<b>INVERSIONES PARA LA MODERNIZACION DE EMPRESAS</b>						
<b>Recursos del NIC</b>						
Italia	11	300,9	34	1 148,4	1 928	971,4
Francia	18	269,9	54	755,6	4 443	726,8
Reino Unido	1	16,4	8	95,0	238	39,7
Dinamarca	2	37,5	6	84,4	294	84,2
Grecia	1	4,4	2	20,7	17	16,0
<b>Total Inversiones para la Modernización de Empresas</b>	<b>33</b>	<b>629,1</b>	<b>104</b>	<b>2 104,1</b>	<b>6 920</b>	<b>1 838,1</b>
<b>TECNOLOGIAS AVANZADAS</b>						
<b>Recursos propios</b>						
Francia	2	44,1	2	44,1	8	29,2
Italia	2	15,8	2	15,8	4	15,8
<b>Total Tecnologías Avanzadas</b>	<b>4</b>	<b>59,9</b>	<b>4</b>	<b>59,9</b>	<b>12</b>	<b>45,0</b>
Subtotal — recursos propios	63	1 229,4	239	4 333,1	10 486	3 702,6
Subtotal — recursos del NIC	33	629,1	110	2 218,1	7 135	1 925,5
<b>Total general</b>	<b>96</b>	<b>1 858,5</b>	<b>349</b>	<b>6 551,2</b>	<b>17 261</b>	<b>5 628,1</b>

(1) Importe total de las líneas de crédito abiertas con motivo de la firma de los contratos de financiación.

(2) De cuya cifra 18,1 millones de ECU responden igualmente a la rúbrica «Modernización de empresas».

Cuadro 21: **Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales dentro de la Comunidad en 1985 y de 1981 a 1985.**

Reparto por regiones y objetivos económicos

	1985		1981—1985			1985		1981—1985	
	Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU		Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU
DESARROLLO REGIONAL INDUSTRIA									
<b>Bélgica</b>	—	—	<b>12</b>	<b>17,8</b>	Limousin	67	8,2	134	17,2
Amberes	—	—	1	1,7	Lorena	42	7,9	117	20,9
Henao	—	—	4	8,0	Mediodía-Pirineos	119	16,6	229	35,3
Lieja	—	—	3	3,3	Norte-Pas-de-Calais	95	22,6	186	42,4
Limburgo	—	—	1	0,9	Pais del Loira	104	16,2	249	42,4
Namur	—	—	1	1,2	Picardia	11	1,6	39	9,0
Flandes oriental	—	—	2	2,7	Poitou-Charentes	74	11,0	200	33,6
<b>Dinamarca</b>	<b>14</b>	<b>3,9</b>	<b>118</b>	<b>31,2</b>	Provenza-Costa Azul	8	0,9	17	2,7
Øst for Store Bælt	—	—	15	3,1	Ródano-Alpes	47	4,8	87	8,7
(con exclusión de Copenhague)	—	—	15	3,1	<b>Irlanda</b>	<b>84</b>	<b>7,5</b>	<b>1 025</b>	<b>117,4</b>
Vest for Store Bælt	14	3,9	103	28,1	<b>Italia</b>	<b>1 504</b>	<b>445,3</b>	<b>3 973</b>	<b>1 543,7</b>
<b>Grecia</b>	<b>36</b>	<b>35,5</b>	<b>306</b>	<b>224,0</b>	Abruzzos	95	35,4	284	135,4
Creta	6	4,6	22	18,2	Basilicata	60	6,1	99	17,8
Epiro	—	—	8	6,7	Calabria	82	13,4	240	63,6
Grecia Central (Este)	4	1,6	69	35,0	Campania	262	102,9	680	323,7
Islas del Mar Egeo (Este)	1	1,3	10	11,0	Friul-Venecia Julia	3	4,7	63	30,7
Macedonia central y occidental	7	4,9	60	43,5	Lacio	69	50,3	311	211,0
Macedonia oriental	4	2,6	24	13,4	Las Marcas	145	35,4	335	110,5
Peloponeso-Grecia central (Oeste)	5	2,4	49	24,5	Molise	7	2,5	56	26,3
Tesalia	1	0,5	33	27,1	Apulia	182	42,7	428	138,3
Tracia	5	2,4	16	7,5	Cerdeña	219	25,6	418	89,8
Proyectos multiregionales	3	15,1	15	37,1	Sicilia	141	30,6	402	106,9
<b>Francia</b>	<b>1 049</b>	<b>168,0</b>	<b>2 515</b>	<b>429,7</b>	Toscana	72	18,0	215	73,4
Alsacia	7	1,3	9	1,6	Trentino-Alto Adigio	88	49,6	178	103,7
Aquitania	100	15,7	271	41,4	Umbria	63	22,1	216	90,5
Auvernia	70	10,6	206	32,3	Véneto	16	6,0	48	22,1
Baja Normandía	37	6,7	103	17,9	<b>Reino Unido</b>	<b>83</b>	<b>47,7</b>	<b>214</b>	<b>101,1</b>
Bretaña	131	23,5	380	75,5	Escocia	12	4,7	23	7,4
Centro	6	0,6	19	3,1	Norte	9	13,1	21	20,7
Champagne-Ardenne	14	1,6	19	1,9	Noroeste	16	2,8	44	6,9
Córcega	18	2,8	46	8,5	Sudoeste	8	4,7	23	15,7
Franco-Condado	—	—	1	0,1	Yorkshire & Humber-side	13	5,4	39	17,4
Alta Normandía	12	2,1	28	6,1	East Midlands	3	0,4	13	6,7
Languedoc-Rosellón	87	13,3	175	29,1	West Midlands	9	1,9	9	1,9
<b>Subtotal Desarrollo Regional Industria con cargo a recursos propios</b>	<b>2 770</b>	<b>707,9</b>	<b>8 163</b>	<b>2 464,8</b>	Pais de Gales	6	5,1	17	6,7
					Irlanda del Norte	7	9,6	25	17,8
DESARROLLO REGIONAL INFRAESTRUCTURA									
<b>Francia</b>	<b>487</b>	<b>121,3</b>	<b>1 532</b>	<b>431,0</b>	Limousin	39	5,2	65	11,6
Aquitania	59	17,1	174	53,9	Lorena	18	8,2	24	10,9
Auvernia	59	12,9	172	40,0	Mediodía-Pirineos	80	13,1	421	77,1
Baja Normandía	9	4,8	22	11,4	Norte-Pas-de-Calais	—	—	118	48,2
Bretaña	59	18,3	177	55,6	Pais del Loira	23	7,3	75	36,3
Centro	—	—	3	4,4	Picardia	14	2,3	21	3,8
Champagne-Ardenne	2	1,6	9	3,1	Poitou-Charentes	—	—	3	2,4
Córcega	22	3,1	40	6,7	Ródano-Alpes	45	9,2	64	14,0
Franco-Condado	—	—	2	0,7	<b>Grecia (1)</b>	<b>1</b>	<b>16,1</b>	<b>3</b>	<b>27,8</b>
Alta Normandía	6	1,5	34	13,4	<b>Italia</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>6,8</b>
Languedoc-Rosellón	52	16,7	108	37,5	Basilicata	—	—	2	2,7
<b>Subtotal Desarrollo Regional Infraestructura con cargo a recursos propios</b>	<b>488</b>	<b>137,4</b>	<b>1 538</b>	<b>465,5</b>	Sicilia	—	—	1	4,1
<b>Subtotal Desarrollo Regional Infraestructura con cargo a recursos del NIC</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>28,5</b>					
<b>Total Desarrollo Regional</b>	<b>3 258</b>	<b>845,3</b>	<b>9 704</b>	<b>2 958,8</b>					

(1) Comprende varios subproyectos.



Cuadro 21 (continuación)

		1985		1981—1985				1985		1981—1985	
		Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU			Número	Millones de ECU	Número	Millones de ECU
OBJETIVOS ENERGETICOS											
Con cargo a recursos propios											
Dinamarca		—	—	6	10,2						
Grecia		—	—	9	6,8	Con cargo a recursos del NIC					
Francia		67	47,5	243	163,3	Francia		—	—	167	36,4
Irlanda		—	—	7	1,3	Italia		12	5,2	45	22,5
Italia		200	210,3	508	545,7						
<b>Total Objetivos Energéticos</b>								<b>279</b>	<b>263,0</b>	<b>985</b>	<b>768,2</b>
incluyendo Industria								115	126,4	479	375,6
Infraestructura								164	136,6	506	410,6
INVERSIONES PARA LA MODERNIZACION DE EMPRESAS											
Con cargo a recursos del NIC											
Dinamarca		110	37,4	294	84,2	Francia		1 889	303,1	4 443	726,8
Grecia		17	16,0	17	16,0	Italia		819	352,0	1 928	971,4
						Reino Unido		81	15,2	238	39,7
<b>Total Inversiones para la Modernización de Empresas</b>								<b>2 916</b>	<b>723,8</b>	<b>6 920</b>	<b>1 838,1</b>
TECNOLOGIAS AVANZADAS											
Con cargo a recursos propios											
						Francia		8	29,2	8	29,2
						Italia		4	15,8	4	15,8
<b>Total Tecnologías Avanzadas</b>								<b>12</b>	<b>45,0</b>	<b>12</b>	<b>45,0</b>
<b>Total general</b>								<b>6 465</b>	<b>1 877,1</b>	<b>17 261</b>	<b>5 628,1</b>
incluyendo recursos propios								3 537	1 148,1	10 486	3 702,6
recursos del NIC								2 928	729,0	7 135	1 925,5

Cuadro 22: Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1981 a 1985

Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos

	Préstamos con cargo a recursos propios		Operaciones con cargo a recursos presupuestarios		Total	
	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%	Millones de ECU	%
Norte del Mediterráneo	270,0	32,3	39,0	61,7	309,0	34,3
Yugoslavia	260,0	31,1	—	—	260,0	28,9
Turquia	10,0	1,2	39,0	61,7	49,0	5,4
Magreb	243,0	29,0	6,5	10,3	249,5	27,7
Argelia	75,0	9,0	—	—	75,0	8,3
Marruecos	128,5	15,3	—	—	128,5	14,3
Túnez	39,5	4,7	6,5	10,3	46,0	5,1
Mashreq	227,8	27,2	10,0	15,8	237,8	26,4
Egipto	115,5	13,8	3,0	4,7	118,5	13,2
Jordania	29,0	3,5	7,0	11,1	36,0	4,0
Libano	17,0	2,0	—	—	17,0	1,9
Siria	66,3	7,9	—	—	66,3	7,3
Otros	96,5	11,5	7,7	12,2	104,2	11,6
Chipre	46,5	5,5	7,7	12,2	54,2	6,0
Israel	50,0	6,0	—	—	50,0	5,6
<b>Total</b>	<b>837,3</b>	<b>100,0</b>	<b>63,2</b>	<b>100,0</b>	<b>900,5</b>	<b>100,0</b>
España	550,0	—	—	—	550,0	—
Portugal	424,0	—	—	—	424,0	—
<b>Total general</b>	<b>1 811,3</b>		<b>63,2</b>		<b>1 874,5</b>	

Cuadro 23: **Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1981 a 1985** <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Reparto por sectores

Sectores	Financiaciones			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>22</b>	<b>483,6</b>	<b>25,8</b>	<b>6</b>	<b>8,4</b>	<b>492,0</b>	<b>26,6</b>
Producción	16	331,1	17,7	5	8,2	339,3	18,4
Centrales térmicas	9	162,0	8,7	—	—	162,0	8,8
Centrales hidroeléctricas	4	119,0	6,3	1	1,7	120,7	6,5
Hidrocarburos	3	50,1	2,7	1	0,7	50,8	2,7
Combustibles sólidos	—	—	—	3	5,8	5,8	0,3
Transporte y distribución	6	152,5	8,1	1	0,2	152,7	8,2
Tendido eléctrico	5	137,5	7,3	1	0,2	137,7	7,4
Gasoductos y oleoductos	1	15,0	0,8	—	—	15,0	0,8
<b>Infraestructuras</b>	<b>37</b>	<b>839,5</b>	<b>44,8</b>	<b>63</b>	<b>74,4</b>	<b>830,9</b>	<b>44,9</b>
Comunicaciones	20	650,3	34,7	17	13,0	663,3	35,9
Transportes	20	650,3	34,7	17	13,0	663,3	35,9
Ferrocarriles	5	188,3	10,0	—	—	188,3	10,2
Carreteras y obras de arte	10	356,0	19,0	17	13,0	369,0	20,0
Transportes marítimos	4	71,0	3,8	—	—	71,0	3,8
Transportes aéreos	1	35,0	1,9	—	—	35,0	1,9
Infraestructuras hidráulicas	8	89,2	4,8	16	19,4	108,6	4,8
Obras agrícolas	1	20,0	1,1	—	—	20,0	1,1
Agua (captación, distribución, depuración)	7	69,2	3,7	16	19,4	108,6	5,9
Infraestructuras diversas	1	17,0	0,9	30	42,0	59,0	3,1
Préstamos globales	8	83,0	4,4	—	—	—	—
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>49</b>	<b>551,4</b>	<b>29,4</b>	<b>1 090</b>	<b>456,4</b>	<b>525,8</b>	<b>28,5</b>
Industria	6	32,9	1,8	830	394,1	427,0	23,1
Industrias de extracción	—	—	—	38	18,2	18,2	1,0
Producción y primera transformación de metales	—	—	—	12	6,4	6,4	0,3
Materiales de construcción	2	22,5	1,2	82	52,4	74,9	4,0
Industria de la madera	—	—	—	82	30,8	30,8	1,6
Vidrio y cerámica	1	1,9	0,1	33	25,5	27,4	1,4
Industria química	2	5,5	0,3	66	43,9	49,4	2,6
Trabajos en metal y mecánica	—	—	—	115	51,4	51,4	2,8
Automoción, material de transporte	—	—	—	37	9,7	9,7	0,5
Construcción eléctrica y electrónica	—	—	—	29	16,0	16,0	0,8
Productos alimentarios	—	—	—	160	71,8	71,8	3,9
Textiles y cuero	—	—	—	63	23,4	23,4	1,2
Pasta de papel, papel	—	—	—	45	20,4	20,4	1,1
Transformación del caucho y materias plásticas	—	—	—	47	21,1	21,1	1,1
Otras industrias	—	—	—	8	2,4	2,4	0,1
Ingeniería y construcción	—	—	—	10	4,6	4,6	0,2
Parcelaciones y edificios industriales	1	3,0	0,2	3	6,1	9,1	0,5
Agricultura, silvicultura, pesca	6	36,5	1,9	177	20,4	56,9	3,1
Servicios	—	—	—	83	41,9	41,9	2,3
Turismo	—	—	—	61	36,4	36,4	2,0
Otros servicios	—	—	—	22	5,5	5,5	0,3
Préstamos globales	37	482,0	25,7	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>108</b>	<b>1 874,5</b> <sup>(3)</sup>	<b>100,0</b>	<b>1 159</b>	<b>539,2</b>	<b>1 848,7</b> <sup>(3)</sup>	<b>100,0</b>

(1) Ver nota 1 del Cuadro 1.

(2) Préstamos con cargo a recursos propios del Banco (1 811,3 millones) y operaciones en condiciones especiales con cargo a recursos presupuestarios de los Estados Miembros o de la Comunidad, contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial del BEI (63,2 millones).

(3) Ver nota del Cuadro 18.1.



Cuadro 24: **Financiación en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico (ACP) y en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) de 1976 a 1985 (Convenciones de Lomé)**

Reparto según la ubicación de los proyectos de inversión y el origen de los recursos

(en millones de ECU)

	Préstamos con cargo a recursos propios			Operaciones de capital de riesgo con cargo a recursos presupuestarios			Total de las financiaciones (1)		
	Lomé I	Lomé II	Total	Lomé I	Lomé II	Total	Lomé I	Lomé II	Total
<b>AFRICA</b>	<b>338,5</b>	<b>479,0</b>	<b>817,5</b>	<b>94,26</b>	<b>222,13</b>	<b>316,39</b>	<b>432,76</b>	<b>701,13</b>	<b>1 133,89</b>
<i>Occidental</i>	<i>192,5</i>	<i>161,1</i>	<i>353,6</i>	<i>41,14</i>	<i>69,57</i>	<i>110,71</i>	<i>233,64</i>	<i>230,67</i>	<i>464,31</i>
Benín	—	13,5	13,5	0,35	4,5	4,85	0,35	18,0	18,35
Burkina Faso	8,0	—	8,0	7,93	7,0	14,93	15,93	7,0	22,93
Cabo Verde	—	—	—	3,58	1,8	5,38	3,58	1,8	5,38
Costa de Marfil	47,4	56,2	103,6	2,93	2,43	5,36	50,33	58,63	108,96
Gambia	—	—	—	2,39	—	2,39	2,39	—	2,39
Ghana	16,0	—	16,0	2,25	16,03	18,28	18,25	16,03	34,28
Guinea	4,4	7,5	11,9	0,3	2,71	3,01	4,7	10,21	14,91
Guinea-Bissau	8,0	—	—	—	3,8	3,8	—	3,8	3,8
Liberia	7,4	3,5	10,9	0,29	2,2	2,49	7,69	5,7	13,39
Mali	—	—	—	6,36	3,4	9,76	6,36	3,4	9,76
Mauritania	25,0	—	25,0	—	7,0	7,0	25,0	7,0	32,0
Níger	6,0	10,0	16,0	0,9	—	0,9	6,9	10,0	16,9
Nigeria	50,0	40,0	90,0	—	—	—	50,0	40,0	90,0
Senegal	12,0	21,0	33,0	8,47	4,65	13,12	20,47	25,65	46,12
Togo	16,3	4,4	20,7	5,25	2,43	7,68	21,55	6,83	28,38
Regional	—	5,0	5,0	0,14	11,62	11,76	0,14	16,62	16,76
<i>Central y Ecuatorial</i>	<i>32,6</i>	<i>158,4</i>	<i>191,0</i>	<i>24,96</i>	<i>44,22</i>	<i>69,18</i>	<i>57,56</i>	<i>202,62</i>	<i>260,18</i>
Burundi	—	—	—	0,5	8,24	8,74	0,5	8,24	8,74
Camerún	32,6	95,7	128,3	5,0	—	5,0	37,6	95,7	133,3
República Centroafricana	—	—	—	—	5,1	5,1	—	5,1	5,1
Congo	—	28,1	28,1	3,32	0,48	3,8	3,32	28,58	31,9
Gabón	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—	34,5	34,5
Guinea Ecuatorial	—	—	—	—	2,0	2,0	—	2,0	2,0
Rwanda	—	—	—	3,0	2,7	5,7	3,0	2,7	5,7
Santo Tomé y Príncipe	—	—	—	—	0,04	0,04	—	0,04	0,04
Chad	—	—	—	7,5	2,0	9,5	7,5	2,0	9,5
Zaire	—	—	—	5,64	20,66	26,3	5,64	20,66	26,3
Regional	—	2,6	2,6	—	0,5	0,5	—	3,1	3,1
<i>Oriental y Austral</i>	<i>113,4</i>	<i>159,5</i>	<i>272,9</i>	<i>28,16</i>	<i>108,34</i>	<i>136,5</i>	<i>141,56</i>	<i>267,84</i>	<i>409,4</i>
Botswana	6,5	29,0	35,5	1,75	—	1,75	8,25	29,0	37,25
Comoras	—	—	—	0,02	0,16	0,18	0,02	0,16	0,18
Djibouti	—	—	—	1,0	2,26	3,26	1,0	2,26	3,26
Etiopía	—	—	—	—	12,5	12,5	—	12,5	12,5
Kenya	52,4	45,5	97,9	1,25	1,55	2,8	53,65	47,05	100,7
Lesotho	—	—	—	0,1	6,0	6,1	0,1	6,0	6,1
Madagascar	—	—	—	2,45	21,17	23,62	2,45	21,17	23,62
Malawi	14,5	7,5	22,0	1,55	11,5	13,05	16,05	19,0	35,05
Mauricio	12,5	4,0	16,5	0,03	0,5	0,53	12,53	4,5	17,03
Uganda	—	—	—	0,35	10,0	10,35	0,35	10,0	10,35
Seychelles	—	—	—	0,58	4,0	4,58	0,58	4,0	4,58
Somalia	—	—	—	0,25	9,56	9,81	0,25	9,56	9,81
Sudán	—	—	—	6,5	10,2	16,7	6,5	10,2	16,7
Swazilandia	12,0	7,0	19,0	1,15	0,04	1,19	13,15	7,04	20,19
Tanzania	5,0	—	5,0	7,75	11,0	18,75	12,75	11,0	23,75
Zambia	10,5	31,5	42,0	3,43	2,0	5,43	13,93	33,5	47,43
Zimbabwe	—	35,0	35,0	—	5,4	5,4	—	40,4	40,4
Regional	—	—	—	—	0,5	0,5	—	0,5	0,5
<b>CARIBE</b>	<b>20,5</b>	<b>47,6</b>	<b>68,1</b>	<b>3,38</b>	<b>21,25</b>	<b>24,63</b>	<b>23,88</b>	<b>68,85</b>	<b>92,73</b>
Barbados	7,5	9,6	17,1	—	—	—	7,5	9,6	17,1
Belice	—	2,0	2,0	—	0,6	0,6	—	2,6	2,6
Dominica	—	—	—	—	1,0	1,0	—	1,0	1,0
Granada	—	—	—	—	2,4	2,4	—	2,4	2,4
Guyana	—	—	—	3,2	4,0	7,2	3,2	4,0	7,2
Jamaica	—	4,0	4,0	—	5,0	5,0	—	9,0	9,0
Santa Lucía	—	—	—	0,18	1,0	1,18	0,18	1,0	1,18
San Vicente y las Granadinas	—	—	—	—	3,0	3,0	—	3,0	3,0
Surinam	—	—	—	—	4,25	4,25	—	4,25	4,25
Trinidad y Tabago	10,0	32,0	42,0	—	—	—	10,0	32,0	42,0
Regional	3,0	—	3,0	—	—	—	3,0	—	3,0
<b>PACIFICO</b>	<b>31,0</b>	<b>75,9</b>	<b>106,9</b>	<b>2,07</b>	<b>30,68</b>	<b>32,75</b>	<b>33,07</b>	<b>106,58</b>	<b>139,65</b>
Fiji	24,0	28,0	52,0	0,17	7,8	7,97	24,17	35,8	59,97
Kiribati	—	—	—	—	0,2	0,2	—	0,2	0,2
Papua Nueva Guinea	7,0	47,9	54,9	1,9	13,8	15,7	8,9	61,7	70,6
Islas Salomón	—	—	—	—	0,1	0,1	—	0,1	0,1
Samoa occidental	—	—	—	—	3,33	3,33	—	3,33	3,33
Tonga	—	—	—	—	2,32	2,32	—	2,32	2,32
Tuvalu	—	—	—	—	0,13	0,13	—	0,13	0,13
Vanuatu	—	—	—	—	3,0	3,0	—	3,0	3,0
<b>Total Estados ACP</b>	<b>390,0</b>	<b>602,5</b>	<b>992,5</b>	<b>99,71</b>	<b>274,06</b>	<b>373,77</b>	<b>489,71</b>	<b>876,56</b>	<b>1 366,27</b>
<b>Total PTU</b>	<b>7,0</b>	<b>15,0</b>	<b>22,0</b>	<b>2,05</b>	<b>6,74</b>	<b>8,79</b>	<b>9,05</b>	<b>21,74</b>	<b>30,79</b>
<b>Total general</b>	<b>397,0</b>	<b>617,5</b>	<b>1 014,5</b>	<b>101,76</b>	<b>280,80</b>	<b>382,56</b>	<b>498,76</b>	<b>898,3</b>	<b>1 397,06</b>

(1) Con exclusión de 146,1 millones con cargo a recursos propios y 142 millones con cargo a recursos del FED, concedidos de 1964 a 1976 en el marco de las dos Convenciones de Yaoundé.

Cuadro 25: **Financiaciones en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico (ACP) y en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) de 1976 a 1985 (Convenciones de Lomé) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

Reparto por sectores

Sectores	Financiaciones			Créditos acogidos a los préstamos globales en curso		Total préstamos individuales y créditos acogidos a los préstamos globales en curso	
	Número	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%
<b>Energía</b>	<b>50</b>	<b>401,1</b>	<b>28,7</b>	<b>6</b>	<b>2,8</b>	<b>403,9</b>	<b>31,0</b>
Producción	43	332,1	23,8	5	2,2	334,3	25,6
Energía nuclear	1	15,0	1,1	—	—	15,0	1,1
Centrales térmicas	16	98,1	7,0	3	1,8	99,9	7,7
Centrales hidroeléctricas	20	169,9	12,2	2	0,3	170,2	13,0
Centrales geotérmicas	1	9,0	0,6	—	—	9,0	0,7
Hidrocarburos <sup>(3)</sup>	5	40,1	2,9	—	—	40,1	3,1
Transporte y almacenamiento	7	69,0	4,9	—	—	69,0	5,3
Electricidad	7	69,0	4,9	—	—	69,0	5,3
Distribución	—	—	—	1	0,6	0,6	0,1
Electricidad	—	—	—	1	0,6	0,6	0,1
<b>Infraestructuras</b>	<b>18</b>	<b>121,9</b>	<b>8,7</b>	<b>1</b>	<b>1,0</b>	<b>122,9</b>	<b>9,4</b>
Comunicaciones	15	90,3	6,4	1	1,0	91,3	7,0
Transportes	10	27,2	1,9	—	—	27,2	2,1
Ferrocarriles	1	10,0	0,7	—	—	10,0	0,8
Transportes marítimos	9	17,2	1,2	—	—	17,2	1,3
Telecomunicaciones	5	63,1	4,5	1	1,0	64,1	4,9
Equipos de telecomunicaciones	5	63,1	4,5	1	1,0	64,1	4,9
Infraestructuras hidráulicas	3	31,6	2,3	—	—	31,6	2,4
Agua (captación, distribución, depuración)	3	31,6	2,3	—	—	31,6	2,4
<b>Industria, agricultura, servicios</b>	<b>244</b>	<b>874,0</b>	<b>62,6</b>	<b>412</b>	<b>176,9</b>	<b>778,1</b>	<b>59,6</b>
Industria	97	538,2	38,6	332	155,4	693,6	53,1
Industrias de extracción	11	134,7	9,6	12	7,6	142,3	10,9
Producción y primera transformación de metales	6	31,5	2,3	9	4,0	35,5	2,7
Materiales de construcción	14	59,3	4,2	16	7,5	66,8	5,1
Industria de la madera	4	21,2	1,5	23	10,8	32,0	2,4
Vidrio y cerámica	2	4,0	0,3	7	4,8	8,8	0,7
Industria química	11	46,9	3,4	15	9,4	56,3	4,3
Trabajos en metal y mecánica	1	0,5	—	28	10,1	10,6	0,8
Automoción, material de transporte	2	7,3	0,5	12	4,6	11,9	0,9
Construcción eléctrica y electrónica	—	—	—	5	3,3	3,3	0,3
Productos alimentarios	33	165,3	11,9	93	43,8	209,1	16,0
Textiles y cuero	10	42,9	3,1	47	18,5	61,4	4,7
Pasta de papel, papel, imprenta	—	—	—	33	17,7	17,7	1,4
Transformación del caucho y materias plásticas	3	24,6	1,8	26	11,6	36,2	2,8
Industrias manufactureras diversas	—	—	—	5	1,3	1,3	0,1
Ingeniería y construcción	—	—	—	1	0,4	0,4	—
Agricultura, silvicultura, pesca	—	—	—	3	0,9	0,9	0,1
Servicios	57	38,9	2,8	70	14,8	53,7	4,1
Turismo	7	19,3	1,4	50	11,7	31,0	2,4
Otros servicios	50	19,6	1,4	20	3,1	22,7	1,7
Préstamos globales	66	272,8	19,5	—	—	—	—
Bancos de desarrollo	24	24,1	1,7	7	5,8	29,9	2,3
<b>Total</b>	<b>312</b>	<b>1 397,0 <sup>(4)</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>419</b>	<b>180,7</b>	<b>1 304,9 <sup>(4)</sup></b>	<b>100,0</b>

(1) Ver nota 1 del Cuadro 1.

(2) Préstamos con cargo a recursos propios del Banco (1 014,5 millones) y operaciones de capital de riesgo con cargo a los recursos presupuestarios de los Estados Miembros a través del Fondo Europeo de Desarrollo, contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial del BEI (382,5 millones).

(3) Incluyendo el refino de petróleo.

(4) Ver nota del Cuadro 18,1.



---

**Los interesados podrán obtener información más completa solicitándola a:**

BANCO EUROPEO DE INVERSIONES  
100, boulevard Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburgo  
Tel. 4379-1 — Télex 3530 bnkeu lu  
Telecopiadora 43 77 04

**o bien a sus oficinas exteriores**

Oficina de Operaciones en Italia  
Via Sardegna, 38 — I-00187 Roma  
Tel. 4711-1 — Télex 611130 bankeu i  
Telecopiadora 474 58 77

Oficina de Enlace para el Reino Unido  
68, Pall Mall — Londres SW1Y 5ES  
Tel. 839 3351 — Télex 919159 bankeu g  
Telecopiadora 930 99 29

Oficina de Representación en Atenas  
Ypsilantou 13-15, GR-10675 Atenas  
Tel. 7249 811 — Télex 22 2126 bkeu gr  
Telecopiadora 7249 814

Oficina de Representación en Bruselas  
Rue de la Loi 227 — B-1040 Bruselas  
Tel. 230 98 90 — Télex 21721 bankeu b  
Telecopiadora 230 58 27

**donde se hallan igualmente disponibles las siguientes publicaciones:**

**Estatutos y otras disposiciones**

1986; 36 págs. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

**Informes Anuales**

(DE, EN, FR, IT, NL desde 1958; DA desde 1972; GR desde 1980; ES, PT desde 1985)

**BEI-Informaciones** (boletín periódico)

(DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Banco Europeo de Inversiones 1958—1983**

1983; 116 págs. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

**Modalidades de financiación dentro de la Comunidad**

1986; 16 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Las posibilidades de financiación en el marco de la III Convención de Lomé**

1986; 20 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**100 Preguntas y Respuestas**

1986; 50 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

**Banco Europeo de Inversiones (opúsculo desplegable)**

1986 (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

El Banco Europeo de Inversiones quiere hacer constar aquí su gratitud a los promotores que han tenido la gentileza de autorizar la reproducción de las fotografías que ilustran el presente Informe.





**Den europæiske Investeringsbank**

**Europäische Investitionsbank**

**Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων**

**European Investment Bank**

**Banco Europeo de Inversiones**

**Banque européenne d'investissement**

**Banca europea per gli investimenti**

**Europese Investeringsbank**

**Banco Europeu de Investimento**